REFERENCE LIBRARY
1971

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六〇八八號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二二一六三七 旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台北分館：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三四六一四一一號

東巴戰局急轉直下

北京駐巴大使

[illegible]

協商團結合作應付嚴重情勢

（路透社巴基斯坦拉瓦品第十三日電）北京大使張棟今日在此間與巴基斯坦署理總理阿文進行一小時會談。阿文在邀請北京大使舉行會談之前的今日較早時間曾與耶雅汗總統舉行會談。接近阿文的人士稱：該巴基斯坦署理總理與北京大使會談的內容是「檢討印度入侵所造成的嚴重局勢」。

（法新社法國巴黎十二日電）巴黎收聽到巴基斯坦電台廣播稱：「巴基斯坦總理阿文今日與北京大使舉行會談」。出席會談的還有民主黨副主席模罕默亞里，會後亞里稱：「阿文總理要求該大使通知其政府，由於印度侵略及轟炸巴基斯坦所成的局面」。該電台又報導，亞里稱：「會談其他內容，是有關北京與巴基斯坦友誼關係的團結」。

（路透社北京十三日電）據巴基斯坦人士稱：此間巴國外交家今日繼續與北京官員接觸，討論印巴衝突問題。此間外交家相信北京正密切注視局勢發展。雖然新華社仍繼續抨擊印蘇兩國，但今日北京報章之頭版已不再有此等消息。「人民日報」只在內版刊登一家外國報章對現時局勢之報導。

（美聯社印度新德里十三日電）：印度官方發言人週一稱：印度會偵查中共軍隊之活動，並已獲證據顯示該等活動乃計劃顯露北京與巴國在政治方面之團結。發言人總稱：印度相信北京干預印巴戰事，並不能得到什麼益處。北京在戰爭中站於巴國一方，並曾指責印度侵略東巴。

印軍包圍達卡 巴軍部署巷戰

印軍司令四度勸降勿作無望頑抗 巴軍聲言拒絕投降戰至最後一人

（合眾國際社印度加爾各答十三日電）印度傘兵今天推進至離達卡六哩內，發動猛烈炮轟東巴首府之心臟。印度東巴總發言人稱：巴軍雖作頑抗，惟我們之達卡包圍環亦已拉緊。達卡市區已在炮火轟炸範圍之內。

（新合眾國際社印度德里十三日電）加爾各答印度發言人今日下午稱，印度傘兵部隊已突破東巴首府達卡的外圍防綫，距市中心區僅六哩之遙。該發言人稱，自達卡東北挺進的傘兵部隊在巴基斯坦軍的強頑抗拒下，已進佔拉克雅河口。他們稱：在渡河後，即可長驅直入達卡城，不再有任何天然障碍。另一支由步兵及裝甲部隊組成的印度大軍自達卡西北進犯，總昨晚一夜推進廿多英哩，距達卡城僅十二哩，形成攫取達卡的鉗型攻勢。該發言人稱：印度已完成了對達卡的包圍，而巴基斯坦守軍現在祇有準備背水一戰一途了。

（路透社東巴基斯坦達卡十三日電）東巴首都達卡已實施廿四小時軍事戒嚴。市內充斥有關印軍已攻陷某地，並正進迫達卡之傳說。另一方面，守軍已準備作殊死戰。主要的戰事看來會在北部郊外受炮火蹂躪之機場四週發生。該區軍隊已散開準備迎戰。由于武裝軍分佈市內各區所以幾乎肯定會導致街頭衝突。當局未預先發出警告而于週六午突然施戒嚴後令可靠人士懷疑巴軍可能正逐戶搜索孟加拉游擊隊。

（美聯社印度新德里十三日電）印度陸軍參謀於週一在一週內第四度呼籲東巴內之巴國陸軍投降，並警告印度軍正「迅速推進包圍達卡」。四時渠對巴軍謂：若他們希望戰鬥，他們應「保證平民及外國公民自戰鬥地區撤至安全地區。」

（法新社達卡十三日電）巴基斯坦軍隊在距此卅哩處與印度空運軍隊交戰之際，東巴司令尼雅西將軍今日誓言「戰至最後一人。」尼雅西將軍告此間外國記者謂：投降問題不會產生。彼又謂：巴軍將戰至最後一人，以驅逐印度侵略軍維護巴國領土。

（法新社印度加爾各答十三日電）除非東巴境內的巴基斯坦陸軍突然作出投降的決議，否則達卡在未來數日內，逆料巴基斯坦軍會作絕望的反抗，對孟加拉人採取報復，與大量財物遭受摧毀。

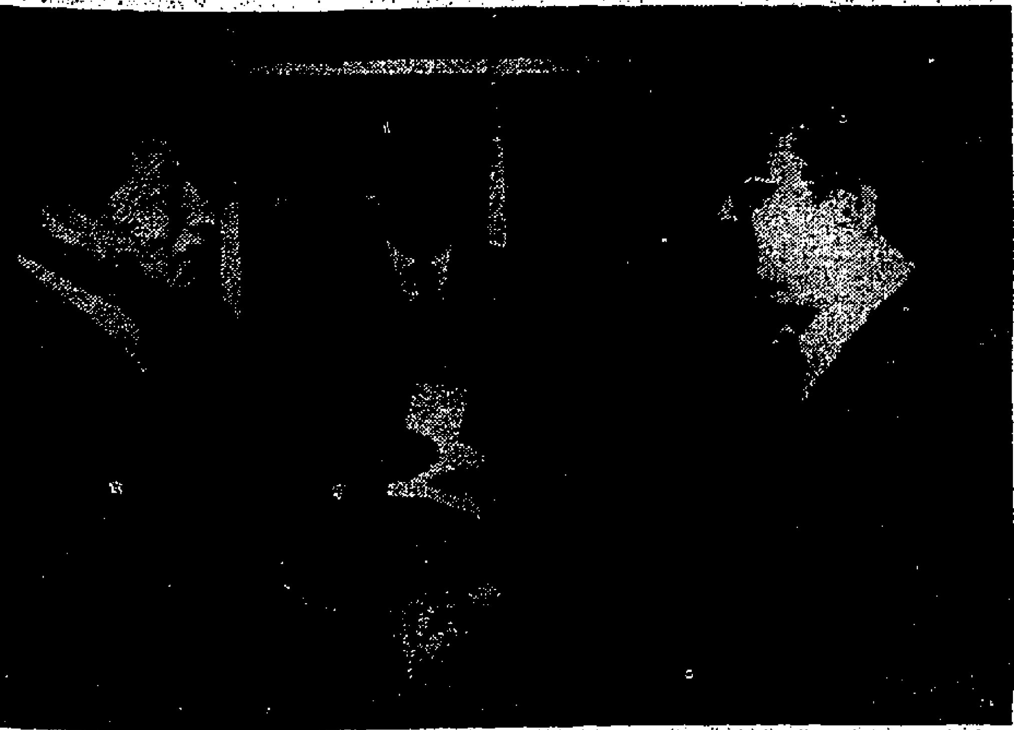
印度提出停火撤軍條件

西巴軍撤出東巴 與孟加拉國和談

（美聯合眾國際社聯合國十二日電）印度星期日晚說：如巴基斯坦領袖從東巴撤軍，並與叛變領袖達成和解，停火和印度撤軍可能獲致。印度總理甘地夫人致聯合國秘書長宇丹的一封信函中，透露上述條件。印度外長史華倫星在安理會席上表示，如不首先聆聽孟加拉國代表的報告，然後停火，是不切實際的。他宣讀甘地夫人的信函。史華倫星在安理會上說：我願意向理會保證，印度願保證，如他們則印度對孟加拉國或西巴均無領土野心，如孟加拉國人民之自由與熱望得到保證，印度願意保證任何停火或撤軍。史華倫星同時說：該區之印度軍司令向西巴軍隊保證，如他們投降，不再繼續鎮壓孟加拉人民，則他們則以安全撤回西巴。

（路透社印尼耶加達十三日電）印尼總統蘇哈圖今日接到印度總理甘地夫人給他們的一封信，解釋她的政府對於印巴之戰所持的立場。

（美聯合眾國際社）



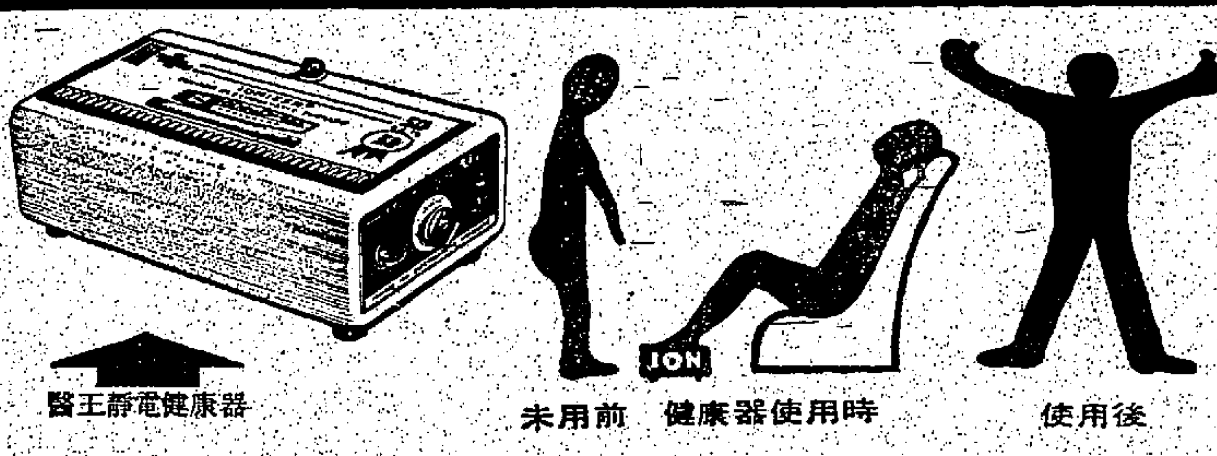
李國鼎訪問馬尼拉

財政部長李國鼎（左），十二日下午搭機飛往馬尼拉、代表國府與亞洲開發銀行簽訂兩項貸款合約，菲律賓駐華大使雅瑪士（右）在機場送行。（中央社記者陳漢中攝）

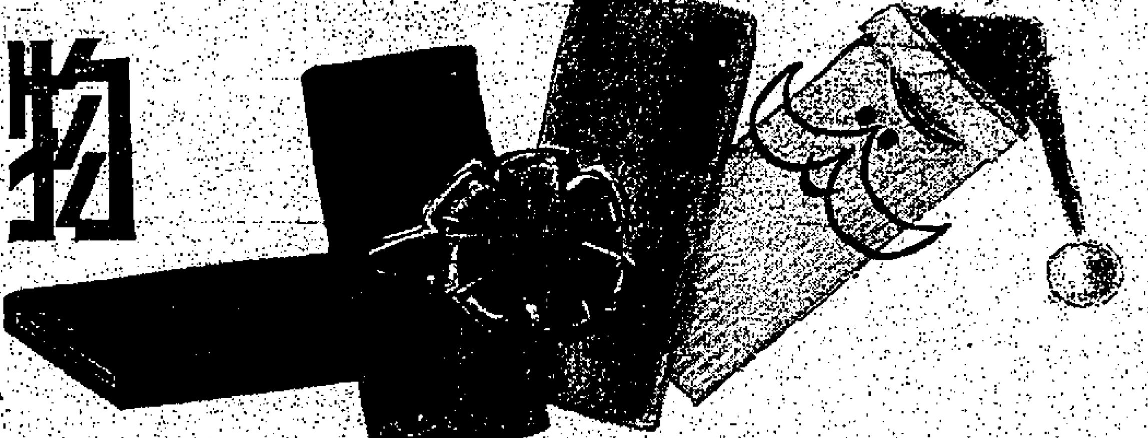
新光帳簿 售價最平
紙質最好 種類最多 格式標準 中英齊備
一年一度 大廉價 大贈品
星期日照常營業香港灣仔莊士敦道十號
新光教育用品廠 電話：H七二〇四九六 H七二七〇九

專門掌相 陳克家
克家旅遊已久，倦飛知還，原擬本月返台，以資休養，乃蒙下顧諸君，一再堅留，盛情可感。茲特增加晚間談掌（七時至十時），蓋為日間無暇者，便於問津也，優待不加費用，仍收廿元，新知舊雨，幸有教焉。
九龍彌敦道六三五號新雅大酒店三〇壹室 電話K八四〇〇八一

醫王 靜電 健康器 EX-70 新型
總代理：香港日電儀器公司 香港大道中卅七號余道生行二〇一室 電話：H二三〇八九〇 二四六六四五
陳列室：九龍尖沙咀樂道13－19安順大厦四樓F座 電話：K六七四三四〇（說明書備索）
專治：失眠、風濕、神經衰弱、高血壓、胃病、便秘、肝病、頭痛、疲勞、虛弱體質、更年期障害、精力減退、神經痛、生理不順、自律神經失調、動脈硬化……
每日一次15分鐘 祇要您把脚放上即可使您……
長壽！健康！美容！
日本電子醫學研究所榮譽出品

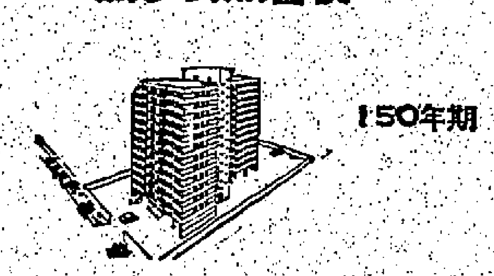


聖誕最佳禮物
最新運到英國
名廠高貴男女裝衣料
VICUNA WORSTED • CASHMERE WORSTED •
TOWNTEX • FINTEX • DORMEUIL • WAINSHIELL
大批世界名廠男女裝衣料
花色繁多 • 雄視港九 • 售價公道
老合興行 呢絨總滙 香港德輔道中德成大厦三樓 電話：H－二三六一六七



香港司徒拔道肇輝台
MOON-FAIR MANSION 滿輝大厦
每層面積：1290呎 · 1347呎 · 1393呎 · 三種任君選擇
（1047呎之一種已售罄）
現已建至十二樓
洽購處：建發有限公司 香港德輔道中 · 德成大厦405室 電話：H-230475 H-237912

太子道229－231號
蘭亭閣洋樓
每單位1,139呎
只餘A座一樓
B座數層所餘
無多仍照舊價
150年期
洽購處：金新置業有限公司
香港大道中31號陸海通大厦802室
Tel:H241680,235889,235214
地盤電話：K654539



150年期
已有入伙紙
分層租售
香港仔 · 黃竹坑道
怡安工業大厦
每層二單位電梯三部
三仟餘呎起柱位特少
招工容易 工精料靚
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：526720

宜安 靜電 電子 健康器
踏脚銀板寬闊 不會露趾露蹄
日本製造
主治：風濕骨痛、失眠、神經衰弱、血壓高或低、更年期障碍、胃病、腸病、便秘、夜尿、習慣性……
裝璜：款式獨特、脚踏銀板方便、美觀大方、美容、…
功能：推進血液循環、增加細胞、百病不侵……
總代理：上池行 德輔道中李寶椿大厦 電話：四四七八一七 四三九九〇一

彌敦道 · 水渠道 · 西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）
何世儉大厦
買樓免首期
地基完成 · 現建上蓋
歡迎參觀屋內設計模型
洽購處：本地盤實樓部
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K819167 · 810311

新潮護髮遮
狀如鐘型既可護髮又能防風雨，在美國風行一時本港遮業十萬打在歐美各國每定價數港金八元，每在幾月來已接到各國零售單價美金八元，現已經梁新記在工展攤位內大量陳列，把售價新港幣六元至十二元，高貴士女們請來參觀選購
梁新記 工展攤位在第六街一二三號 總行大道中一一三號 分行彌敦道三二八號

貨倉分佈九龍新界 歡迎留定倉位
南洋貨倉 電話H二三四四〇五

威信工業大厦 九龍土瓜灣旭日街 K.I.L.9677（九龍城碼頭左鄰 · 面對海心廟公園）
73年期
建至七樓 明年二月完成
面向東南 · 每層一伙
六千餘呎 · 貨梯兩部
地下、二、三、四樓適合貨倉用途
預售期內 · 特價優待
分付一成……
建築期內至有入伙紙付二成
餘七成入伙後可分五年付款
洽購處：德信建築有限公司
尖沙咀何鴻卿大廈307室 電話：K-675683
地盤電話：K-644876

萬國遊踪
是世界風物的介紹，是親身經歷的報導。
全套分十部完成，極繁翔實，精麗壯觀。
精裝本巨冊 售價港幣四十元
今日新書：屈武圻著
旅行珍寶、遊玩良朋、饒贈親友應時禮品

南天書業公司
中外圖書二十萬餘種三百萬冊號稱書城
中外圖書大減價（即日起至三十一日止）
灣仔軒尼詩道一〇七號修頓球場對面
電話：七三七三九七 七二五九三二
聖誕新年最佳禮物，最好採用詩書畫冊。南天書畫種類最多，使你有充份的選擇。

REXTON
隱形耳聾機
德國美國入耳內清晰無比助聽卅年
自動電子血壓計
立刻自動知道血壓高低不用聽筒不需別人幫助
$850 $480 $280 $160 當
九龍深水埗港威銅鑼街62號 九龍大厦二樓 口頭15號何鴻卿大厦二樓 F17商場行專營

英國摩根氏髮膠廠品 生黑髮 · 防脫髮 · 去頭皮 · 止頭癢
總代理：大佛洋行有限公司 電話：二四二七三四 · 二三九一四四
酬謝顧客 隨貨贈送 — 檸檬 香水
氣味芬芳 殺菌力強
歡迎試用裝 特價優待
附送原子筆一枝 黑頭髮乳一支

美法高峰會議今日結束
兩國力求一致解決世界問題
數度檢討印軍攻巴及越南戰爭

（法新社亞速爾羣島十三日電）：尼克遜與龐比杜兩位總統今日正午十二時三刻結束其第一回合高峰會議。據法國權威人士稱：兩人之會談內容，包括印巴與印支局勢及歐洲安全問題。該等人士稱：兩位領袖將于下午再行舉行討論世局。法國人士表示今天之會談在有二百年歷史之瑞路鼻宮舉行，並描述會談氣氛「坦白、真誠、善」。美法兩國官員亦于同時分別召開兩組會議。美國務卿羅吉斯與法外長舒曼商談政局，而美財長康納利，與法財長戴斯當討論貨幣問題。該兩會議均于正午十二時三十五分結束。戴斯當于第一回合結束後稱：「吾人現時未能提供任何消息，不過，此一會議將有趣味。我們確實深入研究各項問題。」兩位總統今晨結束會議後分別與其本身之代表團，共進午餐。兩國務卿羅吉斯與舒曼今晚設宴歡待美法兩國總統及代表團。此乃兩日高峰會議之唯一外交應酬場合。

（路透社十三日電）尼克遜總統及法總統龐比杜今日在此多雨的中大西洋小島舉行會議，以排除解決世界貨幣危機的障礙。會議是尼克遜計劃與歐洲領袖們舉行的一系列高峰會議的首次，由他選擇龐比杜作為第一回合的對手的事實觀之，法國在這貨幣危機中佔重要地位。這兩位總統定於今日舉行兩回合的單獨秘密會議，及明日舉行最後會議。他們的主要目的在消除對已歷時數月的貨幣及貿易騷亂所惹起的紛爭的廣泛諒解。這諒解將可使西方貿易夥伴們在獲悉美國及法國之間的對抗不會中傷他們的努力之餘，將加速努力以達成協議。

加爾各答發生反美示威
印共黨領導羣衆焚毀泛美售票處
孟加拉政府制止人民報仇雪恨

（合衆國際社印度加爾各答十三日電）印度共黨今日巡行往此間蘇聯領事館表示支持後，於是以汽油彈及石塊襲擊位於市中心的泛美航空公司售票處。這是兩年多以來，加爾各答發生類似事件的首宗。警方稱：「這似乎是有預謀的」。幸獲逃脫的泛美航空公司售票處的八名印籍職員稱：今日下午二時卅分（國際時間九時）一羣約卅名青年衝入該處之時，高呼反美口號，然後把汽油傾瀉在傢俬上，及向牆壁投擲土造炸彈，把這長形的售票處全毀，在警察於卅分鐘後抵步之時，搗毀該售票處的青年已作鳥獸散，逃去無蹤。警方稱：這些青年在巡行往蘇聯領事館之時是有秩序的。蘇聯領事館距泛美售票處僅四百碼之遙。示威者所持之標語大都是感謝蘇聯在印巴之戰中支持印度，及保證與蘇聯團結一致。警方又稱：「這似乎是示威者在巡行往蘇聯領事館之後，欲表示一下他們對美國的憤恨」。警方迄未拘捕任何涉嫌攻擊泛美售票處之青年。自這事件發生後，警方已派出警員保護市內的美國人商店，外國記者及美國商人所居住的各大酒店。

（泛亞社新德里十三日電）迄今僅獲印度及不丹等兩國承認之「孟加拉政府」，已下令制止東巴人民向西巴軍隊，或居民，進行有仇報仇，有冤報冤運動，該命令尤嚴禁報仇殺害者將西巴人殺死，命令稱：「凡抓到西巴人，應即交與游擊隊，雖知西巴人就是人質，我們可以用這批人質交換囚於西巴，以及仍困居西巴境內的五十萬孟加拉人」。

東巴難民紛紛返國

（泛亞社新德里十三日電）印度政府已決定協助「孟加拉國」（東巴）建立各級民政府，東巴、印度西孟加拉省之省行政與警政官員一百餘人，已接到印度政府之命令，準備在印軍攻下東巴首府達卡後，隨時密返入東巴工作。

迄今印幣在東巴「解放區」內已可以自由流通，但「孟加拉國」援後將發行本身之貨幣，未來之新幣，將由印度「代爲印製」。

（時事社新德里十三日電）據加爾各答的西孟加拉州政府十二日發表：滯留西孟加拉州難民約三萬人，業已開始返回東巴基斯坦故國。又分散在其他各地的難民約一萬人，亦開始走向歸途，對於希望回國的難民，援助登路糧食，一途的糧食。

台省七年來死於癌症病人
逐年增加共四萬餘人

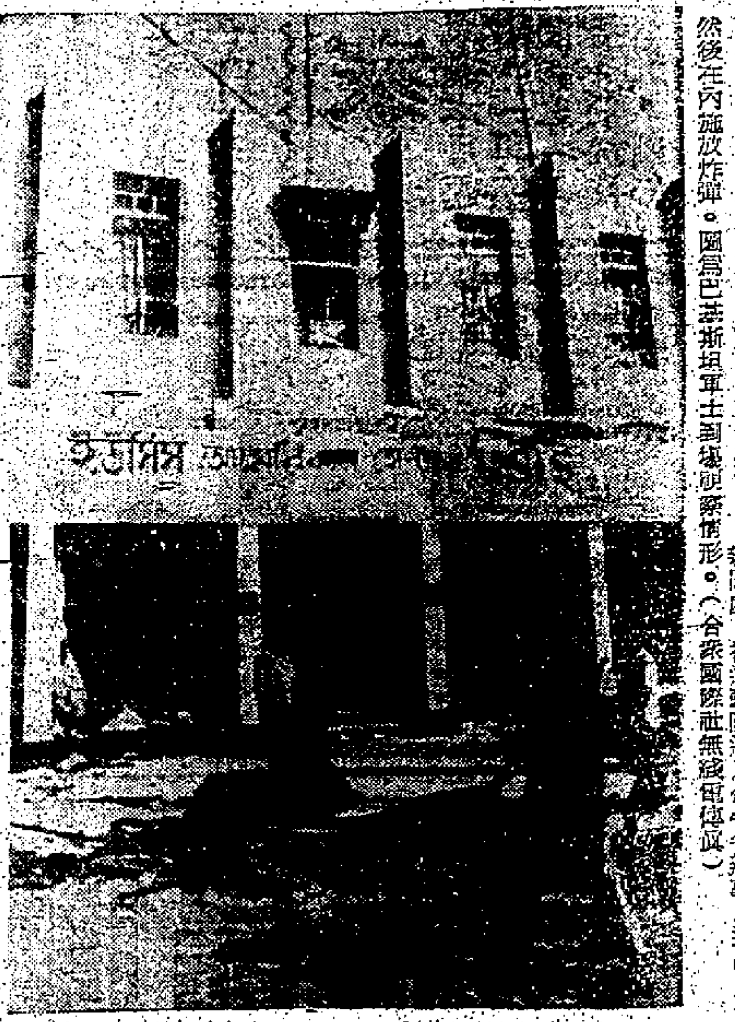
（中央社台北十三日電）一項有系統的最新綜合統計報告指出，自民國五十三年到去年止，包括台灣省和台北市的整個台灣地區，有四萬八千七百〇二人死于各種癌症，其中以死于不明部位癌患的人最多，男的比女的多。這項綜合統計數字，是由衛生署保健處整理分析的，數字顯示，七年來，癌症死者逐年增加，自民國五十三年的五千七百五十二人到五十九年的八千〇五十四人，七年共計死亡四萬八千七百〇二人，其中男性二萬八千五百八十七人，女性二萬〇一百十五人。癌症死亡人數在十大死因的排列地位，在台北市去年已躍居第一，在台灣省仍居第二。

蔣總統伉儷
接見玻國外長
嚴副總統會晤外賓

（中央社台北十三日電）蔣總統暨夫人今天下午四時卅分接見了玻利維亞外交部長古迪雷斯夫婦，及外交部秘書長德拉維亞，及玻國駐華大使包拉諾夫婦，是由我國外交部長周書楷陪同晉見。

（中央社台北十三日電）英國海外作戰退伍軍人協會副總會長孫登，今午由行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員趙聚鈺陪同，到行政院晉見副總統嚴家淦。孫登於昨天中午飛抵台北，預定在我國訪問三天。

（中央社台北十三日電）美國前任下議院議員狄林將士，今天上午由行政院新聞局長魏景蒙陪同，到行政院晉見副總統嚴家淦。狄林將士於十一月二十三日抵達台北，預定在我國訪問一個月。



東巴游擊隊爆炸達卡美新處——十二月十二日，東巴游擊隊潛入達卡之美國新聞處，命令館員退出，然後在內施放炸彈。圖爲巴基斯坦軍士到場視察情形。（合衆國際社無綫電傳真）

達卡外僑逃出生天
機場被炸破壞
航機升降困難

（路透社新加坡十三日電）從被包圍之東巴首都達卡逃出的首批外國難民今天在此間得到休息，他們在此間正等待其它飛機載他們回國，他們此刻身雖遠離達卡戰場，但印巴戰爭之慘劇在他們腦海中印像猶新。該批難民——共二百九十三人，屬於廿九個不同國家——係由三架英國皇家空軍直升運輸機昨天下午將他們從達卡撤退抵此間。他們陳述如何徒手清理達卡機場跑道的炮彈碎片，好讓救援飛機能降落。英國商人哈爾前說：「其慘況如所眼見，當我們避難的飛機尾部被炸彈炸毀，我們每人都要搬運一桶一桶泥土沙石將其填平，飛機才能降落」。

「在達卡二十多里外的頂樓，我們可以看見印巴雙方互相炮轟的火光。」由英國空軍的三架「大力士」運輸機抵此間，其中一架經往返印度政府同意後始准降落。達卡機場被炸，由新加坡派來接載外僑的三架「大力士」運輸機，於三時由加爾各答飛往達卡，接載四百名外僑，在其後抵達加爾各答。今日自達卡撤離的外僑，包括一百八十六名英國人，一百二十五名加拿大人，以及若干名美國人，預料亦可于今日撤離。

（路透社加爾各答十三日電）將近五百名外僑，大部份爲美國及英國人，已經由東巴首都達卡飛抵此間。他們說達卡市中心一間酒店極爲被圍困的外僑稱。

飛抵倫敦
護照被扣
必須繳費

（路透社英國倫敦十二日電）第一批自西巴撤退人仕於今早乘抵倫敦，第一批抵步人士之護照被扣押。有一百一十五名英國人於日自西巴飛抵此間，護照皆被攔去。待他們支付自喀喇蚩至倫敦之旅費後始發還。官員們說今日撤退之一百名旅客之護照，當以除借方式給予簽證，正常措施。據說：費用將以正常票價（自喀喇蚩飛往倫敦票價爲一百八十鎊），該政工作是無利潤可圖。

日美首腦會議
討論中國問題
本屆國會不研究與北京建交

（泛亞社東京十二日電）兩項旨在促使日本與北京建交之議案，本屆日本國會（現正延長會期中）因有可能不予討論，此兩議案係分別由在野之各黨派提出，由議院指導委員會擬提交大會中，迄未提交大會討論，最後恐亦不致提交大會。原因爲執政黨內部已開始逐漸意見一致，即日本不應想對這些問題採取草率決定，至少須得待美國總統訪問中國大陸之後。

（時事社東京十三日電）民社黨委員長春日一幸，十二日在此間接見記者，關於該黨代表團訪問北京事，他語說：「北京方面曾兩度表示歡迎民社黨代表團前往訪問，並希望於明年一月初以後成行，因此民社黨將於一月中旬間派遣代表團訪問北京。」

（時事社東京十三日電）日本政府認爲明年初舉行的日美首腦會談，首相佐藤在會談中的主要焦點爲北京問題，因此外務省將與台北問題，就日本與台北關係正常化的基本方針：（一）促進「一個中國」，（二）日本與台北問題完全消除等等之前提下，進行研究。

北京釋放兩名美國人
唐尼判五年有期徒刑
尼克遜總統感到特別欣慰

（法新社華盛頓十三日電）尼克遜總統的助理們今日在此間宣佈：北京釋放兩名被囚禁的美國人曾使總統感到特別欣慰。被釋放的兩美國人是麥克唐及赫德小姐。總統助理們又稱：尼克遜對北京當局的寬大把另一名美國人唐尼被判的終身監禁減刑爲有期徒刑五年也感到欣慰。

美法首腦會議——十二月十二日美國總統尼克遜乘搭「精神七十六號」飛機前往亞速爾羣島與法國總統龐比杜會談。他與財長康納利，到安得魯空軍基地時，機擎響亮，他須大聲講話之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

社論
香港貨拓展新市場

解決當前對外貿易困難，香港貿易計劃應該有革命性之改革，才可以打開一個新局面。所謂革命性之改革，主要是：

第一、香港外銷不僅在自由國家中尋求市場，同時要在落後地區尋求市場。今之所謂落後地區，一般而言是印度，巴基斯坦，錫蘭，非洲各國，南美洲各國，星馬，菲律賓，印尼。這是一個廣大的市場，過去我們並沒有作有計劃的開拓，僅係由商人作小規模貿易，任由其自由發展。此種作風必須改變。我們應分別調查各地市場，如有可能，分別在各地設立貿易機構，即如貿易發展局辦事處之類的機構，協助香港產品輸入各地，協助香港商人在落後地區發展。

第二、重新開拓東歐共產國家及南歐國家市場。東歐共產國家如波蘭、羅馬尼亞、捷克、匈牙利、保加利亞，及東南歐之希臘、南斯拉夫，意大利等，都是值得重視的。過去大家對東歐市場可能陌生，而且在心理上可能有所顧忌，但在貿易上說明貿易與政治分開的，更具體一點說，有關政治的問題大可不必過於重視。因之，我們主張組織一個代表團，先行前往東歐共產國家考察，瞭解市場實際情況，然後再決定對個別東歐之貿易計劃。

第三、同樣的理由，香港大可以開拓蘇聯市場的。雖然對蘇聯市場不能期望太高，歷年來蘇聯與美國貿易數字證明，蘇聯之購買力是有限的。美國購買蘇聯貨物與蘇聯購買美國貨物是七與一之比。但只要有生意做，而且有錢賺，我們認爲即使交易不大，也不能放棄。因爲市場之開拓，須經過若干時日之培養也。

第四、加強本銷。香港人用香港貨，是解決香港貿易困難最有效的辦法。每年工展期間，我們都提出香港人用香港貨的口號。我們今年亦不會忘記。但口號不等於行動，我們所需要的不僅是口號，應該是人人自動自覺的行動。

以上四點意見，可能是老生常談。或者當局事實上早已實行，但在多方面討論解決貿易困難當中，我們的四點意見是值得研究的。

我們實在喜見貿易發展局歷年來開拓市場之努力已有成就，貿易發展局執行幹事說：「貿易發展局長期以來的市場研究和計劃，使得該局有充份的準備去發動國際性的貿易攻勢，足夠應付任何波動的經濟和貿易。」

政策，貿易發展局在制訂一九七二至七三年度的拓展計劃時，注意及國際間有許多貿易和貨幣方面的重大變遷，因此引致貿易上的不安定。從香港過去幾年裏面例外的貿易增長率方面，也可以預料某些項目的衰減是不可避免的。和以往一樣，這次的擴展計劃是經過幾個月，精確的策劃和研究而完成的，我們認爲它代表了在可能範圍裏面最好的辦法，來更進一步發展本港的貿易，我們覺得很樂觀，因爲這項計劃將會激勵廠家和出口商擴散他們的市場，不再依賴一個或兩個海外市場」。

開拓更多市場，不再依賴三兩個海外市場，這正是解決貿易困難之最高原則。我們所需要的就是不斷的拓展新市場。

美法首腦高峰會議的主要課題

美國總統尼克遜與法國總統龐比杜星期日飛赴大西洋葡萄牙領土亞速爾羣島的遊覽勝地拉島，從星期一上午起，舉行兩天會談，預定四次，共約八小時。外長、財政閣員隨行。各方對此，至爲重視。

美法元首此次高峰會談，自以調整各國貨幣匯率，排除消世界貿易障礙等作爲最優先的議題。但是，諸如東西兩國關係（包括歐洲兵力）、美國與歐洲共同市場的國際情勢等，以及確保歐洲安全之召開，東西兩國互相削減歐洲兵力問題，亦引入議程之內，討論的範圍甚爲廣泛。

就尼克遜明年訪問中共及蘇聯之前，美英、美德、美日首腦會談。同時，當尚有美英、美德、美日首腦會談之後，預料十國財政部長又定於本月十七十八兩天集會華盛頓。因此，尼克遜龐比杜這次會談結果如何？關係非常重大。

預料法國方面，自必要求美國提高黃金價格，把美元貶值。除此之外，對於下列四點：一、美國暫時停止美元在將來國際貨幣制度中扮演的角色（最後停止美元作爲儲備貨幣之機能）等，龐比杜亦將採詢尼克遜的意見。以便作爲建立一項新的國際貨幣制度的參考。

至於美國，爲了獲得歐洲共同市場諸國協助它改善國際收支狀況，必將在金融貿易等方面要求讓步，法國是共同市場領袖國之一，尼克遜期待龐比杜的大力支持。

由於尼克遜明年訪問中共、蘇聯，美國對於歐洲外交的基本方針如何，預料龐比杜亦渴望知道。這是因爲自從美國今年八月間實行新經濟措施以來，歐洲對美國之外交政策，疑惑叢生。同時，美國要求歐洲各國負一份責任，尤其是國會方面，孤立主義抬頭，歐洲對此甚感不安。

現在的歐洲，非復一九五〇年代那樣虛弱。經濟力量已經恢復。加上英國即將參加共同市場，一個「擴大的」西歐正在形成中。法國、西德已在政治上外交上採取主動，它們分別開展東方政策，即爲其中最顯明的例證之一。另一方面，美國又有從歐洲政治軍事撤退的趨勢，致使美國的歐洲盟友之間，產生了一種「新時代的重大變化」。

尼克遜在訪問中共、蘇聯之前，爲了表示美國是自由世界的領袖起見，如何改善它和西方主要國家的關係，以便強化在北京、莫斯科談判時的資本，是極有必要的。

縮小範圍，單就美法兩國的關係而言，正如最近在北大西洋公約組織理事會議的結果所暴露的那樣，無論對於歐洲安全保障會議之召開，抑或東西集團削減歐洲兵力問題，巴黎和華盛頓之間，都存在着不小的歧見。至於國際金融問題，法國與美國的對立，更爲尖銳。

然而，第一、法國以其西方外交的「連接點」自居，第二、美國在政治上經濟上軍事上都具有龐大的影響力，不容低估；第三、西德、荷蘭、比利時、義大利，美國仰賴英國之處甚多，法國若不予考慮，便會陷於孤立地位。因此，只要美國稍微退讓，法國實以與其協調合作爲上策。龐比杜和戴高樂的外交方式不同，他依循的是「現實外交」。這次亞速爾之高峰會議，可以擺脫龐比杜和戴高樂。至於尼克遜，亦須擺脫利害，妥善處理。萬萬不可在他自己所開闢首腦外交的第一關，就造成一個不妙的開端。

美國科學技術新聞

一，雷達測度火星

美國用雷達設備觀察火星，發現它有一個八公里深的峽谷和一個直徑一千九百公里，深一點六公里的坑穴，位於火星赤道之下不遠。這是今年七月至十月之間，火星在四十七年中接近地球最近，相距五千六百萬公里時所作的，空前的發現。

麻州理工學院的科學家應用麻州海斯泰克天文台的無綫電——雷達天綫（直徑三十六點五公尺）作此種觀察。他們在三個月期內每星期發射三次雷達射綫從火星表面上反射回地上，被天文台的天綫接到。坑穴深淺不同，反射回地時間不同，科學家由此推斷火星表面起伏情形。

這種發現，有如在一萬六千公里之外，測定一塊小石塊的大小。這試驗的主要目標在以發現所得資料，和飛近火星的「海員」號收取的資料比較，從而知道如何更好地觀察火星和其它星體的情形。科學家們說，他們用雷達設備可以仔細測定火星山陵坑谷等地形，差誤不出九十公尺。

該項工作係由美國太空總署主辦。科學家們測定的是一條一百六十公里寬的地帶，約在火星赤道之南十六度，自北向南，伸展過火星表面。

火星以其本身的軸自轉，速度略慢於地球的自轉，因此火星「一日」比地球一日要長三十七分鐘。因此，科學家在每一觀察期中，可以把火星中另一地區加入測定範圍之中，經三十六天後便看到火星一圈的全貌。測度結果發現火星最低處和最高處相差略於十六公里，相當於地球上的高度差。

二，測定微細物件溫度

美國有一種新儀器，可以精確測定極細小物件或者較大物件上極小一點之處的溫度，不必接觸物體表面。這儀器被命名爲「RM五十型紅外綫超微掃描器」，是爲研究，設計及製造微型電子及其它電子產品中極小的部件之用的。各種電子產品屬於「超微電子學」研究範圍。

但是，在生物標本，機械零件，冶金問題和纖維技術的研究中，這種儀器也很有用。

該儀器不接觸物體，收集物體散發的熱，又稱「紅外綫輻射」，來測度溫度。該設備中的紅外綫輻射偵察器上，有一個可以聚焦的鏡頭，把很小一點上的紅外綫輻射聚集在一起，變成相應的電氣訊號。在千分之一厘米的狹小面積內發生攝氏一度的溫度變化，都能測錄。它是康州史坦福市的巴恩斯機械工程公司設計製造的。

三，電視守衛系統

美國目前在測試一種電視系統，可以監視街道或者商店中心一類的廣大地區的動靜。試驗是在密西根州韓福頓市克萊斯勒公司引擎工廠的，能容三百輛車的停車場中進行的。

該系統採用高等電子科學設備和在黑暗中看到動靜的光學設備，使附近辦公室中的守衛白天和黑夜都能守望停車場。他坐在電視機前，從發光幕上看到停車場中情形，白天可以看到一千二百公尺的範圍，黑夜看至八百公尺範圍。電視攝影鏡頭由一個遙控器控制，可以垂直或者水平移動。它一分鐘內可作一百八十度的轉動，也能掃描幾近一圈（三百五十五度）的角度，使一條街口守衛撥一開關，可以開動伸縮鏡頭，把看到的一件東西放大十倍，而且可以開動另一開關，把看到的情形用錄像帶記錄下來。

該系統在兩年發展期中證明可在任何天氣中操作，操作人員也不必經過特殊訓練。克萊斯勒公司計劃在其它若干工廠中裝用此種系統。

四，救生用噴火器

一輛汽車翻落到山腳下去，四輪向天被撞得無法打開，使車中人不能出來。

有人拿一個火箭式噴射器跑到車前，拉動開關環，噴火器的火焰立刻在金屬門上燒開一個大洞。最近在美國舉行這種一次「野外演習」，用這表演新發生用具的性能。車中坐的是假人，用這種方法援救汽車，但是火箭噴火器的操作完全是真實的。

噴火器長約四十四點五厘米，直徑六點三厘米，重約三公斤。它可以永遠貯存，假使沒有動用過，並不需要重加燃料或者換新充電。它噴射出來的火焰溫度之高，可使任何金屬迅速溶化，實在是非常有效的切割工具。

它是舊金山的聯合飛機與動力公司的聯合技術中心設計的。據說這種設備將可挽救不少生命，因爲汽車失事因門不能打開造成的死亡，爲數不少。

美專欄作家又有消息
毛澤東清除林彪
林彪等死於墮機
毛澤東早已知道被奪飛機燃油不足

（法新社紐約十二日電）美國專欄作家阿爾索普今日在美國的「新聞週刊」雜誌上說：久已被認爲毛澤東繼承人的林彪幾乎可以肯定在一個北京「國防部長」林彪清算中被殺，該項清算實際上已把毛澤東以前高級首長徹底消滅。他說，這清算的事情發生在美國總統顧問基辛格兩次訪問之間的一段時間中，而當時北京內部的高級官員深已獲告知「反毛陰謀分子」將要發生甚麼事。並說：他們被告知，林彪下令叫一名同謀者刺殺毛澤東，但那同謀者中途退縮而自首。因此參加這個陰謀的人便奪了一架噴射機意欲逃走。阿爾索普說，毛澤東的支持者早已設法使那批逃亡的陰謀分子領袖，得不到足夠的可以飛抵中國領土外的燃油。據阿爾索普說，失蹤者中包括林彪的夫人葉群，空軍總司令吳法憲（也是一個共黨中央政治局委員），武裝部隊首長黃永勝，海軍政治委員李作鵬，後勤司令邱會作。

阿爾索普稱，林彪等的死就是最有利「毛澤東」府致北平領導階層的一封舊電中，而主席董必武的名銜而列在中共主席毛澤東的下面，照例是林彪的名字。上述電報已由阿爾巴尼亞新聞社發表，其內容爲答謝毛澤東，董必武及周恩來代表中共向該國國慶所作的賀詞。

（美聯社維也納十二日電）據阿爾巴尼亞新聞社報導，在該國政……

中日專家在台北
本月底開會議
研究大陸情勢

（中央社台北十三日電）將有中日兩國學者專家數十人參加的「中國大陸問題」研討會，本月內將在台北舉行。研討會的目的，在於就中國大陸目前的情況，以及未來發展等問題交換意見，以促進中日兩國對北京動態的共同瞭解，加強彼此的合作。此間有關方面正積極籌備中。

史坦斯部長完成訪問莫斯科
美蘇試圖加强貿易關係

（中央社譯稿）美國商務部長史坦斯及助手一行，在蘇俄觀賞了五個芭蕾舞團的表演，參加了三次國宴以及一次爲美俄友誼乾杯的伏特加飲酒會之後，已於上週返回美國，滿心希望此行有助於開拓美俄貿易的新黃金時代，史坦斯在蘇俄接受十一天的款待，體重增加了五磅，而美俄間的商業也同樣的日益增加。

美國購買蘇聯金屬

一羣美國公司，包括「美國鋼鐵公司」，已簽了數紙合約，將出售價值六千五百萬美元的開礦及鑽油設備給蘇俄，而蘇俄則出售價值六千萬美元的非鐵金屬給美國。兩週前，美國商務部批准了出口執照給數家美國公司，以輸出價值五億二千八百萬美元的重工業設備給蘇俄新「卡馬河卡車廠」，同時，尼克遜政府並宣布出售價值一億三千萬美元的玉米及其他牲口飼料給蘇俄。

這些貿易發展，雖然並非與史坦斯訪問蘇俄直接有關，或彼此有關，但是這一切都是美國重新表示熱衷與蘇俄從事貿易的產品，史坦斯這次「實地考察」訪問的目的是：普遍地去發現蘇俄希望從美國獲得的是些什麼物品，以及蘇俄準備輸給美國的是些什麼物品，在史坦斯訪問蘇俄之前，有九十位美國企業主管在莫斯科與蘇俄貿易官員及實業界舉行磋商，主辦這次莫斯科旅行訪問的研究公司——「國際貿易公司」——副總經理巴頓說：「美俄之間的貿易已真正解凍，你幾乎可以聽到冰塊解凍的碎裂聲」。

美國貨銷售不如理想

但是冰塊的裂縫仍然很窄，在一九七〇年，美國銷售了價值一億一千八百萬美元的產品給蘇俄，其中多數是皮革、紙漿、氧化鋁以及機器，而美國自蘇俄輸入的產品總額是七千二百萬美元，主要是黑貂皮、燃料、鋁、鉻礦及其他金屬。這只佔蘇俄貿易額的一小滴，蘇俄與其他非共國家的貿易額一年達五十億美元。

史坦斯告訴招待他的蘇俄主人說：這股貿易的涓滴之流到一九七〇年代中期可能增加十倍而達二十億美元，商務部的分析家覺得此數有點膨大，在加強貿易方面與達成限制戰略武器的協議一樣，障礙很多，蘇俄非常希望獲得美國的高級技術產品，例如電子計算機及精密機械工具，但是，除了天然氣以外，蘇俄幾乎沒有十分吸引人的東西可供美國消費者，蘇俄商務官員希望美國公司協助他們開採西伯利亞的天然氣，一個雙方合作的新計劃——仿效瓦亞時汽車公司與飛雅特合作的「比利亞地汽車廠」——將需要美國投資達四十億美元之多。

美國政府一直不大願意提供信用貸款給蘇俄，而俄人認爲這一點是增加貿易的最大障礙。今年美國國會曾授權尼克遜總統准許蘇俄享受目前許多與美國貿易的對象享有之「進出口銀行」的融通，上週尼克遜總統將「進出口銀行」的貸款擴及於東歐共黨國家的禁令，但是尼克遜並未透露，如果可能的話，美國何時才會給予蘇俄這種融通。

不願意給以最惠國地位

美國也一直不太願意准蘇俄之請給蘇俄以「最惠國」地位，如准其所請則蘇俄貨品輸美的關稅，將不比美國對其他貿易對象所徵之最低關稅來得高。以魚子醬爲例，對最惠國課征的關稅是百分之十八，而不最惠國百分之卅。

蘇俄顯然急欲要與史坦斯訪蘇之後，進行他們自己的試探，一個由蘇俄對外貿易部長率領的六人代表團，將於下週訪問美國，研究美國產品外銷蘇俄的可能性，而且預料明年初將有一個高階層蘇俄代表團前往華府，以期研擬自一九六一年以來美俄官方的首次貿易協定。（譯自十二月十三日「時代」雜誌）

羅馬有個多仔婦人
曾經一胎產六嬰
這回懷孕是三嬰

（合衆國際社羅馬十三日電）十六個月前，培特萊太太產下一胎六嬰，其後在極端痛苦中，目睹他們一個個相繼夭折。當她離開醫院時說：「我將再作嘗試，我希望有個兒子」。今日三十六歲的培特萊太太又回到醫院中，預期會產下三胞胎。大學助產科醫院的醫生說，由心電圖，X光以及其他試驗證實有三名嬰孩，同時皆處於良好狀態中，他們的重量每一個超過四磅。以人類絨毛促性腺激素治療培特萊太太的醫生說，他們隨時等待接生，他們說，他們預料接生過程中將無任何困難。培特萊太太在結婚十一年後於一九七〇年八月四日始產下第一胎六嬰，創下意大利首宗六胞胎的醫學史紀錄。當年她曾服食一種廣開藥。六名嬰兒中之四名——兩男嬰和兩女嬰於數小時內夭折，另一男嬰於翌日夭折，而第六名女嬰由於心臟循環系統失調，亦於一週後夭折。

今日本報新聞精華

夏慤道地王六千六百萬

夏慤道地王昨日以六千六百萬元投，成交只六千六百萬，頗出人意表，但有關人士表示：地價並非下跌。（第二張第一頁）

李鄭屋命案兩青年處死

今年八月廿一日，李鄭屋新邨發生血案，一名青年被三角銼刺中要害身死，事後警方拘獲兩涉嫌青年，高院昨審訊完畢，裁定謀殺罪成，法官宣佈兩被告判處死刑，惟次被告年輕，法官呈請英女皇發落。（第二張第三頁）

今年來港遊客逾八三萬

今年來港遊客十一個月總數超過八十三萬七千人。去年來港遊客分析日本遊客近三萬人，美國遊客近二萬人。（第二張第三頁）

南丫具條件有拓展價值

南丫島具備多項條件，具有拓展價值，鄉議局副主席張發昨在新界扶輪社演講指出。（第四張第三頁）

港大校外部增設新課程

定明年開課，均有助於日常知識之進修，歡迎報名參加。（第六張第二頁）

港貨輸美偉付西岸碼頭

美國西岸碼頭罷工事件告一段落，港貨停付美西，紛紛加強對美東加西與中美付運，空運料頓見蓬勃，美貨今後輸港之前，對港將可解停貨新訂單亦將觀望。（第六張第一頁）

美報章發表訪沙達報導稱 沙達允諾蘇聯提供海事便利
希望蘇籍顧問繼續留駐埃及
埃國防部長與外次飛利比亞

（路透社紐約十三日電）據紐約時報今日發表該報記者訪問的報導稱：埃及領袖沙達總統許諾，予蘇聯提供海事的便利，甚至與以色列可能達成解決亦然。彼同時亦告訴記者蘇爾保格謂：彼希望為其陸軍保留蘇籍顧問，蓋目下的戰爭屬於一種科學。

但彼又謂：蘇籍士兵運河區已不復有蘇聯軍隊存在，該地的地對空飛彈陣地現時全部由埃及人操縱。沙達總統謂：蘇軍目下則在埃及腹地的山地陣地。

週四在沙達私人府邸舉行的招待會交代出其他觀點：蘇聯亦不欲在埃及留駐其軍隊，而沙達總統每次實要彼等留駐日期，均須全力說服莫斯科。

沙達總統認為，在當森執政期內，以色列與美國間會締結某類明文的盟約或秘密的協議，而尼克遜總統則發覺彼法無脫離該等的條約。

沙達總統對約旦總理泰爾在埃及遇刺事表示遺憾，但彼與哈辛國王將無任何連繫，迄至約旦王國與巴勒斯坦游擊隊達成解決為止。

（美聯社開羅十三日電）權威的「金字塔報」今日報導：埃及國防部長沙達克中將及外交部政務次長格里布今日乘坐飛往利比亞的黎波里斯。他們此行負有一「緊急使命」。但該報沒有詳細說明他們這次訪問的目的與及逗留多久，祗稱：他們將與利比亞強人卡達菲上校及其他官員舉行會談。此間未能立刻獲悉，他們此行是否與伊朗最近攫取波斯灣的三個戰略性島嶼有關。觀察家稱：自沙達任埃及總統以來，埃及與伊朗一直維持良好關係，同時埃及對伊朗的佔據上述島嶼的反應溫和，而利比亞則強烈反對。

六千南越軍發動攻勢 掃蕩高棉東部越共控制地區
去週南越美軍再撤退六千人

（美聯社南越西貢十三日電）在美國空軍支援下，六千名南越部隊發動他們深入高棉東部的攻擊，於本星期一已屆及一年。這次攻擊是以印度支那的一個最大的膠園為目標。入夜之時，三路大軍其中兩路已到達這佔地七十五平方哩的朱普樹膠園的南部邊緣。一副說佔領的戰略性的第七號公路於戰略性的朱普鎮三哩。未能立即獲得與敵軍接觸的報導，同時南越軍官們解釋稱，北越部隊已於上週率設立在與該園的前線指揮部之命他說，以協防西貢部隊攻擊的另一目標運美。

（合衆國際社南越西貢十四日電）數千西貢及河內正規陸軍部隊週一在高棉東北推入一面，同時美軍司令部週一官方宣佈：上週從南越撤出六千六百名美軍服務人員，此為過去六個月來最大之一週之內撤軍最大之一次。司令部一項聲明謂：十月九日美駐軍人數減至十七萬一千七百，為一九六五年十一月以來最低之兵力，但距尼克遜總統命令於聖誕前撤至十五萬九千人之數仍遠。（美聯社西貢十三日電）西方外間人士在此間謂，共黨部隊正編備以步兵進攻金邊。他們謂：於過去數日中在市郊所俘之北越軍或越共軍，皆攜有金邊街道圖。該等地圖乃是軍隊計劃進攻首府另一時定目標之一。

美機支援寮軍作戰

（合衆國際社寮國永珍十三日電）美國軍人化今日謂：寮國政府軍在美空軍大力支援下，擊退一支北越軍，該批軍隊於週末沿戰略性的十三號公路突擊高原有東北戰略，為宇該處大湄德之大湄市，該處在此間東南三百哩。該等人仕謂：於週六會空運一營政府軍增援大湄市府軍。該等人仕謂：政府軍正守衛大湄市，共軍作戰之三營。該府軍據報有一項報導，美軍F四戰鬥轟炸機，卸下五千磅炸彈，以炸封一洞穴，因現在三十名北越軍藏匿其間。

（法新社寮國永珍十三日電）寮國總理富馬親王，今日呼籲小國向各大國施加壓力，以結束印支與印巴戰爭。富馬親王動程吉隆坡作三日官式訪問的前夕，在此間謂：彼之政府目下為亞洲緊張局勢所困擾，繼印支戰爭而不熟悉他印巴衝突而來者，將為何事。

肌肉移植手術在英進行成功
卅名面部麻痺病人曾接受手術

（路透社倫敦十三日電）據今日報導：肌肉移植手術最近在倫敦醫院首次獲得成功。「醫藥新聞論壇」雜誌謂：倫敦醫院的外科醫生湯普遜曾施行是項移植手術，協助卅名面部麻痺的病人。

據悉是項手術係取出前臂或足部肌肉，用以替代口部及眼部周圍麻痺的肌肉。「醫藥新聞論壇」謂：外科醫生會有移植神經之事，但移植肌肉的問題在手使之能移生存，並再周圍纖維連接。又湯普遜的技術，包括把捐獻者的肌肉作數週處理，使之準備担任新的機能。

敎堂演唱「毛髮」信徒示威抗議
指責歌劇提倡毒品性愛

（美聯社倫敦十二日電）數百名歌頌讚美詩的示威者，週日手持火炬，聚集在聖保羅大教堂石階上，抗議他們所稱的教堂演唱美國搖滾音樂的「毛髮」歌劇。他們的主要標語寫道：「「毛髮」是一項恥辱」。另一標語則寫道：「蘇利文巴背叛聖保羅」。聖保羅教堂負責人蘇利文牧師邀請該搖滾樂團來到教堂，參加他們的流行音樂展三週年紀念之一項特別聖餐禮。該次示威阻塞教堂之入口處，數十人想參加聖餐禮的人搶開擁去。無人被捕。示威者分發的小冊解釋道，他們反對邀請該演唱「毛髮」的樂團，係基於他們演唱讚美毒品和性之歌曲。

達到三年來最高點 倫敦股票猛起

（美聯社英國倫敦十三日電）本日倫敦股票報起，達卅一日來高點。午後不久經濟時報三十種工業股票指數起七一點子，達四五一點五。下午獲利回吐，略頓，但此市時仍告漲。經紀商稱，英國銀行及國銀經濟研究院的季報預測，有助於刺激市場。

（合衆國際社美國紐約十三日電）本日開市後約一小時，股市堅挺，買賣活躍。部份股票報起，乃受主要銀行降低利率的影響。但專家們的分析謂：自感恩節後，投資人士已有躍躍欲試之勢，任何好消息必激發股市。杜瓊斯工業平均指數躍昇幾五點二，為八六一．六四。

高棉軍以小舟運載彈藥 高棉軍十二月十一日在金邊西北十五哩之巴昔河，小舟載運彈藥增援前綫情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

國府決定大量投資交通建設發展計劃
十年內將投資一千一百餘億台幣
歐洲銀行同意貸欵合鐵實行電化

（中央社台北十三日電）政府於今後十年大量投資於運輸部門，以擴充能量，現正研擬一項經濟建設的能源及運輸工程人力統籌運用辦法，以調整各機關工程人員的人力供求。據悉：研擬中的這項「運輸工程人力統籌運用辦法」，除對我國現行各運輸機構工程人力情況作全盤檢討外，並將依工程人員工作努力及專才特質酌予調整其待遇或適當安排職務，以提高工作效率。該辦法所包含對象，計有省公路局、鐵路局、基隆、高雄及花蓮三個港務局、交通部高速公路工程局、台中港工務局、省公共工程局、民航局、台北市工務局及中華顧問工程師等十一個單位，其所屬工程人員，省列入國家對輸部門工程人力統籌運用範圍內。政府今後十年投資運輸部門的金額，總計新台幣一千一百三十二億九千餘萬元，將完成各項交通建設及發展計劃，其中較重大者為南北高速公路，台中新港，北迴鐵路，桃園國際機場，及鐵路全綫動力電氣化等。現有設施亦將擴充改進，因此大量需要各類規劃，設計及監工等工作人員。

（泛亞社台北十三日電）中華民國向歐洲銀行申請八千萬美元貸欵，作為鐵路電氣化方案中的外幣資金，已獲歐洲銀行原則上同意，已派技術團抵此，與鐵路局接洽有關採購電化高架綫、號誌、電氣車等器材之事。技術團團員有西德鐵路電化製造廠布朗德爾，比利時籍的特利維爾兩人，將在台北逗留十天。

美蘇可能合作開發蘇聯資源

（美聯社華盛頓十二日電）美國商業部長史丹斯說：美國的大公司可能投資數十億美元，與蘇聯共同經營開發蘇聯石油及煤氣之天然富源。旅遊莫斯科歸來之史丹斯說：俄人正在討論如何能使美國商人提供資金，機器設備及技術來開發石油，煤氣及其他天然富源之「初步甘辦」計劃。

昔日東條英磯問吊處 今日建全日最高大厦
樓高七十層一九七五年完成

（美聯社東京十三日電）一位日本營造商稱：日本的最高摩天大廈將於一九七五年建立於東京巢鴨監獄原址。日本戰時首相東條英磯及另六名日本戰犯曾於一九四八年十二月廿三日在此監獄執行絞刑。由六十家日本株式會社組成的一個名叫「新城市發展中心」的財團稱：這高達八百八十五點八呎的摩天大厦共有七十層，另有三層地窖。

現時東京最高的建築物是一家高五百五十四呎共有四十七層高的酒店。該酒店剛於今年落成。

（泛亞社馬尼拉十三日電）菲南部三寶顏省馬汐海市長於日前，與另一名警員，十一日後晌遇身份不明者狙擊，雙雙死於非命，另四人受傷，死者甫自嘉年華會為美女加冕後歸來，即遭殺身之禍。

擴展對外貿易 中銀將改民營
擬更名為中國國際貿易銀行
專營外匯業務配合貿易政策

（泛亞社台北十三日電）中華民國政府為加強經濟開發，發展國際貿易，已決定將歷史悠久之中國銀行，開放為民營，並蘇理增資手續。該行現有資本六千萬元台幣，增資後資本額將擴充為十億元，並將更名為「中國國際貿易銀行」。政院上週院會通過此案後，即送立法院預算財政委員會已原則通過，倘時間得及，可望於明日立法院大會中獲得通過，完成立法程序。中國銀行開放民營後，將專營外匯業務，辦理國際匯兌，以期配合中華民國今後的貿易政策，順利拓展國際市場，融通民營事業對外貿易的資金。

（中央社台北十三日電）薩爾瓦多經濟訪問團團長股坻利安諾博士，昨日在抵達台北松山機場時表示：薩爾瓦多加強與中華民國的經濟合作，特別是農技合作方面，今後將由中華民國提供更多的援助，以發展該國的農業。股坻利安諾博士指出：由中薩兩國簽訂的農業合作協定，最近已由薩國國會通過，中華民國將加強在薩國的農耕隊，協助該國的農業發展。在一般的經濟合作方面，今後也將基於互惠互利的原則，設法增進中薩兩國之間的貿易交流。

日美貿易會議閉幕
并無達成任何協議
日明年國防預算增百分二十

（時事社東京十三日電）在此間舉行的日美通商貿易會議，於當地時間十二日下午四時五十分，結束兩天的議程宣告閉幕。此次會議由於在商討貨幣平價調整問題，十國財長會議行將舉行之前召開，所以會議的結果，甚為重視，但會中僅重申以往的立場而已，並未達成任何協議。日美貿易會議在當日上午舉行工商及農林兩小組委員會，據有關人士透露：在小組委員會上，美方要求日本實施牛肉、橘子、電子計算機等的進口自由化，以及減低其他進口商品的關稅。對於美方的要求，日本方面如何應付，至感困惑。（時事社檀香山十三日電）日美通商貿易會議十二日繼續進行第二天的議程，分為工商、農林兩個小組，分別就有關問題進行商討。另一方面日本駐美牛場大使與美國總統通商代表艾巴利，也會於當日上午舉行會談。據有關人士透露：席間，日方強烈要求美國修正對日本的差別通常政策，在具體方面為：（一）廢除對日本的限制性的限制，自主限制對美國的要求，（二）減輕優先關稅，美貿制度等非關稅壁壘，（三）緩和適用傾銷防止法等。日美通商貿易會議於十二日上午小組會議後，即開全體會議，當日傍晚結束全部議程，宣告閉幕。

（中央社東京十三日電）日本一九七二年度的國防預算將增加百分之廿，這是自大戰結束以來最高的年度增加率，然營新的五年防衛計劃，將因貨幣情勢未獲解決而延緩一年。

國泰班機 柏斯時間表
（每週三班）

星期一	下午
星期三	一時五十分
星期六	啟程

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

獻貢大偉學科之時代劃
德國名科學家最新發明！
抗輻射鏡
RADIATION PROTECTIVE MIRROR OF T.V.
成功恩物 保護眼睛的
抵抗X射線 它…唯一可以
用適均機視電色彩及白黑有凡
能消除電視所產生輻射
使畫面更顯得柔和清晰
減輕我們視神經的壓力
任何距離久看仍感愉快
遠東總代理
寶文實業有限公司
九龍郵箱4001 電報掛號"PULMCO"

抗輻射鏡片	適用電視機	實價 H.K.S.
A. 21½ x 17"	22" & 24"	$ 49
B. 18½ x 14½	19" & 20"	$ 47
C. 16" x 12"	16" & 17"	$ 45
D. 10¾ x 8¾	12"	$ 33

港九新界澳門郵購價目劃一
港九總代理
新利有限公司
九龍旺角上海街七〇五號地下
電話：K-939320 K-936548
香港郵箱1766 電報掛號"GWOWAYGRAD"

蔡德芬 耳鼻喉科 核痰療頸
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸痰核頭部痛症總館灣仔軒尼詩道313號△分館皇后大道中何東行三樓四四四式對面電話：H四四四四式

江伯昭中醫師製 橫掃哮喘「猴棗掃喘丸」
猴棗掃喘丸（實驗治症）每瓶廿元
總代理：大來行 電話：K858609 K314061

香港第一家立體電影院
明珠戲院開幕首映
人人先睹為快
恭請港督榮臨揭幕
驚天動地 KRAKATOA EAST OF JAVA
本片榮獲五項金像獎提名，世界舉世讚譽推崇！
面對銀幕如入其中！立體感似真似幻！
科學與光學的結合 電影與藝術的結晶
注意明天預告
MAXIMILIAN SCHELL · DIANE BAKER · BRIAN KEITH · BARBARA WERLE · JOHN LEYTON · SAL MINEO · ROSSANO BRAZZI
CINERAMA

紐約·大世界 不日盛大獻映
華納公司戰爭慘烈殘酷緊張悲壯場面偉大巨片 全部特藝七彩
十字軍 MANY WARS AGO...
Warner Bros. presents TECHNICOLOR
演導：法蘭斯高羅西 傑作
爭奪山頭 要塞屢得屢失！付出無比代價，積屍如山！將士不肯用命，釀成叛變！

邵氏 將隆重獻映 玉女嬉春
一羣嬉春玉女 演出動人故事 一條黃色圍巾 展開豪華場面
陳依齡 歌唱歌舞新片 大家歡迎 風靡東南亞
丁珮 宗華 領銜主演
陳依齡 秦沛 領銜主演
戀不忘歌舞 歌舞不忘戀
凌玲 沈月明 韋恒 顧文宗 楊志卿 妞妞 主演
·注意映期·

本港新聞

石硤尾涼茶店兇殺命案
青年被控謀殺
案情透露打鬥因波子機收費用

（時訊）本年九月廿六日石硤尾街永興涼茶店一死一重傷命案，警方於今年九月一日拘獲疑兇，昨控以謀殺罪於高院刑庭。

被告鄭錦榮又名李志雄，十八歲，住慈雲山。控罪（一）指去年九月廿六日在九龍地區謀殺男子曾汝就。（二）同時同地蓄意傷害男子袁耀榮。被告否認控罪，案由副按察司李安瀾主審。高級檢察官陸加士主控。五男二女陪審團協助聆訊。

主控述案情稱：案發日下午二時死者及傷者在石硤尾街永興涼茶店傾談，被告與男子朱源遠衝入店內，手持有用報紙包裹的利刀。「講數」破裂，爭執繼而大打出手。死傷者不敵，且戰且退，逃至店側橫巷不支倒地。其女友致電報警，送入院急救。死者胸中三刀，左手左腿、頭部左邊中刀，傷者胸中五刀，幸獲救。

事緣石硤尾一姓丘男子開設波子機檔，兩黑幫爲此檔波子機「費用」而衝突。

本年九月一日，拘獲被告，被告在警署落口供謂：「豬肉仔（傷者）及死者乃黑社會人物，向我老友（丘）每日收五元保護費，故我持刀找死者及傷者講數，打起上來」。（輝）

青年打劫及越押兩罪
分別由兩法庭判處
共服刑兩年另三月

（報聯社）十一月六日，兩名在維多利亞地方法院被控持械行劫滙通大廈鐘錶行及行劫公差搶取警槍之青年被告，當審訊結束，將被押解離法院之際，雙雙越押逃去。追遙一月後，一名越押犯羅永就在東區波斯富街及禮頓道附近被警員拘回，昨晨十時，解往維多利亞地方法院接受兩項行劫罪的判決。莫理斯法官裁定被告兩項行劫罪名俱成立，爲保障商人利益，判被告入獄兩年。被告在地院判決後被解往西區裁判署，經於上週三承認逃脫合法拘禁罪，姬立德法官獲悉被告在地院的判決後，亦判其入獄三個月，兩項刑罰分期執行，被告共需服刑兩年另三個月。

昨被告的母親在庭上向姬立德法官指出，其子曾因受人利誘，至有誤入歧途，希望法官將被告之刑期與地方法院的刑期同期執行。但法官未如所請，宣判如上。此外，被告母親聲稱其子於越押期間，曾往就讀商科學校。

被告羅永就，十九歲，無業，住東區鯉魚涌松山道太吉樓。首罪指他與另外三人於八月廿八日在滙通大廈鐘錶淵廊，打劫鐘表行七十六只手表；次罪指三男子，於八月八日，行劫九龍翁打老道某公寓，劫去探員手槍一支，子彈十二發，另散各男女現金共一千五百元及K金戒指，手表，墨水筆等物。

其他三人分別爲：尹賢球，廿歲，司機，住盧押道；陳偉祥，廿歲，無業，住羅素街；李樹洪，十八歲，無業，住窩士打道。其中陳偉祥及李樹洪承認兩項行劫罪後，經於上月八日遭法庭分別宣判入獄兩年。而與被告一同逃脫的尹賢球，則尚未有下落。

中區一製衣廠門市部
匪潛入光顧損逾四千

（時訊）港島中區千諾道中一間製衣廠門市部，宵來遭竊匪光顧，被偷去現款一千四百一十六元及一批衣飾袖口鈕（值一千七百四十元）。

遭竊匪光顧之公司為千諾道中五十三號地下及一樓。事後警方到場調查，懷疑匪徒於前晚八時，至昨晨九時之一段時間內，乘上址舖內無人，由天台經七樓之內門步落地下及一樓，將收銀機撬毀，竊去現款一千四百一十六元之後，復在飾櫃內把上述衣飾及袖口鈕竊去。（合）

聖誕
大特價酬賓
最近空運抵港，大批名貴絨料

英國各種名牌恤令	每套250元起
英國茄士咩西衣裁	每碼68元起
英國全毛西衣裁	每碼40元起
英國全毛單衫絨	每碼20元起
英國茄士咩單衫絨	每碼38元起

款式繁多 不及詳載 歡迎參觀
聖誕禮品 餽贈最宜
新貨多 款式新 售價平
FSC QUALITY 福興呢絨（香港）有限公司
大道中中建行地下
電話：H238602,H238312

地點最佳工廠大厦 租售
勝利工廠大厦
香港仔黃竹坑地段342號（近維他奶汽水廠）
建至頂樓 正月入伙
每層一萬呎 地方寬敞 實際好用
添利工廠大厦
九龍官塘興業街54號地段
鄰近碼頭·運輸方便
建至八樓 明夏入伙
每層六仟呎 可分兩單位
洽購處：協成行
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：H-234523,250834

本公司昨日開幕荷蒙
同業先進
社會賢達
各界友好
光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情至深
感紉祇以招待未週諸多簡慢謹此致歉并申
謝忱
鑽石皮草時裝公司
主理人陳長流謹啓
皇后大道中三十三號萬邦行二〇七—二〇八室（按2字） 電話：二四二六九〇號

旺角地王樓宇租售
（一）旺角彌敦道新興大廈地面商場五千呎，酒樓三萬五千呎，寫字樓住宅租售。
（二）北角英皇道南方大廈鋪位出售。
合意者請電K—312029 K—312125
K—881147 K—881146
辦公時間後K—854685

PIAGET
伯爵珍飾表展覽會
公開展覽·歡迎參觀
（免費入場·並有幸運抽獎）

瑞士伯爵表，乃全世界最昂貴之手表，最具藝術性之設計、最精巧之手工製作，早已成為上層社會人士之寵物．此次展出者為其廿一世紀超時代珍品，包括腕表、袋表、金元表、鋼表、頸鍊表與最新發明之電子石英表．凡數百款．祈請蒞臨參觀，勿失良機。

日期：一九七一年十二月十五、六日（星期三、四）
時間：每日上午十時三十分至下午六時。
地點：香港大會堂低座展覽廳。
抽獎辦法：臨場觀衆可領取抽獎券一張，保留存根，投入抽獎箱，彙集後，每日抽獎一次，頭獎一名及幸運獎二十五名。
獎品：頭獎「名士」十八K金表一只（價值一仟三百元）幸運獎各得名貴獎品一份。

旺角通菜街189-195號
永輝大樓
114年
仍有九折優待
單位無多、先到先得
兩梯兩伙、高尚好住
顏色潔具、洋樓設備
地腳經完成、上蓋已開工
旺舖四間、二三樓商業、合各行用
新鴻基 H228205 H249182 地盤洽購處：K947142 說明書電索即寄

買賣交換 打字機電子計算機
永恒洋行文儀部 大道中35商業大厦二樓 電話：H二四五七九二

—上葵涌石蔭街—
葵發大厦二葵麗大厦
建至三樓
弍萬餘元起
建築期間付款特少首期七千餘起
十二年付款月供二百元起平過交租
標房間格 三面有窗 兩房一廳 295—466呎
洋樓設備 電梯兩部 伙數特少 適舒好住
華懋置業有限公司 H229060

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

哥頓毡酒
令你身心愉快其樂無窮

總經理：
天祥洋行洋酒部

REFERENCE LIBRARY 14 DEC 1971

本港新聞①

夏慤道地王成交地價
六千六百萬
地價非下跌・但出人意表

（聯訊）位於夏慤道停車場的一幅地皮，昨日下午二時卅分，在大會堂音樂廳拍賣，在競投不甚激烈情形下，以六千六百萬元成交，每平方呎地價為二千零六元八仙。該地皮底價為五千萬元，面積約三萬二千九百平方呎。

拍賣由地產測量處處長斯禮克主持，到場觀看人士甚多，但出手競投人集團並不如外間日來相傳那麼多。底價叫出後首由西人集團狄斯貿易公司（DAISY ENTERPRICE CO.）之主持人舉手，周大福集團隨加入競爭，每次卅價一百萬元由始至終，皆此二集團競投雙方共只舉手十六次，最後狄斯公司出價至六千六百萬元後，因另一財團退出，狄斯公司遂投得該地。

記者訪問狄斯公司負責人雲尼（VINE），他對記者之詢問，概不作答，只稱暫時無法奉告。

記者事後訪問斯禮克處長，渠表示，此次成交價，非常合理，因為主要問題是，雖然買主可以分十年付款，但須付利息，每年百份之十計算。前此拍賣之香港置地有限公司以二億五千八百萬投得之中區地王及成交價一億三千萬元之九龍地王，是免除利息計算的。

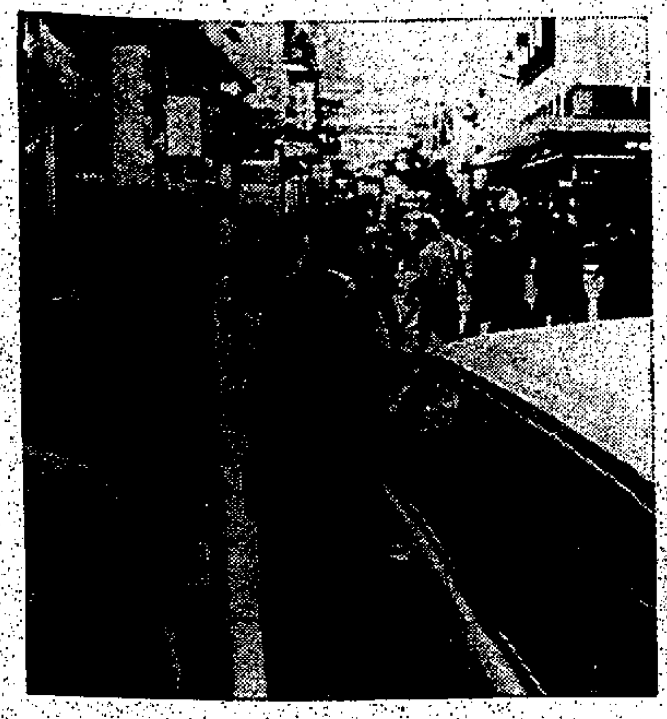
如果以中區地王之成交價計算，雖每平方呎共約四千八百元，但如「除息」計算的，則每呎地價約為一千四百五十元，今夏慤道之地皮，以成交價計算，每呎亦為二千〇六元，再以面積計算的話，則中區地王，實較夏慤道地皮為便宜。

買主為一新成立之公司，據悉乃在本年三月五日才登記成立的，該地用途，目前尚未知悉。此次成交價六千六百萬元，只較底價之五千萬元，並不是說地價下降，相反地，因為其以面積計算的話，每平方呎地價亦高至二千〇六元，此地價已站於本港高地價之列。

夏慤道停車場之地皮，為地段第八一八六號，面積三萬二千九百平方呎，每年地稅為七千五百五十二元，須要一九七六年十二月卅一日前，興建成不低過一千五百萬元之上蓋，是作非工業用途（包括酒店用途），底價為五千萬元，成交價為六千六百萬元，買主為狄斯貿易公司（DAISY ENTERPRICE CO.）每平方呎為二千〇六元八仙。（酒，彬）

地產界胡漢輝氏稍後接受記者訪問表示：今次夏慤道停車場地皮以六千六百萬元成交殊非便宜。因夏慤道地皮，雖然亦如以往的可分十期（即十年）清繳，但利息則以每年十厘計算的。如果以此成交價，與去年六月一日以二億五千八百萬元成交的香港置地有限公司之中區文華酒店側的地王相比，從表面觀看，是此次夏慤道之成交價，較中區文華酒店側地王為廉宜。但事實上，並非如此，以地價而言，並非降低。因為雖然兩幅地皮，都是分十年繳清款項，但中區地王無須付利息，夏慤道地皮須加付利息。故此，若中區地王亦以十厘利息計算的話，那麼其地價當為一億三千零廿九萬八千元左右，再以其本身的面積五萬三千方呎計算，每平方呎為一千四百五十八元。而夏慤道地皮每平方呎亦逾二千零六元八仙，如此相比，地價實在並無降低。

胡氏又強調指出：因中區之地王面積較夏慤道地王為大，約大二萬方呎，而且中區地王，可以興建高達五十一層之大廈，夏慤道地皮則因地勢問題，估計最高只可興建卅層大廈而矣。而且夏慤道地皮位於中區較東的一面，而且四周有天橋環繞，在各方面，均不及中區地王。（彬、陸）



砵甸乍街新交通管制啟用警官大力抄牌（本報記者攝）

中區飯店捕懷槍客
被告昨日改認控罪
由感化官調查始判

（報聯社）上月初，警員在中區龍記飯店，擒獲懷槍客，昨開始在西區裁判署聆訊，被告昨日承認藏械及彈藥罪，邵祺法官以被告只屬初犯，諭他往接受感化官調查，八天後始行宣判。但鑒於此案性質嚴重，法官取消讓被告繼續保釋外出，下令被告還押監房候判。

被告承認控罪時對法官訴稱：事發當日，他的綽姓拜把兄弟曾他攜架中手槍及槍彈前往龍記飯店相候，姓吳老將帶同一男子前往取槍。詎當他踏足龍記，即遭警員一擁而上將他拘捕。被告請求法官輕判，聲稱家有孕妻子及四子女，需要他負責生活。

但當被告獲悉法官取消讓他繼續保釋外出，他突然當庭高呼冤枉，大叫不認罪。法官曾警告被告不得在法庭上吵鬧，否則被告將因藐視法庭而立即被送入牢舖，而被告則高呼如需送押監房，倒不如舉家一起坐牢。旋經一番後，被告終就範。

被告：鄧錦標，卅三歲，司閘，住柴灣興華新區第二座。

控罪指被告，於十一月二日，在香港地區，身藏一柄〇・二二口徑左輪手槍，及十四枚點二二口徑槍彈，而並未持有軍火牌照。

十一月二日下午約五時，警方據報，由英籍督察率領探員前往中區德輔道中龍記飯店，將被告拘捕。事後探員當場在被告上衣左內袋，搜出一包袋，內有一枚點二二口徑左輪手槍及七枚點二二口徑槍彈，同時槍鏜內亦裝有七枚相同口徑槍彈，於是警員乃將被告帶返警署。

同日下午六時許，上述手槍及槍彈被送交軍火專家之報告指出，上述手槍不論處在相距多不能知，而手槍及槍彈的性能均非常良好，可置人於死地，但該槍顯示手槍並未發射過。

翌日下午，被告被控，並以上述罪名。

夏慤道地王買主雲尼（VINE）出價競投（本報記者攝）

砵甸乍街與德輔道中交义點
昨早實施人車管制
設指揮燈八組 特派警官嚴格抄牌

（本報專訊）港島繁街之砵甸乍街口，與德輔道中交界，「十字穿心」之地點，昨晨開始其澈底大改善。經過兩星期之工程後，上述十字穿心之四便（砵甸乍街東西便，德輔道中南北便）一共新設八組人車通過指揮燈，四面之行人路近渠邊處，也各豎起水管圍欄，使行人不再搶越。該設施昨早八時開始，一高級警察特別站於上述地點，作長時間之觀察，且嚴格地將違例泊車抄牌。昨日已有若干「犯法」者於週一警官答記者詢問時，表示滿意。

查在此之前，亦即近數年來，由於車輛大增，交通擠塞，再加以泊車位短絀，故做成時有汽車佔泊路旁，阻市民通過，甚至因佔泊行人路過多，而滿路人進入馬路，使安份守法之過路者無路可行而與車並道，此情景尤以上述砵甸乍街表生公司前之一段狹窄行人路所呈現為甚。

刻下，新設之嚴格管制既已開始，市民相信既往不合理現象將從此澈底消除，享有安全保障。（郭立）

紀念鼠年發新郵票

（港訊）郵政局昨日宣佈：該局將發行兩款郵票，以紀念一九七二年度農曆新年，將於明年二月間發行。農曆明年歲次壬子，屬鼠，故新年紀念郵票以鼠為圖案。一款面額一角，作紅色，另一款面額一元三角，為金色。郵局同時發行首日封。

中華電力有限公司
凹頭地區停電啟事

逕啟者：茲因改進電力供應電路網，本公司將于下列時間及地點，停止供電：

一九七一年十二月十五日上午八時至下午八時
金錢園 崗下圍
一九七一年十二月十五日上午十一時至下午八時
高埔村 吳家村
一九七一年十二月十五日上午十一時至下午五時
元朗新墟 石崗 凹頭 七星崗
楊屋村 大江埔 石塘村 長江村
東成里 紅毛山 小商新村 羅屋村
橫台山 大園 瓦窰頭 南邊圍//西邊圍
蔡屋村 基督新村 山背村 港頭村
紅田村 龍田村 東頭村 錦田
南山圍 吉慶圍 祠堂村 上攸田//下攸田
大旗嶺 錦慶圍 橫洲 水頭
大井園 水尾 聚壆村 泰康圍
菜園村 黃泥墩 大堂村 木橋頭
沙埔 白沙村 蘇民新村 南坑
逢吉鄉 紅棗田 水蕉新圍 水蕉老圍
朗下村 崇正新村 牛潭尾西段 泰園漁村
涌口圍 馬田壆 壆圍 華人模範村

任何人士對能否獲得供電有所懷疑，請撥電ＮＴ－七六弍三五，將可獲得進一步之消息。

本公司對此項措施所引起之不便，深致歉意，但此項停電措施已經縮至最短時間，以期完成調整工作，俾能維持正常之供應。

安子介請要求英國政府
緩征紡織品入口稅
以減輕對香港紡織工業之打擊
鍾士元請將昂船洲改為游憩區

（特訊）立法局將在明日下午二時半舉行會議，詢問要求如下：

（一）司徒惠議員問：當局對於推行市區重建試驗計劃，現有何進展？

（二）胡百全議員問：政府何時始能對一九七一年薪俸調查委員會之報告書作出決定？

（三）安子介議員問：英國政府突然宣佈由明年一月一日起，繼續其棉織品輸入限額政策且更徵收輸入關稅，政府可否緊急要求英國政府在英國加入歐洲經濟社會（共同市場）之前一段時期內，暫緩征取關稅及在實施分期取銷聯邦特惠關稅的辦法時，給予本港紡織品公平待遇，一如給予其他實惠者，以便減輕對本港紡織品工業的打擊？

（四）利國偉議員問：政府可否告訴本局有關對公事上使用中文問題研究委員會之建議，特別係第一次報告書所載之建議，政府對其接納之程度及最快可在何時付諸實施？

第五項問題：由鍾士元議員問：在剛剛大約一年前，工務局局長發表過有關九龍城天橋組合的事宜，工務局局長能否再次向本局報告上述天橋工程的進展近況？

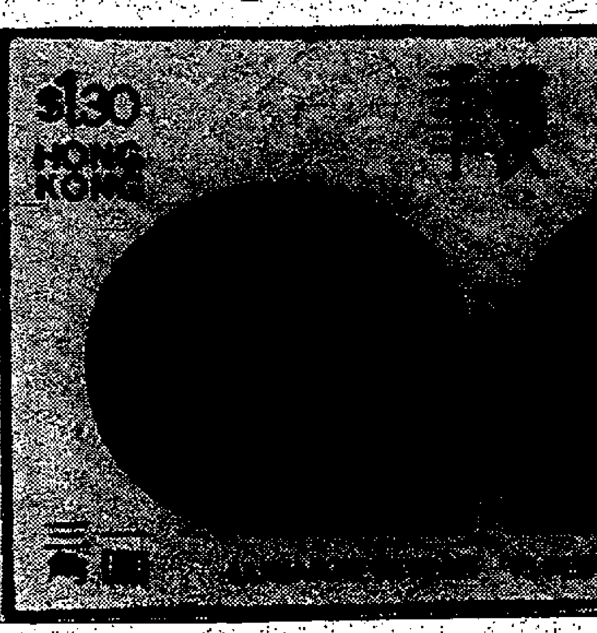
第六項問題：由鍾士元議員問：根據上次戶口統計所發現的，有一萬七千多間工廠經營是未經政府當局登記的，當局擬採取或正採什麼步驟，使政府受僱於這等工業工人與及位於這等工場附近的建築物居民，獲得最低限度的安全保障。

（七）鍾士元議員問：從港口內公眾安全及休憩區的設施兩觀點來看，港府可否考慮將昂船洲之軍部軍火庫遷離該處，以便發展該島為市民休憩之用？

（八）賀宜平議員問：港府可否說明在減輕新區擠迫情況的工作方面已獲何種進展？

（九）王澤森議員問：小販管理隊現時祇有相等於其建制一半數的人手，以執行適當管理小販工作，其原因何在？又政府何時始能使該隊人力達到建制所定程度？

慶曆壬子年鼠年香港發行紀念郵票



寶石表行有限公司
BASEL WATCH CO., LTD.

明天開業

本公司謹訂於一九七一年十二月十五日星期三下午一時開業屆時敬備酒會恭候同業先進各界友好光臨指導

寶石表行有限公司謹啟

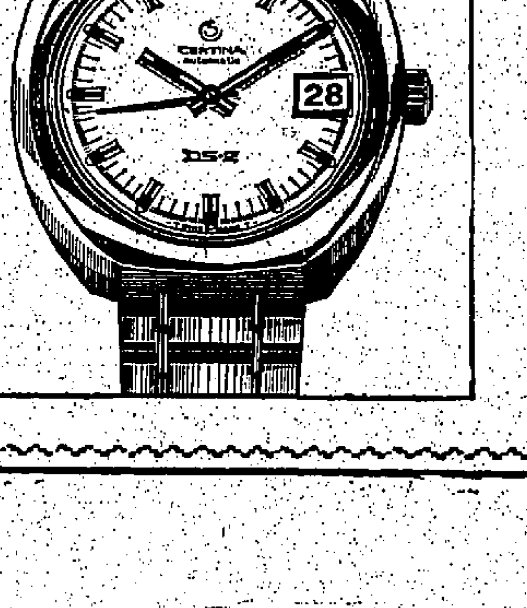
恕柬不週 酒會時間：下午三時至六時

香港皇后大道中三十三號萬邦行地下
電話：H－二五二七二五・H－二五二七三二

恭賀
寶石表行有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行地下
開幕誌慶
（一九七一年十二月十五日）

雪鉄納表廠敬賀

CERTINA
雪鉄納
雙重避震 絕對防水
DS
港九各大表行均售



本港新聞 2

今年十一個月遊客總數 逾八十三萬

上月日本來港遊客接近三萬人

（港訊）日本遊客來港繼增，在十一月的遊客統計數字中佔百分之三十左右。由於日本遊客大量來港，十一月份遊客總數達到九萬三千八百四十三人，與去年同期比較，增長率達百分之廿六點九，與六九年同期相比，增長率為百分之廿五點七。今年十一月份的數字是同月的最佳紀錄。

十一月份來港遊客數字分析如下：日本遊客二九，九四一人；美國遊客一九，三九一人；東南亞各地遊客一四，一八一人；西歐遊客九，〇八七人；英國遊客四，一一五人；澳紐遊客三，九九五人。

今年來港遊客十一個月的累積數字是八十三萬七千一百卅一人，與正常年份如一九六九年者相比，今年的增長率為百分之十八點八，每年增長率百分之九。

三郵局設特別櫃位 接受投寄聖誕賀咭

本港最後投寄日期為廿一日

（港訊）九龍中央郵局，尖沙咀郵局及郵政總局由今日（十四日）至二十一日止，將設立特別櫃枱以辦理聖誕咭郵件。

投寄聖誕咭者需盡量利用此特設櫃位，及事先將寄去香港，九龍及新界之聖誕咭分開包紮，此舉可減少撿手續，加速郵遞工作，而對郵局之效率亦大有幫助。

該等櫃位可辦理任何數量之郵件。

在上述期間，通常對於以現金預付郵費之限制，各郵局（新界郵局除外）均須予辦理，任何寄件人如欲投寄逾四十份郵件而郵費為一元以上者，即可在郵局櫃位投寄，而無需貼郵票，郵務人員並即時發回收據給投寄人。

郵政司昨日促使市民注意，本地聖誕郵件最後投寄日期為本月二十一日下午六時，逾期投寄之郵件，有可能無法在聖誕前派遞收件人，故聖誕郵件務須及早投寄。

工務司盧秉信由非返港透露 亞銀下月派團來港 視察海水化淡計劃

（特訊）工務司盧秉信，曾於本月十一日奉派赴菲，與亞洲發展銀行貸款人有所商討，昨晚六時二十分盧秉信已乘搭班機由馬尼拉返港。

盧氏下機後在機場對記者稱：他在馬尼拉時，曾拜訪亞洲發展銀行副總裁，談及有關港府向該銀行貸款發展香港建立海水化淡計劃，並就技術上及工程等問題，以備諮詢。

盧氏不擬發表港府向該銀行所索貸款之數字，他說，該銀行將於下月派遣勘察代表團來港，作實地視察與探討該項計劃之全部過程及細節總額，可望於明年三月以前公佈。（慎）

汽車會羅拔遜認為 若干道路情況 當局應速改善

（特訊）香港汽車會主席羅拔遜評論政府一項判斷駕駛人士的建議。該會絕對反對政府提加駕駛費用，以阻遏市民購買汽車，港府於近年來已在汽油及汽車牌費方面加了價，但當局並未有認真地設法改善路的效能。

他又指出：當局不斷興建行車橋，係令人印象一新者，但他指出若干道路的路面情況，尤以橫街為例，係須要當局著手以行動改善的。

羅拔遜說：提議增加泊車費，對減輕交通擠塞，是沒有作用的。

有關提高泊車費及限制私家車輛，係工務司盧秉信於週二的市政局會議中提出者，他指出：本港情況不能容許無限制的車輛增加，及駕駛人士必須付出他們造成的阻塞及不便之費用。

他又建議，本港之駕駛人士應該負責一萬元之車輛運輸系統一個公平部份的費用。但羅氏認為駕駛人士應負責興建部份集體運輸系統的建議是可笑者。

羅拔遜最後說：唯一個減輕交通擠迫的辦法，是一個有效及徹底的公眾交通系統，他認為當局已在改善道路方面已做了很多工作，但他提出：當局在檢驗車輛方面，則行動欠少。（抗）

港島

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島再有下列樓宇列為危樓：

糖街——七、九、十一及十三號。

四危——為危樓。

樓擬——依例執行處長將發出[illegible]

封閉——裝置[illegible]

在例行檢查中，[illegible]該批樓宇已至[illegible]可以進行合理修葺之程度。該批樓宇有發生部份傾塌之可能，同時已鬆脫之大塊混凝土亦可能由前面騎樓，後面廚房及屋內跌下以致傷人。

（港訊）申請封閉令之通告，已於昨日上午十時在有關樓宇張貼，申請則將於明年一月十四日上午九時三十分在維多利亞地方法院聆訊。

不設防大欖戒毒所 培養犯者自尊心 進行教育三程序 廿五歲以下青年佔半數

（特訊）「世界上甚少有任何方法，可將一位癮君子的人的自尊心培養起來。」大欖戒毒所所長康國權，昨日向一羣參觀者解釋該戒毒所的工作時，作以上的表示。

十九位來自小童群益會的社會工作人員，在社會福利處的安排下，於昨日前往大欖戒毒所參觀，藉此了解該戒毒所，目前在改導及治革吸毒者的工作上的情形。

大欖戒毒所建於一九五八年，初時原為大欖監獄，但在一九六八年時，改為不設防的戒毒所，除收容被判者外，並收留因犯上刑事案而被判獄的吸毒者，須經此類犯人，是經由有關方面作安排，由法官判罪時決定的。目前該戒毒所共有戒毒員約六百名，員工一百四十名，內部設備有運動場，醫院，課堂（可作體力活動室），理髮部及宿舍，各戒毒員日間工作，晚間可作有限度的自由活動。

培養歸屬感

康國權所長解釋該所的工作時表示，該所的工作目的，除幫助各犯人戒除毒癖外，最主要是改革他們從一個近乎無由的人，進而成為一個能對社會作出貢獻的一份子，故此培養他們的自尊心，責任感及自信心是改革的重要一環，為此，他們往往被派到新界各地，進行建築，植林，建做豬屋等工作，因為此等工作可使他們很容易見到自己工作的成就，從而培養他們對社會的「歸屬感」，以除掉被社會遺棄的感覺。

康氏說，據規定，凡犯人在入戒毒所後，可居留六個月至十八個月，故此一般被入戒毒所的犯人，均跟着一個教育及改革程序而進行。進行程序可分三部份，第一部份在最初入院的兩星期中，藉着藥物的治療，使他們在需要毒品服用時，雖無毒品服後，但亦無感覺到多大痛苦。

作善後輔導

第二部的工作，是分配適當的工作，在此期間，院方受過訓練的工作人員，會利用各文字刊物及電影，解釋吸毒的害處，以及對毒品的誤解等。第三部工作是善後輔導，善後輔導員自他們入院後，便實行工作治療方法，建立友誼關係，以朋友的身份，輔導他們以後的路程，及排解他們心中的拒憂，如家庭方面或經濟方面等，使他們一方面能安心接受治療，他日出院後，外間情形對他們所生的幼弱的心靈不會太難過。

不設防監禁

盧氏強調：目前他們所採用的不設防方法，是成功的，雖然最近有五名犯人逃走，但在六百人中，[illegible]他們不能因為此五人的逃走，而破壞從新培養一個有用的人的方法，因為監禁並不能訓練他們，此種方法的原則是從有用的人，成為一個有用的人，比方法雖未敢謂最佳，但以目前環境而言，可說是極之有效，一九五八年至六八年，該所一共收留一萬七千一百四十三人，自六九年改善形式後，一共收留二千五百二十五人，再次入所的有七百廿一人，佔百分之二十八。

青年佔一半

盧氏又強調說：留所戒毒員中，二十五歲以下的共二千八百卅二人，青年佔百份之五十。[illegible]年青吸毒者數字增加，但此比較，本港的戒毒者包括院長，醫官，善後輔導員，社會工作人員及秘書，委員以戒毒者的個人背景，家庭狀況及前途而定的戒毒期，使他們再次入院，但此情形很可以說是有條件的。（崇）

本報日航聯辦美加旅行第六團 訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

執行旅程表上所有的秩序與節目

（特訊）旅行在今天已經成為現代生活中不可或缺的享受，而且已不再是一種奢侈或「有錢佬」的專利。在旅行的過程中，不僅可以使人的身心愉快，而且還可以增廣見聞，了解其他地方的風土人情，使眼界大開，從而發展到自己生活的圈子以外，更廣闊的世界。你在旅行中都盡可得見到名山大川，從而使生活得更加充實。你有興趣嗎？你想到外國去旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你想到世界各地去見識一下嗎？你曾想過服務完善的旅行團嗎？參加本報與日本航空公司合辦的旅程，你就可以一次過實現你的夢想，而且價廉，是我們所安排的旅程。

參加美加旅行團第六團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程二十七天。

㈡旅遊地區：東京、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七空中巴士、花園最新五星級酒店、旅遊期內早、午、晚三餐、一切參觀及入場券費用、行李費用、遊覽車費用、酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時交全費或百份之廿五定金。

㈤登記日期：經已開始，額滿即止。

㈥登記地點：請備旅行證件如身份證（C‧I）相片兩張，到本報中區辦事處：香港中區[illegible]華人銀行大廈地下。電話：二二五七四〇（遠登）

大坑東徙置區血案 三飛斬人逃去 兩青年受重傷

（特訊）昨日下午五時，大坑東徙置區發生飛仔行兇事件。當時在第八座三×九室四樓有三名青年與一名少女在屋玩撲克，突有廿餘歲飛仔三人闖入，手持牛刀，見人就斬，結果屋內兩青年重傷，一青年輕傷。重傷者王大良，十九歲，與父母妹居上址，職業是三行，頭手受斬。林二×，十五歲，第八座三×九室四樓，父親為跌打醫生，八兄弟姊妹排行第二，身手受重傷。馮超雄十三歲，第三座一一九室四樓，八兄弟姊妹排第四，毛衫工人，甚少回家。

三飛行兇後向右轉沿梯逃去，鄰人睹狀，關門閉戶，怕惹麻煩。少女大叫救命，後召警送院救治傷者。是尋仇抑或有別情，尚在調查。

聞名國際印尼華僑小提琴名手 林克漢舉行獨奏會 由林克昌指揮伴奏

本港著名交響樂指揮林克昌之令弟林克漢君，定於明（十五）晚在大會堂音樂廳舉行小提琴協奏曲獨奏會，由林克昌氏指揮之香港交響樂團伴奏。林克漢為印尼華僑，六歲開始習小提琴，十一歲便公開演奏。一九四八年，時十六歲，進荷蘭阿姆斯特丹皇家音樂院，三年後以「技巧優異」之最高榮譽畢業。其後，林君三次代表荷蘭往德國，比利時，布魯塞爾及巴黎演奏。一九五七年，林君接納中共邀請往北京中央樂團擔任獨奏家，同時兼任北京中央音樂院教授。不久，並代表中共前往參加莫斯科柴可夫斯基小提琴國際比賽，極受好評。一九六四年之後曾在中國大陸各地多次在一個音樂會上，連續演奏三首協奏曲，如孟德爾頌，勃拉姆斯，梁祝，及貝多芬，拉羅，梁祝等等。

林君今年申請來港，獲中共允許，上月底抵港，此次在[illegible]系負責人葉惠康等協助下，能在大會堂演出，就愛好音樂者一個極為難得之欣賞機會。林君明晚演奏三個協奏曲為巴哈小提琴協奏曲，柏格尼小提琴協奏曲及富有東方色彩之梁祝協奏曲等。

圖為林克漢君在浸會[illegible]張[illegible]康君在研究樂曲。

兒童應速辦理免疫注射 預防痲疹流行

（港訊）醫務衛生處處長昨日促請各家長注意，為子女辦理預防痲疹注射，以防止痲疹流行。衛生處長指出，本港之痲疹流行，多數係每兩年一次，本港即將出現流行情形。上次係在一九六六年至六七年間之冬季發生，痲疹症之嚴重在於併發病，由此而致死亡人數[illegible]即見。

彼又謂，現時預防痲疹注射運動，係全年不停推行，凡年在四十八個月至六歲之兒童，應向各政府母嬰健康院，或各屋邨之新區流動注射隊，辦理免費注射。

不多港市民切勿忘記[illegible]。

觀塘新渡海碼頭 下月中將可啟用

（新聞處訊）有工業城之稱的觀塘區，每日來往九龍城的人口，使港九間交通要道之一的渡海小輪，擠迫不堪。除於去年在觀塘小輪碼頭旁建築新碼頭外，[illegible]當局並未能足以應付每日來往之龐大乘客，所以落成之碼頭，在新碼頭興建之前，[illegible]於本年及明年完成，亦經[illegible]完成，[illegible]巴士總站，計程車站，亦已完成。至目前止，該新碼頭已告完成，預料下月中旬可待開始啟用。觀塘新碼頭的小輪碼頭，建成之後將可容七十型八式大小輪，建築費約三百萬元，長一百十餘尺，闊七十呎，設計新型之小輪行走，以後加派油麻地小輪公司將加開至北角之航線，在碼頭內候輪乘客可免受風雨吹襲之苦云。

佐敦道碼頭 一婦人墮海

（特訊）今晨[illegible]時十分，在佐敦道碼頭[illegible]。

據說事發前附近人士已發現該婦人身穿黑色唐裝衫褲及冷外套，在附近徘徊，心事滿懷，已引起一些該處的士司機注意，其後忽然一跳下海中，碼頭職員陳金寶聞呼救聲，即奮不顧身下海救人，附近渡輪水手亦抛下水泡協助拯救。

[illegible]公共廁所旁有一名年約三十歲婦人跳海，後被人救起，送往醫院。

預防白喉運動 繼獲良好響應

（港訊）自今年九月十三日推行預防白喉、破傷風注射運動以來，已為嬰兒及幼童辦理共三八四〇〇〇[illegible]。

市民可到母嬰健康院及醫院接受免費預防白喉、百日咳及破傷風注射，或到設於各徙置區之屋邨流動注射站接受預防注射。

[illegible]自十二月四日至十二月施行預防注射，其中第二次之注射者，一九七一年一月施行，第二次注射者八強，共一千四百七十二名，以及第三次注射的，在首次注射後一定期間接受預防注射之兒童。

觀塘區樓宇十六晚停水

（港訊）觀塘區若干樓宇將由本月十六日晚十時起至翌晨六時止停止供水，以便水務局人員接駁水管。受停水影響之樓宇計有：輔仁街二至七十八號；輔仁街八十五至九十九號；康寧街十二至十九號；物華街三十三至九十號；物華街二至十號；物華街廿六至五十六號；物華街八十二至八十八號；裕民坊一至九號；裕民坊十五至十九號；同仁街元至卅九號；協和街九十七至一一一號；仁愛圍一至十八號。

先慈麥母李太夫人於公曆一九七一年十弍月十三日下午三時五十五分壽終港中分科醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十弍月十五日（星期三）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

子 日光 利光 和光 樵光 文光 大携 連勝 惠權
媳 鄺氏 古氏 鄭氏 林氏 蘇氏 林氏 馮氏 嚴氏 黃氏 黎氏 馮氏
女 連彩 婿 廖衍桐
　 翠珠 林中洲
男孫 潤生 社根 社恩 社義 社基 錦榮 錦棠 志成 志偉 志超 志高 志雄
孫媳 黃氏 陳氏 陳氏
女孫 碧姍 麗珍 翠娣 麗儀 麗明 愛蘭 愛倫 秀蘭 秀霞
孫婿 偉振 崔保促 歐其照
曾男孫 最星 最俊 英俊
曾女孫
姪 用養 姪媳 容氏 姪孫 成枝
姪 國盛
男外孫 林智高 女外孫
曾外男孫 崔毅平 蔡毅峰 蔡啟堯 蔡啟舜 崔智航
曾外女孫

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

先嚴梅公諱添府君於主曆一九七一年十弍月十三日下午弍時廿五分在寓內蒙主寵召息勞享壽八十四歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十弍月十五日（星期三）下午弍時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道基督教墳場謹此報

聞

子 英敬 媳 潘賜潔
福恩 炳恩 祖恩 信恩 胡秀容 鴻恩 吳榆貞 勤官 曾素妃 勤君 江麗芳 勤傑 倪永曼
女 麗雲 婿 區鴻光
　 勵貞 唐志
男孫 浩濱 浩求 浩然 浩源 浩慈 浩洲 浩輝 浩明 浩基 浩堅
女孫 筱薇 筱萍 筱瑋 筱敏 筱碧 筱怡 筱京 孫婿 李嘉泉
男外孫 區國無 區國基 廣耀才 廣耀良 廣耀德 廣耀明 外孫媳 莫渲珠 蕭美娛 何燊強
女外孫 區寶珠 區蕃貞 區恩瑾 外孫婿 葉隆曰 陳勤祖
外曾孫

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

泣告

通訊處：忠大織造廠 擇樹街二十一號五樓
治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一六

先嚴黃公保強於主曆一九七一年十弍月十三日凌晨在伊利沙伯醫院息勞歸主享壽八十三歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於本月十五日（星期三）下午弍時卅分在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩薄扶林道基督教墳場安葬謹此訃

聞

哀子 學誠
女 舜華 慧華

泣告

如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華道六十六號 電話：六一四一弍一一八

先夫謝公伯添府君於公曆一九七一年十弍月十三日凌晨四時壽終養和醫院享壽七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇于十弍月十五日（星期三）正午十弍時大殮下午一時辭靈隨即出殯安葬新界粉嶺寰此訃

聞

未亡人 謝梁羣興 姚杏春
孝子 德標
女 桂萍 瑞芬 桂仙 瑞甜 瑞
婿 謝華濟 熊堅強
外孫男 謝保其 謝保利
女 謝嘉儀
胞弟 潤添
姪 垣生

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

先嚴謝公君讓府君之喪於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆
情歿存均感哀此鳴
謝

姻戚世友鄉

孤哀子 瑞瑛 瑞鏃
女 淑玲 淑智 淑明

泣叩

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 2159 OF 1971 准於一九七一年十二月十四日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH DECEMBER 1791 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌四七九號四字樓C座之（WING ON CO.）各物照法院所到者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足此限於指定期內將該貨物搬清下期之後若有錯漏或意外之事與買者自理特此聲明

電話二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣珍藏清朝及以上名貴磁器玉器顧綉品精緻雕刻金色木器等廣告

茲承物主之命定於一九七一年十弍月十八日星期六上午十時三十分在華打行土庫將上列珍貴物品照其現有情形分號拍賣詳細見目錄表各物由十弍月十四日星期弍下午弍時三十分起任由參觀但如有錯誤本行恕不負責投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清支票恕不接納

香港華打行土庫內 電話二二弍零二弍四一 攬勿兄弟拍賣行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 771 OF 1971 准於一九七一年十二月十五日即星期三日上午十時三十分鐘（DATE AND OF AUCTION 15TH DECEMBER 1971 WEENESDAY. AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍[illegible]一號[illegible]工廠大廈（譯音）1字樓C及C1座之（WAH CHIT GARMENT FTY. LTD.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清下期之後若有錯漏或意外之事與買者自理特此聲明

電話弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

李鄭屋村襲擊命案 兩青年處死
次被告亦處死因年輕呈女皇發落

（特訊）兩名少年犯，今年八月廿一日，在李鄭屋村第六座襲擊一少年，以三角銼將其刺死，本案連日審訊於高院刑庭，昨日陪審團退庭三小時又十五分商議，一致裁定兩被告謀殺罪名成立，首被告被判死刑；次被告因年輕，法官諭候英女皇發落。

被告：（一）陳振球，十八歲，油漆匠，住深水埗；（二）梁××，十六歲，學徒。同被控：於今年八月廿一日，在九龍地區謀殺十六歲男子盧石洪，綽號「羊毛仔」。案由副按察司高克爾主審，四男三女組成陪審團。

案情：案發日，死者與朋友在李鄭屋村第六座梯間遇兩被告，被截及不准上樓。被告等出言挑撥，口角相爭，繼而打將起來，死者被三角銼刺斃。（環）

中區亞畢諾道一大廈
有人電話告警謂聞槍聲
查實虛報·該樓住客多印巴籍人

（特訊）港島中區亞畢諾道一幢大廈，大部份住客是巴基斯坦籍及印度籍之人，昨晚六時卅分，突有人向警方報案，謂有人在上址大廈鳴槍一響，驚動大批中西籍幹探飛赴現場調查，結果證實是一宗虛報的案件。

昨晚被人虛報有開槍之大廈樓高七層，在中央裁判署附近，上址除二樓及五樓其中兩個單位外，餘皆是巴籍及印籍人士居住的。

警方接報以案情嚴重，立即由港島總區長親自指揮，調派大批中西籍幹探趕赴現場調查，但他們在上址大廈搜查一小時，證實並無任何事件發生。至於神秘電話所指有人開槍之某樓層中，當時祗得一名安徽留守，警方查明是虛報，乃收隊離去。

警方公共關係科發言人，昨晚證實有人曾撥九九九電話向警方報告，謂上址大廈有人開槍，但事後查明是惡意虛報。（合）

危險駕車致人於死
男子被控不認罪轉解地院審訊

（新亞社）新界元朗錦田大路，六月初間，發生嚴重交通意外，青年男子被私家汽車撞傷不治斃命，事後警方展開偵查，有關私家汽車司機，涉嫌被控兩罪。昨由粉嶺裁判署移解九龍地方法院審訊，被告否認控罪，法官諭案押後至明（一九七二）年一月十三日及十四日，一連兩天審訊，并准被告仍以銀一千元担保外出候審。

被告男子何志偉，廿歲，住觀塘彩虹村景福樓，司機。被告兩罪：（一）一九七一年六月八日，在元朗錦田大路，危險駕駛AS五四四九號私家車，引致男子張鳳翔死亡；（二）同時同地，粗魯駕駛一部四輪私家車。

男子非法藏馬牌 查出精神不健全
送青山病院接受治療

（新聞社）二週前一名中年男子，因非法藏有馬牌而被控，當時法官懷疑其精神有問題，將案延後待精神病醫生檢查。昨日被告男子再被提訊于銅鑼灣裁判署，法官閱醫生報告後，證實被告精神不健全，乃諭被告對控罪存案，送往青山醫院接受治療。

被告何有，四十三歲，膠工人，居無定所。

控罪指他於十一月廿七日在馬場內，非法藏有一枚編號五五四零零的會員證馬牌，該馬牌可用於本年度全個馬季入場者，是香港賽馬會所有，該馬牌價值四百元。

天后廟道地盤 發現日軍炮彈

（特訊）昨日下午一時，銅鑼灣天后廟道近天后廟道一個建築地盤，建築工人在掘泥土時，掘出一個炮彈，工人立即向警方報案。

警方軍火專家到場，檢驗該枚炮彈，證實為第二次世界大戰，日治時期遺下的炮彈，係日本製造。該炮彈於下午三時卅分，由軍火專家移走，帶返警察總部空地引爆。（合）

太安樓斬人案 男子被控傷人

（報聯社）本月十二日凌晨二時許，筲箕灣太安樓某一單位發生血案，男子胡某被人用刀斬傷，送院留醫。事後警方將住在該樓上一層（廿六樓）的卅八歲男子曾榮忠拘捕落案，昨日于銅鑼灣裁判署被控以傷害他人身體罪，主控官表示傷者仍在院留醫，並請准將案延至本月十六日再審，被告暫不用答辯。

公務員與清潔工被控 同貪污行騙
還押將循重刑案起訴

（報聯社）政府文員及清潔工人，涉嫌冒用他人身份證而被控串謀行騙及貪污一案，昨再于中央裁判署提訊，控方將同罪撤銷改另控二十一項罪名，並表示因案情嚴重，決循嚴重刑事案起訴。結果法官將案延至一月十日作初級偵訊，並仍准首被告以五千元現金、六千元人事担保，次被告以四千元現金、二千五百元人事保釋外出，并須每日向警署報到。

兩被告：（一）李振遠，廿九歲，政府文員，住屈臣道；（二）楊樹森，四十二歲，為潔淨工人。廿一項罪名：首罪指兩被告串謀行騙，于本年九月十七日至十月廿九日期間串同行騙。顧原趙汝衡及其他不知名人仕，串同行騙得利益，而違反有關人事登記處防止貪污條例，協助一批偷渡客作人事登記獲得身份證；第二至第十六罪，單指第二被告于七月廿九日至十月十四日間，貪污性向另一名公務員彭順美行賄共一萬九千二百五十元，作為給彭順美在辦理人事登記時，對彼等加以協助；第十七至第廿一罪，單指第一被告，身為公務員，于九月廿八日至十月十二日期間，貪污性由彭順美處收取一萬零四百元，作為有關十四人申請人事登記時，加以協助。

電燈公司稽查 被控訛詐行騙
獲判無罪省釋

（報聯社）電燈公司稽查被控訛詐行騙共一萬四千元一案，昨在維多利亞地方法院判決，楊鐵樑法官裁定被告罪名不成立，將之當庭省釋。

被告：洪炳森，廿六歲，住大南街二〇五號六樓，乃前任警員。被控三罪：（一）三月二日在九龍地區騙夏彬三千元，憑藉對夏不適當用電行為不採取行動；（二）四月二日騙夏彬一千元；（三）四月十一日再騙一萬元，以同樣理由騙夏彬。據控方證人夏彬及其子夏全英稱：過去一直以非法手段偷用電燈公司電力，去年八月左右，被告人與夏父子在餐廳晤談，謂是電燈公司稽查，知道兩人偷電，夏彬即要求被告「唔開斥」，並取出五十元給被告飲茶，但被告拒絕接受，暗示下次再談。同年十月廿七日，夏全英因偷電事被……

五年前淋鏹水傷人
男子馬場被捕控傷人罪
受害人供述因追債起禍

（報聯社）一名男子，於五年前用腐蝕性液體傷害另一名男子。昨在九龍地方法庭，被控蓄意傷人身體罪，被告否認控罪，法官奧干拿定十二月十三及十四兩天聆訊。

被告周興，卅八歲，無職業，居無定址。

受害人陳錦作證時稱：一九六六年，他在一間織造廠工作，和被告在石峽尾附近一間男子公寓各租一床位居住，在此之前，被告曾借過受害人二十元，受害人要被告還款，就此引起爭論。被告稱翌日還清，事乃發生。

南至第三日，受害人舊事重提，被告又稱要稍後時間才可清還，一九六六年二月廿七日七時，受害人和其他同住者一起用膳，突然間受害人左眼被人用一種腐蝕性液體淋潑，痛極呼救，背部又遭人潑擊，後得一名工人協助到院救治，在醫院留醫三週後出院，但仍需延醫診治，但結果左眼變成殘廢，需配一個假眼，而右眼亦模糊不清。

一九七一年十月廿二日，受害人到馬場觀馬，發現仇人，於是大呼「謀殺呀！」，在馬場警探上前查詢，並將被告拘捕。

珍寶舫案八名證人作供
警方四人供駛船往救人
四名裝修匠述逃生經過

（特訊）「珍寶」號海鮮舫失火事件，昨日續在維多利亞地方法院由調查委員會聆訊。八名證人相繼供述事發當日救人及逃生的情形。八人中包括有三名泥水匠及一名室內裝修師，一名小輪船員，三名警察及一名艇家。

庭中香港仔警署的警察督察林錦溢及警員方澤中、呂超慶四人供詞指出：案發當日彼等從香港仔警署趕赴失火現場，在水警碼頭處，乘一政府船艇駛近「珍寶」號搶救，途中聽到爆炸聲，並見「珍寶」號全船着火，有人從船上跳落水逃生。彼等分別搶救了數人，救之到岸，施行人工呼吸及用吉甫車送往瑪麗醫院救治。

另一證人渡輪船員王伏勝作供稱：十月三十日下午三時，彼正從深灣碼頭準備攝出遊客，忽聞有人大叫「珍寶」號火燭，乃向該船方向望去，見到船身右邊着火。彼乘一機動舢舨趕到現場，先救了四名在海中浮沉者上岸，然後駛船至「珍寶」號右邊，見有一男子爭躍一漁船，船尾的人大叫救命，而漁船正在着火。兩名外籍救難人員正在救人，其中一人叫證人駛近「珍寶」號船尾處有人受傷，證人將救生圈拋落，救起其他人。由於火勢太大，一長喉，叫駛近「珍寶」號接火，而此時有一救火船駛至，展開滅火工作。

繼後，三名泥水匠何容、劉昌及曾慶出庭作供，彼等約於十月中旬加入「珍寶」號做砌磚石地台工作。案發當日彼等在水族館內做工，見到四週有工人油漆，並有兩名工人燒銲。約三時，聽到有人叫火燭，火勢迅即蔓延，並見近天花板的兩條桐柱起火，彼等急急逃生。證人等又稱：當時水族館內有氧氣筒、天拿水及油漆等物，但並無見有滅火筒，亦無其他防火設備如警鐘及救火喉等。事前無人教他們如何使用滅火筒。

最後一名證人室內裝修師胡百雄供稱：彼受僱於康富裝修公司，任工頭，在「珍寶」號上管理九名工人工作。大火起時彼正在船上三樓步下，欲落至二樓，聽到有人叫火燭，乃急步奔回三樓，取四個滅火筒，以手持兩個，另兩個則用腳踢落樓級，落至船下層，見到有一姓周工人，乃予其一滅火筒，落入水族館救火，但火勢太大，無效而退。至船尾，見許多人爭在那見，大家爭相逃命。彼其後落水，救了兩人至水警碇地。

證人稱：照彼所知，「珍寶」船上三樓的救火設備有滅火筒，一些未消成的水喉，及一大叠救生圈，但沒有警鐘設備。裝修用的木材為三夾板，油漆由其他船廠供應。（則）

昂船洲大嶼山及長洲
昨先後發現三具男屍

（特訊）昨日晨，昂船洲大嶼山海面及長洲海面，先後發現三具男子屍體，均由警方撈起移殮房。

昂船洲發現之男屍，年約卅歲，身穿啡色底白色毛衫，黃色西褲；大嶼山發現之死者年約三十歲，身穿黃色夾克，黃色西褲，面部開始腐爛，無窮中發現的。長洲發現一具男屍，年約六十歲，身世不詳，後被移往殮房。昨日下午七時卅分，大嶼山萬角咀對開海面，發現一具中年男子浮屍，姓名身世，警方在調查中。（合）

談論印巴問題動武
印巴兩人各判罰

（報聯社）一印度人及一巴基斯坦人，上週六涉嫌於大仙裁判署，社禍法官將案押後至昨天始行提訊。法官聆訊後，因兩被告前無案底，判各罰五十元。

兩名被告：（一）巴籍男子毛罕默德，沙里夫，住大角咀，廿三歲；（二）印籍男子薩古星，廿五歲，無業人，住彌敦道。同被控：十二月十日，在新蒲崗大有街卅六號附近打架，兩被告承認控罪。

控方稱：十二月十日下午九時五十分，黃大仙警署接獲消息，謂新蒲崗大有街卅六號七樓雅興工廠大廈，有人因打架受傷。

警員抵達現場後，查出於分許前，一印籍一巴籍男子，因印巴戰爭問題發生口角，後兩名巴籍男子在附近工作的地方均受輕傷，即報警處理。兩被告均承認被告的武器用來刺傷。但巴籍男子卻說，印籍男子不認，警方拘案後將兩人分別押至法庭。

另於上週六散局後，三名巴籍男子與兩名印籍男子發生口角而動武，兩名印籍男子亦被控，在黃大仙裁判署提訊，社禍法官將各人押後至一月七日始行提訊。三名巴籍被告：（一）喬吉、亞里，廿六歲，住新蒲崗好運街；（二）文素，哈臣，卅三歲，住新界；（三）羅沙，甸，廿八歲，住新蒲崗。同被控：十二月十一日，在新蒲崗打兩名印籍男子。

大坑東壼飛斬人
三少年重傷送院

（特訊）昨晚七時卅分九龍大坑東新區第八座附近，發生飛彈飛仔斬人事件，三名少年男子被斬至滿身鮮血，身受重傷，在上址渡多名飛仔圍斬，逃逸無蹤，飛讓始四散逃去。

傷者：（一）蕭錦輝，十三歲，住大坑東第三座三十九號室；（二）林家雄，十三歲，住大坑東第三座三十九號室；（三）黃大良，十九歲，住第八座四樓三〇三室。（合）

傷者送院救治後，大隊警員到場調查時，疑兇飛仔早已逃去，召救傷車將三傷者送院救治。

承銀主命貴重物業出投

（計開）

啟者：本行接受香港維多利亞地方法院之命，定期於一九七一年十二月十七日（星期五）下午三時在香港雪廠街十號本行拍賣場內將下開物業當衆出投。

（一）此物業坐落九龍地段第五二號分段A第五段及分段A第三十七段B之餘段，以及九龍內地段第五二號分段A第六段之一切權益，即九龍上海街三十三號，上蓋建築物。業主由一九七一年十月廿六日起計，批期七十五年，每年地稅約九百九十六元。W.S. BAILEY & COMPANY LIMITED

（二）此物業坐落九龍在田土廳登記為九龍內地段第三號分段之第八段之一切權益，即九龍亞皆老街二十七號。業主由一八九九年九月廿二日起計，批期七十五年，每年地稅約七元九仙，七十五英方尺。

（三）此物業坐落九龍在田土廳登記為九龍內地段第一四八號分段A之一切權益，即九龍太子道二十一號，每年地稅約三元二角，一九二七年七月一日起計，批期七十五年。DOXGENERY DEXTREME ORIENT SOCIETE

（四）此物業坐落九龍在田土廳登記為九龍內地段第一四五號分段之一切權益，即九龍彌敦道。業主由一九二〇年一月十日起計，批期七十五年，每年地稅約九元七角。THE CHINESE LEATHER COMPANY LIMITED

欲知詳細及投資章程請向實主律師梁錦濤關學林律師行或拍賣人查詢可也。

實主律師梁錦濤關學林律師行
拍賣人 滙勿 拍賣行 同啟
香港畢打街七號
一九七一年十二月九日

招標通告

茲招人承建新界大嶼山銀礦灣梅窩學校課室一間之建築工程，所有人均可向香港郵政局對面大會堂高座新界民政署及大嶼山理民府索取標書，投標人須在封面寫明「大嶼山銀礦灣梅窩學校課室」字樣，於一九七一年十二月廿八日前投交九龍彌敦道四百一十號中四樓新界民政署。所收標書，當局不須受最低或任何一標之限制。

大嶼山銀礦灣梅窩學校

香港置地及代理有限公司

啟者：本公司董事局宣佈，關於本公司收購堪富利士地產及財務有限公司全部已發行之股份事宜，截至一九七一年十二月十三日下午三時止已收到接納該等已發出股份逾百份之九十五之認股書。

因是項收購手續必須繼續履行，故堪富利士地產及財務有限公司之股東現尚未接納者請從速進行辦理，因根據香港公司則例係文規定必須收購是項剩餘股。

現時仍接受是項收購手續，以利便該等過期而尚未接納認購之股東，各股東欲知其他詳情，請向香港畢打街廿二號怡和大廈五樓怡富有限公司詢洽。

承董事局命
秘書何魯（P. A. HALL）謹啟
一九七一年十二月十三日

申請入英籍啟事

李冠球（LEE, PETER）又名李球（LEE KOW）現住九龍蘇屋邨蘭花樓四〇四號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港總督報告

隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司
總店：香港大道中五十七號

寶翠園開門關閉日期通告

探訪本園親友注意：本園近薄扶林道之閘門定於一九七一年十二月十五日（星期三）由凌晨零時起至深夜十二時止關閉二十四小時，是日僅餘近金陵戲院之閘門照常開放，不便之處祈為原諒。

寶翠園管理委員會
義務秘書古肇文 謹啟

鐘聲慈善社 一九七一年度常年社員大會通告

茲定十二月三十日星期四下午三時在西環城多利道五十五號本社召開一九七一年度常年社員大會報告社務通過一九七〇年度年結及聘定會計師敬希各同人屆時蒞臨為荷

社長 田樸先 鄭慶飛 陳仲生
一九七一年十二月十四日

黃竹坑廠房招租

適合貨倉凍房或重工業。

香港仔黃竹坑道33—35號（即力強膠廠原址）地下，二樓全層各一萬四千餘尺，另閣仔三千尺，適合重工業，貨倉，凍房用途，交通便利，二月底交吉，特價出租，歡迎參觀。

知租處：協成行 電話：H二三四五三三 二五〇八三四

香港維多利亞地方法院民事訴訟案

一九七一年第二九五二宗

致第一被告，第二被告，第三被告：茲通知台端：原告人香港北角英皇道四七八號B二樓限公司（即本案原告），已於本年十一月廿九日向香港維多利亞地方法院申請，將北角英皇道四七八號B二樓之控案，即第一部，由原告人代理人呈請英國法官 HIS HONOUR JUDGE DONALD ALFRED DAVIES 於一九七一年十一月廿九日在內庭所頒之諭令，准以下列方式送達：（一）將是項控狀及傳票副本，及諭令副本，以雙掛號方式寄予台端，及（二）將是項控狀及傳票副本，以登報方式送達。台端須於本通告刊登之日起八天內向法院登記應訴，否則原告可不須再通知台端而判決。

原告代表律師胡百全律師事務所啟
一九七一年十二月十四日

粉嶺地方法院小錢債案

一九七一年第二八四宗

原告人：何貴
被告人：陳建榮

一、原告人於一九七一年九月十四日在粉嶺地方法院對被告人陳建榮提出控訴，追討新界元朗崇正新村六十一號之地租。
二、將上述文件之副本各一份懸於新界元朗崇正新村六十一號之入口處。
三、將上述文件之副本各一份懸於粉嶺地方法院之通知板上。
四、將上述文件之副本各一份於本報刊登一天作為本案之合法傳遞。

被告人須於本通告刊登之日起八天內由其本人或其代表律師向粉嶺地方法院登記應訴，否則原告人得申請法院對本案作缺席裁判。

原告人代表律師余頌平律師行
香港恒生銀行大廈九〇一室
一九七一年十二月十四日

承銀主命貴重物業出投

啟者：本行接受香港維多利亞地方法院有限公司之委託定期於一九七一年十二月廿一日（星期二）下午三時正在香港畢打街大廈三樓二〇五室本行拍賣場內將下開物業當衆出投。

該物業坐落香港在田土廳登記為內地段第二八三六號D段之餘段，即香港灣仔軒尼詩道某號大廈二樓之第一號及第二號，即第一部份及第三樓全層即分別在契據登記號碼九九一九官批地（乙）號之內，由一九二九年十月廿九日起計，批期為九百九十九年，每年地稅為五九九三一八號之二百五十三元。

欲知詳細及投資章程請向實主律師潘世安羅煜文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢可也。

實主律師 潘世安 羅煜文律師行
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
香港中建大廈四〇二室
一九七一年十一月廿六日

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

承銀主命貴重物業招標出售

啟者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落官塘月華街四十號「萬厲大樓」八樓第九二二號全層（銀主名下及擁有權益之官塘內地段第三九六號之三千九百卅六份之十）其年業期則照官批原批予業主之批期九十九年由一八九八年七月一日起計并須減去最後之三天，至業條件則照在田土廳註冊之批地章程第七八四〇號內所詳載之各條件，包括必須繳付地稅，及可享用註冊號碼第七九六五四二號之分層公約中所賦之權益管業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約四百一十方呎
付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務需註明「投標號碼C—一四四一六號購買萬厲大樓八樓九二二號」之字樣，並在信封內附寄「孖士打律師行」之伍千元面額支票一張。（倘不中標，則原票奉還）

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行 謹啟
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室

承銀主命貴重物業招標出售

啟者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落九龍西洋菜街三百二十二號利興大樓三樓全層（銀主名下及擁有權益之九龍內地段第四〇四二號之E分段及九龍內地段第四〇四二號之餘段）其年業期則照官批原批予業主之批期七十五年由一九三八年十月廿四日起計，期滿可續期另七十五年，管業條件則照在田土廳註冊之批地章程第三八四八號內所詳載之各條件，包括必須繳付一定比例之地稅，及可享用註冊號碼第七六〇九三九號之分層公約中所賦之權益管業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約六百四十方呎
付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務需註明「投標號碼C—一四五一二號購買九龍西洋菜街三百二十二號三樓」字樣，並在信封內附寄「孖士打律師行」之壹萬元面額支票一張（倘不中標，則原票奉還）。

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行 謹啟
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四〇三至四一三室

承銀主命貴重物業招標出售

啟者：茲承銀主命招標將下開物業出售：

該物業坐落九龍文福道德昌樓十三號C十四樓及地下第廿二號車位（銀主名下及擁有權益之九龍內地段第八七三一號之六十份之一）其年業期則照官批原批予業主之批期七十五年由一九六三年六月十七日起計期滿可續期另七十五年，管業則包括必須繳付地稅，并依照在田土廳註冊之批地章程第八〇八五號內所詳載之各條件，該等條件曾被網註冊官（田土官）於一九六四年六月十六日去函更改及修訂者，該函在田土廳註冊之號碼為四四五八九號，及可享用註冊號碼第五三二五一九號之分層公約中所賦之權益管業，惟出售時並不交吉。

土地面積：約六百五十九方呎
付款辦法：中標時付百份之廿五。
中標後三十日內成交時付百份之七十五。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填妥密封于信封內，郵寄孖士打律師行收，在信封面上務需註明「投標號碼C—一四五六四號購買德昌樓十三號C十四樓」字樣並在信封內附寄「孖士打律師行」之一萬元面額支票一張（倘不中標則原票奉還）。

截標日期為一九七一年十二月廿一日星期二正午。

孖士打律師行 謹啟
香港皇后大道中一號
上海匯豐銀行大廈五樓四零三至四一三室

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七一年第三八二五宗

原告人：WALLACE HARPER & COMPANY LIMITED
被告人：CHARLES WONG

致被告人CHARLES WONG之地址香港英皇道卄六號地下二十二號室

啟者：原告人於一九七一年十一月五日在香港維多利亞法院對汝控訴追討欠款港幣一千五百七十八元四毫及利息與堂費但原告人未能將該控案送與被告人，現原告人向香港維多利亞地方法院申請以代用方式送達該控案，茲奉香港維多利亞地方法院法官（BEFORE HIS HONOUR JUDGE GARCIA, DISTRICT JUDGE, IN CHAMBERS）於一九七一年十二月八日諭令飭將本案控票及該諭令之副本各一份以下列方法送達上述被告人作為該控票之有效投遞。

將本案控票及諭令在本報刊登一天

將本案控票及諭令副本各一份張貼在香港維多利亞地方法院入口處之告示板上

茲特登報公告被告人須由本公告登報日起八天內向香港維多利亞地方法院親自或由其律師代表入禀答辯投案候訊，否則原告人得申請法院對本案進行缺席裁判，特此公告。

原告人代表律師高露雲律師行啟
香港畢打街怡和大廈十三樓
一九七一年十二月十四日

洋樓租售

跑馬地半山區地下及二樓各一層鳥瞰馬場全景，三房，兩廳，浴室，工人房及有蓋車位，有意者請電H七三五五六五。

頂讓知啟

自一九七一年十二月一日開始，位於威靈頓街46—50號成康行803室之（合盾洋行）股東張啟霖君和陳婉珍女士已將合盾洋行名下所有一切承頂於陳炘勤君和鄭天俊君（下稱新股東）以後張君和陳女士在外一切行動均與本公司無關。

出頂人：張啟霖 陳婉珍
承頂人：鄭天俊

本港新聞

旺角區大廈總會將討論冬防問題

十七日召開月會並商改選事宜

（國際社）旺角大廈聯誼總會，定於本月十七日（星期五）下午六時，假彌敦道新五月花酒樓舉行本月份月會，討論有關旺角區內各大廈亟待解決之各項事宜，時為防盜，防盜清潔等問題，改選下屆職員問題亦將提出討論。

該月會討論事項將包括：（一）大廈內各居住單位，如能裝置防盜警鐘與管理人員聯系，倘有劫案發生，隔鄰住客可及時按警鐘通知管理人員，把大門關上。這樣對捕捉匪徒似有幫助。是否可行？（二）全港清潔運動快將舉行，本會擬響應與辦第一次「旺角區大廈清潔比賽」，以響應此一運動之展開。本否有當？（三）大廈內間有附設小型工廠，儲存易燃物品等，影響居民安全問題。（四）應否邀請政府有關部門，派專家演講大廈防火，防盜，水電等問題。（五）關於宣傳及教育大廈居民養成公德心問題。（六）旺角區大廈聯誼總會改選下屆職員問題。該會主席曾紹松，朱大河，張君玉，已具函邀各大廈會員依時出席，共策進行。

馬來亞宗僑訪問黃江夏堂宗親會

（港訊）黃江夏堂宗親總會，深蒙海外各宗親會宗僑支持，陸續捐款，日前復接到美國檀香山黃江夏堂宗親會匯來獎金匯款，以資助月報版費，該會同人，至感興奮。昨日復接到馬來西亞吡叻黃江夏堂黃氏宗祠來函，并介紹該會永遠名譽族長黃晚香宗長到港訪問，該會以晚香宗長致力族務，甚獲當地宗僑擁戴，現正籌手編族譜，厥著勞績，特在會所設宴歡迎。計到有：會長黃宣平、柔林、黃水；主席：定遠、品卓、黃榮；委員：遠瞻、丁田、黃旺、鴻光、子超、煥發、漢、榮、天錫、志拔、寶森、黃朱佩、關、啓東、朗、正、國熙、黃明、世光、伯、熙、善與、鑑、洪、少、紹明、啓哲、毓、芳、良、卓、黃禎、志恒、重、黃標、添成、培槐、志滑、桑。黃定遠主席致歡迎詞後，即請晚香宗長講述吡叻黃氏宗祠創設經過。最後希望緊密聯繫，以期達成江夏一家親之先祖訓，盼各宗親能組團到該埠遊覽，當地主之誼，負責嚮導、遊覽各名勝。隨即開筵暢飲，觥籌交錯，共敦宗誼，倍覺親切。

順德聯誼總會十九開會員大會

修訂會章增設永遠監督

（中國社）順德聯誼總會，十九日（星期日）正午十一時，在會所召開會員大會，報告會務及通過上期賬案，省覽財政預算，並修訂會章第卅六條。設茶點歡叙，主席李銳志，經分函會員出席。

新會白廟同鄉會選出廿三屆首長

定期舉行會慶就職及徵求典禮

（國際社）新會白廟同鄉會，昨依章選舉第廿三屆理監事。結果選出新任理監事四十五名，候補理監事三名。茲錄名後：梁伸仍、梁清泉、瑞麟、超白、從厚、鎧、仕球、伯耀、百行、樹勛、炳強、相庭、華會、仕櫃、振德、禮榮、凌惠僑、張從寬、梁日昇、梁有泰、禮品、傳碟、汝康、松安、梁務、汝梅、國安、方萬、錦炎、卿全、文櫃、梁春記、傳岳、瑞晃、世澤、凌炳粜、梁妹榮、伯縁、錦棠、紹禹、傳英、石貴、李祥夫人、吳笳鈿夫人、陳奕卿夫人。候補理監事：梁祖、凌大永、凌大偉。

繼互選首長，選出：會長梁清泉、振德、伴仍、仕櫃、伯耀、超白。理事長梁瑞麟（蟬聯），副梁仕櫃、炳強。各部主任另日互選，該會并定期一九七二年一月廿二日，舉行第廿二週年紀念慶典，及廿三屆新員就職，暨一九七二年度敬老會員[illegible]發獎禮，聯歡宴會。

欖鎮同鄉會選出第卅七屆理監事

（港訊）欖鎮同鄉會，卅六屆理監事任期屆滿，月前成立改選委員會，負責辦理改選，十二日下午二時，在會舉行選舉第卅七屆理監事。永遠名譽會長李文祺，現屆首長陳星海、李秋榮等為監選人，選出：李文祺、陳星海、李遐人、黃漢森、黎雅倫、李秋榮、袁偉年、麥漢披、應雁亭、何汝文、梁玉臣、黃兆湛、李明、富錫輝、麥子英、高錫培、孫、林鳳生、李桂海、岑祥、李光、李寶芳、陸蔣、盧林、李何、文國材、蔣國忠、余子良、美瓊、張慶球、葉秋、黃偉庭、李耀祥、鄧錫、李寶吾、李鵬飛、陳仲池、李智英、蘇洪、黎錫鴻、李遐、汾、何錫疇、鄭國恩、鄭炳好、陳家[illegible]、李劍英、李添（商）、盧朗天、何國衡、李鎮華、黎祖生、何啓康、郭常、馮俊生、何溯武、譚松、李奕泉、李建華、李泰焌、何鑑、麥梓光、鍾日亭、何述舜、李佩坤、李輝甫、易抗雄、何希聖、何日華、周桓康、周柏康、莫予京、李國根、蔣宜佩珍、麥球、麥鳳英、黃焯林、蕭興、許熒、李添（瓷相）、何嘉禾、岑泰和、李正光、何兆強、譚勉恩、劉昭、楊鉅興、何家權、黎垣昌、李國榮、黎勳昌、何錦容、蔣伯韶、愿讓章、麥兆游、李壽持、李家淦、何耀昊、李標志、張家寵、李恩榮、張家[illegible]、何紹岳等百人，均屬鎮碩彥，熱心會務。本月十九日（星期日）下午八時，在會所複選首長及各部職員。

街坊研究會今日開會議

（新聲社）港九各區街坊會研究委員會，今（十四）日下午五時半，在會所內召開本屆最後一次會議。屆時對會務將有所討論外，選舉會將對下屆新主席選舉日期有所報告云。

德教保慶愛壇明日就職聯歡

（時訊）觀塘德教保慶愛壇，創壇十七週年紀念暨第一屆理事就職典禮，暨會員聯歡大會，定（明）十五日假座觀塘翠屏道社區服務中心禮堂舉行，敦請官塘區民政主任張持志監督，廖潤琛太平紳士頒發證書，永遠會長郭子榮頒發錦旗。禮成假觀塘新區第廿座地下泰興酒樓聯歡讌會，并有湖州大鑼鼓，醒獅等節目助興。（天）

聖誕新年好氣氛

SONY新力最傳神

平安夜，聽佳音，莫如新力牌音響設備，種類繁多，音質完美，送禮自用，皆大歡喜。

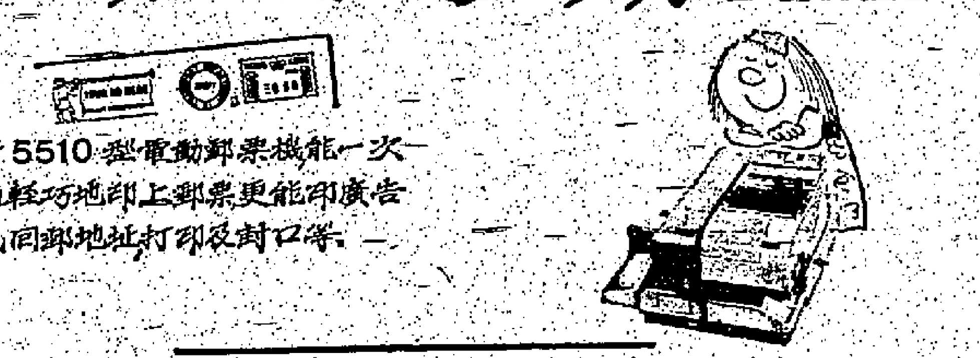
各大電器行均有代售 總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行 香港德輔道中105號 電話H 445188 九龍彌敦道487號 電話K 300311

這種方法，太慢了！

信件和郵包每天都大量的堆積在一起等待打地址，摺好，入信封封口，貼郵票，這些工作雖然簡單，卻刻板而費時，用人工處理實在太慢了，所以信件往往不能依時辦理，堆積起來。但只要你打電話H743321就會發覺我們的喜利寶(PITNEY BOWES)郵票機、地址機、摺紙機能輕易地替你解決一切問題，幫助你業務上的進展。因此當你看到堆積如山的信件時

不用煩惱，請用喜利寶 PITNEY BOWES



新5510型電動郵票機能一次過輕巧地印上郵票，更能印廣告或同郵地址打印及封口等。

天祥洋行 商業機器部

香港新尼詩道4號 先施人壽保險大廈 電話H743321—4

若要過肥年，儲蓄「年晚錢」

屆逢歲晚，往往有年關難過之感。但每星期存入五元或二十五元，

到年尾便可儲得二百五十元至一千二百五十元的「年晚錢」。這樣，年關的問題便迎刃而解。

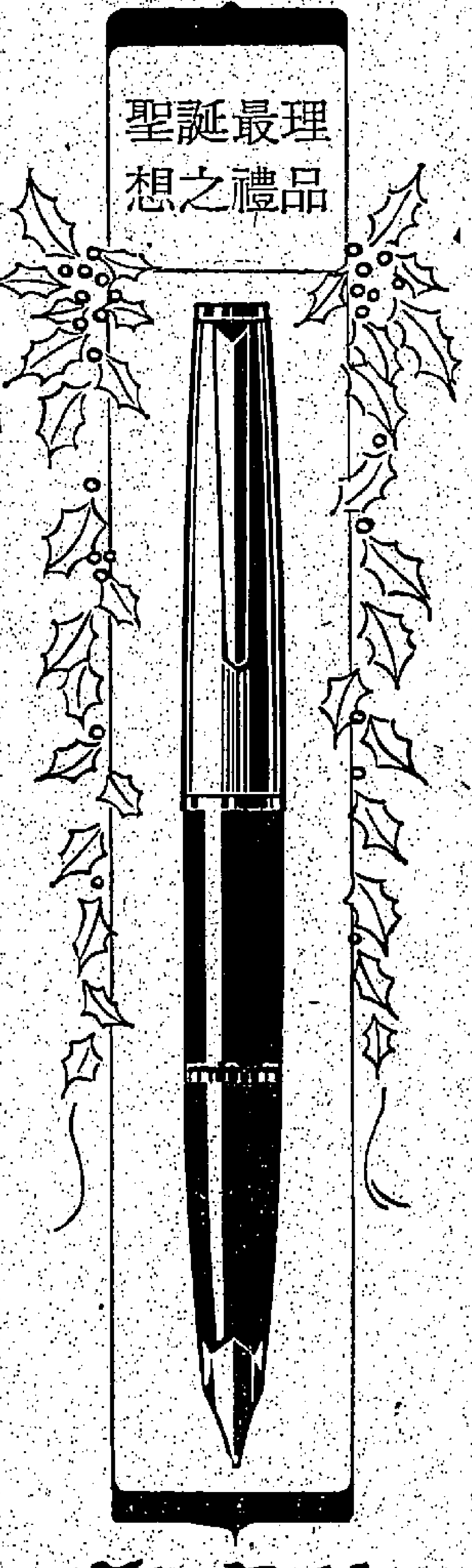
到萬國寶通銀行開個「年晚錢」戶口，安享優厚利息，絕對保障，更可安心迎新春。

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

萬國寶通銀行

萬國馳名，寶通四海。

MONT BLANC



萬寶龍

德國製

請向各大金筆行及百貨公司參觀選購

香港及東南亞總代理：

曉莊貿易有限公司

香港宏記大廈七樓 電話：H-248031-5

國民聖誕新年觀光團★國民聖誕新年觀光團★

國民 NATIONAL TRAVEL SERVICE (H.K.) LTD.

質素最高 與衆不同

觀光團

日本：九州本州

歡度聖誕農曆新年

7天九州組：22/12，8/1/72，15/2/72

7天本州組：27/12，13/1/72，20/2/72

12天九，本州聯遊組：22/12，8/1/72，15/2/72

專人領隊名額有限

參加全程或任選一程悉從尊便

泰、馬、星

三國10天聯遊團

專人領隊 出發日期：24/12，8/1/72，12/2/72

台灣

聖誕新年假期

出發：22/12，15/1/72，12/2/72

有證參加特別歡迎

遊程備索 參加請速

國民旅行社有限公司

德輔道中中國聯合銀行大廈六樓

（請按5字） 電話：H—245186—5線 H—230517

本港新聞

五邑工商總會慶金禧 邀宴會員尊親耆老

千位德星聚月宮樓

聘香海千歲宴十七耆碩蒞會共慶

五邑工商總會慶祝金禧年，今晚八時（準時）假月宮酒樓舉行敬老大會，民政司陸鼎堂伉儷，行政局首席議員冼爵士、簡悅強爵士伉儷，及議員等分別致送賀詞及紀念品及致頌詞。大會主席團：會長：盧玉麟、司徒浩。理事長：陳子民、鄭樹椿、黃錦康、甄球、鄭振猷。監察：鄧北泉、伍尚信、吳炎培。慈善主任：陳錦泉、甄球、鄭振猷。藍容：鄧北泉、伍尚信，吳炎培。大會邀請年登六十五歲以上會員耆老，及現任職員（包括永遠名譽會長及永遠名譽顧問整理事）直系尊親屬等千人。

香海千歲宴耆英：刁作謙、余近卿、蘇世傑、謝景山、陳佐乾、周頌廷、伍建公、林翼中、黃允孚、黃錦康、陳君重、鄭殿邦、張知行、鄭植之、謝雨川、陳昆棟、熊少康、被邀赴會，屆時德星聚月宮樓，共祝福壽康寧，將有一番熱鬧。

會員耆老：李天和、余近卿、司徒浩伉儷、黃錦康、[illegible]

北九龍獅子會義映

爲弱能兒童籌款 募得超過五萬元

京華「龍虎榜」慶閙

（港訊）北九龍獅子會，爲港九弱能兒童籌募慈善基金，由民政司陸鼎堂賢伉儷爲贊助人。副主席何雅明伉儷爲籌款大會主席，孫梁[illegible]，張栢昌，馮思[illegible]，趙世會等將爲大會顧問。到會人數將有官紳名流，銀行工商巨子，今晚在銅鑼灣京華大戲院放映，由亞倫狄龍、三船敏郎、烏蘇拉安德絲、查理士白朗臣等主演之七彩名片「龍虎羣英」，招待各方善長仁翁及嘉賓。

據悉該會主席伍楚生，公共關係主席梁振邦，昨晚透露，該次籌款原定五萬元，陳慨捐輸，長大力支持，現已突破原定指標，該會將爲弱能兒童之教育生活與資助其專業訓練，派往外國深造等，盡最大之努力。此中「雪中送炭」，對社會上常遭人「遺忘」之弱能兒童給予溫暖，資助和多方滿助，成爲社會人宅心善德。

高要同鄉會 遊西貢蠔涌

（國際社）高要同鄉聯誼會，昨（十二）日下午一時，在會所集合，乘專車往新界西貢蠔涌……

利用別人學生票 在一人巴士出術

（聘訊）自港九兩巴士公司實行「一人巴士」新制迄今，市民日漸習慣，由於無售票員打票驗票，[illegible]

東區大廈協會 舉辦防火運動

今招待記者報告詳細辦法

（新聞社）風高物燥，火警頻傳，而發生於人口密集之大廈者，已有多宗。港島東區大廈協會主席李才生、孫方中、何紹岳及全體理事，爲喚起各界居民小心注意火警發生，特舉辦港島東區防火運動，乃作廣泛之宣傳，敦請各界人士提高警惕，定今（十四）日下午三時，假中區皇后大道中中環百貨公司閣樓英園餐廳，舉行記者招待會，屆時將有詳細報導。

雅韻集名票會書 大會堂義演彈詞

蔡永業處長今親臨贊助

（特訊）東華三院董事局，今日下午八時，在大會堂音樂廳舉行彈詞義演籌款大會，恭請醫務衛生處長蔡永業醫生贊助及主持致送紀念品，門券於期前銷售一空。

三院彈詞義演，雅韻集全體名票熱烈響應，節目精彩，實爲難得之彈詞藝術表演。雅韻集爲香港唯一業餘彈詞組織，此次爲東華三院籌募建設費用義演，其支持三院爲社會服務之熱心，至爲難能可貴。

三院青年中心主辦 全港青年象棋比賽

歡迎各界青年報名參加 頭獎可獲獎學金一千元

（特訊）東華三院青年中心，爲提倡象棋，引導青年參加文娛活動，本月廿九日在三院青年中心舉辦全港青年象棋比賽，即日起至本月廿四日止接受報名，限額一百名，額滿即止。

民政司署政務主任陳漢光先生爲象棋賽贊助人，和興白花油有限公司、中央毛織有限公司、東北參茸行、李眾勝堂保濟丸藥廠爲贊助機構。冠軍獎銀盃及獎學金禮券一千元，亞軍獎銀盾及獎學金禮券七百五十元，季軍獎銀碟及獎學金禮券五百元，另設優異獎若干名，凡參加比賽者，均獲紀念品。

棋藝裁判由陳坤培主持，敦請棋壇名宿吳曉成、何啓蔭、歐陽長、何錦添、藍天雄、李志海、勞勉之、梁慶全，曾益謙等名譽裁判，凡年在十四歲至廿五歲青少年有意參加比賽者，可携同身份證及兩張一吋半身相片，到灣仔軒尼詩道東華大廈頂樓三院青年中心或九龍窩打老道東華三院九龍第三小學辦事處報名。

大會堂節目

十二月十四日 星期二

（正座）音樂廳 下午八時 彈詞義演：東華三院主辦

劇院 下午七時半 英語話劇：香港戲劇學會主辦

（高座）

八樓展覽館 上午九時至八時 國畫展覽：清巽書院主辦

北演講室 上午九時至一時 中大課程

北演講室 下午二時至四時 中大校外課程

南演講室 下午五時至十時 瑜伽班：香港文化協會主辦

南演講室 上午九時半至十一時半 中大課程

南演講室 十一時半至一時半 中大校外課程

北會議室 下午七時至十時 中大校外課程

南會議室 下午七時至十時 中大校外課程

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至八時 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室

油蔴地圖書館 上午九時至八時 成人圖書室、資料室、兒童圖書室

新界荃灣及深圳 上午九時至八時 成人圖書室、資料室、學生自修室及兒童圖書室

九龍公園 上午十時至八時 學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館（十一樓） 上午十時至六時 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法琅器、漆器、古銅器及玉器

大會堂美術館（十一樓） 上午十時至六時 香港、澳門及廣東貨幣展覽

李鄭屋古墓 休息 十九世紀珠江景色

達賢會社 賈巨界商

聖誕佳節，禮崇來往，饋贈友好，習俗難移，但選購禮物，深費思量。閣下曷不採用「覇道」拔蘭地既名貴又大方，授受之間，意深人情重。

查詢：請電怡和有限公司洋酒部 H-228011 分綫330或366 樂爲閣下服務。

「覇道」拔蘭地，氣派十足，每支五十元。

軒尼詩 JARDINES 總代理：怡和有限公司

香港畢打街22號．怡和大厦．電話：H-228011

台灣民生物產有限公司

香港 灣仔分店 快將開幕

地址：莊士敦道20至26號東生大廈

敬請留意

本港新聞

服務無微不至、旅程豐富多姿
各界人士踴躍參加 本報澳紐觀光旅團
行程廿弍天暢遊十四大城數十世界奇景

（特訊）參加華僑日報與新西蘭航空公司合辦之「澳洲紐西蘭旅行團第三團」，只消花費低廉公允的代價，即可以享受到一流的膳食，一流的酒店和一流的旅遊節目，而這些節目都是在主辦單位集合了五度成功舉辦美加和兩度成功舉辦澳紐所蘊積的寶貴經驗下，去蕪存菁，從而作出享受更高，秩序更熙密的安排，致使讀者在週密的聯絡與照顧下，能夠盡覽澳紐各大名城和歷史勝跡。

澳紐幅員廣闊，物產豐富，它不但以著名的名勝古跡，而且以它溫和的天氣，秀麗的景色，吸引著全世界的遊客。

在著名的勝跡中，包括了聞名世界的黃金海岸，終年積雪的谷山，奇景百出的螢火洞，人間仙境的烟霧地帶，奇形怪狀的地帶岩洞，以及百聞不如一見的「萬島叢林」絕妙景色。全都包羅在我們的遊程之內。

優悠隊漫遊邊境 蕉徑麒麟河上鄉

（港訊）優悠旅行隊本週日（十九）舉行第六十一回「漫遊邊境」節目，上午九時半在九龍城碼頭出發，十時半在蕉徑起步，經麒麟山麓至河上鄉邊境，（健行者可登麒麟山）下午五時上水再車接返市區。飲水自備，車費三元半，領券站：尖沙咀彌敦道九四號兩次大廈符理處曾超，油麻地南京街廿二號偉光冷氣伍。詢問K八五三五八五杜國樑。

隊慶獎品 絡繹不絕

該隊七二年一月八日隊慶餐會（席券廿元）領券絀有增加，報效獎品更形踴躍。上週續收到一批如下：（卅一）劉蕩徵夫人送貂鼠皮頸巾及皮製銀包乙個。（卅二）劉恨章送長火電筒四枝。（卅三）荼勝送代金廿元。（廿四）徐堯炳送兵告玩具乙套。（卅五）李泉送代金十元。（卅六）張炳鴻送恤衫及浴巾各乙件。（卅七）陳友送代金卅元。（卅八）傅雲香送日本麵二十包。（卅九）陶宗堯送禮物乙份。（四十）關不名取銷送代金六十元，改為報效全場汽水。謝謝以上各位熱心行友。

工作行友 分工合作

該隊選出大會工作行友如下：（一）就接組：鍾少棋，徐達光，黎兆羣，黎媚，鍾潤媛，鄧語妍，杜鏈。（二）獎品組：李偉，梁永滔，劉蕩徵夫人，鄧淑玲，周濤，黃華英，許森，何兆森，馬守之。（三）保管組：劉彬，梁頌，劉恨章，陳德照。（四）展覽組：杜國樑，易伯垣，劉蓉徵，譚錦生。（五）遊藝組：李健泉，熊敏翁，郭桂娟，周婉嫺。以上各組之首二名為該組之正副組長及當然之召集人。定十九號旅行大休，利用時間召開小組會議，冀能達到分工合作，民主作風之優悠精神。

百二五人登臨金山

該隊于上週日漫遊金山節目一百廿五人順利完成。上午九時半百餘行友齊集荔枝角巴士總站，浩蕩行列穿過鐘山合，登臨走私坳，山路崎嶇村犬狂吠，坳頂小休宣佈行程及提防山火，繼下長坑村，續登金山次峰，部份行友認為此次上落落低，碎石浮砂，為優悠行友之食次考驗，後因時間關係截行急速，部份行友認為此次并不優悠，十二時登臨轉播站，下斜坡小休，繼下石梨貝水塘，分兩路：一向沙田進發，由易伯垣、鍾少棋帶領，結整日之遊。一向水務局泵敵歸程，由杜國樑，梁永滔帶領完成半日之閒。行友名單：張振堅、葉少華、張堅雲、周集祥、黃波、胡王堅、蔡學培、黃劍雄、鄧啟民、陶宗堯、劉、蒋寶、劉太、鄧詠均、劉王琴、鄧淑玲、鄧文祥、張鉅洋、鄧錦就、鄧錦雄、黃劍文、鄭美梨、熊德中、鄭炳初、林蘇、鄧義蘇、何安、何瑞、許森、符善勤、許敬慈、梁培德、梁育玲、黃國樑、馬幹超、蘇均鴻、何汝端、周祥、周棠、周之洛、周儀、梁少平、鍾李潔、黃芬、黃德耀、黃德耀、黃威強、鍾潤佳、謝定、陳秀林、林興香、蘇耀權、岑鳳霞、孔昭健、蘇兆文、蘇美華、譚標、阮廷光、徐禁炳、李泉、歐陽棣林、歐陽新、歐陽康妮、歐陽漸、歐陽儀釧、傅雪香、駱能斌、何良、鄧耀罪、黃永佳、朱嘉準、許文江、關雲鵬、余昌、侯偉傑、潘勝、楊明、黃廣、孫仙、黃田、余永淑、賴淑媚、葉太、列色、余尹月、梁容根、楊佩芳、鍾志賢、周業光、周榮宅、陳友、李潔潔、鍾少潔、馬仕騰、陳棠、陳根、盧小璐、鍾潤娥、總福昌、總福昌、總福貞、總家家、總福文古玉堂、陳玉心、梁棉、彭芳、劉璐羣、吳瑞蓮、朱鐵生、何錫章、黃乃城、王少棠、區英、張棠、梅雪君、李鏡潮、李鳳文、李兆成、梁卓、蔣重泉、蔡太。此訊行友：鍾少棋、易伯垣、梁永滔、杜國樑。又訊：該隊於廿四晚有廿四人小組旅行澳門踏巡云。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

限制安裝天綫華富邨居民憤憤不平

編輯先生：拜讀屋宇建設委員會總經理賈璣先生之覆函，仍覺憤憤不平。賈總經理竟以有碍觀瞻及影响屋宇結構為理由，而漠視居民的福利。

當公共屋邨的住戶是納稅人供給的政府洋房，天線可以隨意安裝。無奈我們遠居郊外，除了幾個有利位置外，如硬要限貴會規定的位置安裝天線，便無法收看。在我們讀書沒有了電視機，便連我們唯一的娛樂也被剝削了。我們一羣勞苦大衆千辛萬苦花了千多元買來的電視機亦變作廢物。

若說影响屋宇結構，除非讀當局所有的屋宇都將其最近拆除之電話大樓一樣被認為不合標準，否則小小的一條天線實不足以影响整個樓宇結構。

政府現正極力促進官民合作，如此打官腔，實有改善之必要。不平人再上。十二月九日。

公立醫院門診部何不改在室內派籌

編輯先生：一個人病了就會到醫生處診治，但一部份經濟有問題的病者就不得不然到政府醫院之門診部去。不過病魔纏身的病者，在政府門診部等候就苦上加苦了。例如在九龍醫院及伊利沙伯的門診部「候診室」，蹈風涼水冷，在夏天對病者尚無問題，但每在冬天時，候診者就苦上加苦，一方面這兩所之候診室雖然是給予派「派籌」的，但應該在室內辦才對，不應在一處四邊通風的空曠地方辦理，因為病者中有些身體差些都會因而染病。為什麼政府當局不為這些病者設想以一個室內地方給予候診者等待，望當局想出一個補救辦法來解脫候診者的痛苦吧。 讀威上

小童羣益會何以未獲公益金分配？

編輯先生：公益金路位雖遠，出錢出力，獲取香港公益金，極地救濟。惟該款分配，似乎尚待斟酌，例如香港小童羣益會，今年不再在援款之例。香港小童羣益會，服務港九兒童，故影响香港人的下一代，日夜開放，各區受惠兒童不可勝數。公益金即使用公益宗義，自應對該會照顧。 葉棣芬啓。

的士司機多收壹元答辯時妙語如珠

編輯先生：本人於十一月六日晚十一時許，由九龍濱口道乘的士至深水埗，一路滿行無阻，至不遠車，抵目的地後，車資為四元四角。我平日多次由尖沙咀碼頭乘的士至深水埗，行同一路綫（經由漆咸道，公主道，窩打老道），且路程較遠，車資總在三元四角左右。當即照付車資，但該司機此車之咪錶有毛病（我願吃明虧，不願吃暗虧）。但該司機事後說出數番道理，今錄之於後，以供讀者欣賞。

我曰：的士乃計程車，非「計快慢車」，路程既一樣，何以你車之咪錶要比別車多跳三分之一？

該司機又曰：你先生搭車，故咪錶要多跳些，反之搭輕者坐車，咪錶即會少跳。

我曰：此車仍然是計程車，而非計體重車，身體輕重又有何干？

該司機見以上一說法尚不能使我信服，及說出第三個道理，曰：如車胎打氣多，則咪錶跳得慢，而車胎打氣少，則咪錶跳得快，我車車胎氣打得少也。

我曰：此層我不敢說你的解釋一定不對，但即令你之說法是對的，然則政府有關部門無一定之標準規定乎？抑可任由各的士將車胎氣打多少乎？

該司機雖然臉不快，奈無言以對，當然退出之車資仍照收不誤。

本人今有此感如次：不知該的士之咪錶是自己搞了，還是有人暗中做了手腳？如係前者，則該司機應該方可容樂；如係後者，則應査究。因為他多收之一元，金錢數目雖不大，但這祇對顧客的行為，令人難以容忍。（附看的士車牌號碼）讀者周大榮上。十一月八日。

安裝電話分先後視乎工程有無困難

啓者：貴報於十二月九日刊登「荃灣申請電話何以有些後來先上岸」之讀者投訴，茲覆如下：除非遇有特別技術困難，以致某一地點不能依照申請次序獲得電話服務。本公司對電話申請向來依據申請先後辦理，特別是在電話線已有敷設的地區。

貴讀者所投訴未得電話服務之大廈樓，乃由於工程上困難，地底電纜未能如期接上該樓宇。然目前該困難已經解決，工程已經恢復進行，並預料在一九七二年一月即可提供電話服務。不過本公司已有計劃在一九七三年初另設一機樓，以解決此問題。

至於貴讀者所投訴安豐大廈已獲電話服務之事，實情如下：由於敷設電話線工程沒有困難，故此，安豐大廈之電話申請乃獲提早辦理，比大死樓較早獲得電話服務。這種情形之所以發生，乃由於在敷設電話線工程上某一段受到阻碍之故。此致華僑日報編輯先生

香港電話有限公司公共關係顧問夏維集團有限公司謹上。一九七一年十二月十三日。

（二十）走馬看「皇宮」

「國王與我」

多年以前，曾看過一部「國王與我」的電影，對於女作家 ANNA LEONOWENS 小說筆下所描寫的「國王」（尤伯連納飾演）及女教師（狄波拉嘉飾演）兩個典型的劇中人物，曾留下一個難以磨滅的印象，這一次重遊曼谷，却想不到有機會親臨泰國皇宮，一睹在銀幕上所看過的「國王與我」在泰京實地拍攝的場所，和劇中女主角狄波拉嘉曾經教授過一羣天真爛漫活潑無邪底宮童的皇宮後院，所謂「親歷其境」，令人倍添回味，對於也不禁產生一種異常親切的感情。

「皇宮」漫步

泰國皇宮逢星期二，四，五每天上午九時至下午四時開放，任由遊客參觀，我們到達曼谷的第二天，適巧是皇宮的開放日，所以得有機會一遊這一個神往已久的觀光勝地。

那是一間建設居皇瑰麗，氣派雄偉而又相當遼闊的古代建築物，總面積縱橫約一方哩，包括聞名世界的「玉佛寺」，城有八個歷代帝皇御旅的「祭殿」，皇帝的「御座」，「加冕殿」，「接見殿」及其他大大小小的宮殿等等，以上這些設計別緻的皇宮別院，如果要逐一細加觀賞，則恐怕非化大半天的時間不為功，但可惜我們參觀的時間却僅有一兩小時，便要匆匆流覽，實在令人難免有「走馬看花」之感了。

皇宮最主要的建築物為「接見殿」，它包括以下兩個宮院，那就是「加冕殿」和「主殿」，「加冕殿」為歷代帝皇加冕或舉行授勛儀式的場所，有時則作為招待國賓之用，亦曾一度為泰國之最高法院，以上兩座皇宮，全部為泰式與西式混合建築，設計美奐美輪，氣派堪稱雄偉。

一年加冕殿前，有一座宮台型的建築物，那是泰皇的「登象台」，該台連接着另一五彩玻璃砌成的「更衣台」，係帝皇更換軍服之用，加冕殿的尖頂為一用五彩瓷片砌成的尖塔，該殿以前為高等法院，現在執政之泰皇拉瑪九世均曾在該殿舉行加冕儀式。

泰皇「御座」

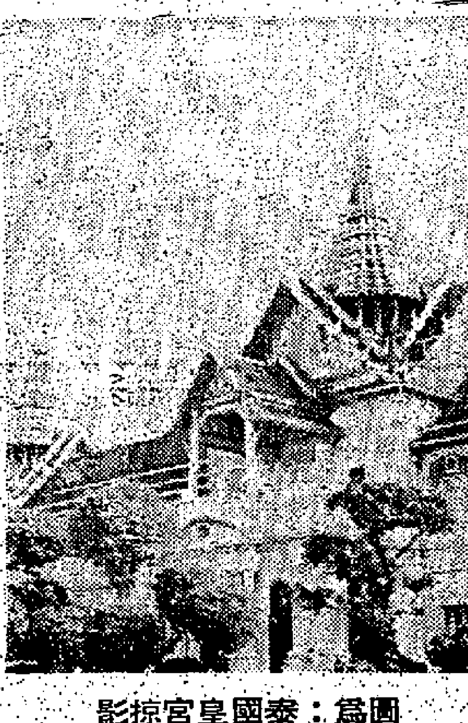
一在皇宮的二樓，設有泰皇之「御座」，那是皇宮中最主要的部份，御座上面，有一座九層的羅傘，座前則有六罪鍍金的蝦幔，四週牆壁，繪上歷代事跡的璧圖，殿頂鑲滿金星形的圖案，閃閃生光，華麗奪目，氣派不凡。

我們一面在皇宮漫步，一面留意欣賞它的內部裝飾及陳設，曾不覺時光的消逝。

最後，我們行到另外一間宮殿，名爲 DUSIT MAHA PRASHT 宮參觀，該殿共有四個翼，最頂一層，爲一尖塔，裏面有一用木雕成之神鳥，全部爲泰式建築，設計精研，建築雄偉，據說係於一七八九年由拉瑪皇一世所建，其內並有拉瑪一世的寢宮及御榻，御榻旁邊，還有好幾件古色精美的傢具，古色古香，頗具歷史價值。

一從皇宮出來，我們重又踏上回程的遊覽專車，結束了一天的愉快旅程。

作者按：華僑日報讀者星馬泰觀光團第八天晚上的節目爲晚餐於珍平大酒家，餐後自由活動，觀光曼谷多姿多彩的夜生活。



圖為：泰國皇宮掠影

英國「麼利」羊毛衣

英國麼利廠最近又有大批羊毛新款內衣褲上市，男女裝均齊備。麼利羊毛衣褲是用純正羊毛精選製成，故其質地特別柔軟貼身，既保暖又美觀，嚴冬將屆，早晚氣溫已覺寒氣侵身，但一件「麼利」，便足以驅走嚴寒。聖誕節購買「麼利」送禮，更是名貴大方，又適時合，使受者更覺感情溫暖。「麼利」新款羊毛內衣褲在各大百貨公司有售。（生）

聲寶牌電器經銷商 日本觀光團昨返港

應「聲寶牌」電器——本港星馬總代理榮聲電器有限公司邀請往日本觀光之旅行團一行數拾人已於昨（十三日）下午乘日航班機安返本港。各經銷商及「聲寶」之夜，一九七一年度盛大之亞洲幸運抽獎時均與宴與烈盛設此次日本之遊節目豐富，並參觀日本聲寶廠最大規模之電子計算機製造廠及「ELSI」（超微集積電路）製造廠，僅一粒芝麻形面積之ELSI，其功能可發揮相等於一千八百餘個電晶體，二極體及電容器之總能量，對此無不稱奇叫絕。（生）

蔡伯勵 通勝日曆出版

曆學專家，通勝編著者蔡伯勵氏。以擇日堪輿馳譽，近年來剛編通勝與日曆合併之案頭日曆，深獲各界好評，爭予採用。歷年出版供應不求，向隅者衆。明年度通勝日曆，昨已面市，港九各大書局均有代售，迭購從速，勿失交臂云。

總統們的佳選
多數均愛用
富路堅
CRICKET 鬧表

因為從所戴的手表可看出他們對時間最重視辦事最認真富路堅奇傑型是戴在手腕上的鬧表實用可靠無論居家或旅行富路堅奇傑型按時發出聲音喚你喚醒富路堅奇傑型更能在你提領工作時提醒你及時赴約……富路堅奇傑型使你能依時處理一切事務助你事業成功你現在所戴的手表能能有這樣的優點嗎？請你亦效法那些成功人士配戴富路堅奇傑型鬧表！

富路堅

各大表行均售

總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大 上期繳費 不折不扣

華僑日報
新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團
第三團

全程二十二天
由1972年2月2日至2月23日
只收港幣 $7,650

包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運、導遊、小賬等費用。行程遍遊澳洲與紐西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾本，聖堂鎮市，谷山，皇后鎮市，雲納加，威靈頓，托馬連奴，維拉奇，盧多路亞，維多蒙，奧克蘭等。

名勝：謂寶蓮山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思率山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

澳洲紐西蘭旅行團經已舉辦兩次，成績斐然，參加者無不稱心如意，樂不思蜀。第三團即將於一九七二年二月二日出發，行程集兩次的精華，享受更高，節目更豐富。而且收費最廉，即使物價上漲，酒店及旅遊費用提高，亦決不加價，旨在為華僑日報讀者提供廉價，安適及週詳的旅遊服務。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報 AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：H-251974

有沒有注意到你五十歲的父母看起來已老態龍鍾？更不幸的是他們感覺到日漸衰老。漸漸你會發覺骨節炎及風濕會引致輕微的酸軟及疼痛，疲倦及緊張，晚上輾轉不能入寐，些微的不適令他們侷促不安，繁忙的生活使他們筋疲力竭和精神頹滯等一切一切上了年紀的人的通病。

假如你不忍心他們受上述的煎熬，你便應該送給他們一具快樂循環按摩器來減輕他們的苦痛，重新過著飄然安逸的生活。

快樂循環按摩器在美國經廿餘年醫院研究醫生証明，那股撫慰的熱流加上深入的按摩力確能產生上下，左右及旋轉的按摩作用，疏通全身，實際地減輕一切筋骨痛症。

你想知道詳細情形嗎？立刻填妥下列表格寄回，我們便會免費寄上「研究報告」一份給你參考。

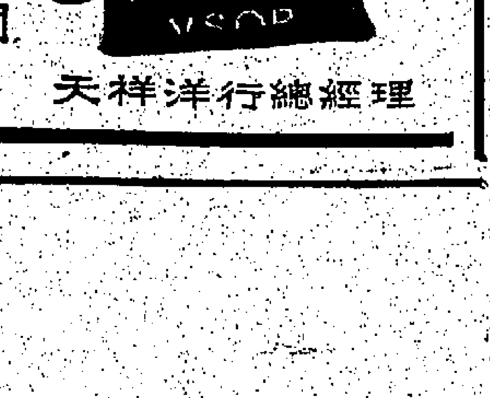
香港皇后大道中，公爵行213室
美國快樂循環按摩器公司
請寄來「研究報告」一份，使本人明瞭科學化減輕各種筋肌痛症之方法，及親身體驗快樂循環按摩器之神奇特效，完全免費，完全不需任何手續。

姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿ wk/c/1

聖誕新年名貴禮品

馬爹利
金牌
V.S.O.P.
拔蘭地酒

隨贈
精美什色銀包一個
送完即止



天祥洋行總經理

REFERENCE LIBRARY

一股無窮盡的龐大力量

學界樂助公益金

一家幼稚園小朋友帶頭捐三千餘元
中小學大專同學必然有更熱心表現

公益金自政府簡報後，日前正式呼籲本港學界響應公益金的籌款運動後，一間幼稚園的小朋友首先帶頭捐助，以三千一百二十四元二角的款項送交公益金，這種熱心公益的小朋友就是香港私立九龍塘學校小學幼稚園的學生，以他們小小的年紀，能夠有這般理想的捐款成績，實是值得其他學生仿效的。希望中小學、大專的同學們，踴躍捐助，捐款數字多少不拘。

同時，在這一期的徵信錄中，有一位建築工友鄺允君，他亦以日薪廿一元捐公益金，並且還呼籲各界工友鼎力支持，他那種爲善天職，實屬難能可貴。

其實，本港市民捐助公益金並不單限於捐款，**還有其他方法直接或間接幫助六十四個福利機構，例如選購公益金的紅白禮券，或在聖誕新年期間選用公益金聖誕賀年咭，均是間接救助了貧苦大衆，**既實用又有意義，正是一舉數得，何樂而不爲？

又公益金鑑於去年步行籌款，成績超乎理想，而該運動又有益身心，故今年將作同性質的籌款。**本年度「公益金百萬行」已定於明年元月及三月分別在港九兩地舉行。**屆時各善長仁翁鼎力支持，使目標能早日達到。

再者，最近的徵信錄，又是一個令人興奮的數字，根據會計部最新的報佈，**公益金善款將會迅速突破二百萬大關，在十二月八日期間，已收到善款達一百九十一萬九千一百五十一元二角一分。**

是期最大宗捐款者，計有：
城市酒店有限公司一萬七千元
美國銀行一萬二千元
長江實業有限公司僱員一萬元
環球電子公司一萬元
香港德士古有限公司六千元
雅雲（香港）有限公司六千元
太古船塢及機器有限公司五千五百元
維昌洋行五千元
多利順洋行五千元
利榮達五千元
浙江第一銀行四千元
黃學斌先生夫人四千元
香港私立九龍塘學校小學幼稚園學生三千一百二十四元二角
東京銀行三千元。

你認識公益金 必樂助公益金

請交與二十九間銀行 或填表寄八八八郵箱

雖然公益金的籌款工作現正進行得如火如荼，但仍有不少市民還未知道公益金是什麼組織？捐公益金有什麼用處？以下是有關公益金的資料，當你閱讀完畢，你將樂意捐助公益金。

香港公益金在一九六八年十一月成立，是一個不牟利團體，專為本港六十四個福利社團募集善款，使他們能獲得所需的經費，並使各社團的人員，可不必為經費操心，而能全心全力地繼續順利推進各項福利工作或照顧本港一百萬需要救濟的人士。

公益金由純粹義務的董事會負責監督，並由本港人士管理。

每年，公益金的入會、預算、分配委員會舉行會議，研究屬下各社團下一年度所需經常費的數額。各參加社團的全部需要，再加上少量的募捐開支及儲備金，就是公益金每年的募捐目標。將六十四個社團的呼籲合而為一，便可使募捐及管理費用減至最低，

這項費用不會超過善款總額的百分之五，如由每個社團單獨進行募捐，則費用可能高達募得款項的百分之十五至百分之五十。

公益金將一年一度募得的款項，其參加的福利社團，以應各社團的經常費用之不敷，大多數社團都另有經費來源。

公益金並不負責其建設基金。

所有賬務，均由核數師處理。

因此，閣下如想捐助公益金，可將善款交到本港廿九間銀行及其分行，或填妥圖中的認捐表格，寄回香港郵箱八八八號。

請填此捐贈或認捐表格，寄回爲盼：

香港公益金・香港郵箱八八八號

附上本人捐贈或認捐七一／七二年公益金款項請 查收爲荷

姓名（英文）……………… 全部認捐金額港幣……………元

（中文）……………… 附上現款或支票港幣……………元

（請填中英文姓名） 餘額港幣……………元

地址：……………… （請於後列日期通知付款）…………

簽名：………………

（商號請加蓋圖記）

郭琳珊（左）接受劉火炎（右）善款支票

紅白二事 做人情

最好買公益金禮券

買禮券，作人情，在香港是件普遍的事。公益金針對此點，本年推行一項新的籌募方式，乃是發行禮券。

這措施乃適應很多善長的需求，最近幾年很多喜事或喪事的主事人均提醒其親友以現金折充喜事代替喜事上所用的花籃，及喪事上所用的花圈。

過去兩年的籌募運動中均顯示因喜事或喪事而折贈現金捐贈公益金的人日漸增，故公益金特設計兩款禮券，紅色乃用於喜事，淺灰色則用於喪事。兩款禮券均分面額十元、廿元、五十元及一百元四種。

假設閣下朋友張辦喜事如開幕、週年紀念或訂婚，不妨選購公益金發行的紅色禮券，代替原用的花籃；如遇喪事，則購淺灰色禮券代以花圈，不但對當事人表示情誼，更將這份情誼移轉到救助貧苦上，一舉數得，寔爲善長。

公益金禮券可在下列地點選購：

（一）中環告羅士打七一四室公益金辦事處；

（二）匯豐六間陳列室包括：

A、灣仔告士打道匯的呼聲大廈

B、北角英皇道三七八號

C、旺角彌敦道二三一號

D、荃灣青山道紅棉大廈地下

E、觀塘康寧道廿五號

F、油麻地窩打老道冠華園

（三）至本月廿日後，代公益金收款的港九廿九間銀行總行及分行，均代售公益金禮券。

誰來關心？

愛華村服務中心幼兒班 將由三十名增至六十名 獲公益金撥款三萬五千

祗有從事實際福利事務的社會工作人員，才明瞭到貧苦地區對福利服務是何等急切需要。

位於柴灣的愛華村服務中心亦在此情況下，擴展其工作。該中心準備將幼兒班名額從卅名增至六十名，使貧苦家庭的母親，在每月付出十元後，便可安心出外工作。

幼兒班擴展工作僅爲該中心所提供多項服務中之一項，該中心在七〇年即在柴灣建立另一服務站，使區內缺乏精神食糧的兒童，活動範圍的青少年及不懂如何解決生活問題的家庭，均可獲得福利服務。

愛華服務中心在一年前起即申請加入爲公益金福利會員機構，以下是該中心會獲得之善款及將可獲得的善款：

六九至七〇年 獲款三萬一千元

七〇至七一年 獲款三萬五千元

七一至七二年 將獲三萬五千元

敬老會之一 亦爲愛華服務中心所舉辦的活動

大丸百貨公司 樂助五千大元

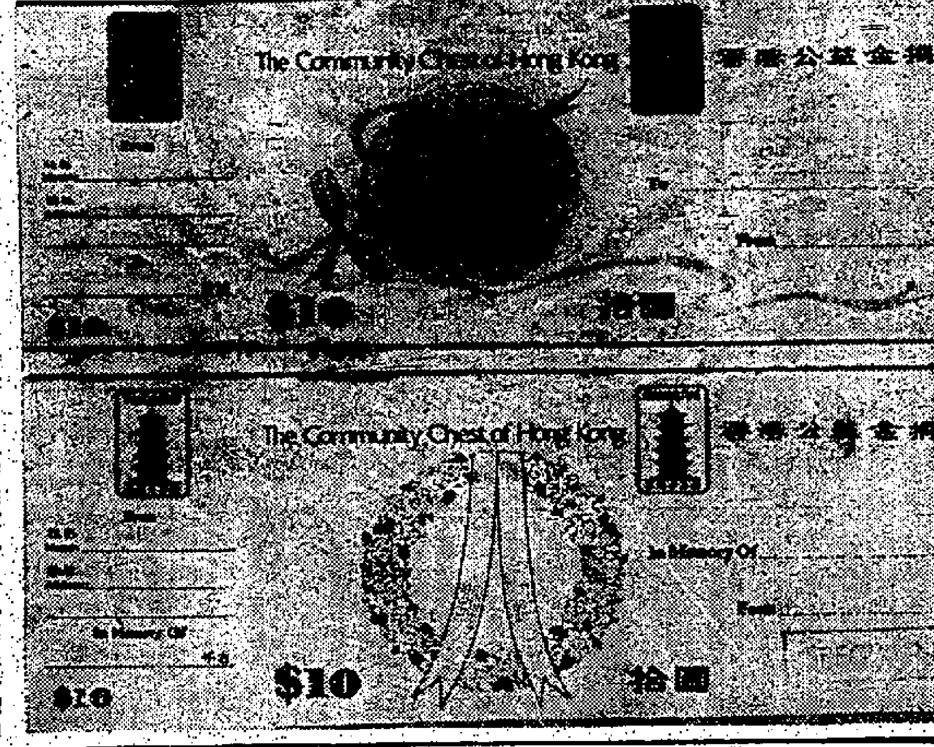
香港大丸百貨公司每年均捐助公益金。今年該公司又交來五千元支票。該公司的總經理劉火炎日前親自將支票送到公益金辦事處，由公益金公共關係主席郭琳珊代表接收。

工友鄺允捐日薪 呼籲工友齊擁護

連日來市民捐助公益金，有一件令人感動的，莫如一位建築工友鄺允所捐的日薪廿一元。

入息低微的市民，仍盡一己之力捐助公益金，履行市民爲善天職，已屬難能可貴，而最感人，乃是鄺允在去年已作同樣捐助，他並表示將一年一度捐助公益金。鄺允信末還呼籲各界工友鼎力支持，捐出餘錢！

公益金發言人於收款後表示：「廿一元雖是小數目，但公益金同表致敬及歡迎。爲善不分大小，盼望其他工友亦能捐助本會，讓貧苦老弱分享社會溫情。」



公益金發售的紅白禮券樣本

數百工商機構政府機關 從業員熱烈募善款

運動展開之後 成績非常理想

公益金本年度向工商機構及政府機關從業員募捐計劃，自展開以來，成績非常理想，已有數百間公司商行紛紛響應，而且有不少熱心機構已將募得的善款交到公益金辦事處，彼等樂善好施，熱心公益之精神，六十四個福利機構均對他們致以衷心謝意。

最近公益金又接到三間機構的通知，爲響應該善舉而舉行籌募運動，它們便是：雅雲（香港）有限公司，香港家庭福利會，及華僑銀行。

★雅雲（香港）有限公司

該公司總經理柏備斯日前來函公益金，除表示該公司將捐六千元予公益金外，更答允推行僱員捐款計劃，這可稱爲總動員式的捐款。

在該信函中，雅雲公司總經理柏備斯表示該公司將撥出五千元作公益金善款。此外，他個人亦捐出一千元，同以該公司的名義合成六千元捐公益金。

更可貴者乃該公司一再響應僱員捐款計劃，已定在本月十八日在該公司內向日新工友進行勸捐，月薪職員，則將其認捐額，在其月薪內扣除，該公司上自總經理，下至普通工友，均將捐助公益金，此可稱總動員式捐助。

★香港家庭福利會

該會爲公益金屬下會員機構之一，乃爲港供家庭服務的機構，歷年來成績斐然。該會的員工除實際工作外，在公益金籌募期內，還發動僱員捐助計劃。在去年，該會員工共捐一千五百六十二元，而在今年，更迅速，捐善款，高達二千九百元十元，比去年幾增一倍，出錢出力，熱情可嘉。

★華僑銀行

該銀行十一位職員響應公益金本年度籌募工作，日前集資一百六十二元捐助公益金。正是爲善最樂，福有攸歸。

安徒生會招待兒童鏡頭

誰來關心？

公益金撥款安徒生會 將歡樂帶給廣大兒童

安徒生是十九世紀的丹麥童話作家，他筆下的人物都深受兒童歡迎。事距一百餘年後之今日香港，有一個名爲安徒生會出現。這是深受兒童愛戴，因該會一如安徒生，是將歡樂帶給兒童。

該會主辦人梅鹿夫人是鑒於很多六歲至十四歲的兒童，因經濟及社會環境，未能享受正常童年快樂，故成立此會，安排各種兒童節目，使更多兒童擁有可刻銘的歡樂時光。

安徒生會在六八年即成爲公益金屬下福利會員機構，所獲撥款如下：

六八年至六九年 獲九千元

六九年至七〇年 獲一萬元

七〇年至七一年 撥三萬元

七一年至七二年 將可獲一萬元

關心公益的善長

善募目標	$9,000,000
至1971年12月8日 已收總額	$1,919,151.21

善長在捐欵時，只寫中文名字者，則只在每星期二明報，華僑日報，快報及每星期五工商日報和星島日報之「徵信錄」中刊出。

善長在捐欵時，只寫英文名字者，則只在星期二和星期五南華西報，虎報和英文星報之「徵信錄」刊出。如有錯漏，以收據存底爲憑。

善長芳名錄

城市酒店有限公司一萬七千元　美國銀行一萬二千元　長江實業有限公司僱員一萬元　環球電子公司一萬元　香港德士古有限公司六千元　雅雲（香港）有限公司六千元　太古船塢及機器有限公司五千五百元　維昌洋行五千元　多利順洋行五千元　利榮達五千元　浙江第一銀行四千元　黃學斌先生夫人四千元　東京銀行三千元　香港私立九龍塘學校小學幼稚園學生三千一百二十四元二角　蘇錦姬三百元　告羅士打餅店一千元　告羅士打酒家一千元　葉未五十元　容娥一百元　羅秀珍十元　梁志強，梁志偉二十元　杜珍三十元　簡韵韶二千五百元　陳會富卿女士一百元　發運藥業一百元　王國豪一百元　賀興二十元　聯藝製衣有限公司五十元　新然士多三十元　梁煦超二十元　林瑞漢十元　陳家全一百元　億興貿易公司式百元　裔文行二百元　胡世昌公司二百元　英天隨式百元　周源行式百元

張澤民式百元　瑞香大茶室式百元　古天貴式百元　太平洋行鐘錶部：鄭家顯一百元　楊炳森一百元　梁祖卿一百元　譚肇瑩一百元　羅錦佳一百元　陳雄英一百元　陳安琪一百元　包佐華心一百元　雷俊三百元　管井宏式百元　蘇海東式百元　太平洋行鐘錶部職員一千六百九十八元（其姓名如下：張永健，盧兆勳，謝麗娟，梁月華，唐錦雲，陳逸興，鄧家聲，葉有文，勞民富，陳德志，蘇光輝，廖國材，劉國強，謝宗騰，錢伊，貞賢，林建，嚴善，王佐，任聯，陳康，張彩，陳冠祥，黃仲謨，陳婉，徐溢漢，黎安，梁偉，林雨……）

鄧家十元　葉傳德式百元　黎兆煌五十元　陳一貴珠一百元　唯一水塗廠二百元　德民公司式百元　馮兆添式百元　何生一百元　李厚豐一百元　高沛霖一百元　黎秋榮一百元　尚古齋一百元　仇淑菲一百元，仇浩然一百元　周億年一百元　顧永熾一百元　顧家祥一百元　利標有限公司一百元　陳偉航四百元　徐遠東一千元　康寶森一百元　李文傑式十元　李文英三十元　東方企品有限公司五十元　香港氧氣有限公司五百元　七十五元　史勿夫遠東有限公司一百元　大利織品有限公司一百元　美商北極公司式千五百元　開利冷氣有限公司式千五百元　高頓爵員夫人式千五百元　劉柄枝五元　聯益有限公司五百元

張佳鎮十元　威利十元　盧慶五元　李金芳十元　盧朗天一百元　東洋利達一千元　美國運通銀行一千元　陳志成式十元　馮秉芬爵士夫人馬場捐款收集箱一百六十九元　啓祥洋行有限公司五百元　香港證券交易所一千七百元　孫秉福五十元　黎兆榮六十四元　李惠利一千元　李國祥五百元　美達藥廠有限公司五百元　聯邦航空貨運有限公司式百元　京華銀行一百元　平山石礦有限公司一百元　劉錦洪，何瑞瓊十元　林瑞霖五十元　高亮藥五十元　萬豪藥行有限公司式十元　孔教學院三葉學校式十元　美之公司五十元　周定爵五十元　洪逸揮三十元　李朝河五十元　鴻新洗衣公司五十元　十一月一十四日「歡樂今宵」觀衆一百四十三元三角　「歡樂今宵」觀衆莫耀慶一千元　中國郵報「讀者」式百元　蘭宮大酒店五百元　大麗雅美容公司式百元　興成船務有限公司五十元　鄺允式十一元

馮德祺一元　李俊勳，恒昌五元　楊文輝十元　潘文蘊式十元　先學信五十元　張就光女士十元　劉佩卿十元　陳佳瓊十元　和榮藥行十元　麥兆忠，麥兆佳式十元　麥偉光式十元　嚴愛弟十元　陳麗式元　梅卓璋一百元　黃錦勛十元　周八妹五元　鄧嚴式十元　楊繁十元　曾煒十元　翁秋樂三十元　葉仕楚十元　鄭榮式十元　王葉惠珍一十元　丁樹鵬五元　容介如十元　何亦豪十元　宇宙電影彩色沖印有限公司一百元　天順洋行式千元　香港星公煉奶公司式千五百元　其昌人壽水火保險有限公司一千式百五十元　寶隆洋行式千元　甘洛則師樓一千元　利惠有限公司一千元　陳開天五十元　裕星商行三十元　聯合保險式十五元　馬樂輔式十元　成發飛式十四元　李宅三十元　馬力生五百式十元　生和興五十元　潘獲歡十元　石長娣式十元　華僑銀行有限公司職員一百六十二元　羅啓爵士父子式千五百元　美國海外保險公司一千元

卓立女士一百元　黎有聚十元　周振祥式百元　林庸山夫人三十元　張先生五元　梁北鴻十元　莫小弟弟一元　劉禪五元　李文五元　鍾祥十元　李宅十元　曾麗卿五十元　馬佩璋十元　無名氏十元　藍麗五元　黃記十元　紹姊十元　黃玉池十元　麥珠十元　陳建興五元　鄭仁波五元　黃姚孫式十元　莫翠珍五十元　黎許氏式十元　趙柏富一百元

用公益金聖誕賀年咭最合時

聖誕節日的鈴聲漸近，聖誕節日的氣氛已越來越濃厚，當你漫步街頭時，首先映入你眼簾的均是與聖誕有關的佈置和裝飾，提醒你聖誕節的來臨……

馮秉芬夫人所繪的孔雀開屏聖誕賀年咭

新編公益金演義

這一回：容諸有方 義而能信 天下皆曰好事 捐滴盡歸善士

正是：莫嫌幾翻談數目 但願衆生捨善財

甲組足球聯賽獨腳戲　元朗大戰愉園

下午三時半在花墟球場開波

甲組足球聯賽獨腳戲元朗對愉園，今日下午三時卅分，在花墟球場舉行，預備組序幕戰，於一時三刻，先打頭陣，門劵收二元四角。

元愉交戰，由於雙方實力不相伯仲，乃屬一場重頭戲，極有睇頭，屆時將有爆棚盛況。元朗班底本屬不錯，可惜有部份球員比賽時沉不住氣，同時又有驕態，以致影響演出走樣，以去週三晚與流浪作金禧杯準決賽第二回合一役而論，元朗運同勝仗本以二球領前，豈料以為贏定，後衛一時疏忽，被流浪扳平，其後復自亂陣腳，加時，卒兵敗如山倒，以三比五慘敗於流浪，喪失決賽權，可謂咎由自取。

上週五元朗再出戰荃灣，以二比一僅勝，隊間兩分，多少亦可吐一口悶氣。目前八戰共得九分，僅差愉園一分，兩隊俱無必勝把握，要憑臨場演出士氣鬥志，後勁球運決定勝負，非絕望至終場，誰勝預料鹿死誰手，如果平分春色，亦屬合理。

元朗戰愉園乃是精彩好波，元朗雖然狀態平平，但仍有很強潛力，只要恢復水準仍屬強隊之一。愉園一路演出有進步，從彼等的戰績論，確屬是有頭強作戰能力的戰鬥格部隊，今天兩者相逢，在表面看來，元朗似乎比較愉園人腳整齊些，但是，元朗缺點是前鋒勁力很差，過於拼勁十足死纏爛打之愉園後衛，實不易建功，元朗近況更壞，如此愉園則佔上風優勢，愉園整體合作比元朗隊好得多，今午火併，元朗恐不易壓倒愉園，僅能以五五波沿此仗結果。愉園近況頗峰，上仗聯隊以三比〇狂勝星島，戰鬥力驚人，贏面稍高半綫。茲錄兩隊可能出陣陣容錄後：

（元朗）周興熾　陳鴻平　張天明　黎寶忠　張耀國　梁繼光　文錦榮　胡順華　張振發　鄧維康　郭德先　陳萬先　何新華　盛德棠　黃文光

（愉園）鄧國雄　胡秀文　林英傑　余國樑　周志雄　黃永生

天主教教區中學第二屆運動大會　昨午圓滿閉幕

（特訊）兩年一度之天主教區中學第二屆運動會於十一月十日及十三日一連兩天假南華體育會運動場舉行，參加學校計有白英奇職業學校，長沙灣天主教英文中學，南華中學，新民書院，伍華書院，培理中學，高主教書院，彩虹邨天主教英文中學，聖貞德學校，聖約瑟英文書院，瑪利諾中學及西貢崇真中學等十四間，運動員共千餘名，首天開幕典禮依式舉行，先由高主教書院樂隊率領各校運動員入場，新民神父主持升旗禮及紀念禮，繼由新士維體育總監致詞，主持首項男甲八百公尺決賽揭幕，第一晌比賽相繼進行，經兩天劇烈競逐完滿結束，隨即由南華中學體操表演，表演後即由高主教書院樂隊率領各校運動員舉行閉幕典禮儀式，首由大會主席致閉幕詞，再由新士維總監主持頒發各項獎品，繼由大會代表及崇德英文書院代表致送紀念品與主席，隨即大會會旗由本會會長主持降下，兩年後再能共敘一堂。（七）

各項成績如下：男子全場團體總冠軍：彩虹，總分：一八〇分，亞軍：聖約瑟，總分：一三一分，季軍：高主教，總分：一一七分。男子甲組團體冠軍：彩虹，總分六十九分，亞軍：培理，總分：四十七分，季軍：聖約瑟，總分：四十五分。男子乙組團體冠軍：彩虹，總分：六十六分，亞軍：聖約瑟，總分：六十一分，季軍：高主教，總分：四十八分。男子丙組團體冠軍：新民，總分：卅七分，亞軍：伍華，總分：廿四分，季軍：聖約瑟，總分：十七分。男子丁組團體冠軍：培理，總分：卅六分，亞軍：彩虹，總分：卅一分，季軍：高主教，總分：卅分。男子甲組個人全場冠軍：開富佳，彩虹，總分十九分。男子乙組個人全場冠軍：李日輝，彩虹，總分十九分。男小丙組個人全場冠軍：招國興，新民，總分十九分。男子丁組個人全場冠軍，薛家榮，彩虹，總分廿一分。

男子甲項目成績：千五百公尺冠軍：根榮（彩虹）：二十四分。八百公尺冠軍：鄧旺富（崇真）：四分四十二秒。演佳（聖德）二分十五秒四。四百公尺冠軍：陳廣榮（聖若瑟）：五十四秒一。二百公尺冠軍：徐富佳（彩虹）：二十三秒。一百公尺冠軍：關富佳（彩虹）：十二秒三。一百一十欄冠軍：蕭幼明（培聖）：十六秒二。跳遠冠軍：張榮福（伍華）：六點三M。跳高冠軍：關富佳。推鉛球冠軍：鄧世堯（白英奇）：十二點二二。四百接力冠軍：彩虹：四十七秒。千六接力冠軍：彩虹，三分五十五秒三。

男乙各項目成績：四百公尺冠軍：招國興（彩虹），五十五秒六。八百公尺冠軍：招國興（彩虹），二分十一秒六。二百公尺冠軍：李光威（聖若瑟）：二十四秒六。一百公尺冠軍：李光威（聖若瑟），十一秒五。一百低欄冠軍：吳國英（彩虹），十四秒。跳遠冠軍：阮雄岳（聖若瑟），五點三七M。推鉛球冠軍：楊偉文（高主教），十一點四三。四百接力冠軍：聖若瑟，四十七秒五。千六接力冠軍：彩虹，三分五十六秒。

男子丙組項目成績：四百公尺冠軍：劉興強（伍華）：五十七秒四。二百公尺冠軍：李日輝（新民）：二十五秒四。一百公尺冠軍：李日輝（新民）十二秒七。跳遠冠軍：楊文輝（伍華）五點四一M。跳高冠軍：鄧國瑞（新民），一點五七M。推鉛球冠軍：戴金（南華）：十二點五二。四百接力冠軍：新民：四十八秒四。

男子丁組項目成績：一百公尺冠軍：薛家榮（彩虹）：十二秒五。六十公尺冠軍：薛家榮（彩虹）：七秒六。跳高冠軍：姚中澤（崇德）：一點四。跳遠冠軍：家榮（彩虹）：五點一二。推鉛球冠軍：鄭炳光（培理）：四十一秒。四百接力冠軍：培理：五十二秒四。

女子甲組項目：二百公尺冠軍：陳月眉（崇德）三十二點九秒。一百公尺冠軍：甄靜儀（南華）十五秒四。跳高冠軍：陳月眉。

女子乙組項目：推鉛球冠軍：何木蘭（崇真）六點五四。四百接力冠軍：崇德。六百公尺冠軍：馬勵思（崇德）九點五。一百公尺冠軍：歐陽雯（南華）十五秒。跳高冠軍：陳潔雯（南華）一點二M。跳遠冠軍：（崇德）三點七一M。

女子丙組項目：四百接力冠軍：南華。六十公尺冠軍：盧淑儀（白英奇）九秒一。一百公尺冠軍：盧淑儀（白英奇）十五秒。跳高冠軍：龍桂蓮（崇德）一點一八M。跳遠冠軍：鍾瑞冰（南華）一點八九。推鉛球冠軍：余婉芳（崇德）二十六點九四M。四百接力冠軍：南華一分一秒五。

足聯勝利盾小組　今召開首次會議

足聯會勝利盾小組委員會，今天下午五時三刻，在足總召開本年度勝利盾小組第一次會議，討論勝利盾賽事宜。現因主要者乃是軍警聯隊能否可以邀請外籍洋將助陣，若然成功，則勝利盾會單獨上演一場定勝負。若然無法，行不通，則仍舊會在預選後再依序賽戰，主委鄭榮全今天有詳細報告。

昨花墟足球聯賽　星島以一比一戰和九巴

昨日甲組足球聯賽，星島以一比一追和九巴，下半場，九巴頻頻搶攻，星島密集防守，圖為星島三名後衛搶救畢偉康之衝射球。（本報記者攝）

甲組足球聯賽，巴士對星島，昨在花墟球場上演，雙方經過九十分鐘劇戰後，星島以一比一追和九巴，頭場預備組星島勝巴士一比〇。昨午觀衆三千七百廿一人，收入共九千二百七十九元七角。

昨役之執法球證雜夫奧華賀朱符甲組之水準，比賽過程，雙方勢均力敵，在互有攻守形勢下，各把握一個入球良機，故戰和亦頗合理，九巴近況已回勇，昨天曾經有領先的優勢，雖然星島的防守力相當強，不過，九巴委實有攻有守，直至下半場卅八分鐘星島才射入一只世界波而把戰局拉平，可以說是一幕勢均力敵的比賽，雙方在盡力作戰的局勢下卒演成一比一和局終場，兩隊各奪得寶貴一分，過程拉得緊，球迷均感滿意。

兩陣對圓，上半場至十分鐘，會聽雷積德傳楊少年，再傳交區彭年近射，被梁永健搶出解圍，卅四分鐘畢偉康扭過謝國強叩關，陳樹榮接收，四十分，區彭年扭過陳展安，陳輔身踢區被罰，區彭年直接施射，張永濟撲出，會聽雷再抽射，沖天飛去，上半場〇比〇未分高下。

易地再戰，巴士陸國雄入替蔡禮文，下半場十三分鐘，區彭年傳交蒲達榮，巴士陸國雄施射被截，區彭年廿碼外踢門，去勢甚勁，中柱不入，廿九分，區永雄妙傳蘇紹源施射乏力，畢亞當接收，卅分鐘九巴黃允中入替曾劍球。卅五分，區永雄擺倒胡錦良，被球證警告區永雄，卅六分，陸國雄遞吊，謝國強冲頂，畢偉康彈出，巴士以一比〇先拔頭籌。卅八分，星島反撲，楊少年交蘇紹源，轉身凌空抽射中網，造成一比一平手，直至終場雙方再無建樹，巴士卒以一比一被星島追和，兩陣如後：

（巴士）陳展安　楊偉業　張永濟　黎禮文（上）　梁永健　曾劍球（先）　黃允中（後）　陸國雄（下）　畢亞當　康禮　胡錦良

（星島）區永雄　蒲達榮　曾聽雷　陳樹榮　張柏寧　楊少年　馮紀　蘇紹源　謝國強　何耀強　區彭年

昨日甲組足球聯賽，星島在最後數分鐘以一比一追和九巴，圖為：九巴合劍球（黑衫）與謝國強（二號）互爭頭頂，陳樹榮與衛凱強搶救危球。（本報記者攝）

迎戰西德香港腳　昨起港會集訓

吉隆坡十二月十一日訊，第六屆東南亞半島運動會開幕盛典，圖為馬來西亞國王蘇哈胞（左立者）正在檢閱緬甸隊步操司令台向大馬國王行敬禮之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

足球總會為了迎戰西德漢堡隊在元旦期間前來香港表演，香港兩支代表隊已定由昨日起開始集訓，昨晨七時至九時集操，情況甚為熱烈，由教頭陳輝洪負責，今日下午四時起在香港會球場作第一次的操兵，總會今次有備而戰，相信會獲致良好的戰果。

球員希特別注意者就是須依時報到，若然超過指定時間十五分鐘則無車費發給，以下為當選的球員：（東方）陳國雄（星島）區永雄，謝國強，蔡柏寧（消防）鄧潤如，葉尚華，劉子威，張子岱，陳少雄，陳若奇。（南華）駱德輝，胡國雄，仇志強，曾鑑洪，陳鋼九，錦洪，李國強，盧洪沾（東昇）葉賀蘭才（愉園）張國駒，鍾楚維（九巴）畢亞當，曾劍球（元朗）張耀國，文錦棠，陳鴻平，郭德先（流浪）朱匡權，鄧鴻昌，郭家明。

長洲體育會籃球隊　訪澳門友誼賽返港

溫浩根等領隊一行卅餘衆

長洲體育會籃球隊，十一月十一日下午一時半，乘搭山輪赴澳門訪問，晚即與當地友聯隊舉行友誼賽，以致聯歡。翌日與澳門名都隊舉行友誼賽，始行返港，該籃球隊今番訪澳，一行卅餘衆，由首長溫浩根，郭明泉，何志滿等分任總領隊及領隊，全體健兒，浩浩蕩蕩，陣容鼎盛，兩場友誼賽，均有精彩演出。

南華校際保齡大賽　報名十七日截止

（特訊）南華主辦第一屆中學校際保齡大賽，自去月十五日開始報名後，各校熱烈響應，截至現日為止，參加中學有四十間，男子組四十四隊，女子組十六隊，共五十六隊，運動員達一六八人，報名定十七日深夜截止，此大賽以保齡運動為宗旨，純正建一康健大道，亦將部份對保齡認識未深的人士，得到更加了解。除各中學外，更有外籍僑校參加，如香港，英皇佐治五校，國際書院，外籍學院等，相信至十七日，當有更多單位參加。昨已報名隊伍如下：

培正中學男子二隊，女子組一隊。英皇佐治五校男子一隊。聖保祿中學男子二隊。聖若瑟書院男子三隊。新法書院男子三隊。高主教英文書院男子二隊。佐治五校男子一隊。聖瑪利諾書院男子六隊。西南中學男子二隊。嶺南中學男子二隊。香港仁濟中學男子三隊，女子一隊。英皇佐治五校男子一隊。協同中學，男子一隊。聖瑪利亞書院中學，女子一隊。培英中學，男子一隊。聖瑪利諾書院，男子一隊，女子一隊。聖若瑟書院，男子三隊。香港國際書院，男子一隊。聖士提反書院中學，男子一隊。培正中學，男子一隊。

代郵

入選足總迎戰漢堡隊之球員，原定今日在港會球場練波，現改在明日（星期三）在跑馬地六號場練兵。足球總會啓

東方體育會三旅主席吳炳耀，昨率該隊參加九龍地區童軍遊年大會操，上台頒給榮譽錦旗與主席康伯榮（右）。（康伯榮攝）

伍人傑評和星島合理　二月將率隊遠征菲島

（特訊）九巴昨戰和星島，賽後在梅江飯店晚膳，主任伍人傑，監督楊子祥，黎介如，皆在場，黎君友善，楊子祥並大讚星島防守，但伍人傑則評和星島合理。

本週足球秩序　昇消流愉可觀

本週足球聯賽秩序，可觀的場面當推消防對東昇及愉園對流浪兩仗最精彩，這兩場波賽和聯賽前途有莫大之關連，文會引起一陣高潮矣，茲錄本週賽程如后：

十二月十六日（星期四）　△甲組　東方對九巴　警察場　三時半（預備組一時三刻）

十二月十七日（星期五）　△甲組　元朗對警察　警察場　三時半（預備組一時三刻）

十二月十八日（星期六）　△甲組　加山對陸軍　南華場　三時半（預備組一時三刻）

十二月十九日（星期日）　△甲組　消防對東昇　政府場　三時半　流浪對愉園　警察場　三時半（預備組一時三刻）

十二月廿一日（星期二）　△甲組　東方對警察　警察場　三時半（預備組一時三刻）

十二月廿二日（星期三）　△甲組　星島對南華　政府場　八時（預備組六時一刻）

總會盃今日頒獎　霍英東親臨主持

「植之盃」保齡聯賽，昨在四海舉行頒獎禮，該機構主席由香港提和機構主辦自主持頒獎與冠軍隊「提和神鋼」。（康伯榮攝）

香港小型足球總會主辦之第十屆「總會盃」全港公開小球聯賽，參加共廿六隊，自開賽大小百餘仗，一切進行順利，全部秩序，早經賽，競各項名次，經已名花有主，計冠軍為獨教隊，亞軍為西區之友，季軍為新新隊，殿軍鴨寮隊。

頒獎典禮定於今十四日（星期二）下午六時，假澳仔修頓球場舉行頒獎，為增加場面熱鬧起見，加插一場由冠軍對聯隊表演助興，半場休息時由永遠會長霍英東先生主持頒獎典禮，屆時修頓球場，定有一番熱鬧，茲將冠軍及聯隊陣容列下：

〇冠軍獨教隊　領隊：李永康　隊長：李年開　胡忠民　葉志強　郭樹榮　胡兆民　梁樹有　游滔安　盧仲賢　關永賢　彭錦開　李年開

〇聯隊陣容　領隊：譚國燦，郭明裳。管理：劉植森。教練：姚卓然。軍醫：胡槃飛。隊長：潘容壽。鄭良材　翟志郎　麥恨旺　潘容壽　劉慶森　杜志文　潘林　馮明　余志昌　張鉅良

甲一組籃球聯賽　警察勇不可當　破百分挫僑聯

來將表現佳可染指錦標

（時訊）甲一組籃球聯賽，警察以銳不可當的實力，全場一路領前下，以一〇四比七十三破百分挫敗僑聯，成為本屆甲一組中，首支得分過百的隊伍，半場警察以五十四比廿九領先。頭場女子組聯賽，均安勝皆年二十比七，五十四比十三。次場中皆女勝自力女廿二比九，四十八比十八。

警察果然不失為本屆甲一組最有實力的球隊，自獲得鄭志雄，劉子熹加入後，攻守更形鞏固，去由梁樹功臣梁雖毅，陳樞輝，盧永強，張玉虹，馮漢忠等，又有更純熟的表現。全隊最尋道攻，各將除運球快，合作佳外，均擁有一手準確的中距離投射技術，故不論之球落在何處或何人身上，只要一有機會，即可搶篤取分，是以其昨晚之能破百分大關，實由於彼前鋒破壞力強大也。而防守方面，除用半場盯人亦蔽于固堅強，此歸根由於操練勤密的關係。從他們昨晚的表現看來，本屆如能由始至終保持狀態，除均安有力予以威脅外，其它全非對手，奪標呼聲高於一切。

僑聯由於本屆實力失色，昨仗吃敗早有所料，故接戰後四分鐘，絕已告脫節，但無時仍努力不懈應敵，卒能挽回七十餘分，成績亦算不俗矣。（正）

乙丙組足球戰果

△乙組	
港會勝獄吏	七比一
精工勝傑志	八比〇
鏶行勝光華	五比一
市政和空軍	〇比〇
九菜勝天天	四比一
△丙組甲	
中電勝海軍	三比一
港打勝中華	三比二
華大勝約瑟	四比二
港雄和首飾	二比二
安邦和中青	一比一
港青勝瑞聯	三比二
△丙組乙	
港會勝流華	三比〇
陸軍勝五一	四比〇
秀揚和東華	二比二
公民勝香島	五比一
先時勝航校	二比一
港體勝獄吏	五比二
炊氣勝張雞	二比一

本港新聞

觀園修苑今開壇

祝宋大峯祖師誕建法會

（港訊）農曆本月廿九日為宋大峰祖師千秋寶誕，官塘協和街協和大厦二十樓，佛教觀園修苑董事會同人，由今日起啓建法會，至農曆廿九日圓滿以誌慶祝，該苑董事長姚濟川，潘璽道，楊寬偉，徐松興，石常，蒞事蕭仕達，余一德，徐厚輿，林世欽，劉蘇木，鄺子舉，陳賢良，及鄭飛鵬居士等，特聘保野老法師，及聖念法師，明心法師主壇法會，頂禮大悲寶懺，藥師寶懺，廿九日正午舉行祝壽普佛上供，以此功德祈禱世道安寧，人類消災解厄，法會期內歡迎參加拈香禮佛，同沾法樂云。

新界九龍毒品案　兩被告不准保釋

（報聯社）警方掃毒組人員，日前在九龍新界一連破獲販毒品案，其中兩案昨于中央法庭再提訊，控方申請仍將兩案延後兩天，以待政府化驗師報告及繼續調查，法官頼恩德不准兩案之被告保釋，再交監房看管。

首案：被告（一）吳文英，女，六十三歲，家庭主婦，住柏加士街十五號，（二）蔡洋，女，四十二歲，收銀員，住佐敦道三十號×樓。控罪：（一）指首被告于十二月七日在粉嶺聯和墟藏有一批毒品，可作非法販賣，（二）指兩被告於同日在第二被告家中藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

昨兩被告向法官申請担保時，被控方反對，理由是案情嚴重，涉及毒品約一百磅，價值二十五萬元。結果法官拒絕被告等請求，諭交監房扣押。

次案男子麥伸，五十歲，住青山新墟大街石屋，控其于十二月七日在上址藏毒作非法販賣用途。

中外藥廠　小田部長抵港

風行東南亞保健良藥「克勞酸」出品廠中外製藥株式會社營業部長小田隆二，昨日乘日航抵港小田氏此次到港乃因中外廠新產品自動噴射止痛液準備明年運港澳發售，與港澳總代理大東藥業有限公司主事人討論推銷方法，據聞中外出品之噴射止痛液是由該廠專家研究經年發明之新藥方所製成，對一般神經痛，肌肉痛，及風濕症有特殊止痛作用，效果甚佳，不傷皮膚，用法簡便，在日本國內銷量壓倒所有同類產品云。該天到機場接機者多人。

圖片說明：中右日本中外藥廠小田部長及大東藥業有限公司主事人。（生）

華藝地毯大貢獻　天津地毯介紹週

本港馳名之華藝地毯公司新近由天津運到大批顏色鮮艷純羊毛舖滿地氈應市，新年來臨，家庭裝飾，添置與除舊更新正合時候，華藝公司特別舉辦廉價介紹週，安裝費半價優待，一萬尺以上免費，各式地氈亦相應減價至本月十六日截止，凡前出該公司所刊登廣告稿可在三個月內通用，各界洽商請到彌敦道中五十一號其昌大廈一式〇四室華藝地氈公司電話式四二七一六至七，二四一七四三，七七九三四二，門市部設在跑馬地禮頓道廿五號電話六七一四一〇，九龍尖沙咀金馬倫道八號電話六七一四一〇。

南天書業公司　中外圖書減價

南天書業公司，自即日起舉行迎聖誕新年大減價，將全部中外圖書二十餘萬種，三百餘萬冊，一律削價酬賓。本期新書選到極多，計有徐氏基金會之科技新書，傳記文學之全部叢書，及最新出版之文出版社之中外文新書，文海出版社之文史叢書及有關辛亥資料叢書，商務印書館之新書及新出之人人叢書，志文出版社之新潮文庫及叢書，藝術出版社之藝術與美術書，世界文化社之名著，及本港今日世界社之全部叢書文庫。一氣增加新書幾達萬種之多。其他日文書刊及歷術美術碑帖字畫等類，新貨充足大批供應。又本港巨商名旅行家屈武著之「萬國遊蹤」由南天書業公司出版，今亦公開發行，屈君積廿餘年之旅遊經驗，曾週遊世界，寫成此書，近百萬言，分十冊完成。精裝一巨冊，印製，非常新型，古實，精美，可以作聖誕新年餽贈禮品，極能深切需要，希讀者選擇。（生）

白象登山旅行隊　大環頭燒烤登上釣魚翁

香港白象登山旅行隊，定於十二月十九日（星期日）舉行綜合性旅行。老幼咸宜，本隊並無任何會員，歡迎親友一齊到來同分享這份歡樂時光，（一）更「開府統溜」各位新舊行友前來報名電話：郭志恒，K八五九三一四（辦公時間），曾王鳳，K八一二六〇〇（下午二時至六時），「並於十二月十六日截止報名」。（取額有限）

是日上午九時三十分，在尖沙咀澳日道（近半島酒店），設「白象登山隊」隊旗集合，領取乘車證，總付往返巴士費每位三元五角。隨即乘車至西貢大環頭，遊摘燒當燒烤地，開始燒烤，會後分成A，B兩組，A組可在該處自由活動，B組（登山組）上釣魚翁，全隊約在下午五時三十分乘車回返市區散隊。

備忘：參加者可自組燒烤組（燒烤物品全部自理）。一人燒烤者。自理燒烤用具一份，一斤炭及炭精，燒烤物品照便隨意。如不燒烤者以上各項無須理會，祗要帶有充足糧水。

特別注意：「提防山火」。帶備膠手抽膊。通訊處：九龍郵政保箱K三三九七號。路綫主持人：陳志安，郭志恒，曾兆。

七一年最佳新聞圖片　韋建攝影室今起陳列

（港訊）生力啤酒廠與香港報業公會聯合主辦之一九七一年度最佳新聞圖片比賽，業已全部完滿結束，各組圖片之冠，亞，季軍得獎作品，亦經已評定。

為使各界人士能共同欣賞得獎佳作，現自即日起，暫假告羅士打行地下韋建攝影室大櫥窗作公開展覽，為期兩週，愛好攝影藝術者，幸勿錯過。

深龍酒水會慶祝十四週年紀念，會長吳炳耀（左）頒發獎品。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
14 DEC 1971

本港新聞

中共扣留兩美人 獲釋經港飛返美

（時訊）曾被中共扣押，判刑達二十年之美國空軍戰俘李察費克杜，及於一九六八年偕丈夫乘風帆誤過中共海界被扣之瑪利·哈拔夫人，於昨日下午一時半，取道廣州返抵羅湖英界。

李察費克杜係於一九五一年在韓戰期間飛越東北被俘，被判徒刑二十年，而瑪利·哈拔夫人乘風帆過界被羈留亦達三載。其丈夫於一九六九年憤而自殺身死。

李察昨步過英界時仍穿所謂解放裝，胸前懸有毛章，至瑪利則仍穿普通西服。兩氏皆由美駐港官員接待，自邊境乘直昇機至軍醫院作簡單檢驗，隨即再由直昇機載至啓德機場改乘美國軍用專機離港取道日本返美。有關方面表示：美駐港官員接獲府指示：此二人不須在港招待記者，立即由港返美云。（慎）

港棉織品輸英雙重限制 關係港工業繁榮

開達公司丁熊照表意見

開達實業公司董事長丁熊照昨發表意見，題爲「從英國對於港製棉織品的雙重限制談香港工業能否繼續維持繁榮」，全文如次：在廿九屆工展開幕禮中，港督麥理浩爵士強調說明，目前世界上保護主義雖已復活，但對香港之能應付此項形勢之後果，絕不悲觀，誠然使我們覺得鼓舞，但我們都知道，香港以一島的彈丸之地，本身一無資源之供應，過去廿年來繁榮奇跡的造成，乃由全港數百萬人之努力奮鬥與各方合作之所得來，這項成果，可說是我們每一個香港人的光榮，我們都有責任與強烈願望，未爲培護。但由於近年來內外情況之變化，使我們的情況更爲吃力，而且有稀惰形，也非僅憑我們本身努力所可爲力。

（一）香港是自由港，所以在世界經濟衰退，貿易價值變動之中，各國保護限制政策的實施，有如美國的百分之十入口附加稅辦法，都使我們祇有挨打之份，而無還手之力。雖然香港也是英國人的殖民地，應該是利害與共，而事實上，英國也從香港獲取利益不少，但英國並未能對香港有確切的保護，往往便宜方面犧牲香港，譬如英政府衛英之時，突然決定以配額征稅，雙重限制香港棉織品的輸入，便是一個顯明的例子。雖然英紡織商務選員緊宣稱，此乃爲挽救兩間夏紡織工業之不得已之舉，但在我們看來，如果兩間夏紡織工業不自求進步，就算將香港棉織品完全禁止輸入，也未必挽救得了時代淘汰的命運，英政府出爾反爾，對於香港如此不顧信義的作法，祇不過爲其他國家開一惡例，損人而不利己，實非治本之良計。

（二）由於最近數年來，香港工資物價房租的激烈上漲，和政府硬性規定，工人每月四天休息和八小時工作辦法，都使工業製品增加成本不少。雖然有人說爲，商物價要高工資，乃是社會繁榮的象徵，更有人說，工時之減少，乃是文明進步的趨勢，話雖不錯，但使香港工業在海外市場上，減低了競爭的能力，乃是不爭之事實。

在如此情形之下，我以爲香港工業，要繼續維持繁榮，必須：

一、政府方面不要再施行理論多於實效，不合時宜的政策，對於四日休息與工作時間，應顧實際需要，予以彈性變通，對於地稅重估等重大問題，更要詳細考慮，再作決定。

二、各國政府與有識之士，應爲認識香港四百萬人口，乃是世界上一份安定的力量，應有遠大的眼光，減低關稅壁壘，給予我們公平貿易的機會。

三、我港人士均應刻苦奮鬥，放棄私利私見，團結合作，來應付日益困難的局面。我工業界，更要殫精竭慮，去努力於新產品的發展改良，品質之提高與生產效率之增加。

弘守仁七秩開三

弘康平健平理平昆仲 在萬宜酒樓桃酌祝嘏

（港訊）中山僑商會董事，崇實舊友同學會、港九中醫師公會等理事，前任廣華醫院中醫師、跌打外科醫院院長弘守仁，昨（十一）日欣逢七秩開三壽慶，其哲嗣弘康平、健平、理平、女公子燕萍、鳳萍、艷萍、麗萍、普萍、意萍、慧萍小姐等，於是夕假座九龍西洋菜街萬宜酒樓，備設桃酌爲乃翁稱觴祝嘏，及歡宴親友，嘉賓公譽遍港九，歷任港九各善團醫席，交遊至廣，昨到賀之紳商名流，醫師業商，善團友好，計有：中山僑商會董事長方寶來、陳鼎海、楊迪琛、[illegible]、李照三、徐鑑照、李子豪、邁漢威、[illegible]、曾正、劉玉輝、容耀棠、龍自衛、周文輝、[illegible]文譜、徐鑑照、李文祺、李瑞人、黃嗣拔、[illegible]、黎雅倫、張錦波、楊沛霖、劉五常、陳仲[illegible]、[illegible]叔宣、吳覺由、陳[illegible]、湯展文、楊志[illegible]、[illegible]文照、梁祉銳、歐棣濟、黎本立、劉根大、古[illegible]波、劉秉庭、劉子乾、黃殿恩、陳有邦、劉海[illegible]、何佩璋、崇實校友會會長[illegible]、[illegible]材、黃其光、陳萬生、古兆棠、馮建明、黎英森、李運達、鄭官焯、高文偉、黃文富、鄭湛霆、黃永漢、張灼堯、鍾湛、梁惠霖、李鵬飛、郭國榮、周永藻、李鏡胡、蔡兆頤、中醫師公會洪完芬、曾爾光、古哲夫、陸智夫、范秋、馬榮芝、鍾長山、羅錦壽、潘仲瑜、區永年、梁永年、范兆律、許耀、廖本良、吳英鑑、鄧悟隆、李章發、胡鵬興、李傑梅、張晉運、洪發、羅澎鴻、黃光明、梁永李、鄧仲年、李少白、陳曉旋、何立天、莫桂英、譚立仁、張漢之、任貴新、蘇建康、年卅迪、譚文滔、徐子眞、廖子強、鄭志剛、鄭郁英、沈生、明國垣、陳少卿、陳錦泉、陳君超、陳英才、李一鳴、陳[illegible]、黎英[illegible]、及各親友五十餘人，情況至盛云。

廣東省女師校友祝母校六四週年

邀李雪英校長各老師等指導

旅港省立女師校友，以本年爲母校成立六十四週年紀念由新制七、八、九屆校友聯合籌備，同申慶祝。擬定於十二月廿八日下午七時假座九龍彌敦道瓊華酒家五樓舉行聯歡聚餐，並經邀請母校校長李雪英及各老師屆時蒞臨指導及分函通告各校友踴躍參加，聚餐聯絡處：胡素嫻電話：K二〇九三八二，崔麗電話：H四四六四一八。

鑽石皮草時裝昨日隆重開幕

（港訊）皮草專家香港皮草業聯會理事長陳長流，近除主理伊人公司皮草之餘，更另設鑽石皮草時裝公司於皇后大道中，皇后戲院右隣，萬邦行新厦二〇七至二〇八室，專售各種名貴皮草大衣，披肩及女裝時式呢絨，大衣，款式新穎，價廉物美，該公司昨日下午二時，正式開幕，來賓到賀者數百人，由陳君伉儷酒會招待。

鑽石皮草時裝公司開幕，主人陳長流伉儷合影。

今日潮汐

高潮：上午一時五十七分　正午十二時零三分

低潮：上午八時零七分　下午六時四十五分

回首當年

（一九五六年十二月十三日）

△英駐北平代辦歐念儒不願論及對共關係——英國駐北平代辦歐念儒，於昨上午十一時半乘國泰航機由港飛往星加坡，出席英駐東南亞使節及首長會議，歐氏行前在機場對記者稱：英國與中共外交關係，截至目前止，尚無變更；但渠不願論及年來雙方關係有否進一步之改進。渠謂：英國目前仍未能派出全權外交代表駐平。

△我出席文教會代表團經港返台前談話——中華民國出席聯合國文教會議代表團首席代表張其昀，高級顧問黃正銘，吳俊才，一行四人，於昨晨七時五十分由港乘西北航機飛返台北，渠等係於上星期自印度新德里先後來港者，該會議於去月五日閉幕，歷時凡三十一日，當我代表團在新德里時，中共周恩來適訪印度，其時外傳中共人員正在該處與我代表團發生接觸，據昨晨張氏離港前對記者堅決否認此事，並指斥周恩來在印所放出之謠言，純係一種陰謀云。

△美商務部副部長昨抵港參觀工展——美國商務部副部長韋爾遜威廉斯，今由馬尼拉乘菲航班機抵港，威氏在機場對記者稱：渠此行目的：（一）參加曼谷國際展覽會閉幕，（二）訪問美國經援會香港分會及（三）視察各地對美國經援計劃之實施狀況，在港兩天，至十五日由港飛加爾各答，經歐洲返美。其在港期內，將參觀本港第十四工展會。

△美準行總裁定今日飛菲——美國華盛頓進出口銀行總裁章甫夫婦及副總裁蔡理，於昨日乘泛美機由東京飛抵港，作爲期一天的訪問。渠昨在機場對記者稱：此次渠等環遊世界，一察各地該行之業務，訪問各國與該行有關之顧客，渠等已定今日由港飛曼谷，取道歐洲回返美國。

（一九五六年十二月十四日）

△港韓世運隊同日抵港——大韓民國出席奧林匹克世運會代表團一行四十九人，由韓國漢城大學校長，兼韓國奧林匹克委員會會長李相佰率領，於昨日乘韓國航機由馬尼拉飛抵港，在港兩三天後返韓，又本港出席奧林匹克代表團秘書沙迪，游泳選手張乾文，溫兆明，一行三人，亦已於昨乘航返港。

△澳女議員過港談澳洲人希望——澳洲達士文省參議員米勒夫人，昨午五時，乘國泰航機經馬尼拉抵港，米勒夫人爲達士文省哈巴特市市政局議員，亦爲哈巴特市副市長。米勒夫人語記者稱：渠此次經前往羅馬，取道維也納，又稱：達士文省有五千多人，希望收容五十名匈牙利難逃往維也納之難民，此事經澳洲政府當局透露英駐巴黎使館與奧國當局接洽，渠抵維也納後，將視察實際情況，辦理此事，隨後並將往英國加拿大及美國訪問，留港兩天，即飛曼谷，取道赴歐。

△東京消防練監藤田信男昨日自曼谷乘泛美機抵港——日本東京消防練監藤田信男，昨日自曼谷乘泛美機抵港，藤田係前赴世界各國，考察消防設施及制度，渠昨抵港後，將訪問本港消防局長高文，並參觀港九各消防局，定今日由港飛返東京，昨在機場歡迎者有港區消防主任賓俊才等多人。

△陳弼臣氏來港視察——泰國盤谷銀行總經理陳弼臣，昨日乘泛美機由曼谷飛港，該行港經理陳錫奎利，秘書陳佐之等在機場歡迎，陳氏來港係例行視察該行業務，約一星期後由港返曼谷。

△瑞典朝野積極援助匈難民——自匈牙利事變，匈難民流沛以來，各地人民本人道立場，予以援助者，紛紛不絕，據瑞典駐港總領事館消息：該國援匈數字，截至本月初計，共一千七百萬港元。

廣社行友超過千二 共祝社慶多采多姿

一千五百元支持救童助學

廣社行友從事康樂運動，由一九三二年開始，迄今三十九週年。前日（十二日）慶祝旅行卅九週年，在九龍華冠大酒樓舉行聯歡大宴，行友參加者達一千二百八十四人，少長咸集，筵開百〇七席，會場包括三四樓全層，場面熱鬧，氣氛歡愉。經二百餘工作行友籌備逾日，整個過程進行順利。會場播音系統，仍一羅愛好無線電器之行友，今年再度報效裝置，集合器材，親自動手，使會場音樂，獲良好效果。

各項活動行友担任

四時三十分，會場各項活動開始，齊豐攝影文物展覽，旅行紀錄照片放映，娛樂遊藝節目，全部由行友担任，合前座位，今年試改佈置，減少座椅，多留空地行立觀賞，合上合下氣氛更融匯熱烈。每位一份之幸運抽獎，獎品在四樓分類陳列，飲食用玩皆備，百物井陳。入席後在席上親抽手獎，各有所獲，會場洋溢歡騰氣氛，領獎以上彼落，秩序井然而不紊亂，興緻達最高潮。千餘行友抽獎頭獎，按部就班，四十五分辦妥。讌會旋即開始，華冠酒樓菜式既豐且美，大快朵頤，海化大同綠寶汽水廠報效全場綠寶汽水，每位一樽，並派員工到場供應。讌會中，行友互相祝酒，在熱烈氣氛中，至九時四十分始盡歡歸去。茲將經過分錄如下：

幸運抽獎人人有份

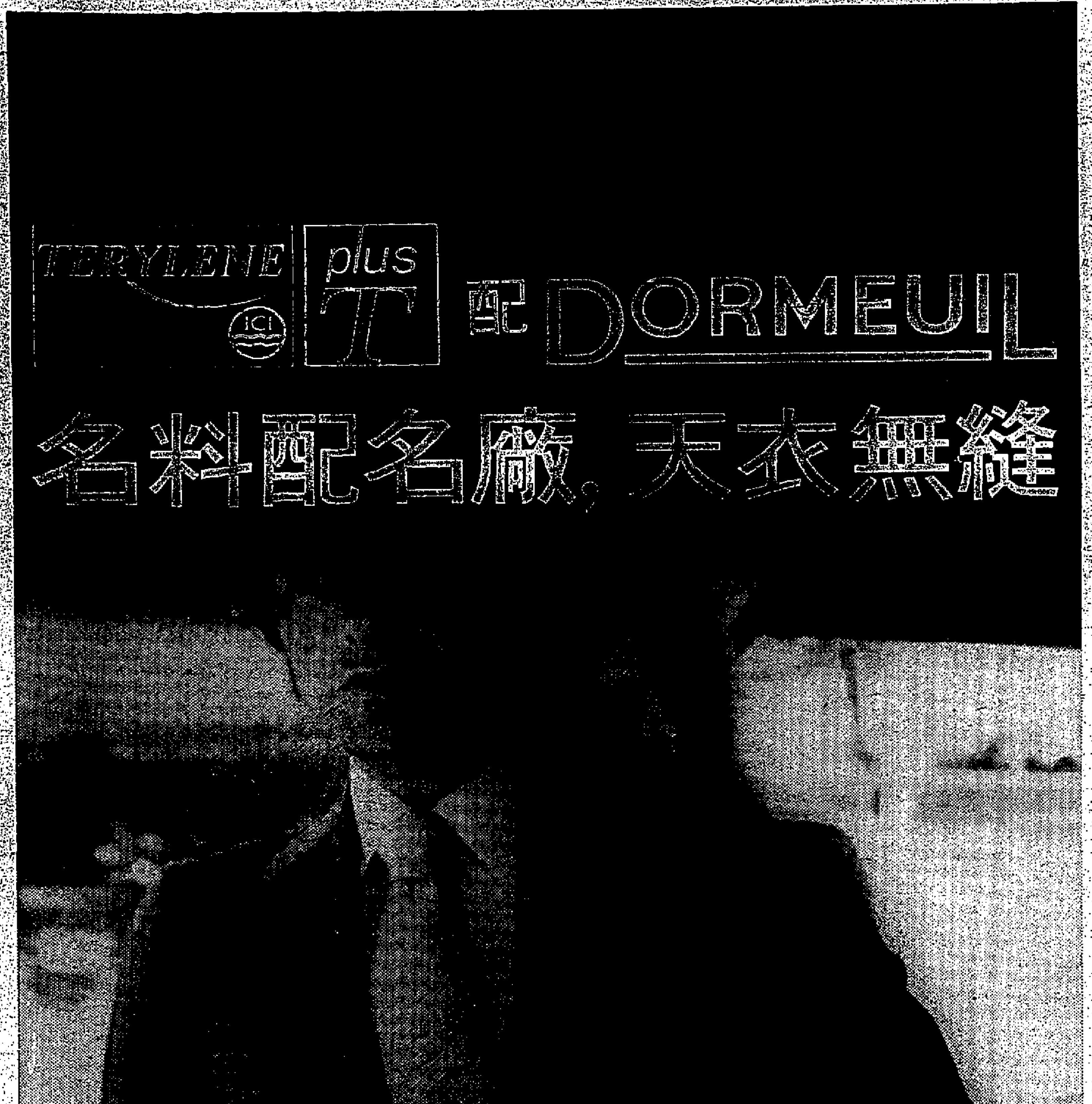
聯歡大宴幸運抽獎，每位一份，各有所獲，皆大歡喜，獎品包羅萬有，衣車電提，西裝毛毡，肥豬乳豬，葡萄美酒，無所不備。報効獎品送到會場者有多宗，彙報如下：（一五六）文洪光加送防水閃燈電筒六十枝。（一五七）劉伯豪送代金二十元。（一五八）任文偉送掛壁月曆五十份。（一五九）星光邨香港陶藝廠獨岩送彩瓷陶器十一吋高腳座紙頭一對（陳啓令經手）。

吳灞陵講社慶意義

在讌會進行中，吳灞陵行友致詞，講社慶之意義：廣社行友幾十年來推行康樂運動，一向實相符，踏踏碌碌，貌不驚人，無特出之功業，而今日在此慶祝社慶之意義爲何？諺云健康即財富，廣社行友人人從旅行運動獲得良好健康，即獲無形財富，今日聚首一堂，健康愉快，值得慶祝。且不斷發揮自助助人之廣社精神，如每年都有約五十位服務行友担任推動旅行康樂運動，捨己爲公，任勞任怨，其自助助人之服務精神，令人十分感佩。今日社慶之熱鬧歡愉場面，又得二百五十多位工作行友多時辛勞籌備，獲致良好成績，皆大歡喜。又值得致以衷心感謝。今晚參與盛會及歷年參行廣社活動之成千上萬行友，時時地地都表現出自助助人之廣社精神，令人崇敬。舉一個例，今日在會場自動捐助華僑日報之救童助學運動，人人熱烈响應，踴躍行善，亦令人感佩之一事例，增加今日慶祝之意義。現趁此盛會，講全大行友爲身體健康，精神愉快再舉杯。一時歡聲雷動，全場洋溢快樂氣氛。

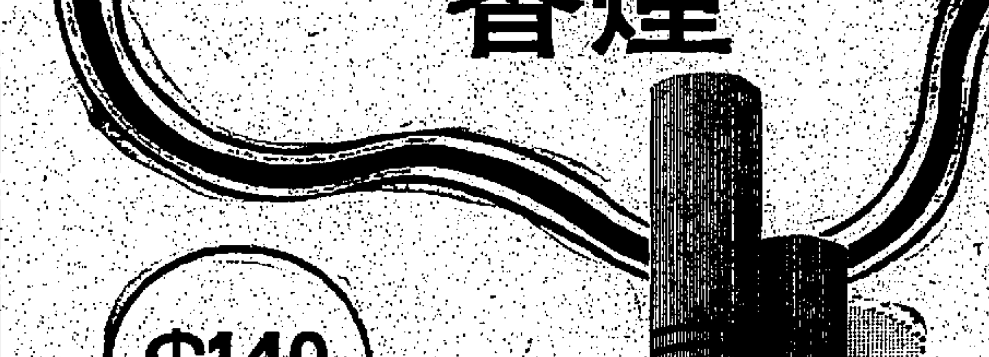
熱烈贊助救童助學

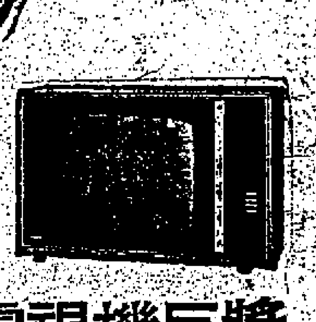
一廣社行友發揮自助助人之廣社精神，歡樂不忘行善，响應華僑日報之救童助學運動，在大宴會場設錢箱四個，由布達才行友向衆呼籲，請各與會行友自動踴躍捐輸，不在席下勸捐。散席時集合當衆點數，錢箱內由一毛硬幣至五百元大紙都有，共計得款一千五百元〇五毛，經於昨（十三）日交到華僑日報撥作「救童助學」用途，當即領回第一〇〇一七號收條。華僑日報救童助學方面，對廣社行友年年熱心支持，表示深切感謝。（有關攝影展覽遊藝節目等報導消息，明日刊出）



不好不來，來者必好

好來香煙





贏取彩色電視機巨獎

閣下參加好來煙／日立牌問答比賽，將有機會贏得日立牌 CNP-860 型十九吋彩色電視機一座：全原子粒，即開即現，彩色鮮艷，經久耐用，價值二千八百五十元。

比賽共三次，送機三十座

比賽日期：

第二次比賽：由十一月十一日開始接受參加表格，十二月十日截止。

第三次比賽：由十二月十一日開始接受參加表格，一月十日截止。

第二次抽獎：一九七一年十二月十五日

第三次抽獎：一九七二年一月十七日

參加辦法：

請於吸完好來煙後，保留煙包，於煙包內填寫姓名、地址、及下列問題之答案：

題一：好來香煙，有美國煙味還是有英國煙味？

題二：好來香煙有濾嘴嗎？

填妥後請將煙包放入信封內，寄往：好來香煙比賽 香港郵箱1255號

比賽細則：

1. 全部比賽答案須與姓名，地址一起填寫於好來煙包之內。
2. 首十名最早抽出之答中參加者，將可獲得日立牌彩色電視機一座。
3. 每次比賽抽獎，將於是次比賽結束後五日，下午五時正，假座香港聖佐治大廈美國會所舉行，由本港知名人仕主持。
4. 得獎者將分別獲函通知，於領獎時須出示身份證或足顯示身份之證件。
5. 全部抽獎結果將於抽獎後五日在下列報紙公開揭曉：南華早報，英文虎報，星島晚報及成報。
6. 三井洋行，電通廣告公司或美靈廣告公司之職員或家屬，一律不能參加，以示公允。

如有疑問，請向下列各好來煙分銷處詢問：

香港區

明華行	皇后大道西437號	電話：H-460511
大明行	英皇道472號	電話：H-717528
寶生園	李園街28號	電話：H-721908

九龍區

康記行	彌敦道574號	電話：K-859931
廣安益	獅子石道81號	電話：K-820040
德興祥	大南街13號	電話：K-942312

華僑文化

童軍知友社畫物會開幕，楊永庥夫人，黃祖棠夫人，陳樹勳夫人剪綵。（本報記者攝）

宗友社涂公遂教授講 老莊思想與現代思潮

何文田六號一樓宗教友誼社，文化講座，於本月十五晚八時，特請珠海書院教授涂公遂講「老莊思想與現代思潮」。此一專題，於現代思潮，頗富有關研究哲學。屆時，歡迎參加。又該社青年學風雜誌，內容有關哲學、文章，最近出版，如「路德論人」、「宋那樂與道的關係」、「同婚姻一」、「台灣的理教」等，有它的見解，歡迎函索。

集古齋繼續陳列 明清各名家書法

本港集古齋，上週舉辦中國近百年書法展覽，頗得本港各界人士歡迎，參觀者極眾。現該齋繼續陳列明清以來各家書法，如史可法、倪元璐、陳洪綬、劉墉、翁方綱、金農、楊沂孫、汪士慎、趙之謙、趙之琛、丁佛言、張廷濟、吳大澂、翁同龢、張祖翼、林琴南、姚華、吳昌碩、何紹基等，歡迎各界人士參觀。該齋地址，在香港大道中十號中和行二樓（即都爹利街口）。

青山白雲（張大千近作）（現展出大會堂八樓）

三部台灣片卜定聖誕期 港台影星在港競作宣傳

小銀綴色

國語片在聖誕節的映期是片商們必爭的，院商們對影片的排期亦有他們的一套，如果實力強的，他們會來個一決雌雄，不然便避重就輕。

已知的有「秋決」、「獨霸天下」和「騙術大王」，因為那些在台灣拍攝的影片，都請影星來幫助宣傳，那不熱鬧才怪呢！

「秋決」是李行導演：唐寶雲、歐威、傅碧輝主演。李行已來港舉行一連串的試片，招待各界。且還偕一連串的訪問工作，以配合十六日唐寶雲、歐威、傅碧輝來後的宣傳工作。訪問的對象包括工廠、慈善團體等。

「獨霸天下」是汪冰淵導演；江南、燕南希、紀寶如所主演。該片的監製郭南宏前些時來港安排上映的事宜，他見形勢不對，便同台灣去組織宣傳大隊來了。郭監製的本意是請紀寶如的，但紀寶如與電視台有合約，恐怕不能來，於是只好安排燕南希來了。照形勢郭監製不能不想辦法勸服紀寶如的祖母，讓紀寶如來幫忙了，因為燕南希也怕擋不了陣呢！

「騙術大王」是部綽頭戲，有笑料的，本來便很早可以排上的了，祇不過等一個有利的片期而已，結果便排在十六日上，那是聖誕節。因為排片的恐怕「聖誕節的檔期內遇上了李翰祥的「騙」片，現在李翰祥的片子不能上，它祇既後聖誕節上了，本來排定聖誕節上的「勢不兩立」便延至十六日上映。

「勢不兩立」是鄭龍導演，張清清、王戎、易原、秦沛主演，它是一部古裝打鬥片，風格有點像「獨行俠」。以這片趕聖誕節上本來很理想的，但以「獨霸天下」的編導是百萬導演汪冰淵，演員則有「百忍道場」的江南、和新人燕南希。如果「勢」與「獨」片遇上是硬拼硬了，更因張清清不肯到港助宣傳，而王戎有家事在身不能來，於是祇好換上「騙術大王」了。因「騙術大王」與「勢不兩立」都是同一間公司發行的。

「騙術大王」在這時上映是非常有利的，因為李翰祥的「騙術奇譚」後至今還未有同類的影片上，而陳鴻烈則是該片的老細，也已訂一月廿日結婚來賀該片上映。他對於該片的上映工作也是不遺餘力的，因為各片都從台灣找人來宣傳，他也不甘後人，也找來陳佩儀。港人將會遇一個是光傑偶變科娛樂的聖誕節了。（朱侶）

剛開新戲「淘氣公主」 甄珍留港期限已到 無法再延則需返台

甄珍來港逗留了三個月，在此期中，接拍新片有榮譽公司的「佩詩」，杜笙的「翠迎之人」，楊甦的「淘氣夫妻」。樂華的「佩詩」已經拍竣，「翠迎之人」也完成，最近又接得登峰公司的新片「淘氣公主」，此片已開鏡，導演是宋存壽，演員還有李昆、顧文宗、容玉意等。把導演重光透露，片中有一位任感的模特兒，計劃到台灣邀請王冰冰來港助陣，演出模特人像攝影。

甄珍與謝賢合作的影片「偶然」、「緹縈」首先完成，「黑與白」、「家在台北」、「祖國的愛」、「諾言」等片共四部，「翠迎之人」還有更進一步的表現。

甄珍留港三個月，延期凡四次之多，須日已經屆滿，如果能再延，則明日須飛返台北，返台後首為中影拍片，共為「淘氣夫妻」，主持人，為此非常焦急續拍，至少要一個半月，在此兩天來不斷想辦法左右始能再來港拍「淘氣公主」，為甄珍延續留港日期，但是甄珍認為延期機會甚微。（唐）

圖：甄珍與謝賢近日開拍新片「淘氣公主」。

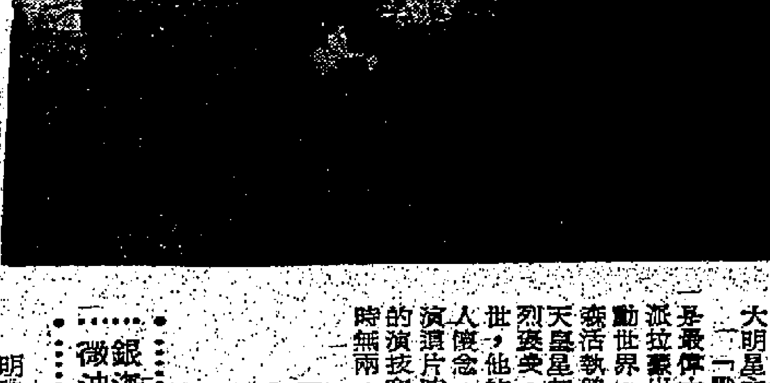
圖：「勢不兩立」一片中的張清清與王戎。

張清清與王戎 拍勢不兩立 竟惹來謠言

在拍「勢不兩立」時，張清清的名字常與王戎連在一起，且說他們在談婚嫁。這是他們在韓國拍外景的事了。

張清清現在也有男朋友，她很坦直的承認她的男朋友對她很好，祇要她答應隨時都可以結婚的。不過，說實在的，從前的張清清實在太忙了，現在台灣的電影事業低潮，張清清的片務也清閒些，不想起結婚了。因為以她的名氣有利的今天，是需要家庭和一個愛護她的人的。

王戎的太太緊張了好一陣。王戎是早婚的，已有一個歲多大的兒子，太太又是個明理的人，知道王戎喜歡電影，且王戎喜歡自由慣的，於是她在外的一切都不干涉，更且王戎很少帶太太往交際，於是便做成了錯覺。



圖右起：攝影師何庭影、韓先生、甄珍、容玉意、顧文宗、導演重光。

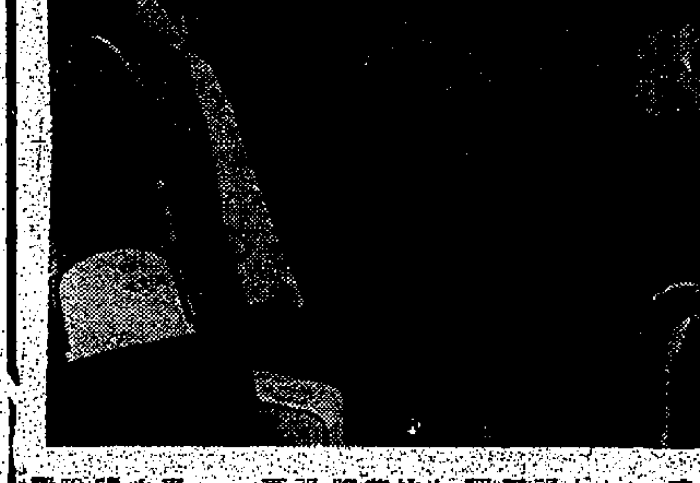
「淘氣公主」開鏡：演員及工作人員合攝。「勢不兩立」外景回來時，王戎同自己的家，張清清也有愛人接破，一切謠言便不攻自破。該片是王戎、張清清、易原主演。

藝霞欣賞追命槍

藝霞舞團全體團員及工作人員欣賞「追命槍」，昨日高寶樹同禮目前該團的經理人王昭雄，送戲票邀請高大姐、焦姣、柏文興參觀藝霞演出，這份人情，高寶樹昨日回敬，下午二時半定了五十張票在中環皇后戲院參觀「追命槍」，高大姐親自接待藝霞女入座。（唐）圖：藝霞女穿着整齊的制服，由米奇領隊，浩浩蕩蕩抵達皇后戲院時與高大姐合攝。

文藝片戰地鐘聲 今天起再版發行

近來有許多較有份量的舊片都再版發行，派拉蒙公司的「戰地鐘聲」也由今天起以全新印本在紐約，大世界再度獻映。這片以西班牙內戰作為題材，是戰爭場面非常偉大的一部影片，同時也是各君版發行影片中最有文藝價值的一部。原作者海明威是無人不識的美國當代大文豪，他一生的事蹟充滿傳奇性，他的一生多姿多采，而他的一切都變成了他的寫作的素材，他走遍歐、美、亞非，亞洲許多地方，這些地方都成為了他的小說背景。他的小說大部份是他的經驗所成的。有一段時期，他是佛羅里達的。



「青春火花」故事感人 蘇由美莊瑪莉爭勝

「青春火花」的故事，是非常感人的。立木大和女子排球隊，在馬志教練高舉V字之下，每天進行激烈的練習。隊中有兩名台柱，一是蘇由美，一是莊瑪莉。兩人各有絕招，合力把全國第二強隊三笠隊擊敗。但蘇由美與莊瑪莉不能一山中藏二虎。莊瑪莉終於離開了立木大和隊，投入彩虹隊，並公開向蘇由美挑戰。

「青春火花」整個故事，便以蘇由美與莊瑪莉的爭勝和恩怨為骨幹，逐步發展成為一個感人的故事。

圖為「青春火花」中莊瑪莉脫離立木大和隊，與蘇由美動粗無效。

明珠開幕 港督剪綵 香港電影 揭開新頁

微銀波海

香港的影片，由於明珠戲院的開幕，將會推進到一個新時代了。

明珠戲院位於銅鑼灣翡翠戲院右鄰，屬邵氏兄弟公司院線之一。已定於明（十五）日開幕，由港督麥理浩主持剪綵，以昭隆重。

明珠戲院安裝之銀幕，為新藝拉瑪立體電影，但毋須觀眾加上特殊眼鏡，而銀幕之結構亦甚特別，整個銀幕是由無數每條不到半吋的立體所構成，是最新型的立體電影，和過去曾在香港上映過，觀眾看電影時要戴上特殊的眼鏡那一種不同。

該院上映的第一部影片是「驚天動地」，獨家獻映。「驚天動地」是一部西片，主演者有米斯美倫羅兒與戴安娜碧嘉等。立體銀幕的構造和普通銀幕不同，所以普通的影片是不能在立體銀幕上映的。因此，在目前已拍好了準備在一般銀幕放映的片子，不適宜於立體銀幕，亦無法在明珠戲院放映。邵氏公司會不會為自己的明珠戲院拍一些特別獻映的影片呢？可以肯定是會的，至於甚麼時候拍，就要邵氏公司本身才知道了。

明天，明珠戲院由港督剪綵開幕，該院固然熱鬧，也將會給銅鑼灣平添一番熱鬧，更會將香港的電影推向一個新的時代。（詹威）

電視短訊 武術觀摩會

中國武術觀摩大會，今晚又在麗的中文電視合播映第一輯了，這一場，內容之精彩，自然不會比上回稍遜，參加的門派，計有白鶴，譚家三展，道派，蔡李佛，侯功門，詠春，北少林，關外地堂門，洪深蔡李佛等，都是海內外知名的各門大派，他們所表演的絕藝，自可叫觀眾眼界大開，再加上他們還有各派好手，互作自由搏擊，這更增加許多緊張刺激性，還有值得介紹的，就是既是武俠片紅星，又是武術大家的許堅，也應邀在螢光幕上表演一套三節棍，使這節目更收錦上添花不效。

健・美・女・郎 維拉芝高娃

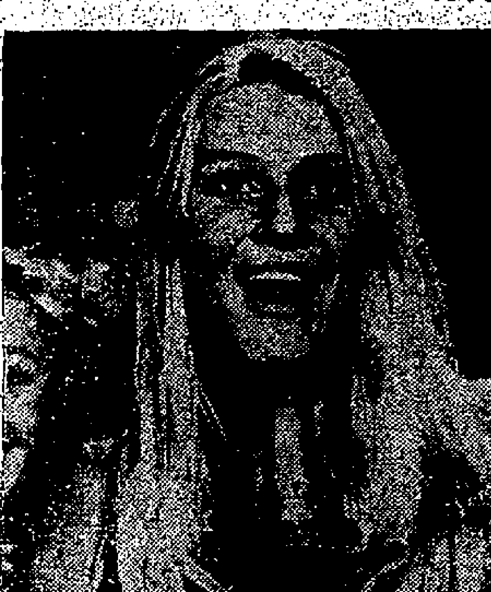
長長的秀髮，垂直的鼻子，苗條瘦長身裁高大健美的維拉芝高娃，是瑞典女星中出類拔萃的一位。維拉芝高娃受過良好的教育，有很好的家庭背景，她對古典音樂和歐洲歷史，有很深的認識，所以，她自己也沒想到會拍起電影來，而且還是走肉彈的路綫。

瑞典是個性觀念開明的國家，作為一位時代女性，在這方面自然也很開通，維拉芝高娃自少就喜歡日光浴，但日光浴並不多就消磨在陽光底下，人家作日光浴總愛在神秘部份遮遮掩掩，但維拉芝高娃可不這樣做，倘的是不想在這部份上留下白痕，所以她在片中看維拉芝高娃的裸體，是細一片健康細緻的淺棕色，不像其他的女子紅白分明。

維拉芝高娃身高五呎七吋半，體重一百二十餘磅，三圍尺碼是卅七、廿四、卅七，是標準健美女郎的身裁。她從興趣方面看，這一地的認識，所以，還是她的。

論美麗，此四名女星各有千秋，但論在片中大胆表演程度，則以維拉芝高娃第一，其他三位女星除「蕩女芬妮」的戴安娜嘉姐外，還有寶蓮娜麥娜拉、安娜貝拉曼蒂等。

是憑這驕人的體態，維拉芝高娃的新作就是「夜夜換新巢」，這是一部正宗瑞典片，雖然男主角却是戀綺的夏路烈尼茲，但四個女主角都是瑞典佳麗，而維拉芝高娃就是四中之一。



佳偶天成

施德明獲知他的弟弟梁明及明子認識，敬子，他心裏雖然很想向梁明追查敬子的電話號碼，但為了當面詢問太冒為情的緣故，一直把這宗心事埋在心底，終於有一天，電話公司修復了施宅的電話，使施德明得到機會去追查敬子的電話號碼；這是無綫電視翡翠台於今（十四日）天晚上八時播映的七彩片集「佳偶天成」使人會微笑的地方。

梁明把電話復通的消息通知施德明，他便趁機會在電話中向弟弟詢問，施梁明一番，最後還是把敬子工作的地方之電話號碼告知施德明，於是施德明鼓起最大勇氣打電話給敬子，並且約她一同吃晚飯，要知他們的友誼會否又再跨進一步，請大家屆時收看。

明珠開幕 戰地鐘聲（續）

「戰地鐘聲」無疑是最偉大的影片，當年派拉蒙出品發行時，轟動世界。這片由名導演森活執能，主角是一對天皇巨星加利谷巴和英格烈褒曼。加利谷巴逝世，他的作品是永遠受人懷念。而英格烈褒曼演這片時正在盛年，她的演技和姿容，真是一時無兩。所以不論你是愛看海明威的作品，或是喜愛這兩位大明星演技的，都應該再看「戰地鐘聲」一次或兩次。總統戲院方面重映這片，更以特別票價優待學生，更是莘莘學子們欣賞文藝片的好機會呢。

澳洲威斯特的有名漁翁，整天飄遊在海上釣魚，所以他在晚年寫出了「老人與海」。第一次大戰使他寫成了「戰地春夢」，西班牙內戰使他完成了「戰地鐘聲」，因為他本人實際參加了這兩次大戰爭，而上述的幾部名著，都先後被改編作電影，而且都由大明星主演。

張清清王戎勢不兩立 刺蠻王明天在港上映

顧影心聲

張清清的新片「勢不兩立」排期十六日在港正式上映。該片去週末（十一）與週日（十二）曾上映午夜場，觀眾反應奇佳，一致認為張清清的演出又進了一大步。

秦萍在「勢不兩立」以客串身份演出，佔戲相當重，演出也比過去好，她以客串身份出之，諒因張清清担正女主角與王戎合作演出，互鬥演技，打得非常緊張激烈。因為打法採用西部片作風，與過去所見的中國武俠片不同，將會使觀眾耳目一新。

易原是出名的打仔明星，以「鬼見愁」一片成名，演過不少片子，今第一公司不顧自己旗下女角作配角有關。

「勢不兩立」的導演是劉龍。

「刺蠻王」排定明（十五）天上映了，這是聯邦在港上映最新的一部武俠片。

「刺蠻王」是根據歷史故事改編拍成的。這個蠻王是漢代一個極為有名的豪門巨霸。他不做好事，專做壞事，遇好話也不說一句，因此，當時老百姓對他恨之刺骨，到了受害者忍無可忍的時候便鋌而走險，實行反抗，把他刺殺了！情節緊湊，看來十分過癮。

該片的男女主角是韓湘琴，唐威，葛香亭等。

在「夜夜換新巢」中的瑞典艷女維拉芝高娃。

華僑晚報主辦 精工表贊助 十大影劇電視明星選舉 定本月十六日在大會堂音樂廳頒獎 精工表廠送出名貴手表暨全場獎品 先施公司報效時裝表演及歌唱遊藝 獲邀參加頒獎禮讀者請到領入場證

華僑晚報主辦，精工表贊助一九七一年度「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉，投票已告結束，選票正在核算中，誰是本年度的「十大」，日間即可正式揭曉。

「十大」頒獎典禮，定於本月十六日下午四時，在大會堂音樂廳舉行。在「十大」投票中，同時參加「有獎猜圓遊戲」的讀者，定有二百名可獲得參加頒獎禮之機會，其中更有一百名，可獲得電視機，收音機，錄音機及名貴實用獎品。獎品全部由精工表廠送出。現經在所有猜中之名單中，用抽簽方式，抽出二百名，被邀請參加當日之頒獎典禮（名單附錄於後），請務上有名之讀者，即憑「晴碼」到荷李活道華僑日報大廈，領取頒獎禮之入場證外，並可再得請柬一張，邀請親友參加。

頒獎典禮大會中，並得先施公司熱烈贊助，有時裝表演歌唱遊藝，節目異常豐富，預料屆時必有一番熱鬧。茲將獲得邀請參加頒獎禮之二百名讀者名單錄下：

有獎入圍讀者一百名：

（一）胡楓，（二）陳平，（三）黃玉珍，（四）陳燕芳，（五）李雲英，（六）杜小紅，（七）杜白莉，（八）余志剛，（九）謝愛眉，（十）麥美貞，（十一）鄭麗貞，（十二）錢桂興，（十三）鄭瑩，（十四）陳雲欣，（十五）張羽，（十六）馮綺慧，（十七）黃肇，（十八）胡翠嫦，（十九）鄧重儀，（二十）趙淑貞，（二十一）黎愛蓮，（二十二）梅安琪，（二十三）孔慕佳，（二十四）陳偉雄，（二十五）鄭麗萍，（二十六）謝佩貴，（二十七）陳偉雄，（二十八）蕭家儀，（二十九）楊慧珍，（三十）徐美娟，（三十一）鄭瑞霖，（三十二）羅寶玲，（三十三）鄧明遠，（三十四）曾寶珊，（三十五）余惠仙，（三十六）張麗霞，（三十七）余秀玲，（三十八）李重光，（三十九）江玉蘭，（四十）馬玉萍，（四十一）張佩英，（四十二）鄭秋玲，（四十三）江仲子，（四十四）徐麗斯，（四十五）任少瓊，（四十六）譚玉珍，（四十七）石舜雲，（四十八）鍾美霞，（四十九）鄭倩冰，（五十）陳思，（五一）譚芳，（五二）黃小環，（五三）王小燕，（五四）蘇玲，（五五）李美玉，（五六）張淑芳，（五七）梁惠儀，（五八）游海安，（五九）陳韻，（六十）林少英，（六一）陳美容，（六二）鄭翠芬，（六三）丁惠敏，（六四）周官儀，（六五）方如仙，（六六）莫冰冰，（六七）阮紅，（六八）馮美珍，（六九）陳美清，（七十）陳玉芳，（七一）李潔英，（七二）徐榮，（七三）徐明輝，（七四）方紫英，（七五）杜月娟，（七六）陳素珍，（七七）袁鳳英，（七八）周玉梅，（七九）王婉文，（八十）陳榮，（八一）梁家鴻，（八二）梁桂芳，（八三）任冕，（八四）何婉寧，（八五）陳好，（八六）陳家陵，（八七）楊慧玲，（八八）何婉寧，（八九）謝維娜，（九十）陳婉寧，（九一）陸慧蓉，（九二）陳嘉麗，（九三）蘇婉娜，（九四）李智，（九五）鄧嘉賢，（九六）何雪娟，（九七）郭秀喬，（九八）周樹園，（九九）程日新，（一百）譚信成。

無獎入圍讀者一百名：

（一〇一）汪子雄，（一〇二）何振術，（一〇三）白雪萍，（一〇四）曾貴，（一〇五）方兆坤，（一〇六）杜脏明，（一〇七）毛小妹，（一〇八）周愛卿，（一〇九）汪子湘，（一一〇）曾快樂，（一一一）池淑君，（一一二）許冲，（一一三）吳麗嫦，（一一四）上官婉儀，（一一五）陳俊芬，（一一六）袁瑪莉，（一一七）白杜娟，（一一八）梁順景，（一一九）龍瑛，（一二〇）鍾威雄，（一二一）賴碧年，（一二二）黃秀瓊，（一二三）盧剛勳，（一二四）陳碧蓮，（一二五）凌鳳嫻，（一二六）胡雄，（一二七）林珊珊，（一二八）何貴山，（一二九）薛貴平，（一三〇）程炳，（一三一）王麗君，（一三二）胡素貞，（一三三）甘秀麗，（一三四）沈明珠，（一三五）葉健寧，（一三六）周永國，（一三七）陳偉材，（一三八）譚皓澤，（一三九）譚淑嫺，（一四〇）鍾玲玲，（一四一）余光輝，（一四二）周少梅，（一四三）朱小竹，（一四四）陳詠漪，（一四五）高小瓊，（一四六）楊彦梅，（一四七）李漢文，（一四八）陳潔心，（一四九）唐美歡，（一五〇）阮文輝，（一五一）李憶，（一五二）楊錦，（一五三）馮啓傑，（一五四）何志堅，（一五五）曹秀琴，（一五六）劉玲孝，（一五七）林細玉，（一五八）翁瑞瓊，（一五九）陳秀秀，（一六〇）陳永輝，（一六一）戴小燕，（一六二）譚根仙，（一六三）陳愛儀，（一六四）羅寶玲，（一六五）李詩玲，（一六六）陳慕菡，（一六七）郭麗清，（一六八）蔡玄英，（一六九）梅安琪，（一七〇）李善莊，（一七一）徐秀常，（一七二）李鳳，（一七三）金婉君，（一七四）李君豪，（一七五）曾英，（一七六）曾月金，（一七七）蘇文鳳，（一七八）潘佩玲，（一七九）金培雄，（一八〇）呂少屏，（一八一）姚永堅，（一八二）陳容儀，（一八三）林能順，（一八四）鄧冰天，（一八五）姚木森，（一八六）錢玲芝，（一八七）胡玉貞，（一八八）關佩儀，（一八九）江婉珊，（一九〇）張佩英，（一九一）梅銀卿，（一九二）阮詠玨，（一九三）陸寬，（一九四）譚綺雲，（一九五）林德秀，（一九六）陳慧兒，（一九七）靜思，（一九八）葉雅頤，（一九九）余惠仙，（二〇〇）余志東。

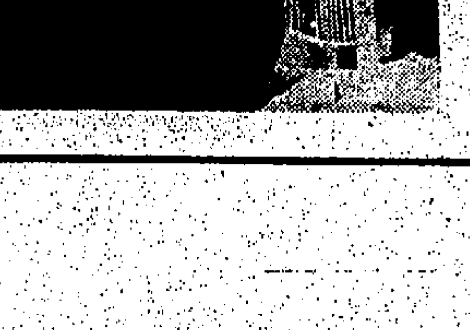
圖：在「動物性愛奇觀」中犀牛的交配鏡頭。

圖為在「龍虎鬥智」中的史提夫麥昆與菲丹娜惠。

色情攝青鬼 連圖故事

①外國遊客「亞瑟」携同情人到德國旅行，下榻于「黑叢林酒店」，吩咐管房七時叫醒他們，情人慾念高潮，急不暇待，「亞瑟」先要入浴，然後做愛，豈料攝青鬼隱形而入，先將「亞瑟」扼殺，再向其情人姦殺。案發後，探長即來停屍間調查。醫官驗屍結果，認為兇手并非人類，斷定是攝青鬼所為，探長認為迷信。

②醫官即邀探長回家以證明其言有理。醫官出示攝青鬼小說及祖父日記內有詳細記錄當地男爵「溫華格」，死于一八八六年月之廿八日，每隔廿八年城中即有一人神秘被殺，繼而演變每廿八日即有四人被害，相距七天，即有一人被扼死，而探長堅持無鬼論，但恐順從醫官起見，決申請入屋搜查法令，即日到男爵「溫華格」之大廈搜查。



夜夜換新巢 連圖故事

（一）如衆週知，北歐人士對「性」較為放任和隨便，尤以瑞典和丹麥為然。據說瑞典人視性行為如同家常便飯，其實孔夫子也曾說過：「食色性也」何足為怪！

（二）但拘謹而嚴肅的德國人，却認這是一種罪過，究竟這種罪過是否在瑞典普遍流行？抑或傳聞過甚？德國的著名社會學者何斯彼德（麥勞列尼斯）特別飛赴瑞典實地訪問，探求實況，誰知他一進了瑞典，却竟如進了留人洞！

14 … 1971
CITY HALL

新界版

當局計劃改善新界鄉村建屋

不久可決定

元朗理民官韋能信訪十八鄉各村透露
非法建屋多元朗亦增數百間勢須拆除

（特訊）有關改善新界鄉村建屋問題，可望不久將能有全盤性的決定公佈，此爲元朗理民府官韋能信昨日訪問十八鄉各村答覆村民需求所透露。渠表示新界民政署與鄉議局正詳細研究此問題，并指出非法建屋情形嚴重，祇元朗區最近即發現數百間，當局勢須拆除。

此次訪問於上午十時開始，一行并有副理民府黃秉普，聯絡官黃錦輝，委員洪潤源等，由十八鄉鄉事會主席戴權，黃武源，林杏及林伙等陪同深入各村視察，并與各村代表父老座談。

理民府官一行首先抵達塘頭埔，該村代表張日瑞提出：（一）請助安裝村路街燈。（二）請協助興建村公所。理民府表示有關鄉村街燈問題須待撥款研究。

瓦窰頭村代表賴伙壽，父老李祥興等提出：（一）請安裝免費街喉，解決村民多旱食水缺乏，（二）請協助解決村民安裝入屋水喉，因申請者被查詢地段時發生困難。理民府等隨視察村中實情，植代表希望派出潔淨人員維持村中清潔。

溪涌村代表陳銳儀提出：（一）請協助解決興建公廁問題，因過去申請時以無此路通行潔淨車輛遭擱置。（二）請協助關建兒童遊樂場，解決村中兒童日增的需要。理民徵詢獲悉村中有空曠官地後表示可予協助，并希望取得各有關業主同意先行擴闊村路。

崇正新村代表李文康、陳郁廉等提出：（一）請協助早日安裝水喉，解決村民多旱食水急需，村民申請者已有式百多戶。（二）請協助解決電力供應困難，現於日下午六時後光管亦難亮着。（三）請協助加強村中清潔，以重衛生。（四）請早日實行擴闊大棠道末段，改善來多村民來往交通。（五）請協助安裝沿路街燈，以防飛徒夜後截劫村民活動。（六）請警方增派巡邏車巡邏，最好是固定警崗，以加強冬防治安。（七）希望准許村中臨時屋宇擴大面積，解決村民人口增加需要。（八）有關寮仔部拆卸非法村屋時，希望先通知村代表，以免彼此發生誤會。

理民府表示新界民政署長與鄉議局方面對有關臨時屋宇問題，正作詳細研究，尋求改善的途徑，今後將不准再建臨時屋宇，有關細節可望不久能有所公佈。對於非法屋宇問題，理民府認爲應以申請批准始興建即可避免拆卸。并指出此等非法建屋甚多，祇元朗一區最近即發現數百間。至於擴闊大棠道則正進行收地步驟。

水☐新村代表程光球、張炳球、及林發壽等提出：（一）請將村屋興建距離縮短，以改善村民居住。（二）對村後嘯地希望准許免補地價興建村屋。（三）請放寬准許建設家庭式小工業，以利村民生活。理民府表示此等問題關係整個新界政策，亦正由民政署全盤研究之中。（新）

元朗理民府官韋能信訪十八鄉各村，在崇正新村與代表李文康，陳郁廉等座談。

面積大距離近居住好

南丫亟待拓展

新界鄉議局副主席陳伯業，昨在新界扶輪社演講，對南丫島實況有詳盡分析，指出具備開拓價值。

（特訊）新界扶輪社於昨（十三）日下午六時，假在九龍半島酒店例會，邀請新界鄉議局副主席，南丫島南段鄉事會主席陳伯業主講，陳氏以「亟待拓展的南丫」爲題，對該島地理環境、經濟、教育、交通、醫療等有詳盡的剖析，以下其講詞節錄。

（一）地理環境：南丫島爲香港三大島之一，次於香港，面積有五．〇八平方英里，由北而南全長四英里有多，北面接近香港西環，南面接近香港仔。島上大部分是山岳地帶，最高的主山，叫南丫山，在南部，有三百五十四公尺，整個島形是不規則，故形成海岸線曲折，擁有許多☐於☐麗的海灘。

新界鄉議局副主席，南丫島南段鄉事會主席陳伯業昨應新界扶輪社之邀，出席該社每週例會演講時攝。

（二）沿革：聽說南丫島在古時叫博寮洲，早於歷朝設有☐，因爲沒有交通的了島，因而形成歷史落後的現由，所以在戰前南丫不爲人熟悉。

南丫島的主權，一向屬於中國，由東莞縣管轄，到英國租借新界（一八九八年）才歸香港管轄。

（三）人口與鄉事：目前全島人口共約八千人，分爲北段鄉事會、南段鄉事會兩行政區，北段鄉事會設於榕樹灣爲北段中心，南段鄉事會設於索罟灣，爲南段中心。屬於北段有十一村，南段八村，以姓周爲多，少數雜姓，但近年移入北段榕樹灣的客籍人，爲數甚多，大致上百分之八十以上爲本地人，其餘外來人佔百分之二十。

南段養魚 北段種菜

（四）經濟方面：南丫島居民，原始以捕魚爲生，後來由於人口繁殖，才向外發展。目前大部份沙年從事航海做船員，遠至英國的倫敦美國的紐約。

近年南段索罟灣，已有不少人投資於海洋養魚業，爲一蓬勃之新興事業，由於索罟灣之天然環境之關係，對此新興事業，特別有利。

在北段，因平坦之地勢較多，有大宗蔬菜出產，年產八萬担，佔離島之首，佔港總產量百分之十。

在全島而言，無重工業，只有輕工業及手工業。在南段索罟灣有一間佔地十多萬呎之夾板廠，另有兩個石礦場，都是大部份僱用當地人士。

最近英國財團公司計劃投資十五億元在南丫北段開建煉油廠，此一龐大計劃，如能建成功將爲遠東最大規模之煉油廠，但目前仍未達到決定性階段。英國此一舉動，可見英國在中共建立政權廿一年來未因而加入聯合國而感到香港安定的時期，北京對香港地位之存在，此可反映中英兩國在香港前途將成爲中英邦交之橋樑。在地方而言，亦隨之帶來繁榮與安定。

（五）交通及公用：由油麻地小輪在索罟灣，榕樹灣每天對開五班，由於年來人口增加，在假日旅遊人士之擁擠，現感不足，有改善加強之需。此外，有榕樹灣到西街渡，方便各村間之來往。在擬築中，是遊聚北段和南段的公路，將來榕樹灣與索罟灣連成一氣，南丫島對內的交通就可說很方便了。

居民大部份有了文明世界科學的享受，有電力供應，有電話，有電視，經濟到半農村牛城市的形式。食水，仍要依賴小型水塘之山水，仍需待由香港敷設自來水管。

（五）醫療：北段中心榕樹灣，有一座健康院設於此，但只有產所護士，沒有醫生駐院，要加改善之能順利居民。至於南段是靠巡航醫療船每星期兩次之巡迴性質之應診，對村民有重病是無濟於事，只得到港九求醫，而時發之急需則求救於直昇機，到港處理。早年由鄉民集資興建有兩層新型樓房，上層作南段鄉事會，下層作健康院，多年法次提請政府當手協助解決，直到今日仍無具體發展。

（六）在北段設有警崗，隸屬長洲警署管轄，在南段是由北段警崗派出狎山甲流動警隊巡戈，或駐守幾日；但尤以南段治安是夜不做戶，路不拾遺。

（七）教育：在北段有一所公立學校，南段有廣繁城學校，南段小學，三間學校現共有八百餘學生，均爲政府津貼小學，畢業升中學者只有百份之三十，故有必要設立工業學校及農業學校。

五千年前已有人住

（八）歷史文物：在考古方面，有着貢獻，已經是名聞中外的事情。年前香港大學生及一些署名考古學者到洪聖爺及榕樹灣等地百掘到石器，是新石器時代遺下來的器皿，而這個時代是四千五百年前的時代，到五千五百年以前的時代，根據這一推定，南丫島有人居住是五千年以前的事。

（九）旅遊：在北段當林地方有張保仔洞。日軍在南段索罟灣試設軍港，因爲該地帶爲南丫島之中央蜂腰地帶，曾在該地一帶海邊山腳，掘了許多山洞，把神風隊的自殺艇藏在裏面，而這些軍洞，同時於戰後，現今成爲旅遊的遺跡──神風洞。

在北段及南段各有一個由市政局等管理設備十足之泳灘。

在北段榕樹灣有一間有一百多年的天后廟，在南段索罟灣有一間重修三次的天后廟。在鹿洲村亦有一間天后廟，即搭棚演戲慶祝，並有搶炮習俗。

（十）拓展的前景：今日南丫具備六個開拓價值：㈠面積大，不愁無足夠的發展面積；㈡距離近；㈢居住好；㈣開展便；㈤旅遊廣；㈥移居之廣府人日增。

由於南丫固有自然潛力，且有一切發展價值，政府當局自然忘不了她的前途，採漸進步驟去發展他。

昨與會社友及嘉賓有宋嘯康、張人龍、陳子鈞、陳日新、盧宋忠、周璵、馮兆康、黃松泉、郭乃文、伍新耀、鄭任安、古瑞誠、包安、許添、鄭炳有、黃盛儀、彭科、叔然、戴權、趙玉全、伍新榮、李均、陳樹勳、林偉培、鄧棟宿、梁明發、鄧成、劉星發、陳炳福、李鏡佳、葉青、馬金耀球、彭昭端、李晏剛、張訓興及香港社社友等多人（禾）

荃灣殷商蔡玉華令妹出閣宴紳商

（特訊）荃灣殷商裕興泰綢緞莊主蔡玉華令妹玉鳳小姐出閣之喜，今晚席設荃灣青山道華都大廈百樂酒家一二三四樓，款宴官紳名流，社團首腦，各籍領袖，宗親人士，街坊仕女，親友族長。蔡氏熱心公共事務，歷任荃灣區新春官民同樂大會戊申年主席，荃灣區敬老大會創會主席，荃灣區社團聯會創辦人，荃灣區業餘體育會第一副主席，荃灣區青少年康樂聯會贊助人，荃灣國際聯青社社長，香港節荃灣區首屆田徑公開賽大會會長，荃灣區日慶年華會發起人，荃灣拯溺會副會長，香港童軍總會葵涌區副會長，葵涌第廿六旅童軍旅務主席，中華基督教青年會荃灣會所管理委員，屆時當有一番熱鬧。

天氣亢旱鄉村水荒

南丫兩戶村民發生爭水打架

（時訊）邇來天氣亢旱，入冬尤甚，新界鄉村又面臨缺乏食水，即村中之水井或山泉亦呈乾涸跡象，因此，村民爭水之聲又有所聞。新界南丫島地區之蘆鬚城，昨日發生兩戶人家因爭水打架事件，雙方當時村內村民見兩戶人家在沙灘上大打出手，幸均以爭水小事而打架，實屬無謂，乃上前相勸，始作罷手。由此事反映，可見鄉村供水改善問題，當局應宜早日設法解決，否則會弄出更多不愉快事件。

又據菜農說：連月天旱關係，已使菜地水泓日見乾涸，加上最近天時不正，應冷不冷，夜間鹹霧濃多，而雨水不足，影響之至，所有菜蔬，如菜芯，生菜之類，長成不好，影響菜農收益甚大，較易收成之芥蘭，則因菜多價平，每斤僅能售賣三角錢左右，實出一蔬菜，除肥料，灑藥等費外，菜農所收入無幾，加上最近其他物價高漲，生活實不易過云。

新界學體會主席張枝繁昨主持九龍東中區小學旗幟比賽頒獎時攝

沙田支路建成通車

明起採取交通措施

（港訊）沙田方面，運貨大埔道與獅子山隧道公路之沙田支路，建設已經完成，並將由星期三起，負起疏導沙田市交通任務。交通處昨日宣佈：由星期三起，沙田方面實施新交通辦法如下：

每週由星期一至星期六，大埔道介於獅子山隧道公路至沙田支路一段，如常雙程通車，而新建成的沙田支路，亦可雙程通車。

凡星期日及公眾假期大埔道介於獅子山隧道公路至沙田枝路一段，祇准向北單程行車，即由沙田駛向大埔；而沙田枝路則祇准向南行車，即由大埔道駛向獅子山隧道公路。

現時之臨時沙田枝路，將由星期三起封閉，禁止通車。屆時將設立適當交通標誌，以指導駛車人士。

長洲體育會籃球隊征澳

（特訊）長洲體育會籃球隊，代表新界區參加港九男子組籃球賽，榮獲亞軍，爲獎勵球隊及增廣球技，於日昨赴澳門與當地勁旅作兩場友誼比賽。由該會長郭明義、温浩根、何志濤、楊允來等率領，一行共二十餘人，該隊球員均爲長洲籃球精英，且年富力強，故此賽地勁旅作賽，必有一番龍虎鬥。長洲體育會籃球組爲鼓勵籃乒乓球等球隊前往港九及新界作賽，亦同時歡迎各地球隊約賽，切磋球藝，增加經驗，並籌此。

該隊征澳球員名單：會長郭明義、何志濤、楊允來。領隊：温浩根。主席：楊玉麟、劉紹霖、朱世光。教練：鄭國鑾、朱志彪。管理：林定忠、吳長春。隊長王珠明。隊員：鄭國威、林柏良、伍倩明、王鵬、戴添興、曾錦明、陳丹樵、劉賢泰、王縣財、黃錦海、陳念儉等。（山）

美孚石油氣新界代理

荃灣德興行開業

酒會招待地方各首長

（特訊）美孚公司石油氣新界代理德興行荃灣分行，昨日正式開業，下午二時舉行雞尾酒會招待地方各首長，嘉賓雲集，并有舞獅助慶，充滿熱鬧氣氛。

德興行荃灣分行設於荃山道，位在荃灣工廠區與屬鄰住宅區之間，地點適中，經行設在荃衣島大街，代理美孚火水，無比石油氣，油渣等油等。

昨日酒會於下午二時至四時舉行，嘉賓有荃灣鄉事會主席陳浦芳、青衣鄉事會主席邪榮，荃灣商會理事長黃嘉寶、主席陳冠成、新界總商會理事長邪同光、荃灣商會理事長黃福新、許添、蔡玉華、黃帶喜、蔡卓明、葉振源、邱健、丁孟薇、邪立持、陳國林、羅林、鄒柏松、邪元輝、陳永煌、陳偉民、林保文、梁漢榮、何永光、楊彼得、許根超、潘廣盛、楊保正、戴仲澤、朱剛木、黃麗泰、黃慶庭、鄒科等，荃灣工廠區園聯會第一副主席，青衣鄉事會執行委員，新界扶輪社社友等。

荃灣雅麗珊社區中心

拯溺組員陳炳泉 奮勇救人獲金章

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心拯溺組組員陳炳泉君，於本年六月十二日在青山道十一咪半之麗都灣勇救一名年僅十一歲之男童，日昨榮獲香港拯溺總會頒發拯溺救生金章，由新界民政署副署長麥法誠代表總會頒發。該奮勇救人之陳炳泉君，現年十九歲，係荃灣麗瑤屋邨居民。

陳君於本年六月十二日在青山道十一咪半之麗都灣當值時，突於下午二時三十分左右，忽聞沙灘旁之警鐘大鳴，即於海灘附近五十呎外發現有一名小童半浮沉於水中，掙扎待救，陳君不加思索，即躍入水中，奮力游近該童，將彼拖回岸邊，並將該童交由救護站工作人員進行人工呼吸，經一番搶救後，該童不久即告蘇醒，幸無大礙。據悉該童名何錦富，年僅十一歲。陳君於搶救成功後，表示當次拯溺救人之舉，雖屬生平首次，惟望今後仍能向社會作更大之貢獻，以盡市民天職。

新界鄉議局今舉行會議

（特訊）新界鄉議局今（十四）日下午二時，舉行第廿九次執行委員會議，商討有關鄉政事宜。

方便鄉民換官地牌照

派員赴離島徵收

分在各區鄉會辦理日程編定

（特訊）離島理民府爲方便鄉民轉換租用官地牌照，特派員分赴離島各區徵收，因該等牌照，必須每年轉換一次，希鄉民注意所定日期，前往繳納，以減少長途跋涉到港島繳納，費時失事。茲列派員到各區之日期地點如下：

（一）南丫島北段，定一九七二年一月廿日至廿一日（星期四至星期五），在鄉事會所內。

（二）南丫島南段，定一九七二年一月廿四日（星期一），在鄉事會所內。

（三）長洲區，定一九七二年一月廿五日至廿六日（星期二及星期三），在鄉事會會所。

（四）坪洲區，定一九七二年一月廿七日至廿八日（星期四及星期五），在鄉事會會所。

（五）梅窩區，定一九七二年卅一日及二月一日（星期一及星期二），在鄉事會會所。

（六）大嶼山南區，一九七二年二月二日（星期三），在長沙郊區辦事處。

（七）東涌區，定一九七二年二月三日及四日（星期四及星期五），在鄉事會會所。

（八）大澳區，定一九七二年二月七日至十一日（星期一至星期五），在鄉事會會所。

凡村民前往辦理轉換牌照時，注意攜帶下列各項：（甲）租用官地牌照及繳納至一九七一年十二月卅一日牌費之政府收據。（乙）一九七二年度牌費以及任何過往年度尚未清繳之牌費。（山）

大會歡迎菲華商觀光團

莊會長盼港貨銷菲增加

該團團長洪步瀛強調促進雙方貿易好轉

馬尼拉中國產品入口商會工展觀光團，于昨日下午三時卅分，前往工展會參觀，該會會長莊重文博士，副會長胡文傑，宣傳部長梁乃棠，門券部長李琳明等，於酒家設茶會歡迎。

工展會會長莊重文博士致歡迎詞稱，菲律賓爲香港工業初期顧客，香港工業向外發展路途中，後來香港工業向歐美洲等地推銷，菲律賓亦採用限制，而現時菲國香港工業產品推銷減少，去年香港產品外銷一百一十四億元，今年約可增加百分之十一，若干國家對香港產品雖有種種限制，且香港最近工資提高，廠地上漲，致使香港產品成本加增，惟香港工業家已採用新式科學管制經營，減少人力工業，分散產品製造，本港與外銷並重，香港產品亦爲中國人製造品，菲律賓中國產品入口商會會員，在可能範圍內，多購買香港產品。

馬尼拉中國產品入口商會工展觀光團團長洪步瀛致詞稱，菲律賓目前因經濟及環境關係，未能多購買香港產品，將來情況好轉時，馬尼拉當可購買大量香港產品。

工展會會長莊重文博士，馬尼拉中國產品入口商會工展觀光團團長洪步瀛分別贈送錦旗留念。歡迎茶會完畢後，由工展會各首長，陪同菲賓參觀工展會場，該團全體人員對于香港產品進步神速盛讚不已。

工展會會長首長昨日在大同酒家歡迎馬尼拉中國產品入口商會工展觀光團時攝

工展特刊

（簽名）

榮獲本屆最佳產品

本港產新出品萬次閃光燈介紹

香港新產品頒獎禮定於明年一月六日在工展會舉行，由立法局議員倪少傑夫人頒獎。萬寶宏石廠人造雲石洗盆，國產製造廠電風筒，宇宙電子廠萬次閃光燈，大工企業公司電動撥紙膠帶機等四項新產品，分別獲得最佳新產品獎，展覽公司彩色電視機獲優異獎。茲將WOC—250X超微型萬次閃光燈介紹如下：

自從攝影用的萬次閃光燈面世後，由於其經濟耐用，有逐漸取代閃光胆之勢。

但一般萬次閃光燈由於其內部由一系列電子零件組成，其體積尚不夠小，重量亦不夠輕，如用於小型攝影機上，有不大匹配之感。另外在目前銷路廣的「立刻自動」攝影機上，其閃光燈接腳之結構只能使用另一種閃光燈，而不能使用萬次閃光燈。甚於上述原因，世界上無數攝影器材商及用家不斷提出要求，是否可以製造一種萬次閃光燈其體積夠小，重量夠輕，既能用於一般相機上和小型相機上，又能夠用於「立刻自動」的相機上，世界各國無數專家正在費盡腦筋，熬盡心血，企圖解決這些問題，但到目前爲止僅有個別公司能局部解決一些問題而不能全部解決這些問題，只有本港宇宙電子廠有限公司走在世界潮流的最前端，於兩個月前，全面而徹底地解決了上述的問題，成功地製成了WOC—250X超微型萬次閃光燈，貢獻給世界的攝影器材商及用家。

風行世界的鐘型遮

在梁新記攤位陳售

鐘型遮的起源，初時是爲便利參觀世界著名瀑布的，因此遮既不會被瀑布的水花濺濕頭髮，又不怕水花濺着眼鏡，人們稱便，後來美國的理髮店用以贈送顧客，以爲招徠，從此人們樂用，於是風行全美，最近已普及全世界。此種鐘型遮，在梁新記工展攤位大量陳列，歡迎參觀選購，定價每把六元至十二元。

圖爲梁新記的鐘型遮

養兵千日

公安與消防

郵站寄信

有紀念郵戳

會場花絮

△新生康復會攤出部份由誤進淪亡之門，因戒毒康復而獲新生之工作圖片。其中有一幅影出八隻小豬，六隻小豬白色，兩隻小豬黑色，八豬之後面有一名獲新生之戒毒者，正予餵飼，此圖片之說明爲：「新生的一代」，語帶雙關，極易使人誤以戒毒新生的一代就是豬。查實當然不是，這頗有趣的關節，花兩毛錢遊工展，向「英門人」即駐守那攤位的問一問，當有滿意解答。

△養兵千日，用在一朝，任何較大之公衆場所，定必派有治安與消防人員，前晚，工展會場突便，第五號閘門外填海地上，就出現燒垃圾鐵頭，竟要勞動消防人車射水灌救。

△擬學裝配原子粒收音機者，刻下就有一個大好機會，在工展場內設有廣大玻璃室一批年青貌美之小姐作當衆示範，由「炮仗仔」以「小老鼠」，花兩毛錢入工展，便可看個飽，滿足青年人晚近時別強烈之對無線電求知慾。

△本港廠商已能生產對何時何地及任何燈光之明暗控制器，控制之光度由使人只覺朦查查程度起，以至光同白晝「一千火」止，據說此器材且可容易而自行安裝。

△展場內，時有免費試用之樣品贈以招徠顧客，以表真材實料，昨日且有免費贈飲時效糖水者。

△工展有郵站並不新鮮，但工展郵站將製展場郵戳，一共鑄製兩個，且予編號，凡在展場寄信者，即有資格「享用」此戳，在展場寄信或聖誕咭與親戚朋友，起碼表示你已去過看一年一度之工展，也可憑此工展站郵戳，作十年廿年後之紀念集郵。

梅窩一學校

定期觀工展

工展會爲鼓勵下一代香港人，對本港工業增進興趣起見，歡迎學校學生參觀工展會時，可免費欣賞該會多采多姿遊藝晚會，俾對本港工業增加了解及認識。大嶼山梅窩寶公田六村學校師生八十人定於本月十七日上午十時卅分，前往工展會參觀，屆時該會部將派員招待，並解釋本屆工展會場情形。

靚女來多遊客細欣賞

歌星觀展到處是人潮

在工展某會店攤位，其有幾幅精采藝術圖片，中一幅是一個半裸的美女像，男遊客們路過該好奇店，均駐足而觀，而女遊客們眼光一瞥，則投以快速腳步行開。

×　×　×

本屆工展各攤位靚女甚多，昨巧遇某君，他正慢慢跟着人羣走，欣賞每一位靚女，旁邊另一位男士問他說：「工展會有甚麼好看？如果要見，遊百貨公司可以啦。」某君答稱：「許人既去遊工展，其目的是看人。」攤位有靚女笑嘻嘻招待遊客，生意多較爲佳，間中有攝影家特別請攤位靚女拍照，連她所屬的攤位也沾了光。

×　×　×

在會場設有一座豪華之廠商展覽館，現展出國際包裝原料器材，該館由上週六起進入該館參觀，不另收費用，連日來進該館參觀者甚衆，致使該館職員應接不暇。

×　×　×

昨午東方歌舞團週同旗下歌星一行十數人參觀工展，其中有來自台灣及本港的紅歌星。會場中頓時熱鬧起來，男女老少均爭相一睹歌星的丰采，有些小歌迷，有如唸「九因歌」似的，一口氣道出歌星的名字，歌星所到處，人潮就是緊跟其後，有如大檢閱一樣，此時遊客都是前往看熱鬧，各攤位則顯得出奇的清靜。

×　×　×

工展會內又多了一個兒童旅樂場，這便是一個萬十多呎的巨型油罐，它座落於一個圓台上，一羣天真活潑的兒童在台上作捉迷藏遊戲，在旁的家長們則把握大好時機，拍攝幾幅精采照留片爲紀念。（幅、峰）

東方歌藝團參觀工展

東方歌藝團於昨日下午四時三十五分，由該團總經理葉柱，副總經理陳子敦等率領之下，一行十八衆，乘坐麗旅遊車，直抵工展會大門，拍照留念後，即前往各攤位參觀。

昨日到場參觀之男女影藝歌唱明星（排名不分先後）計有：青山，陳淑芬，張露，奚秀蘭，李秀齡，凌峰，何斐妮，譚伊利，鄭秀儀，鄺小璇，金帝，陳亞梅，鈕叮噹，小斐，敏潔，艾梅麗等。

各藝員對本港廠商工業出品之精良，且價廉物美，凌架歐美，深表讚揚。

昨日東方歌藝團應邀參觀工展，爲響應香港人用香港貨，該團總經理葉柱陳子敦，在即場答應工展會宣傳部長曾金城，於日內再率場來辦歌唱遊藝晚會，以盡提倡港貨之旨。

東方歌藝團昨遊工展會場時攝

反吸毒遊藝大會

今晚七時半在會場演出

香港戒毒會康復會聯誼會，定於今（十四）日下午七時卅分至九時卅分，在工展會場舞台舉行反吸毒遊藝大會，（一）現場演出話劇「法」，時將由歌星林茈玲，張玉珍，荷花，李明演唱時代曲，粵曲，並表演音樂合奏等，國術表演隊表演刀床碎大石，節目豐富，今日於上述時間參

大會明晚舉行海外之夜

紅女歌星蒞場會串演唱

本屆工展開幕後，由於展出產品優良，搜羅集本港工業之大成，故五天以來，吸引入場觀衆已逾三十萬人。大會爲增加遊客興趣起見，宣傳部長曾金城在展覽期內，更邀請各大娛樂機構，電視台，社團及各參展廠商演出各項精采節目，並激得海外僑胞銀行，於本月十五晚八時至九時半，在工展會大舞台，盛大舉行「海外之夜」遊藝晚會。

海外僑胞銀行場館，館內附設世界兒童旗藏展覽，遊客川流不息，適末假日，更須加派人員協助工作。該銀行爲答謝各界人士熱愛雅意，在「海外之夜」遊藝晚會中，邀得目前最享盛譽之歌星，有「蘋果花」歌后楊燕小姐，水晶美人金晶小姐，此外，並有青春歌后何俊梅，藝術歌后許艷秋，紅歌星高小紅，東南亞名歌星洪顏，蘇后儀，鶯鳴音，梁晶晶，殷儀，郭怡，陸美莉，婷婷，鄧美倫，盛大會串演出，詳細曲名及秩序，明日當可公佈。工展遊客只花兩毫入場，既可參觀香港精美產品，復可聆聽紅歌星名曲，實一舉兩得之事。

新英雄譜

即日邵氏院綫同場加映短片

這是九位傑出的天才青年，候選爲邵氏出品真人真事所改編的打鬥新片「馬永貞」的主角。這是千萬大導演張徹先生主持的一件盛事。在數以千計的應徵者之中甄選了這九位青年，分別担任「水滸傳」片集之十「蕩寇誌」中的角色。並擴成「新英雄譜」短片一部，介紹給觀衆。選請觀衆在看過「新英雄譜」短片後，選出你理想中的馬永貞。剪下本欄，在這九位新星照相下的空格，圈出你心目中的英雄人物，投寄九龍清水灣道邵氏兄弟公司

陳沃夫	陳惠敏	陳觀泰	李維開	會永佳	利榕傑	韋港生	何漢洲	李修賢

投票者　姓名：　　地址：

介紹九位邵氏新星請觀衆圈選新片主角

永華
今天獻映
新型大喜劇！
時來運轉
主演　柯俊雄．陳莎莉．胡錦．郎光
今早場　太極劍決鬥武士刀
今公餘場　荒漢怪俠赤手闖天涯
下畫正場：宮女

海運
今早十二點四
聯美七彩激烈戰爭巨片！
無敵雄師
今晚十一點半
傑得科羅倫新主演
喋血芝加哥

工人世界

天氣漸冷鑄造轉業者少 技工缺乏和緩
工資提高勤工者收入佳

本港鑄造行業，目前由於天氣轉涼，工人轉業較少，技工缺乏情況較炎夏期和緩。

據該業工人指出：本港鑄造業工人，甚於工作頗為辛勞，技工普遍感到長期性缺乏，尤其在炎夏期內，由於從事該業，室內氣溫過高，在業工人工作期中，炎夏倍見辛勞，影响所及，一般體質稍遜者，每在炎夏多暫轉投別業。

該業技工缺乏情況，近兩年較見明顯，其中原因，主要由於近兩年來，甚於多業蓬勃，工資優厚，而其辛勞程度，多時反而未及鑄造業，影响所及，有關鑄造業，近年益見顯著。

由於是業室內溫度過高，炎夏期間，招聘人手倍感困難，迄至目前，甚於天氣轉寒，從業工人，其辛勞程度，較炎夏期減輕許多。由於工作較易勝任，除在職工人，考慮轉業較見減少外，一般炎夏會轉他業者，倘外業工作未如理想，目下亦多轉回是業，影响所及，迄至目前，在業技工，其缺乏情況，似較炎夏和緩。

炎夏工作辛勞轉業者多

從事鑄造業工人，由於新人入行漸少，舊人轉業影响，在業技工，全年工作均極穩定，在職工人，全年普遍未受淡期所威脅，而所謂淡期，在該業工人看來，似乎不會存在，一般技工，倘願意的話，不愁工作。

鑄造業工人，一九六六年至六八年間，由於建築業吹淡，在業工人工作範圍減縮，日常工作，僅於水喉管為多，可是雖然如此，在業工人，工作仍保充沛。

由六九年開始，隨着建築蓬勃，及工業出口增加，在業工人，日常工作除水喉管外，天台疏雨之下水管及本市或外銷之機器合金零件等，影响所及，工人工作相隨更見繁旺，人手更見缺乏，迄今亦未稍遜色。

該業技工，日薪論值，在業技工，目前每工收入約廿八元不等。由於工價不斷上揚，兼且人手不足，工人加班機會多，故一般勤工者，同昔言辭，收入頗佳。(行)

若干行業工作吃力 青年不願入行習藝
由於工人缺乏將來恐接班無人

一位大廈的管理人說：就大廈的清潔問題來說，確有若干不如人意的地方，但有辦法，因人手不足，不得不如此，惟有徐圖改善」。

一位商行的負責人說：由於收派信件的人手不足，文件收發的次數和時間，不得不改善，由每天三次改為兩次，從而適應當前的環境吧」。

理髮師傅這樣的說：「學我們這一行的，青年，愈來愈少，將來缺工的現象，恐怕更甚呢」。

燒烤師傅說：「我們這一行，因為工作要滿手油脚，而且常與火為鄰，年青的一代，對本業不大感到興趣，所以缺工，不得不提高工酬，但製作仍供不應求，所以售價漲了」。

人手不足 影响發展

隨便引伸幾個例子道理，他們都要說缺工，照這理，人們就業的數字是一定的，既然某一行業缺工，而其他的行業，當然是由於某一行業較具吸引力之故，吸引了大量工人，然後才會呈現這種現狀。而事實上，卻並沒有明顯的跡象，只要你背在工業地區中，留心觀察一下，隨處可以見到招請工人的招告，這不是說明了很多行業，也需人手不足嗎？

缺工，當然影响了工作的進行，清潔工人的不足，影响了清潔市容，衛生，收派文件的人手不足，影响了業務的推進，阻礙了工作的執行。理髮人手不足，影响了人的儀表，由「等理髮」而延展到將來要「長髮族」的加多，那是可以想象得到的事。燒烤人手不足，當然與民生有關，當售價漲得太凌厲時，顧客可能相應減少，亦為理所當然的事。可見，缺工直接間接所造成的損影响，是多方面的，綜述的，尤以出口工業為最，舉一反三，可例其餘。

人望高處 跳槽者多

何以會缺工呢？在人方面來說：(一)工業容易；(二)工作有旺淡，工人為了生活，流動性大；(三)年來工人由於智識的提高，要適怡吃苦；(四)待遇的不理想，包括各方面的福利制度在內；(五)求上進的轉業。

但在事方面又如何呢？其缺點可以這樣說：(一)一面採用日工制度，適應生產會計；(二)不重基本幹部的任用，平日不養才；(三)不重視工人的升遷制度；(四)人事管理，但求敷衍，不求改進，使工人對工作失去興趣；(五)工資太低，使工人無法解決生活，不得不見異思遷。於是為季時，勉強可够人手，一到工夫旺，高價羅致，這樣一來，生產成本提高了，夠人用的不張擊，在此消彼長的情況之下，自然有人缺工，便大嘆人手不足了。

目下，由於這種原因，有生產減縮的現狀，正好作出合理的調整。估計實際情形，羅致足够的工人，穩定基本的幹部，強化人事管理。從平日的養才去下工夫，一旦業務興旺時，也不愁缺工，更犯不着高薪羅致而影响了生產的成本，同時，培養新血，後繼有人，亦有助於缺工現狀的克服。這些都值得大家深思熟慮，加以處理的。(啟光)

九巴職工總會舉行同人大會
報告會務討論提案

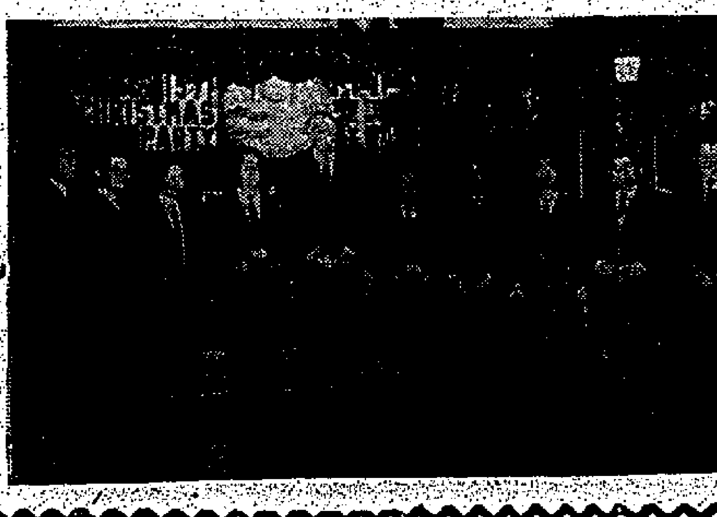
九龍巴士職工總會消息：該會定於本月廿五日上午及下午舉行第廿一屆同人大會。

該會理事長彭達鉅：同人大會昨會安排，是配合會員工友工作時間而設，由於他們當日租兩更，亦非工作時始能參加，是日同人大會將分兩次舉行，一次為上午十時至下午一時，另一次為下午二時至五時，每次會後來會報告一年來會務及財政收支狀況，與討論提案等。(涂)

卜內門慶祝聖誕 頒發長期服務獎

本港卜內門化學工業有限公司一年一度的聖誕聯歡會，於上星期五(十二月十日)在九龍漢宮酒樓夜總會舉行，會中並由卜內門董事兼總經理巴瑞德頒授長期服務獎予九位職員。

服務於卜內門三十年者，有藥物部高級書記羅其杠，及塑膠部高級書記容銳，俱獲獎金表。服務於卜內門二十年者有司機張光煥，高級貨倉看更盧容滔，染料實驗室技師吳保霖，助理貨倉主管蕭洪安，藥物部貨車司機潘勳，染料實驗室員楊成，及書記容福添，各獲獎不銹鋼手表乙枚。



圖示由左至右：潘勳、楊成、容福添、羅其杠、巴瑞德、容銳、蕭洪安、吳保霖、張光煥，及盧容滔，攝於頒獎儀式後。

本港就業輔導股 有若干高薪空缺
具備適當條件者可申請

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

商品設計員一名，男性，四十五歲以下，中學程度，持有工專商業、設計證文憑或具商品設計經驗，月薪四百至一千元。

工廠會計文員一名，男性，廿五歲以下，英中五程度，持有倫敦商會中級簿記文憑，具會計工作經驗優先考慮，月薪五百元。

機械工程師一名，男性，三十五歲以下，持有工專機械工程系普通或高級文憑，具實際工作經驗，月薪千元。

電子技術員一名，男性，廿五歲以下，持有工專電子工程系普通文憑，月薪六百元。

汽車修理技工多名，男性，三十五歲以上，具三年或以上修理汽車經驗，月薪六百元。

政府信差多名，男性，十七至二十五歲，英中三至中四程度，月薪四百零二元，另加生活津貼。

醫院什工多名，男女均可，十八至四十五歲，月薪分別由三百五十四元及四百零二元起，另加生活津貼。

侍應生多名，女性，十八歲以上，英中四程度，月薪四百元，另加小賬。

圖書管理員一名，男女均可，曾受圖書管理訓練及有關工作經驗，薪酬視乎資歷而定。

高級文員一名，男女均可，三十五歲以下，英中五或中六程度，具五年或以上銀行工作經驗，月薪九百元起。

另有其他空缺，詳情請向本港就業輔導股下列各辦事處查詢：(一)香港灣仔金鐘道柔廬大廈地下；(二)九龍油麻地廣東道政府合署五樓；(三)九龍深水埗元州街郵局大廈二樓；(四)九龍官塘同仁街政府合署三樓；(五)新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

室內設計適合青年 工作熟練前途無限
技術學識並重發展視乎本身努力

一個城市愈是發展，則對室內設計師的需求愈大，因為辦公室，酒店，商號，住宅等建築物都極需要人來佈置裝飾。本港就具有這樣的需求，室內設計是男女都可以從事的一種專業。

密切合作

室內設計包括設計師及繪圖員的工作。設計師的工作是要預備適當的圖樣和向顧客提供選擇材料及裝飾方法的意見，並要監督進行中的裝飾工程。繪圖員的工作是將設計師的意見用適當的比例畫成精確的圖樣並加以說明，以正確的指示承造商如何處理和製作。

設計師和繪圖員在工作過程中有好幾個階段，都需要緊密地合作。他們首先簡略地設計一幅樓宇平面圖，隨後一面挑選材料，一面進一步修飾該設計圖，最後才修改妥善的設計和繪製詳細的圖則。

薪酬多寡

薪酬的多寡，是根據設計公司的規模大小及個人經驗與才幹而定。普通一名繪圖員每月可賺四百至一千元不等，而設計師則在千元以上。能負責全盤計劃的設計師每月待遇高至三千元。

設計師或繪圖員，普通每週祇工作五天半，惟遇到須在某一期限內完成的計劃時，可能要做通時工作。一般都得享有公眾假期，及每年有兩星期的年假。

基本學識

青年人若要求取設計學及繪圖學的基本學識，可以全日就讀於工業中學或以部份時間在工業學院進修與此等科目有關的課程。有能力的人，須認真供讀全日課程，去獲取學位。完成中學五年級的年青人，可在夜校或大學校外課程進修，以獲取有關文憑。

室內設計商號通常並無正式的訓練設施，因此新僱人員要運用他們本身的天資和向從事同等工作的人學習。

最低做起

一個剛從中學畢業，全無或甚少有關工作基本訓練的青年人，可以在較大規模的室內設計公司覓取練習生的職位。他可以先做寫字樓聽差，一面工作，一面學習，以便能够成為初級繪圖員。初級繪圖員有希望晉升為繪圖員及高級繪圖員。具有適當才能的高級繪圖員，可擢升為設計師，然後晉升為計劃設計師。

隨着社會進步及建築業蓬勃，室內設計業務亦大有前途。(寶)

羅理基爵士頒選任證與主席楊永庥(本報記者攝)

九龍地域童軍週年大會操，第四屆職員就職典禮。主禮人行政局首席議員羅理基爵士主持檢閱，名譽會長張玉麟，會長洪兆霖，主席楊永庥，總監黃振權，吳鉅源等陪同。(本報記者攝)

華僑文化

九龍地域童軍大操 羅理基爵士主禮弁頒獎

(特訊)童軍總會九龍地域總部，十二日下午四時，假界限街市政局運動場舉行九龍童軍大會操，暨職員就任典禮。行政局首席非官守議員羅理基爵士，以港童軍總會副會長身份主禮，並頒發選任證書，及童軍領袖、會友委員之功績榮譽獎狀，忠誠服務獎狀，和優良服務獎狀等。港總監羅徵勤頒委任證書，九龍地域會長洪兆霖致歡迎詞。九龍地域名譽會長張玉麟分別致送紀念品予羅理基爵士，香港童軍第三服務旅。到會嘉賓有各級童軍及領袖、會友委員、社團首長、社會賢達凡數千餘人，場面熱鬧。各項童軍表演，更屬多姿多采。

會操

大會操於下午三時起，行政局非官守議員羅理基爵士伉儷，在禮賓組成員陪同下抵達大會。檢閱台由九龍地域名譽會長張玉麟介紹下列禮賓組成員：童軍總會會長羅斯議員，總會主席盧家驥，港總監羅徵勤，九龍地域會長洪兆霖，九龍地域主席楊永庥，九龍地域總監黃振權，九龍地域訓練總監古匡昌，東九龍地方主席陳全亦，南九龍地方會長簡日淦，主席盧家興，西九龍地方主席謝柱祥，北九龍地方主席余瑞欽，總監黎鐵瑛。

復誓

旋即升旗，接着，羅總監及九龍地域黃總監分以英、中文領導全場童軍及幼童軍進行莊嚴之「復誓禮」。隨後地域訓練助理總監吳鉅源，恭請羅理基爵士接受幼童軍團呼；然後羅爵士在羅總監九龍地域會長洪兆霖，名譽會長張玉麟，主席楊永庥，總監黃振權，訓練總監古匡昌等陪同下，總場檢閱童軍。

頒獎

羅理基爵士頒發選任證書，及功績榮譽獎狀予各有關人士，計獲忠誠服務獎狀者：西九龍地方副會長陳耆芬、陳錦濤、陳典、何文田區名譽會長鍾永廉、北九龍地方副會長陳超省德、飛鵝山區會長蔡準、尖沙咀區會長林保漢、飛鵝山區主席衛權、馬頭角區主席譚湛華、九龍城區主席黃瑛、南九龍地方委務秘書梁振基、西九龍地方委務秘書黎廣洪。獲頒功績榮譽獎狀者：李鄭屋區區總監黃國材、將軍澳區區總監顏君賓、九龍塘區區助理總監黃泉、九龍第卅一旅旅長劉兆平、九龍第四十三旅旅長李彥溪。

發証

獲頒優良服務獎狀者：尖沙咀區區總監黎軒儀、旺角區區總監鄒杞芬、北九龍地方總監黎鐵瑛、九龍第六十一旅旅長曾務成、九龍第七十九旅旅長陳武璽、九龍第一百三十旅旅長杜本盈。獲頒感謝狀者有：九龍地域訓練總監古匡昌之夫人、東九龍地方總監周振賢夫人、南九龍地方總監伍靜波之夫人、西九龍地方總監謝柱祥之夫人、署理北九龍地方總監黎鐵瑛之夫人、前九龍地域教行助理總監梁灼耀之夫人、九龍城區區總監吳鉅源之夫人。獲頒領袖委任證書者有：北九龍地方助理總監顏君賓、東九龍地方總監吳鉅源、九龍城區區總監謝家賢、飛鵝山區區總監劉家賢、深水埗區區總監謝振宗、旺角區區總監鄒杞芬、李鄭屋區區總監黃國材。獲頒地域會委員會委任證書者有：名譽會長張玉麟、會長洪兆霖、副會長趙士海、簡日淦、曹紹松、黎時發、主席楊永庥、副主席陳全亦、區譽泉、余瑞欽、盧家興。

茶叙

由羅理基爵士頒發洪兆霖錦標并由各副會長等分別頒發各級童軍會操比賽獎。然後由名譽會長張玉麟致送紀念品予羅理基爵士及香港童軍第三服務旅。跟着童軍代表向羅理基爵士夫人獻花并由黃大仙區童軍表演先鋒工程，第三服務旅樂隊演奏。全場充滿輕鬆愉快的氣氛。表演畢，主席楊永庥致謝詞，詞畢降旗。全體童軍向羅理基爵士致三歡呼，愉快地結束了一年一度之盛大會操。最後茶會款待嘉賓，盡歡而散。(琳)

出版消息

走獸畫集

宏圖最近出版「走獸畫集」一冊，為該社大型實用美術叢書之一。收集獸類動物畫千餘幅，包括一些異獸，及常見獸類的各種不同族類，姿態，結構均為齊全。各動物圖象比例，特徵頗為準確。每本四元八角書店有售。

貨幣淺說

真知出版社出版「貨幣淺說」及「遺傳的秘密」兩書。前者從古代貨幣談到目前一些國家的使用，為什麼會發生貨幣膨脹和金融危機。後者介紹現代遺傳學的發展，遺傳對農、牧業上的應用。書局有售。

十一位名書畫家作品聯合大展覽
本月廿日起在大會堂正座舉行

本月廿日下午一時，在大會堂正座舉行之「中國書畫聯展」，一連五天，這是今年畫壇上的一個盛大多姿的匾軸畫展。這個畫展的內容，十分豐富，有山水人物花鳥蟲魚等等。以論山水：取材多屬名山大川，古蹟勝地，如黃山，雁蕩山，羅浮山，大別山，萬里長城，江南風光，琳瑯滿目，美不勝收；至於花卉，亦具四季之花，萬紫千紅，欣欣向榮。通常一個畫家的畫展，有限於諸種題材，感於不能讓觀賞者飽飫暢覽；而這個集合十數位畫家的作品於一堂，我們愛好書畫人士，便可以滿足無遺了。這個畫展的作品大部份為「合作畫」，顧名思義，一幅作品有兩個以上至十數個畫家互相合作完成的製作，把各個風格不同的畫家，一爐共冶，互顯奇勝，也是這個畫展的特點之一。參加此次聯展的畫家，大部份是從事藝術工作逾二三十年者：鄭家鎮，任真漢，陸晦廬，吳廷捷，李汎萍，岑飛龍，梁道平，林曙，韋齊舟，曾榮光，李碩祥等。

童軍知友社舉辦 遊藝賣物會盛況
楊陳黃三夫人剪綵

(特訊)童軍知友社，為配合社會服務籌款運動，十二日十時起，假荔威道童軍球場，舉行盛大之遊藝賣物會，在十一時開幕，請楊永庥夫人，陳樹勳夫人及黃祖棠夫人聯合剪綵。節目豐富，計有各種遊戲攤位，食物攤位，名貴之換物攤位，時別發售各種時新的聚餐禮物等，凡買十個。此外在中午十二時半，有綜合表演，及其他多項表演。因賣物會是不設門券而又適逢假日，場面熱鬧。到參觀者千人，嘉賓有楊永庥伉儷，陳樹勳伉儷，黃祖棠伉儷，周君廉伉儷，魏生伉儷，梁泰炎伉儷，謝振志伉儷，何婉莉小姐，周湛燊伉儷，陳邦宏伉儷，馮生伉儷，楊道堯伉儷，黎家禮伉儷，馬孟法伉儷，關永生伉儷，梁灼輝伉儷，葉蔭泉伉儷，陳柏泉等。賣物會由港九童軍小組委員會主席楊永庥擔任會長，負責策劃各項之工作，並在各熱心童軍運動之人士鼎力支持，盛會能順利進行。熱心捐助獎品者：楊永庥伉儷捐獎品八百元，楊道堯先生捐獎三百元，陳樹勳伉儷捐獎品代金五百元，黃祖棠伉儷捐獎品代金三百元，謝振志伉儷捐獎品代金二百元，周湛燊伉儷捐獎品代金五十元，陳邦宏伉儷捐獎品代金五十元，關永生伉儷捐獎品代金三百元，魏生伉儷捐獎品代金二百元，馮生伉儷捐獎品代金一百元，此外嘉碩公司，衡棉，余錦銘，文雄海等各捐出大量獎品。

博雅藝術公司舉行 中國書畫文玩展覽

…展品…

任伯年 吳昌碩 齊白石 王一亭 張大千

黃賓虹 潘天壽 關山月 李可染等作品二百餘件

清代蒿山石刻十六羅漢像

雞血田黃壽山青田石章

端溪舊硯印泥舊墨古玉及其他雜件

歡迎參觀 地址：尖沙咀加連威老道十八號

麗聲 京華 皇宮

明晚九點半先優獻映 後天公映

分分秒秒換嬌娃：夏勞列尼斯 蕩女芬妮 戴安娜嘉

暨北歐風流蕩娃羣大合演

女人個個靚！情節段段香！

北歐性的解放，真相如何？子曰食色性也，何罪之有！

他向大學女生調查性問題，他却變了問題的正印小生，日以繼夜，忙不開交，幾乎無法脫身，究竟是苦是樂？

一拖四，照殺！

一穿十，威風！

較「分分秒秒換嬌娃」更抵死更香艷！

宿換新巢

七彩闊幕

do you believe in Swedish sin?

狄龍國際公司香艷輕鬆第一大胆奇片

午夜場三度優先介紹好評如潮

年來最佳色情抵死傑作！成人電影・不宜兒童

狄龍國際電影企業公司

即日預售門票

兒童天地

第一六四七期

觀工展會的意義

·唐姨姨·

小朋友：

第廿九屆香港工業出品展覽會已於日前開幕了，你們在假日有空，又有一個好去處了。[illegible]

魚的呼吸

·木子·

[illegible]

小常識

[illegible]

寓言·屠夫與牛

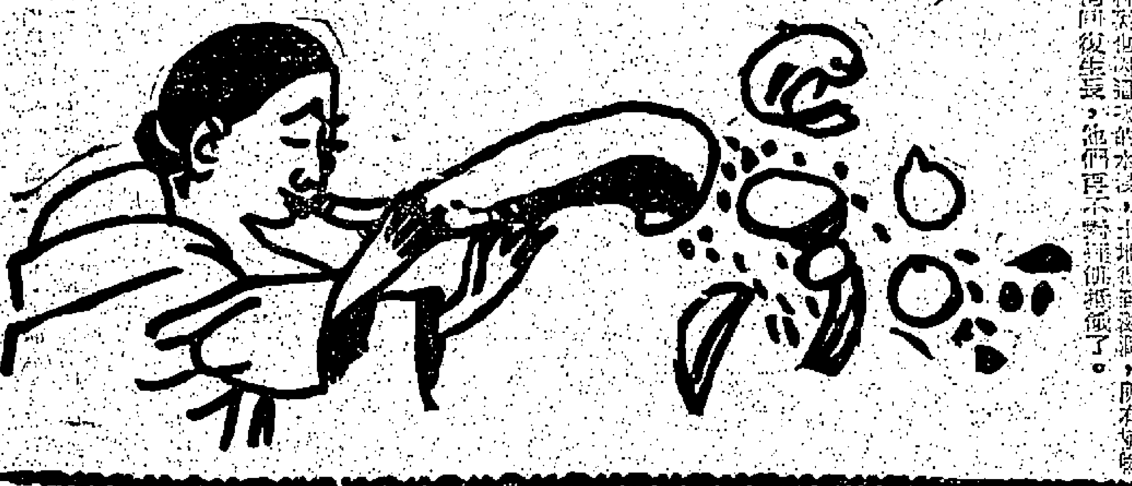
·文天·

[illegible]

童話·神奇的號角

·小和子·

很久以前，[illegible]



九龍婦女會又屆改選期

明年元月會員大會　托兒所廿三祝聖誕

九龍婦女會[illegible]

聖公會婦女總團明訪廣蔭老人院

與留院老人共祝快樂聖誕

[illegible]

教育家葉開燦新翁之喜　葉哥倫洪翠麗佳偶天成

教育家葉開燦之長公子哥倫君，十二日與[illegible]之千金翠麗小姐，在北角聖瑪嘉烈天主教堂舉行結婚典禮。禮成後並舉行酒會，中外嘉賓齊賀，高朋滿座，一對新人旋即赴澳洲，作蜜月旅行。[illegible]佳偶天成。（圖為新人倩影）。

鴛鴦譜

[illegible]

中國婦女會時裝籌款　周啓邦夫人領導演出　黃子奇太太指導舞術

（下）負責舞蹈指導的黃子奇夫人，周啓邦夫人及各小演員在排練，活潑有趣。

香港中國婦女會定於本月廿一日假希爾頓舉行兒童時裝籌款，現正密鑼緊鼓在排練中，圖為排練中的兩幕（上）合家歡，由左至右：黃子奇夫人，陳淑娟小朋友，陳冠濠小朋友，周啓邦太太，李少傑先生。

節日皇后　[illegible]（合衆國際社）

康樂家庭

冬季常見的疾病　提防小兒患感冒

感冒一年四季都可以發生。但一般是在冬季和春季這段時間內多見。因為這一段時間，氣候轉變較大，容易着涼，引起感冒。抵抗力弱的小兒更容易得感冒，而且得病後病情比較重，還容易繼發其他的病，抵抗力的強弱和營養的好壞，生活是否有規律，平時有無鍛鍊身體等都有關係。

[illegible]

九龍婦女會同人昨暢遊新界攝于清涼法苑

冬天談進補

補品種類繁多但不能過於濫取，以免不得其利反蒙其害。

[illegible]

屬人馬星座者生命充滿活力

家庭顧問

家庭顧問先生：

歸人於數日前寄函問先生一事，但至今未見先生答覆。想必郵誤，再寄函一封，煩先生解答。

（一）一九五六年十二月八日及一九五七年一月八日是屬何星座？

（二）二者其性格如何？適宜作何職業？[illegible]

又二者之婚姻將來如何？

敬祝

工作愉快！

讀者C·K·上

C·K·君：

（一）前者屬於人馬星座，後者則是魔羯星座。

（二）人馬星座的人有充沛活力，作風大膽，[illegible]

·家庭顧問·

婦兒衛生

·信卓琪·

敏感皮膚病甲疽與夢遺

△文成君：

[illegible]

韓日風光

·覃遜樵·

[illegible]

華僑教育

受助私校面臨經濟危機

民生書院昨日畢業典禮中　陳伯民校長籲請各界注意

[illegible]

堅尼地城若望中心開設各項新班　歡迎大衆參加

可隨時報名或撥電話查詢

[illegible]

港大校外部春季增設兩項新課程

「思想、語言與謬誤」及「學習與智能之發展」

[illegible]

可風中學今午奠基

[illegible]

家長教師會談

衛理堂幼稚園

[illegible]

華僑教育

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科　（七）

English Language (7)

Answer to issue 6

The disadvantage of prize-giving is that it leads to self-seeking and selfishness, making, on the one hand, students unwilling to give help to their classmates for fearing of being defeated by their inferiors in the long run, and on the other, value knowledge not for its own sake, but for the reward that it brings to them. Instead of rendering service to their community or country, they will pursue after benefit for their own interest. However, some argue that we have to think of the majority of students and teachers who, usually, are of ordinary ability. It is not unusual that we find, even the most diligent and clever students, sometimes feeling dull and uninterested in their lessons. Prize-giving serves as a stimulus to the industry of all pupils. A prize is valuable not for the price it costs, but for the credit that it adds to one's record. A prize brings pleasure to parents and wins over honour for a school or class. The real purpose of offering special rewards to students is to bring education to its greatest effect with prize-giving as a catalyst yielding both encouragement and incitement.

Pick out the correct answer to complete each of the following sentences:-

1. "Can you lend me 2,000 dollars?
"No, 2,000 dollars....... quite a big sum of money."
A. can be
B. is
C. will be
D. are
E. should be

2. The little girl burst out crying when she saw...... one-eyed cat appearing in the dark corner.
A. a
B. an
C. out
D. at
E. not necessary to put in anything

3. Hardly had I reached the railway station .... the train whistled to leave.
A. then
B. when
C. than
D. that
E. after

4. Having been carefully mended, ...
A. the girl put on the coat.
B. the girl had her coat put on.
C. the coat looked like a new one.
D. the girl looked having a new coat
E. the coat was put on.

5. The coat having been carefully mended,.....
A. the girl put it on.
B. the coat was put on.
C. the girl looked like a new one.
D. the coat seems a new one.
E. the coat becomes new.

6. Washington is one of the heroes who ....
A. has done something great
B. does something great
C. do something great.
D. have done something great
E. can do something great.

7. Peter and Paul argued about the football match. To speak frankly, I didn't like the ......
A. last one
B. later
C. latest one
D. latter
E. lately one

8. He spent money so wastefully that his father decided to turn him ......
A. adult
B. adriatic
C. adrift
D. ado
E. advanced

9. He said he wouldn't go but at the very last second, he turned up. It's hard to imagine that a man like him would turn his ......
A. skin
B. hat
C. coat
D. shoes
E. mind

10. She turned his proposal ...... in her ...... but still couldn't decide what to do.
A. up and down .... heart
B. up and down ....mind
C. up and down ....brain
D. over ....brain
E. over ....mind

11. The Japanese were brought up in a way that they would rather die than to turn ....
A. their head
B. arms
C. finger
D. tail
E. colour

12. He became almost penniless and yet he turned his .... the suggestion that he should work.
A. head off
B. head away
C. nose at
D. mouth against
E. ear away from

13. The cunning old man tried to turn the manager's .... by flattery.
A. nose
B. mouth
C. stomach
D. head
E. arm

14. His suggestion that the workers should be better paid was turned
A. away
B. out
C. in
D. down
E. up

15. My wife is a very good cook. I find that the food she cooks is always
A. done to a turn
B. turn to a done
C. turned to do
D. do to turn
E. turning

16. I have reminded him to finish his work in time. I told him that he must not be ......
A. off turn
B. turn off
C. out of turn
D. in turn
E. by turns

17. It's incredible that he could turn .... so calmly and easily. We thought he would be in great trouble.
A. the house
B. the street
C. the corner
D. the overcoat
E. the weather

18. He is now forty and yet he has never turned .... He relies on the money left by his father.
A. a penny
B. over a penny
C. an honourable
D. an honest penny
E. against a penny

19. The teacher told the boys that they should work hard constantly. The word underlined means:
A. in turn
B. by turns
C. doing a good turn
D. at every turn
E. a turn

20. "Shall we go and take a turn in the garden after dinner?" Suggested Magaret. The phrase underlined means:
A. take a look
B. take photographs
C. play games
D. take a walk
E. clear

1972 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科　（七）

·熊文江·

甲組：漢朝與三國（1）

溫習綱要（會考課程）

1. 楚漢相爭與漢之統一
2. 文景之治
3. 武帝的士人政府及經濟政策
4. 張騫出使西域
5. 西漢末年的政局
6. 王莽篡漢及其改革嘗試
7. 新莽之失敗
8. 光武中興
9. 明章之治
10. 班超通西域
11. 宦官與外戚的紛爭
12. 黨錮之禍
13. 東漢的衰亡
14. 兩漢的武功
15. 兩漢的對外交通
16. 兩漢的政制：中央政府與地方政府組織；選舉制；兵制；稅制。
17. 兩漢的學術：經學；文學；史學；科學。
18. 兩漢的宗教：佛教的傳入，道教的興起。
19. 魏、蜀、吳三國的形成與滅亡。

試題預習

甲部

（1）選擇題

1. 項羽自號西楚霸王，三分關中之地，封與：
A 秦國降將　D 魏國降將
B 趙國降將　E 韓國降將
C 燕國降將　（　）

2. 項羽與劉邦議和，訂約平分天下，東方屬楚，西方屬漢，史稱：
A 鴻門之會　D 鹿上之盟
B 澶淵之盟　E 澠池之會
C 鴻溝之約　（　）

3. 垓下之戰，楚軍敗走，項羽為漢軍追擊，自刎死於：
A 彭城　D 睢陽
B 烏江　E 垓下
C 泗水　（　）

4. 劉邦稱帝，最初定都於：
A 咸陽　D 長安
B 成都　E 南陽
C 洛陽　（　）

5. 漢高祖崩後，大權旁落外戚之手，劉氏宗室，高祖功臣，不少被殺，是為：
A 七國之亂　D 王敦之亂
B 八王之亂　E 呂后之亂
C 武韋之亂　（　）

6. 景帝之時，發生七國之亂，起因是削奪諸王封地，其議出自：
A 盧綰　D 鼂錯
B 賈誼　E 周勃
C 陳平　（　）

7. 漢高祖分封功臣，兼用秦時郡縣制度，其封建辦法，後世稱為：
A 郡國制度　D 行省制度
B 州郡制度　E 虛位制度
C 僑立州郡　（　）

8. 漢武帝時，出使西域，途中為匈奴所扣留，逾十九年始得歸國，該人為：
A 蘇武　D 張騫
B 李陵　E 李廣
C 班超　（　）

9. 漢代創造年號與紀元者，始自：
A 高祖　D 武帝
B 文帝　E 宣帝
C 景帝　（　）

10. 漢武帝曾實行重農抑商政策，主要是：
A 防止農民從商　D 抑制土地兼併
B 平準商品價格　E 消除大戶商人
C 發展畜牧耕種　（　）

（二）填充題

1. 秦末天下大亂，群雄並起，當時項梁、項羽及 A ，共擁立楚懷王孫心為 B ，起兵叛秦。　1A ____　1B ____
2. 呂后專政，大封呂氏子弟為王，殺戮劉氏宗室，其後幸賴 A 及 B 二人之力，剪滅呂氏之禍。　2A ____　2B ____
3. 漢武帝時，國力充盛，先後派遣 A 與 B 二人出征匈奴。　3A ____　3B ____
4. 漢武帝改革財政，曾施行 A 法與 B 法，以平穩物價與防止富商大賈屯積居奇。　4A ____　4B ____
5. 武帝從 A 之議，推尊儒術，設 B 博士。　5A ____　5B ____

乙部

問答題
1. 試分析楚漢相爭，楚敗漢勝之原因。
2. 試述秦代之郡縣制度與漢初之郡國制度。
3. 何謂文景之治？試述論之。
4. 試述武帝之治術及其對後世政治、文化、經濟之影響。

上期預習答案

甲部

（一）選擇題
1 D　2 B　3 A　4 D　5 B　6 C　7 C　8 D　9 C　10 C

（二）填充題
1A 南海郡　1B 象郡
2A 李斯、趙高、胡亥　2B 子嬰
3A 燕齊　3B 吳楚
4A 匈奴　4B 百越（粵）
5A 趙高　5B 扶蘇

乙部

問答題
1. 秦國僻處西陲，初不為六國所注意，其後竟能吞滅六國，統一天下，實有下列幾項因素：
（一）當時社會環境因素：
A、春秋戰國時代，戰亂頻仍，民生疾苦，民眾渴望早日和平，有一安定而統一之政府。
B、當時工商業發達，貿易發展迅速，各人祈求一個穩定社會，以便往來經商。
（二）秦國本身之特殊條件：
A、秦據關西要地，形勢險固，進可攻，退可守。
B、秦國之孝公、昭王、始皇，均是有為之英主，且具有治國良才。
C、秦民質樸，英勇尚武，謹守法令，作戰力強。
D、國策運用得宜——商鞅變法，奠定富強之基；張儀以連橫之計，破六國之聯防；范睢之遠交近攻政策，削弱鄰近國力；李斯之離間辦法，使各國君臣不和，伺機攻取。
由於上述各種因素，秦國於十年之間，滅平六國，統一天下，蓋有由也。
2. 秦始皇既併六國，自以為功高三皇，德蓋五帝，自號「始皇帝」，預期由此可以傳諸後世而無窮，爲鞏固萬世基業，乃實行專制政策，故其統一天下，則集權中央，其措施包括下列各點：
（一）實行中央集權——中央政府，設丞相、太尉、御史大夫，掌理政務、軍事、監察工作，而皇帝則集大權於一身。
（二）實行郡縣制度——廢除封建制度，分全國為三十六郡，後增至四十郡。每郡設有守、尉、監三長官，掌理民政、軍事、監察事務；郡之下有縣，縣之下有鄉，有亭，均由中央管理，代替封建之分立與各自為政。

（未完轉入第五張第三頁）

華僑教育

當局擬推行學童牙齒保健
值得促其實現
本港兒童六至八歲患齲齒者佔百分之九十六 九至十六歲則佔百分之九十 現擬推行之計劃 實爲治本之策

（特訊）鑒于香港兒童患牙疾者多，港府經考慮開辦兒童牙齒保健計劃。該計劃將指定第一年入小學一年級之兒童，可作初步之牙齒例行檢驗及有限的保健和治療，此項服務將實施，將逐步推廣至全部小學兒童。據消息係來源于醫務衛生處長在立法局所透露。關心兒童保健人士因認爲此一計劃若能實現，則現行兒童保健服務不足處有改善，且亦爲解決港人一個嚴重健康問題的治本之策。

據統計，本港兒童六歲至八歲患有乳牙齲蝕的佔百分之九十六，九歲至十六歲之恆齒有齲蝕的佔百分之九十。兒童患牙病那麼多，而現行之兒童保健計劃卻剔除牙科之納入保健範圍（只包實指導），因亦做成該兒童保健計劃七年來參加人數之一直未如理想，且有每況愈下之勢。

保健服務當局鑒于此情況，曾屢圖設法改善保健服務，去年七月更成立一特別小組以研究改善現行之服務計劃。今年，該特別工作小組即向政府建議，改善現行學校保健計劃，應包括安排提供牙科和眼科之服務。

不過熟悉人士鑒于目前本港牙醫之缺乏，認爲兒童牙科保健計劃之推行，仍須有待各種問題之解決，主要的仍是牙醫和牙科護士缺乏的問題。據指出根據去年之統計，本港有牙科醫生只四百七十四名，在四百萬人口中，比數爲一對八千五百，這與英美兩國相差甚遠。英國每二千二百人有一名牙醫；美國每一千八百人即有一名牙醫。倘兩項施與兒童牙齒保健，實須首先解決牙醫之缺乏，與開辦牙科學校之培育牙醫途徑有所重視。（成）

中文大學社會研究中心
現已完成四項研究
該中心工作發展 將注重本港社會問題之探討 並計劃出版研究報告

（特訊）中文大學社會研究中心積極發展，並獲得相當成就。

「社會研究中心」從成立至今僅數年，所進行之研究計劃已獲得國際支持。該中心具有極大之潛力，在中國社會及其有關選題方面之研究，對三藩大學院、中文大學及香港，均有極大之貢獻。上述意見爲社會學教授陳郁立博士到任後，對社會研究中心所發表之結論。陳教授同時兼任該中心之主任，除教學外，主要之任務爲領導該中心之研究計劃，所屬中國社會問題之研究，及負責該中心已完成之工作時，將在檢討該中心下列之計劃，則以爲榮：

一、香港市工業化對中國鄉村影響之研究；二、香港救難人員之研究；三、社會福利機構之研究：香港婦幼會之研究，救會社會服務之研究；社會福利機構消息傳播之研究；四、貧頭徙置區居民之居住及問題之研究。

陳教授亦以有機會參加下列之研究計劃：一、小販研究計劃；二、官塘工業社區研究計劃。三、官塘社區醫療服務及居民態度之研究。四、大學生對子女生育影響之研究（與香港家庭計劃指導會聯合進行）。

各項研究計劃均由社會科學各院系教師主持，此外，復聘請專家任研究助理及研究工作。經費方面，除大學所撥之款項外，尚獲得西德、哈佛燕京社、美國亞洲基金會、家庭計劃指導會、美國國際合作署等之資助。港府社會福利處亦撥款一五〇及五〇、四七元予該中心，作爲小販及官塘研究計劃之經費。

至於該中心之工作發展，目前可看到有下列各種趨向：

一、在香港現行有關之研究計劃，已引起廣泛注意，使中國社會情況日趨明朗。社會研究中心對中國社會研究之貢獻，已受到重視。

二、小販研究、小販問題之研究，乃其他有關社會研究所作之研究，在政策制定方面已有影響力。

二、社會研究中心除繼續擴展研究之方法外，並以研究、中間理論、方法作試驗。

四、將各項研究工作加以詳細分析及整理，作爲研究中心之工作目標。

將注重研究工作人員之發展及出版研究報告及論文。

德明中學昨遊藝會

（特訊）德明中學昨日下午二時，假大會堂音樂廳舉行遊藝大會。到場有該校員生及家長等千人。首由校長致詞，闡述音樂爲六藝之一，與人生關係密切。詞畢即按序開始十六項遊藝節目，表演精彩，節目有中西樂器合奏、舞蹈、歌唱等，各員技術良好，花色之美，極爲觀衆所讚許。該校並於同時舉辦中國文化展覽會，以紀念先賢，又該校學生演出時，態度認真，表演出色，觀衆均致熱烈掌聲。（南）

（接第五張第二頁）

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
贊廉 會考課程補習班
（一）英中會考補習班 （二）小學升中補習班
十二月十六日開始接受報名

華僑日報本一貫服務社會宗旨，繼每年發刊「中文中學、英文中學、考試題預習專欄」及「小學升中試試題預習專欄」後，現計劃舉辦擴大會考課程補習班，期將直接指導方式，使應屆會考生能有充份把握，應付會考。由於此項舉辦，現由舉辦「英中」及「升中」會考兩項補習班，如有成績而同時又能需要，明年將增「中中會考補習班」及其他類似性質之補習班。

上述補習班係由「堅道英文書院」及「智慧出版社」合辦。堅道書院素稱歷年主持本報「英中會考專欄」及「升中試專欄」，成績卓著。茲將兩項補習班章程列下，盼中五及小六同學踴躍參加，更盼各校校長及教師廣予推介，以宏造就。

英中會考補習班章程

宗旨：爲一九七二年度英中會考考生作應試前之補充及總溫習，全期授課完畢，更進行模擬測驗，其成績僅供於一星期內寄遞家長。

課程：參照七二年會考課程範圍，由經驗教師搭編講義講授。

科目：中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務（上述科目學生可因應一己需要選修，每科報名人數足三十人者，即行開班，否則取銷，報費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作課堂式輔導教學。

學期：全期共九星期，每科每週兩晚，每晚授課兩節（共八十分鐘），由下午六時五十分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、地點、開課期列後。

升中補習班章程

費用：每選一科全期收費式拾圓（另其他費用）

宗旨：與英中補習班同。

課程：全部參照七二年升中試課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、數學。

教師：由華僑日報升中專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作課堂式輔導教學。

學期：全期共十星期，逢星期一、三、五晚六時五十分至九時三十分上課。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、地點、開課期列後。

費用：全科全期收費拾伍圓（另其他費用）

▲ ▲ ▲ ▲

上述兩項補習班報名日期、地點及方法、開課期如下：

報名日期：一九七一年十二月十六日（星期四）起，至一九七二年一月卅一日（星期一）止。

報名地點及程序：於上述期間內，由學生本人或託人持學生證件至：（一）香港荷李活道一〇六號華僑日報總社；（二）香港中區雪廠街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處；（三）九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，領取報名表格，填妥後，交回堅道英文書院收（需要於報名時繳交學費，請同時出示學生證件。發回收據：開學時不上課或中途輟學，學費例不發回）。

開課日期：一九七二年二月廿一日（星期一，農曆正月初七）。

中文中學會考試題預習專欄 1972

世界歷史科 （七）

·歐陽鎰棻·

甲組：遠東（1783—1941）

A、中國與西方的關係

上期誤植更正：

1. 第五次預習題答案十五，問答題第14題答案（一）：1. 壬午之亂第三行：「新派乃得以伸張」伸張一字中間之「。」句號多餘。
2. 同上題答案（一）：A、甲申之亂第十行「王知避入世凱」數字後起，至「甲午戰爭」數字止，應另接本頁（「甲午戰爭」數字起，共第1題答案內容）：

答中。日使失其所恃，逐出走仁川。朴、金等人則逃亡日本。日本聞訊，派外務大臣井上馨爲全權大使，來朝交涉。清廷亦派吳大澂領兵赴朝鎮壓。卒於是年十一月廿四日，訂立朝日漢城條約。

B. 條約之重要內容：
1. 朝鮮賠償恤金十一萬元給日本被害者遺族。
2. 殺害日本軍官磯林眞三之兇手，應處極刑。
3. 重建日本使館，建築費2萬元由朝鮮負責。
4. 日本增置王京戍兵，兵房可任意興建。

15. 第一次中日戰爭發生於何時？中國失敗之原因何在？其經過又如何？試分別說明之。

答：自從天津條約訂立後，朝鮮因金、朴敗走日本，新黨勢力大減，甘心接受中國之保護。然而，日本仍死心不息，不斷煽動朝鮮之不平份子，破壞社會秩序，製造出兵之藉口，遂有東學黨之亂（光緒20年，即1894）發生。

在直隸提督葉志超領兵鎮壓下，亂黨立即遁散。惟日本派遣軍隊，仍大批湧至。李鴻章以亂事已平，日軍調朝之多，自非意在保護使館，一面託請各國探問日本態度，一面電我駐日公使汪鳳藻向日本外務省查詢。日本外務大臣陸奧宗光提議中日兩國共同改革朝鮮內政，且不認朝鮮爲我藩屬。中國拒之。日本軍遂徐徐開至，並乘中國不備，侵襲牙山之清軍，轟沉清軍艦。卒之，清廷於同（光20，1894）年七月，清廷向日宣戰，爆發了中日（下接上期原文）。

3. 同上，第15題答案（一）戰爭經過A、海戰方面：（1）第一行：擊沉清軍之運輸船，「華」字乃「軍字」之誤。
4. 同上題答案（三）中國失敗之原因：（5）第一行：「移充頤和園之興建基」下漏「金」字。
5. 第六次預習題目十七，選擇題34之答案D：中央銀行乃遠東銀行之誤。

第六次預習題答案：

十六、填充題

A. 法　　B. 1萬萬
C. 俄　　D. 日
E. 尼古拉二世 NICHOLAS II　　F. 1796（按即光緒22）
G. 微德（或譯作威特 WITTE）　　H. 喀西尼 CASSINI
I. 英　　J. 法

十七、選擇題：

32. C　　33. A
34. D　　35. D
36. A

十八、問答題：

17. 試述中俄密約簽訂之時間、地點、雙方代表、經過及其重要內容。

答：俄國在十五世紀前，文化尤然落後，境內小國林立，並無統一之現象。直至十五世紀末葉，莫斯科王國興起，完成統一。此後，俄國開始向東方擴張領土。

俄國先後與中國簽訂尼布楚（是爲中外條約之始，時爲1689，即康熙28年）、恰克圖（1727，雍正5年）伊犂通商（1851，咸豐元年）璦琿（1858，咸豐8年）、中俄天津（1858，咸豐8年）、中俄北京（1860，咸豐10年）和中俄改訂（1881，光緒7年）等條約，均取得不少便宜。故其侵略我國之野心，愈漸增強。甲午戰後，俄國一方面對華貸款，另一方面要求清廷准予在中國境內修築鐵路，企圖從經濟上著手，達成其干預中國政治之目的。中俄密約之簽訂，便是其中最好的例子。

（一）簽約之經過：

1895（光緒21）年，中國接到通知，俄皇尼古拉二世（NICHOLAS II）將於次年五月舉行加冕典禮。於是，清廷即派李鴻章爲特使前往致賀。翌年三月底，李自上海乘輪船南下，由水路啓程赴俄。俄國派烏克托穆斯基親王（UCHTOMSKI）在塞得港歡迎李氏等一行人，隨即北上俄京聖彼得堡（ST. PETERBURG）。四日後，李鴻章首次晉謁俄皇。過兩日，俄國財政大臣，微德（或作威特WITTE1849—1915，俄著名政治家。1892任交通大臣，後轉任財政大臣，1905任宰相。）向鴻章提出築路事，鴻章恐其後患無窮，拒之。俄德以今後不再援助中國相要脅，俄皇復親以利誘之。最後，李鴻章漸爲其所動，遂承諾德要求。德李復商議以共同對付日本而訂定一共同防禦之密約，而不允其築路之請求。俄即堅持若築路修築不成，不能商議此事。結果，清廷允其所請。是爲轟動一時之中俄密約之簽訂過程。

（二）簽訂時間：1896.5.22（光緒22.4.22）

（三）簽訂地點：莫斯科 MOSCOW

（四）雙方代表：中國——欽差全權大臣李鴻章
俄國——外務大臣羅拔諾夫 LOBANOFF

（五）重要內容：
1. 日如侵佔中俄及朝鮮土地，兩國應將可調之海陸軍隊，派遣抵抗之。
2. 協力禦敵後，一國不能單獨與敵議和。
3. 開戰時，准俄兵船駛入中國各口岸。
4. 允俄在黑龍江、吉林接造鐵路，直達海參威。
5. 俄國可用上述鐵路運輸軍火、糧食及官兵。

密約訂定後，李鴻章啓程離俄，遍遊德荷比法英美諸國，於同年九月返抵北京。

18. 列強如何分華？並試指出各國在華之勢力範圍。

答：中俄侵華陰謀既已實現，德法各國繼之而來，紛紛租借我國重要港灣。茲將各該國家在華之租借地，及勢力範圍列述如下：

（一）各國在華之租借地：

1. 德國租借膠州灣：

1897（光緒23），德艦停泊武昌，水手登岸遊行，暴民投石襲擊之。德皇威廉二世（WILLIAM II）命海軍上校棣德黎（DIEDERICK）率艦東來。其後，又命皇弟顯理親王（PRINCE HEINRICH）爲遠東艦隊司令，率領軍艦東航。同（光緒23）年10月7日，山東省曹州府鉅野縣有德籍教士二人被害，德使海靖（HAYKING）向清廷提出抗議，終於拘捕兇犯，治之以罪。然德艦仍不稍減。未幾，德軍在膠州灣登岸，佔領各山頭。清廷恐開啓戰端，因命翁同龢與德使交涉，不果。同龢憤而請辭，交涉改由李鴻章辦理。1898.3.6（光緒24.2.14），雙方議定條約三端：

A. 膠澳租界：共五款，其要點爲：
（1）中國允將膠州灣沿岸地100里租借與德國。
（2）德國得修築砲台營駐軍備區。
（3）租期99年，如德國于期滿前自願將租地歸還中國，中國須另將較此相宜之處讓給德國。

B. 鐵路礦務等事：共四款，其要點爲：
（1）中國允德國在山東修築鐵路兩道，分別由膠州灣向西行，及向南行，其終點均爲濟南。
（2）各路兩側30里內，准德商開採煤礦。

C. 山東全省辦事之法：規定在山東省內，如有開辦各項事務，需用外國人力資本，德國享有優先權。

2. 俄國租借旅順、大連：

俄以助我有德爲理由，派軍艦駛入旅順、大連（時爲光緒23.11.22，即1897）。及至光緒24年2月底，俄外相穆拉維耶夫（MURAWIEFF）竟恐嚇中國，「如未能訂約，俄國乃有辦法。」結果，同年三月六日，訂立旅順、大連租借條約：
（1）中國允將旅順、大連灣及附近之海面租借給俄國。
（2）以25年爲期，俄得在租界內築砲台、炮塔。
（3）俄得自中東鐵路幹線至旅大之間，修築鐵路（按即南滿鐵路，或稱中長鐵路）。

3. 英國租借威海衛：

光緒24年（1898）二月，英外相沙士伯里（LORD SALSBURY）通知中國駐英公使羅豐祿，要求租威海衛。六月四日，英駐華公使竇納樂在總理衙門提出要求。同年四月十八日，李鴻章等同意訂定「展拓香港界址專條」，劃歸九龍，租期99年。5月13日，與英國王朝訂立英使簽訂「租借威海衛專條」：
（1）中國將威海衛及其附近海面租借于英國，租期25年。
（2）租地之行政權力歸中國。

4. 法國租借廣州灣：

法國見西南爲其勢力範圍。1898（光緒24.2.21），駐京法使呂班（M. DUBAIL）奉命向總署要求借地。總署電我駐法公使慶常與法交涉。結果，清廷於同年閏三月二十日（1898.5.10），命總署復法使照會三端：
（1）中國租借廣州灣與法國，租期99年。
（2）中國允法國自越南邊界至雲南省城之間，築一鐵路。
（3）中國郵政如需用外人，法國人享有優先權。

5. 日本之要求：

日本以福建爲其勢力範圍。1898（光緒24年閏三月初一日），駐京日使矢野文雄要求中國不得將福建割讓他國，清廷允其所請。

6. 意大利之要求：

意大利本爲歐洲列強之末，1899（光緒25年閏三月底），意駐京公使馬迪納照會總署，要求租借三門灣，並認浙江爲其勢力範圍。總署拒之。

（二）列強勢力範圍之劃分：

中國沿海各港灣被列強租借後，不只佔據我國土地，且更要求深入內陸，修築鐵路及開採煤礦。彼等將租界劃爲自己之控制區域，不准別國染指。當時各國所劃分之勢力範圍是：

德國——山東省。
俄國——東三省、蒙古、新疆。
英國——長江流域，並延展至山西、河南。
法國——兩廣、雲南省一帶。
日本——福建省。

19. 門戶開放政策爲何產生？其經過及內容又如何？

答：當德俄諸國在華劃分各自之勢力範圍之際，英美兩國突然提出門戶開放政策，使中國避免被瓜分之厄運。此後三十餘年內，國際間之政治無不受此政策所影響，其地位之重要，不言而喻。故此，吾人對此政策之產生原因、經過及內容，理應有所瞭解。茲分別列述於后：

A. 門戶開放政策產生之原因：

列強在華貿易，以英國爲最多。光緒24年間，英首貝思福（LORD CHARLES BERESFORD）曾東來中國及日本考察，發覺中國在列強侵略之下，若無一新合勢力阻止之，不足以維持中國之獨立，且亦影響英國在中國之貿易。因此，英國即欲提出一項救亡中國運動。又因英國在華佔有租借地及勢力範圍，不便出面倡導，乃慫恿美國當此重任。美國在華就無領土野心，經濟自由且爲該國之一貫主張，自然樂意爲之。

前此，美國以門羅主義爲其外交政策，專心專首於國內經濟之發展。及國內經濟發達後，便向外發展，開拓海外市場。自光緒24年合併菲律賓以來，美國即以該地爲對華貿易之根據地，對中國問題當然表示關切。

B. 經過：

1898（光緒24），貝思福於返英途中，即以中國門戶開放一事詢諸美國總統麥金萊（MCKINLEY）及國務卿海約翰（JOHN HAY）。結果，海命其友好羅克希爾（W. W. ROCKHILL，曾任美駐北京公使館書記官）草擬門戶開放政策之草案。翌年，海氏即將該政策照會英俄德日法意等國。

除意大利願意無條件接受外，餘者均以他國承認爲合作條件。1900.3.20（光緒26.2.20），美國又發出通告：

「當初與國承認時所附陳之條件——所有關係列國可樣承認合衆國（指美國）之提議——經已有所成就，故本政府當視各國對此提議爲最後及確立之承諾。」於是，中國慘遭列強瓜分之危局，得以免除。

C. 內容：
（1）各國在華之勢力範圍，互不干涉。
（2）各國在華勢力範圍內各港口之貨物進出口關稅率相等，均用中國現行之條約稅則，由中國政府徵收。
（3）凡他國船隻在各該國勢力範圍內港口之停泊費用，不得超過本國之船隻。又在各國勢力範圍內，由各國興建、管理、經營之鐵路，對於任何國家之貨物所徵收之運費，應與本國相同。

第七次預習題目：

十九、填充題：

36. 戊戌維新發生於公元（A）年，即康有爲的（B）爲發起人。
37. 1898年（光緒14）年，康有爲曾入京謁見（C），請代奏皇帝，變法圖強。翁同龢不允之，康氏歸而創立（D）學會，教授生徒。
38. 光緒年間，康有爲聯合舉人若干，上書請求變法，史稱（E）。
39. 時務報乃康有爲之學生（F）主編的報紙，該報在（G）出版。
40. 百日維新期間，清廷任命（H）督辦學堂。

答案：

（A）＿＿＿＿　（B）＿＿＿＿
（C）＿＿＿＿　（D）＿＿＿＿
（E）＿＿＿＿　（F）＿＿＿＿
（G）＿＿＿＿　（H）＿＿＿＿

二十、選擇題：（方式與前相同）：

37. 戊戌政變發生於何一皇帝在位期間？
A. 同治　　C. 咸豐
B. 宣統　　D. 光緒

38. 中日甲午戰後之變法運動，有下列何些？
（1）戊戌變法　（2）百日維新　（3）康梁維新　（4）同治維新
A.（1）（2）（3）（4）
B.（1）（2）（3）
C.（1）（2）（4）
D.（2）（3）（4）

39.「六君子」包括下列何幾人？
（1）楊銳　（2）劉光第　（3）譚嗣同　（4）康有爲
A.（1）（2）（3）（4）
B.（1）（3）（4）
C.（2）（3）（4）
D.（1）（2）（3）

40. 戊戌政變後，被清廷革職，永不敘用者何人？
A. 袁世凱　　C. 張蔭桓
B. 張之洞　　D. 翁同龢

答案：
37.＿＿＿＿
38.＿＿＿＿
39.＿＿＿＿
40.＿＿＿＿

廿一、問答題：

20. 中日甲午之戰後，我國知識份子爲求救國，曾倡議何項運動，其內容若何？
21. 戊戌變法期間，中國又發生何一政變事件？試述其經過。
22. 百日維新爲何失敗？其影響又如何？

——完——

中文中學會考試題預習專欄 1972

中國歷史科 （七）

（三）統制思想——限制言論，禁止以古非今，將各國史書焚燬，民間私藏詩書及百家著述，亦下令燒燬，又坑殺批評秦始皇政策之儒生四百人，所謂「焚書坑儒」，無非統制思想而已。

（四）統一文字、制度——實行「書同文」、「車同軌」、「行同倫」，並統一度、量、衡制度，以便利使用。

（五）施行高壓手段——沒收民間兵器，運至咸陽，鑄爲大鐘及金人，把全國富豪及六國後裔，强迫遷徙至咸陽居住，集中管理，便利控制，於是人民無兵器，又無錢財，無法造反。此外，又造咸陽宮殿，開鑿馳道，以便控制全國各地。

秦始皇之統治政策，功過有之，實行中央集權，爲後世專制政治之始，但所行之中央官制及地方行政制度，則爲後世所沿襲，革古法，創新制，功實不可沒。「焚書坑儒」之高壓手段，則爲後世萬人所詬病，然統一思想，開漢武帝罷黜百家，獨尊儒術之端，影響我國文化甚鉅。至若統一文字、法度、幣制等等，則屬高見遠識，爲史家所稱道，我國各地方言極多，幸賴文字統一，得通思想文化，然則秦始皇之功實，亦云偉矣。

3. 秦始皇與其擴展之開拓，統一六國之後，先後（一）北伐匈奴，（二）南平百越。用兵皆有成功。

秦始皇遣蒙恬率軍三十萬，北伐匈奴，收復戰國時代趙燕兩國爲匈奴所侵佔之地方，河南四十餘縣，重歸中國。又修築長城，以防範匈奴之再次入侵。

秦始皇又派兵南伐百越（粵），取其地，置閩中、南海、桂林、象四郡，又徙人民置十萬戍之。

秦始皇既有天下，兼六國之疆土，伐胡平越之後，疆土更爲擴大，是時東至於海，西至於隴西，南達南海，北至長城，全國設四十郡，中國疆域之擴大，自夏禹建立王朝以來，爲也未有如斯之廣者，此實爲我國疆域確定之初期也。

4. 秦始皇統一天下，冀欲傳之萬世，但僅及二世而亡，其覆亡原因，計有下列四點：

（一）君權極度專制——秦始皇集政治、軍事、監察大權於一身，一人決事，左右天下。秦始皇尚有雄才大略，故始能專制獨裁，鎮御群首於一時，但秦始皇死後，太子扶蘇被殺，胡亥被立爲二世，君主專制，便成君主無權，蓋大權爲丞相李斯及宦官趙高所掌握也。

（二）濫用民力過甚——秦始皇不恤民情，即位之後，伐匈奴，討百越，築長城，興宮室建宮殿，勞師動衆，大興土木，每次動員輒數十至百萬人，且規定人民赴役，不得遲到，遲到者處死。因而引起人民之怨憤，陳勝吳廣之揭竿起義，蓋因在此。

（三）嚴刑峻法、焚書坑儒——沒收民間兵器，徙富天下富豪，規定人民服役當兵，不論老死，且一人犯罪，有禍及三族之禁者。又箝制人民思想，實行焚書坑儒，殘酷刑罰，令人怨憤。

（四）橫徵暴斂，窮奢極侈——秦始皇爲要開拓疆土，建築長城，開闢馳道，又大事興建宮室，賦役繁重，有增無已，結果民生困苦，人心思亂，而秦始皇不顧民艱，聚斂天下財富，在咸陽大興殿宇，有名之阿房宮，即此時興建，窮奢極侈，天下騷動。

基於上述原因，秦始皇死於巡狩之後，越一年，陳勝吳廣先後發難，六國後裔，紛紛響應，數年之間，秦國遂亡。

5. 秦朝中央政府，採用集權制度；地方行政，採用郡縣制度。

中央政府，在皇帝之下，設有「三公」，即丞相、太尉及御史大夫，分掌政務、軍事、監察工作，又設「九卿」：
（一）奉常掌祭祀禮儀及教育
（二）廷尉掌刑獄
（三）內史掌財政
（四）宗正掌宗室外戚
（五）典客掌蠻夷
（六）少府掌山海池澤之稅
（七）衛尉掌宮殿屯衛
（八）郎中令掌宮殿門戶
（九）太僕掌車馬

地方政府，分郡縣兩級，分全國爲三十六郡，其後增加閩中、南海、桂林、象四郡，合爲四十郡。地方長官，由中央任命者有：
（一）郡設郡守，縣設縣令，主理政務。
（二）郡縣設尉，掌兵政。
（三）郡縣設監，司監察。

每鄉由地方人民選出以下三種「民官」：
（一）三老主持教化
（二）游徼主持治理盜賊。
（三）嗇夫主持收稅及訴訟。

地方政府，隸屬中央政府，中央政府，由皇帝總攬大權於一身。

本週賽事共跑八場 報名馬多形勢緊湊

本週末（十八）日，[illegible]馬會……賽馬分八場，[illegible]……馬八場，下午一時開跑……今年[illegible]……第五班及第七班……然報班……[illegible]……突，但報名馬仍甚踴躍……形成[illegible]……四，最少有十一……而十分熱鬧……週之賽事……因此預料本週……吸引力將更大。……分……六化郎四十碼……一場，第三班……兩場……一匹……

……昨公佈八場分場表列下：

第一場　第五班　六化郎四十碼

翡翠湖　霸瑛滿谷　大情人　甜蜜年年　運滅　神通妙算　樂趣　領航燈　大飛俠　修成　威爾俠　第二場　藍色大渡河　第三班　六化郎四十碼　金輝　良助　吉谷　再勝　人之星　甜蜜

第三場　第七班　一哩

七寶　傳[illegible]衛星　泰極　慈心　長勝　淑女　黑胡叔　卜合　吉星　威爾明珠　[illegible]　飛龍　飛雄　威力　虎跑　綠色世界　好券　第四場　第五班　六化郎四十碼　[illegible]

生利　寶城　再得你　逍遙　有利　嵐到笑　獨眼龍　愛甜蜜　英雄王子　真勇敢　第五場　第三班　六化郎四十碼　麗水　有機會　鑽中寶　賀相逢　益友　飛行俠　洪福　娥眉　我至助　雲吉王子　得意

第六場　第七班　一哩

安娜　寶寶　開心　大力　快捷　飛馬　大盤星　星馳　路易之寶　好匯　快馬　心島　小英雄　第七場　第五班　六化郎四十碼　恆星　萬當無量　閃電火　金將　愛[illegible]　珍寶　金寶鈴　馬[illegible]　美寶　同意　威水　老石　第八場　第三班　六化郎四十碼　神龍　足水　好收成　俠　出[illegible]　紅利[illegible]

新馬選評

欣欣

蒙地力度 MONTE CRISTO

烙印E71　栗色　雄性　五歲　十六掌高

馬主：[illegible]

血統：LIVORNO——BETWYG N OLD

練馬師：[illegible]

[illegible]「冷寶」同父同母之純種馬。本身以「環地卡羅」同主。……故以冷寶賽衡論，雖不及……長途賽事，力可充沛，但也是高班馬，而且步操於路中……大熱時，可能於時潛伏，但當用賽之後，就要時別留意，在第二期出賽，就可以贏了。至於是否有以往「環地卡羅」如此勁誠，先看第六班得意之馬也。

友誼第一 FRIENDSHIP

烙印E95　栗色　雄性　四歲　十五掌三高

練馬師：文庭　馬主：洪偉堅

血統：KADRU——FAIR COMMENT

這匹「友誼第一」，是一匹標準的長途馬，父系與「有利」同，前段速度欠缺，但後勁極佳，日後如跑一哩以上路程，就要時別注意。目前操練並適，未有加緊兩練，似乎始終於明年之賽事，這雖長途馬，待編班後，即有極佳表現。如早期出賽短途，則因速度不足而會敗陣，但如跑長途，則要盯緊其動態，因爲這是一匹實而不華之馬也。

瘋馬升上？則要看其操練及出賽表現了，但有一點要注意的，就是不論其[illegible]如何，仍不能對牠忽視。

珠江超班贏得易 金寶池仔估計錯

老敏談馬

上週末第十天賽馬的第一場，第六班六化郎四十碼，「珠江」易麗斯佐治，當其馬操到十足好，用本家鮮做投手，從前兩天，「珠江」不被看好，「珍味」亦忽然落飛，因而「珠江」四當五而「珍味」也有一萬四千多，否則「珠江」獨彩，派不到八元八角。

老馬「紅賓」領先大幅放出，可是不到一千二百碼便爲「珠江」趕過，池仔與「珍味」上山時趕上第一，由下山到直路，轉入直路時池仔力催「珍味」想搶住「珠江」門，專家強此時開鞭，一連幾鞭，「珠江」便大步跑去，一分十六秒九的時間，「珍味」以三乘落後，「珠江」與「珍味」將來至少可升到第五班……偷巧得手，以後尚有機會。

……得之想法，料想來第一場。……

第二場，第五班，六化郎四十碼，「珠江」與「金寶」大熱，獨贏彩數八十餘，除了他，其餘「紅利」與「綠龍」與「時快車」公開……另一開步……開「綠陰好」，「時快車」跟第二，「紅利」第三，「金寶」被上的池仔老定，也是第一。

「綠陰好」跑得不快，便宜了「時快車」，池仔頭盔，不知道時間如此慢，因而最後就吃了大虧了。

「綠陰好」跑到直路乏力，「時快車」便衝出領前，此時，池仔方力催「金寶」追上來，但錯「時快車」以逸待勞，因頭一哩太慢，「時快車」末段能廿四秒的時間，「金寶」便以一頸失敗。

此次池仔估計錯誤，大師傅有此疏忽，不能惟其咎了。

孖寶頭關大熱門「珠江」，二關「時快車」半冷，派彩有一百九十二元，如果「金寶」贏馬，祇有五十元左右了。

第三場，第六班，六化郎四十碼，我在本報上預測「泰極」第一，「百搭」第二，滿以爲「泰極」有孖冷不會大熱，却不料他是第一大熱門，而「百搭」則是第四熱門，第一熱門馬被得更「好手」跑到彩池得，看得馬被得的騎法，似乎不够膽汁，不知是否初次對場地不熟，但是咁加利一比，就差得遠了。

「安娜」，「至膽」門放，「眾緒」，「佳音」，四位，一直到直路前，方見「泰極」由外疊衝上，贏得易極。

「百搭」本在包尾第三，四位，直路上方向內直衝，與「街頭之寶」鬥搶第一，可惜吳彥如不及游宏裕，「百搭」映相得第二。

第四場，第四班六化郎四十碼，「佳音」，「亞洲皇后」與「盈月」，「百驟」與「感恩」放到轉直路乏力外，「星月」留頭門尾，如飛而上，贏得十分輕易。「亞洲皇后」，「泰望」與「佳音」失敗「標頸」。

老敏

藍色大渡河成熱門 甜蜜七寶未可忽視

先看週末之孖寶尾關

俗語有謂：「財來自有方，啥佛聽狼忙。」本週一上週的賽事剛過，本週之第二日賽事即接踵而來，分別由第三，五，七班馬擔任，而且這三個班次，均適合投注，預料各班部是中距離……搏……

今次心水馬孖寶孖寶，就介紹一場比較重要的賽事，這就是本週末的第一場，由第三班馬跑六化郎四十碼，這場就因爲處孖寶及賽事重要，就影響了孖寶及連贏位，與預測彩池，因此要研究一下心分析，因爲假如加入個人主觀，更可能會做成錯誤。

以質素及實力而論，有能爭奪冠軍的，應是「藍色大渡河」，「真助」，「再勝」，「甜蜜」，「七寶」，「泰極」，「無疑四」。「藍色大渡河」無疑是最受人注視……

[illegible]……「藍色大渡河」……馬主……今番……故此……當然……大熱門……這馬是澳洲……

「甜蜜」……「七寶」……

神算子

摩加利坐騎大增

因爲騎「初瓏」有表現，雖然只騎客串性質上陣，但本周坐騎大增，先後由他出試之馬匹，就有「甜蜜年年」，「寶庭」，「勝券」，「逍遙」，預料這一天內，仍有不少坐騎。本周加利亦……必受人注……之坐騎……加利……騎不能……「颶風」……於是……大勇……都歡喜……皆倒……

颶風操完再溜韁

欄邊花絮　審鵬

摩加利……

上週末賽馬，何國英第四班馬「星月」勇奪六化郎四十碼冠軍，圖爲得勝後，由馬主拉入凱旋門，左爲湛兆德先生，右爲湛祐森先生，旁爲湛兆霖先生。

吉能長途發威 樂童派彩和味

北極客

翡翠湖走勢順暢 賀相逢力貫四肢

勞楚令

晨操鏡頭

[illegible]

華盛頓
今晚十一點半
佐治堅利地主演
浴血證眞兒
明晚午夜場
七洲掃洋
午夜場

仙樂
今天五場仍映
宮女
江湖流浪客

華僑日報出版
香港法律彙編
香港法規全備・全書分四巨冊
全套四百元　長期讀者八折

麗宮　金星
今天兩院五場獻映
全部印本神話故事
金像獎七彩片
月宮寶盒
老幼咸宜　請勿錯過

太平
即日公餘場
蓋世奇俠
明日公餘場
鐵胆神龍

香港
大舞台
明天五場獻映
血豹
勢不兩立

[illegible] LIBRARY

美國西岸碼頭再行罷工跡象益顯

港貨停付美西

紛紛加強對美東加西與中美付運，年貨銷美備受壓力，空運料將重見蓬勃。美貨今後輸港成本勢將再晉，對港貨新訂單亦轉觀望

（時訊）現時由本港輸往美國西岸的貨運活動，已陷於全面停頓之境況，主要是當地碼頭工人再行罷工之跡象已益見明顯，故大部份集中東岸及加拿大西岸及中美等地區付出，影響到本港年貨輸美備受壓力，預料空運或將重見蓬勃，而美西地區向港新訂也轉見觀望。

據航運貿易商消息，由本港至美國西岸的貨運活動，刻已陷於全面停頓的狀態，主要原因是目前仍在禁制令下恢復工作，但因勞資雙方談判不攏，故預料到了本（十二）月廿五日禁制令失效之後，當會再度罷工，刻下距離此期不遠，為了避免不必要的滯留，絕大部份船公司較早時候就已不再派船航往該線，一般貨物亦不願落艙。據悉：由現時以迄今年底為止的主要船期，所以排期天內，約有超十餘艘的輪船開往美東，迄至明年初為止的多艘開往美東的是相當密的。迄至現時為止的艙位已告「爆棚」或接近「爆棚」，足證其情況之好。

航運貿易商又表示：近期港貨輸往美東的暢旺，並不等於目前香港對美的主要出口貿易就極佳，而是在美國東岸罷工期間，很多貨物積壓下來未能付出，其中若干比較貴重和有時間性的產品，經美國西岸轉運，但許多時間性不重而貨價又非高的港貨，如果要由西岸轉付，則運費負擔過巨，頗然不合化算。何況輸美港貨，約有三分之二都是經由東岸運去者，即使轉口，亦難完全消化，所以目前輸美之暢旺，免強來少許時季性質。

據悉：此外有一個很重要的因素則為美國東岸碼頭工人同樣也是在禁制令下開工的，一般懷疑到明（一九七二）年二月十三日期滿後東岸碼頭工人也極可能再度罷工，以本港至美東岸航綫平均四十天左右計算，故此，目前的暢旺態大約也祇能維持到明年一月上旬之前，因為如果再遲而至二月十三日以後才抵岸的話，就會被大大地擱置了。不過，假如能後消息好轉，則情形又當別論。據指出：現時除對美東付運活躍外，付往加拿大西岸、中美等地的港貨亦不弱，而因為不少貨物爭相輸出，所以一部份年宵貨品的銷美也受到不利影響。基於輪船艙位之不敷，一般估計美國的運活動會出現了這狀態，而美貨今後輸港之成本亦勢將晉昇，而由於貨運往來所受窒礙關係，對港之新訂可能會抱持觀望，尤以美西地區為然。

印巴戰事紗棉停供

棉紡織業受到不同影響

原棉供求失調紗價全面上升 紗市交投大勢冷落

（時訊）由於印巴戰爭的影響，本港棉紗業和棉織業亦受到不同的影響，一方面因為巴基斯坦訂下的一部份棉花，因無法運出，致使一部份棉紗廠的原料供求失調；另一方面，棉織廠向巴基斯坦訂下的棉紗亦無法運來。據棉紡業人士指出：現時本港各紗廠在印巴戰爭持續影響下，所需用的原棉供求失調，紗價全面上升，然各紗廠將棉紗價格提高，故此棉織廠訂購棉紗者甚少，紗價雖提高而不能發生作用。又據紗商指出：近來港產棉紗價格均告上升，布廠及其他棉紗織品受打擊很大，特別是粗支棉紗因為升幅較速，粗工棉織品生產價格上升，但以目前情形來看，吃虧非淺。

巴基斯坦棉紗及巴基斯坦棉紗均屬價高。昨日（十三）棉紗市交投冷落，港產棉紗價格暫和，惟此紗價上升後紗商生意又反為退縮，但以目前情形來看，貨價未易回降。港產棉紗及巴基斯坦棉紗價格如下：港產十支A級一、〇〇〇元至一、〇二〇元，廿支A級一、一〇〇元至一、一一〇元，卅二支A級一、三八〇元至一、四〇〇元，四十支A級一、四八〇元至一、五二〇元；牛精梳一、五八〇元至一、六〇〇元，四十支A級一、四八〇元至一、五二〇元，全精梳一、六八〇元至一、七二〇元。巴基斯坦十支太子每包八四〇元，無綫電台八三〇元，白熊八二〇元，十二支青年八八〇元，廿一支電話一、〇二〇元；十六支太子八八〇元，電話九八〇元，廿一支電話一、〇二〇元，太子九六〇元，帝鳥八六〇元，聖誕老人八八〇元。

當令節貨銷售大受影響

鮮果保持美廉落行獨秀

貨價上漲與市民消費力減退

（港訊）今年聖誕節市場將爲五年來生意最淡的一年，主要是貨價上漲而市民消費力減退所致。

據有關人士分析，過往年一度消費最高潮的季節大受影響，主要因素，是國際經濟的普遍不景，生活水準提高，一般市民購買力無形中被削弱。同時炒股票熱潮後，一般市民的投資狂熱，使心情亦抑鬱，日益愁城，再無力步進聖誕了。另方面，美元危機引起了多國外匯市場的波動，使供應本港市場的外國貨價格亦揚高百分之五至百分之十。

據瞭解，由於工業生產不振，很多行業都減了大批工人，影響電器用品購買力最大的徙置新區及廉租屋新居民，使今年下半年以來電視機、錄音機、電冰箱，及洗衣機之市況異常疲弱。

近月來由於歐洲國家因受美元危機影響而提高了幣值的，成本亦告提高，使聖誕節應錫銷的各種百貨，衣着品、洋酒、糖果等無一不漲價一成左右，使消費者深感不前。

據悉，週來的一般零售消費品行業的生意亦減少了百分之廿左右，珠寶玉石及鐘錶業也一樣。現近年來見的淡風中，唯一保持兩點的，而且供應亦不見充足，尤其是金山橙更是多年來最爲物美價廉的一次。本港各商所經營的新果公司表示：估計今年聖誕送禮門，除金山橙外，此外紅柿、柑及其他佔首位，預料在節市當中，落行當屬可觀。

美縲紫價 不同漲幅

（時訊）北卡羅來納州與卡羅萊納公司所屬美國恩卡公司說，它將提高一切螺紫產品價格，即日生效。

該公司說：螺紫棉織紗每磅漲三美分，工業維綸紗每磅漲五美分，至七美分。恩卡公司說，這七項美加價早經宣佈九十天，結果因政府當局施行價凍結後物價而取消。

菇市穩行 魷魚秀麗

（港訊）日本菇價近較爲暢爽，甲級牛七十四元，各級一成，生菇丹二尾二元，每一零米，每斤價一零元惟九、北州一、中級一九六元，甲級一四元，北海大魷魚一，四六○元。

星首十月統計

貿易赤字九億美元

明年採公制度量衡

（時訊）新加坡消息：今年頭十個月新加坡國際貿易赤字達九億一千七百萬美元，比一九七〇年同期增加了一億八千五百八十七萬美元。

許局公佈，這一統計新加坡兩國將對進出口貿易商須配合這兩國家的規定。澳洲政府不久前表示將消費品全面施行公制度衡量，屆時以英制標示的外國產品被禁止進口，但各種產品全部實施公制度衡則將延至一九七七年才能實現。

新加坡政府最近宣佈自明年一月一日起，所有進出口貨品一律採用公制度衡，代替現行英制度量衡。

據此間貿易商消息：澳洲與新加坡兩國將對去年同期的輸出總值達十四億八千八百四十七萬元，而進口總值達十三億一千三百六十七萬美元。

生牛供應充裕價格低順

印尼來減大陸轉增

去月屠宰一萬六千三百餘頭，增百分之九，平均每日屠五百廿七頭，天涼需求較多。

（港訊）本港生牛供應雖因印尼來源大減而致價格高漲，但最近由於中國大陸有大量輸來，牛隻已略爲回跌，預料如果中國大陸繼續大量供應與及印尼能提高輸來數量，則牛價將可能逐步下跌。

昨日中國大陸生牛價格每担約售三百六十元至四百元，泰國及印尼生牛每担約售三百八十元至四百二十元。此項價格比之去月下旬之最高峰四百五十元，已跌價數十元。

據悉生牛印尼來源減少與中國大陸輸來增加，係與季候有關。近來大陸性北季候風，印尼船隻來港途中頂風吹襲，反旋風不時頭至南中國海，以致船在海上受波濤襲擊而頗爲艱難，生牛商有見及此，每每不敢大量輸來，以在船上不堪風浪之苦，其死亡率頗高，致防衛因而轉趨嚴重。至於中國大陸，尾港不但不易經已收割，每月多季中國大陸生牛協助非作其銷港數量例必增加。

據市政局所發表之十一月份工作報告指出：十一月份屠宰之牛共有一萬九千七百七十九頭，比較上一個月（十月份）減少四百六十頭，減少比率約爲百分之二點三四。

本港之生牛供應，來源各方面之中國大陸佔一萬四千零六十六頭，印尼佔三千一百三十六頭，泰國佔一千八百八十五頭，本港約佔九十三頭，合計共一萬九千七百七十九頭。

十一月份週屠宰之生牛合計有一萬六千三百三十四頭，較之十份之一萬四千零二十五頭增加約百分之九。在堅尼地城屠宰者每日平均有二百三十四頭，在長沙灣屠宰者每日平均有一百九十三頭，港九合計每日平均屠宰生牛五百二十七頭，而十月份港九每日平均屠宰生牛五百二十二頭。

婚嫁禮餅需求有利

上白粉銷情頗暢爽

加麵飽粉持續穩港產廉價多沽

去月屠牛之增加，相信係與天氣轉涼市民食肉較多所致。

（時訊）麵粉市，加拿大粉根粉，目前所到不多，大部份客，中國大陸客根入倉不多，因候卡延週末，昨有步，日本高根粉，來存粉，均穩，保持穩勢，價廉時港產粉亦無銷暢，日本根白粉，市況較，價格無變，又多一新牌子供銷，港產貨價不變，日本中根強，烟斗成廿九元，白象五燕成廿一元五，珍珠拆十九元，澳洲白粉，來存不多，五燕月尾花拆十九元，六元二，白象按廿元，台灣白粉，貨源仍乏。

美國白粉，銷勢增後，方面輸出，日本白粉，花嘜近期花成十二元，泰字成十元八角，英字成十元九角，紅鷹成十元九角，寶馬現貨呈落拆十元九角，月尾花碼頭成十元二角。

婚禮餅之多，上白粉銷市呈穩定，白粉市況穩定，供應仍疏，日本別嘜價格，台灣白粉，加拿大根粉，堅市，紅鷹、沙士，堅價三角成廿四元至三元，雙十、新機全部交清，而長、漢馬、紅鷹、猴子成廿三元五角，蜂后、鷄子成廿三元，中國富牌仍沽十六元，日本光榮麥成十八元，中根粉子成十九元，中根粉士成十二元，立字世近期花成十二元，中根粉世正近期花成十一元六角。（??）

美元貶值傳說又起

美電創新低價

美鈔亦降收市爲五七四·二五 港金牛皮靠穩收市三一五·五

（時訊）九九金因好淡因素交糾相持，呈牛皮待變，升降較少，收市報三一五·五，美元報淡，美鈔收市五七四·二五，美電收市五七六·七元。

九九金上午開市三一五·三七五，先順下三一五·二五，爲全天之最低價，息價加三角，收市三一五·三七五。

午後再以三一五·三七開出，隨挺上三一五·五，爲全天最高價，收市三一五·五。

場上現金上牌交收一千兩，場外交收六千兩。

美鈔開市五七四·五，最低五七四·二五，最高爲五七四·五，收市五七四·二五。

美電開市五七七·〇，最低五七六·七五，最高五七七·〇，收市爲五七六·七五。

金單開市五七五·五，最低五七五·二五，最高五七五·五，收市五七六·二五。

海軍船塢拍賣不如理想

港股市勢後勁不繼大部以低價位收盆

全日開做總值五千一百八十九萬元。遠證成一五一八萬元。港證成二八六二萬元，金證成九零九萬元。

（時訊）昨（十三）日，香港股市頗成反覆，當上午開市時，買家吸納之意濃厚，各項股票做價普升，上週收市之價位跳升，其後做價仍見轉向上趨勢，一則以公共巴士股份首先發動，另一則是市心亦告穩健，但遠東市之堅好，人心一則是一般人士預期會開投海軍船塢大幅拋低，則市況頗有刺激的作用，但午後市沒有續見轉壞，不脫是由於公地拍價不如理想的消息影響，尤以地產股份股票拋售之形勢，最是以大部份股票收位較低，只有局部之股票略見上升。據日香港、遠東及金銀證券交易所之統計，交易總值爲五千一百八十九萬元，香港證券交易所昨日成交數值有二千八百二十八萬元，恒生收市指數爲二八九·一五，比上週五跌七·八五。各項股票交投以置地，和記企業，香港，九龍倉及遠東等較活躍，而價位較堅的，則爲會德豐以二十二元九角，以三十三元三角較昨日升一角。其他股票收市價仍在於二十九元角以下，最高價爲八十三元五角。

遠東交易所昨日成交數值有二千八百六十二萬元，遠東收市指數爲一三八四·七九，比上週五跌六二·九五。

三元五角，比上週收市價二十一元五角，置地公司二十元五角，開盤做價即跳升爲二十二元。其後反覆回降，收市價爲二十一元，比上週五仍高四角，其他股票做價均出現轉換，收市價位變動，普升上週五爲低，置地公司跌七分半，太古洋業跌一角，信昌企業跌一角，九龍酒店跌二分半，牛奶公司跌二元，九龍倉跌一元一角，城市酒店跌一角，電車公司跌一元，香港酒店跌一元，青洲英坭跌一元六角半，黃埔船塢跌四角，香港捷運跌一角，金門建築跌一角，怡和跌一元，太古船塢跌五角，南華早報跌二角半，保業建築跌五分，永高跌五角，會德豐跌二角五分，和記企業跌五分，聯邦地產跌六分，南聯實業跌一角，和記地產升一角，倫敦登記升七分半，信託升一角半，九龍巴士跌二元五角，太平洋證券升一角，和記企業升五分，太古船塢跌五角，置業跌一元五角，會德豐跌五分及仁孚跌二角。

分類指數中僅紡織類微見提升，主要聯紡做價上升的關係，其餘各類指數均見報低，而以地產建築股跌幅較大，次爲倉塢與公用股，個別股票，做價除聯紡明顯起升外，香港酒店做價亦甚堅好，以六元八角收市價比上週五續升一角半。其他股票之收市價頗低，以滙豐銀行收市價爲二百二十元，倫敦登記收市價爲一百九十九元，遠東公司收市價爲三十二元二角半，電話公司收市價爲三十七元五角，九龍倉收市價爲五十五元，九龍倉收市價爲三十三元五角，九龍倉收市價爲五十四元五角，九龍巴士收市價爲四十二元，和記企業收市價爲二十九元九角，南聯實業收市價爲十八元八角，香港酒店收市價爲三十一元，和記企業收市價爲三十二元四角，牛奶公司收市價爲八十二元五角，會德豐收市價爲十八元八角，太古船塢收市價爲十四元一角。

金銀證券交易所昨日成交數值有九百零九萬元，各項股票不脫先揚而後回降，滙豐銀行收市價爲二百二十元，倫敦登記收市價爲一百九十九元，和記企業收市價爲五元九角，和記企業收市價爲二十八元七角，電話公司收市價爲三十七元半等。

食米市勢交投平穩

大盤成量五千餘包

新米供應漸多價仍偏高

（時訊）昨日（十三）米市，交投仍疏，價格穩定。入口米商七家開盤，提沽食米十五款，其中十四款成盤，成交量五千三百餘包。

據米業人士指出：近來新米運到漸多，但二、三盤商需求新米仍股，價格仍然偏高，須待新米供源豐裕時，價格方能稍爲調整。成盤和錄：泰國藍鑽白米每担六十五元，金鐘白米每担六十八元，三號米每担四十八元五角，青蝦糯米每担四十八元，紅鳳車白米每担六十二元八角，白米每担四十九元八角，紅鶴嘜白米每担六十二元五角，金利新谷米每担四十九元八角。

大陸天字新花絲苗每担九十六元五角，麥油粘十八元，（包括川貨）每担六十七元，新疆南粘每担八十七元，細荀爲印中七十七元。包新絲苗每担五十二元，杏雙角中包新銀牙粘每担五十七元，澳洲小包新油粘每担六十六元，雙洋，中包麥油粘每担五十七元。

用家需求仍眾

猪市大盆暢

大中細種成六千五百頭 燒烤商吸入中猪八百頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（十三）交投大勢續見暢活，雖然假期剛過，由於猪肉零售多銷，肉商供應市需，購入增加，全日成出猪共六千五百頭，其中燒烤商吸入中猪八百頭，是燒烤商需求仍衆。

大陸猪成五千七百餘頭，其中大猪五千三百八十頭，價格無起跌，尾盆一百九十元，頭盆二百一十元，猪燒種三百餘頭，以一百九十元，一百七十元成交，所有生猪係由上海、浙江、湖南、湖北、河南、江西、廣州、江門、石岐、梧州、潮州、湛江、惠陽、陽江、海口、北海、汕頭、汕尾等地運來。

新界上市六百五十餘頭，內大猪一百三十頭，九龍頭盆二百二十元，港島頭盆二百二十元，以次俱爲二百一十元，一百九十五元。

燒種五百二十餘頭，細身頭盆成二百六十元，中猪頭盆二百三十元，尾盆二百二十元成交。

台灣三品種毛猪一百二十餘頭，一律以二百一十五元成交。

日滙上升 越滙報淡

（時訊）日匯成一七七·五，即在日交一角。

萬日元，在港收一百七十五元五角，在台匯成一千合二二三，在港收一百二十三元，即在台交一千合幣，在菲匯成八六·二元，即在菲交一百比索，披匯成一九七·八分，在港收八十六元二角五，即在披交一百披元，越匯報淡成一三一角，即在越交一千紙一五，即在澳洲交一百澳元五角，澳洲匯成六六一萬，在港收一百三十一元，在港收六百六十五元，即在澳洲交一元，星匯成二七七·七元，即在星交一千星鈔，在港收二百七十七元七角。

美下月進口

蜜餞糖果免附加稅

仍受配額限制

（時訊）據盛頓消息：美國財政部說：自明年一月一日起，美國進口的蜜餞、巧克力糖及若干糖果，一律免征百分之十進口附加稅。

依照最近制訂的一項法律，美國蜜餞的將自一月一日起受到進口配額限制。

配額限制的項目，免徵該項附加稅。美國財政部說，一九七〇年美國巧克力糖、蜜餞及糖果進口值達五千一百萬美元。

香港節只帶來市場表面氣氛

商場實益很微

交通業飲食業新潮服裝業稍表歡迎，多行商人認爲略刺激少青年的消費，兒童消費不大，中年老年消費幾無影響。市民一般留錢聖誕消費，反應平淡。今年氣氛不若上居。生意落行估計不逾千萬元。

（時訊）經已圓滿結束之一九七一年度香港節，除爲本港市場帶來若干表面上的熱鬧氣氛外，對於一般商場的生意所獲得的實際益處相當有限，且比預期爲少。

在較早之前，各業人士均認爲港府將香港節安排在十一月底至十二月初之一段「商場淡季」內舉行是極端明智之舉，因爲每年由十一月中旬至十二月上旬通常都是商場上生意較爲清淡的日子，在此期間內舉辦嘉年節目，將可刺激市民的消費而爲商場帶來更多的生意。但截至現時爲止，香港節的舉行已告結束，而事實證明，各行業所得益處並不顯著，比較預期中的理想要差。

在香港節期間，由於市民多於晚上得益較多的行業是各類交通工具如十四座車，的士，紅牌車的各項節目，故一般交通飲食業亦因市民的外出增多而暢旺起來。服裝業有顯著增加，由於近日天氣開始轉爲寒冷，市民需添衣外出，生意因而亦有較佳的進展，其中尤以專爲年青人而設的新潮服裝店的生意稍佳，落行比較可觀，但亦非大暢。

綜合若干有關行業人士之意見表示，是次香港節對商場以淺覺的益處實際上祇概可能少年人的消費比較容易受節日玩樂的刺激而增加。至於兒童的消費則並不大，而中年人一般而言都是比較喜歡節日氣氛的，至於中年人而言都，而是較重視節日的娛樂，消費情況來看，亦幾乎沒有受到是次節日的刺激。根據過往情況亦幾個香港節期間，各類生意行業估計將不超過一千萬港元。

該等人士表示：是次香港節之所以未能爲商場帶來更大的益處，主要因素是由於聖誕節已漸迫近眉睫，一般市民爲了應付聖誕節期間的龐大消費，多數已避免不必要的消費，亦是以不便在聖誕節期間的龐大消費有所顧慮，但是在節日期間又做得不夠，然各類節目共多，但由於香港的經濟氣氛不佳，很多原本上是很精采的節目因而被市民忽略了。

有關商家表示：從本屆香港節各行生意表現的情形看來，也反映出香港市民對於這些非傳統性的節日本身之熱情，並不大熱心，與趣的消費者少，而少年人本身的購買力不強，真正的落行也太少，而對此較有心與趣的節日消費者少，而少年人本身的購買力不強，而老年人則是一個不可忽視之主要因素，也是形成這次香港節各業表現較前爲遜色的原因。本港市民近年來的消費已告減弱，

儘管運費高皮費大

聖誕西橙今年廉美

送禮選用勢必可觀 現爲舊橙最甜蜜可口期，估計今年全年美橙入口二百卅餘萬箱。

（時訊）儘管運費提高，皮費大增，但今年聖誕金山橙是多年來最爲廉價的一次。預料今年聖誕送禮選用鮮果大增。

據時新鮮果公司消息：今年聖誕金山橙及各種鮮果供應，大部分經已運到，訂價比較去年同期部分反見低廉。以今年來最爲消美價廉的一次，在本港皮費大增，港幣曾經貶值，運費提高等因素，最爲惹人注意的是，預料估計今年聖誕送禮當中，金山橙最爲受歡迎，帶各種鮮果將成爲本港最熱門的禮品。

時新鮮果公司估計委託可能鮮果公司送禮之比率，尤爲可觀，除金山橙外，以紅柿、柑、蜜柑等有極佳之銷。以昨日情況估計，金山橙普通庄批價零售訂價每箱五十二元至五十四元之間。特大庄每箱在五十八元至六十二元之間。由於現爲橙最甜蜜可口時期，其受廣泛的歡迎，爲合理。

年結高潮

退票倒風未見擴大

業內銀根仍寬 拆息仍呆企

（時訊）年結仍屬忙碌之商號狀態，銀行業內銀根寬鬆如昔，什行則更見吃緊，尤幸退票倒風未見擴大，昨日拆息依然呆企三厘七五。

據金融界人士消息：此間各中西銀行近日仍忙於進行年結工作，雖然現時一般均已設置電腦及其他新式設備，但亦未能完全分担職工任務，忙碌未有稍減。據悉：對客戶之徵息已告開始，預料在聖誕節（廿五）假期前當可全部完成。

據指出：現時業內銀根之鬆勢如昔，沒有什麼改變，但什行則更加吃緊，暗息步步堅俏，退票與倒風雖續有出現，尤幸未致擴大，更未見有牽連性的影響。

昨（十三）日週一，同業拆息依然呆企，以三厘七五的低水平拆出甚少。

泰產明一批冲塲

鮮蛋市爽成價穩企

（時訊）滬粳鴨蛋，新貨據悉要明日方有應銷，四百八庄鴨蛋成價尚可企穩，鴨蛋則要價低，大盆成價可能按低至八十二元，現時不過是一般揣測，尚能否成為實事，尚未確定，中國大陸鷄鴨蛋來銷仍甚均衡，成價亦甚堅穩，茲將其價分列如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋一八三元，一級一六九元，三級一六三元，四級一五〇元，天津大超鴨蛋一八四元，超級一七九元，蛋級一六九元，時級一六一五元，一級一五一元，蛋奇時鷄蛋一六三元，一級一五七元，湘糧時鴨蛋一四〇元，一級一式三元，二級一九六元，三級一八六元，汕尾排鴨蛋二四五元，時級一舍五元，一級一式三元，二級一八九元，洪江超鴨蛋一七一元，排鴨一四八元，時級一舍八元，一級二式九元。

香港證券交易所股票市價變動統計

十二月十三日（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	七·一〇	七·一〇	七·一〇	七·一〇	七·一〇	一，〇〇〇
聯合橡膠（除息）	三·七七五	三·七〇	三·七〇	三·七〇	三·七〇	四，〇〇〇
凱聯酒店	六·八〇	六·八五	六·九五	六·八〇	六·八五	一一，二〇〇
太古洋業	一五·三〇	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	一五·二〇	二，五〇〇
信昌企業	七·八五	七·九五	八·〇〇	七·七〇	七·七〇	二五，〇〇〇
九龍塘	三五·七五	三六·二五	三六·二五	三四·〇〇	三四·二五	九，三三〇
城市酒店	三〇·二五	三〇·〇〇	三〇·五〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	一〇，一五三
四海企業	五·五〇	五·六〇	五·六〇	五·五〇	五·五〇	三一，〇〇〇
鱷魚恤	七·一〇	七·一〇	七·一〇	七·二〇	七·二〇	一，〇〇〇
牛奶公司	八四·五〇	八五·五〇	八五·五〇	八一·五〇	八二·五〇	三，四〇〇
亞洲企業	七·六五	七·七五	七·七五	七·七五	七·七五	四，〇〇〇
金門	三一·五〇	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·〇〇	四，〇〇〇
青洲英坭	三七·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	六〇〇
電車公司	二〇·六〇	二一·〇〇	二二·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	三二，八二四
港[illegible]工屋	八四·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	八三·五〇	八三·五〇	八〇〇
港[illegible]企業	一一·四〇	一一·七〇	一一·九〇	一一·四〇	一一·四〇	七，〇〇〇
黃埔船塢	一五·六〇	一五·八〇	一五·八〇	一五·二〇	一五·二〇	一三，〇〇〇
香港[illegible]	三四·七五	三五·五〇	三五·五〇	三三·五〇	三三·五〇	三一，五〇〇
遠東企業	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一四，八〇〇
綿綸毛紡	五·二〇	五·二〇	五·二〇	五·二〇	五·二〇	二，〇〇〇
置地公司	三四·五〇	三五·〇〇	三五·二五	三二·七五	三二·七五	八〇，五〇〇
九龍倉	五七·五〇	五八·〇〇	五八·五〇	五五·〇〇	五五·〇〇	七，六〇〇
信託	三·二七五	三·三二五	三·三五	三·三二五	三·三二五	五五，〇〇〇
滙豐銀行	二三六·〇〇	二三六·〇〇	二三〇·〇〇	二一八·〇〇	二二〇·〇〇	三，六〇八
倫敦登記	二〇二·〇〇	二〇四·〇〇	二〇六·〇〇	一九八·〇〇	一九九·〇〇	七，四〇〇
和記企業（股權）	五·五〇	五·九〇	六·二〇	四·九〇	四·九〇	六一，一四六
大酒店	四二·五〇	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	四三·〇〇	二〇〇
電話公司	三八·七〇	三九·五〇	三九·七五	三七·七〇	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	五七·五〇	五八·〇〇	五八·〇〇	五七·五〇	五七·五〇	[illegible]
和記企業	三〇·二五	三一·〇〇	三一·〇〇	二九·四〇	二九·六〇	四三，〇〇〇
和記地產	五·八五	六·〇〇	六·〇五	五·九〇	五·九〇	二四，六〇〇
和豐	五·八〇	五·八〇	五·八〇	五·七五	五·七〇	一，六七四
太平洋證券	六·〇〇	六·一〇	六·〇〇	六·〇〇	六·一〇	五，〇〇〇
怡和	四二·七五	四四·〇〇	四四·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇	九，五二五
九龍巴士	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	五一·〇〇	八〇〇
南華早報	四·五〇	四·五〇	四·五〇	四·三〇	四·三〇	二〇，〇〇〇
鋼[illegible]	六·八五	六·九五	六·九五	六·九〇	六·九〇	四，〇〇〇
新英華	三·六二五	三·六〇	三·六〇	三·六〇	三·六〇	一，〇〇〇
南興紗廠	二·七五	二·六五	二·六五	二·六五	二·六五	一，〇〇〇
怡美	八·四〇	八·四〇	八·四〇	八·四〇	八·四〇	一，〇〇〇
保業建築	八·六〇	八·七〇	八·八〇	八·五五	八·五五	一五，〇〇〇
聯邦地產（除息）	二·六〇	二·六五	二·六七五	二·五五	二·五五	五七，〇〇〇
橡膠信託	一一·二〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	一一·五〇	五，〇〇〇
齊利	一五·五〇	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇	一，〇〇〇
利渡家	四三·〇〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	四〇〇
新馬製衣	一一·二〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·七〇	二，〇〇〇
天星小輪	二五·〇〇	二五·二〇	二五·二〇	二五·〇〇	二五·〇〇	八，八〇〇
三光汽船	一二·五〇	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	一，〇〇〇
太古船塢	一四·六〇	一四·八〇	一五·〇〇	一四·一〇	一四·一〇	三一，〇〇〇
邵氏	七·八〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	二，〇〇〇
聯紡	三二·〇〇	三二·九〇	三三·七〇	三二·九〇	三三·五〇	三二，八八〇
船務公司	五·四〇	五·三〇	五·三〇	五·三〇	五·三〇	五〇〇
瑞興公司	五·七〇	五·七〇	五·七〇	五·七〇	五·七〇	三，〇〇〇
會德豐	一九·一〇	一九·六〇	一九·七〇	一八·八〇	一八·八〇	二〇，五五〇
南聯實業	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	一，〇〇〇
永高	一〇·〇〇	九·九五	九·九五	九·九五	九·九五	一〇〇
11宇	七·八〇	七·九〇	七·九〇	七·九〇	七·九〇	一，〇〇〇

合計七二〇，三九〇股 共值一五，一八〇，〇〇〇元

香港股市指數	昨日	上次	起/跌
恒生	289.15	297.00	—7.85
遠東	1384.79	1447.74	—62.95
（1971年4月1日—1000）			
遠東分類指數：			
銀行類	1274.85	1309.94	—35.09
公用類	1363.67	1435.79	—72.12
地產建築類	1601.11	1710.96	—109.85
工商企業類	1394.74	1446.22	—51.48
倉塢類	1649.65	1738.83	—89.18
酒店類	1015.39	1025.84	—10.45
紡織類	912.76	893.15	＋19.61
投資類	1217.10	1266.16	—49.06
橡膠類	1151.31	1151.31	

自由貿易商
由台灣來港將於十五抵埗 十八開波多黎各紐約紐域

（特訊）中國商船企業公司代理之「自由貿易商」輪，由台灣來港，將於明（十五）日抵埗，起落貨物後，十八日啟行，開往波多黎各、波地摩、紐約、紐域等埠。

卡羅錠十七到 翌開印尼各埠

（特訊）捷成洋行代理之「卡羅錠」輪，由日本來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啟行，開往耶加達、三寶壟等埠。

艾德禮 廿五抵港 廿七開往紅海各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「艾德禮」輪，由日本來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，廿七日啟行，開往亞丁、吉打、蘇丹港、亞擴巴等埠。

寶利怡美利輪 廿三自曼谷來 翌開沖釜及日本

（特訊）渣華輪船公司之「寶利怡美利」輪，由曼谷來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啟行，開往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

施基來輪 十五抵港 翌開地中海各埠

（特訊）渣華郵船公司之「施基來」輪，由星洲來港，將於明（十五）日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啟行，開往巴薩隆那、馬賽、熱那亞、那不勒斯、方康等埠。

尚有航訊 刊在第六張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、溫哥華
基利輪 十二月三十日抵港 一月一日啟行 M.S. "KEE LEE"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫
直航：星加坡及巴生港。
江眞丸 十二月十八日抵港 十九日啟行 M.S. "KOSHIN MARU"
☆隆昌丸 十二月廿二日抵港 廿三日啟行 M.S. "RYUSHO MARU"
東晃丸 十二月廿八日抵港 廿九日啟行 M.S. "TOKO MARU"
☆此輪不往巴生

由日本抵港卸貨
錦山丸 十二月十六日抵港 M.S. "KINZAN MARU"
協愛丸 十二月廿二日抵港 M.S. "KYOAI MARU"
出雲丸 十二月廿五日抵港 M.S. "IZUMO MARU"
日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二二七一九一至七

WILLINE

香港—波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 十二月十五日落貨 十六日開行
利雲來 RAWNAAS 十二月廿九日落貨 三十日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜。
多利順洋行
香港於仁行十九樓 電話：H226111. 九龍新滙豐大廈九〇六室 電話：K300341.

多利順洋行

香港於仁大廈十九樓 九龍新滙豐大廈906室 電話 H-226111, K-300341
百萬金 BARBER MANGAN 往紐約 波士頓 現泊A1泡 十二月十五日開行
芬景 FERNVIEW 往溫哥華 西雅圖 十二月十四日落貨 十七日開行
芬湖 FERNLAKE 往溫哥華 西雅圖 十二月廿七日落貨 卅一日開行
德薩斯 TEXAS 往紐約 波士頓 十二月廿八日落貨 卅一日開行

Interasia Lines

香港—沙巴定期班
伊津和丸 M.S. "ITSUWA MARU"
直放：亞庇、納閩。
十二月廿二日落貨 廿三日開行
貴客付貨或臨接洽 入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
總代理：三利運輸有限公司
地址：德付道中華人行大廈四〇四室
電話：H四四三五七九 四四五二八八

MANIFEST LINE
(UNITED ENT. & SHIPPING (PTE) LTD.)

直航：紐約、費城、新奧爾良、查里士頓及沙灣拿。
君士坦丁輪 ST. CONSTANTINE
元月八日收貨 十日啟行
香港至紐約33天抵達
直航：溫哥華, B.C.大科馬及朗那路
潔甸娜輪 KYRA KATINA
元月廿九日收貨 元月卅一日啟行
總代理：勝利航運有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大廈1101室
電話H二五二九四三 H二五〇四四三

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"M.M. DANT"輪 往溫高華、西雅圖、邱非路及砵蘭 十二月十八日到港 十二月十九日開行
"COLORADO"輪 往：三藩市 已到港收貨 十二月十五日晨開行
"MOTANA"輪 往：檀香山、三藩市 十二月廿三日到港 十二月廿四日開行
怡和有限公司船務部啟
電話：二三八一〇一・二三九四〇一，二〇九三一二・二二二九二二

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 元月廿七日收貨 三十日開行
總經理怡和有限公司啟 電話：228011 九龍940231

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul

「新星」快船 M/S "SUN STAR"
直透：小呂宋
十二月十五日到港 十六日開行
總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H438627, 438791.
出口貨艙處：東源公司 文咸東街136-138號 電話：H444578, 445096.

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
（最新型客貨輪時速十八浬有冷氣貨倉 全船冷氣設備）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期十二月十六日落貨 十七日上午十一時開行 直透新加坡；下期十二月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 直透庇能新加坡
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十六日落貨 十八日下午開行 直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十二月十六日落貨 十八日下午開行 直往：西貢、金邊
華新 M.S. VIRGINIA 十二月廿二日落貨 廿四日下午開行 直往：西貢、金邊
大龍山 M.S. TAILUNG SHAN 十二月廿二日落貨 廿四日下午開行 直透：曼谷
貨艙部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理 電話：H二二六〇八一至二

華經理運輸部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一〇〇一至二室 電話：二三二〇八四至六
往美國船期容後宣佈
由羅省・舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月十四日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月十五日由羅省開 二十日舊金山開 一月五日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一日由羅省開 十三日舊金山開 一月廿九日抵港

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）統艙客位上落 泊B15泡
十二月十五日抵港，即日收貨，十六日落客，開行
直放：新加坡、檳城。
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：H235174（五綫）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H233181-5. 業務處：H228293, 239858, 271515.

	(到)	(開)
往：曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。		
香港怡美利 Thomaseverett	十二月廿二日	十二月廿三日
萬利怡美利 Murrayeverett	十二月廿九日	十二月卅日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
發利怡美利 Fernandoeverett	泊A2泡	十二月十五日
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月廿三日	十二月廿四日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月廿八日	十二月廿九日
發利怡美利 Fernandoeverett	一月六日	一月七日
往：喀拉蚩和波斯灣、印度各埠(★不經星加坡)		
衛星 Star Bellatrix	現泊A24泡	十二月十四日
麗星 Star Betelgeuse	十二月廿七日	十二月廿八日
往：神戶、橫濱。		
曜星 Star Aldebaran	十二月十八日	十二月十九日
泰星 THAI	一月四日	一月五日
常備貨箱及板箱爲客服務 往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、傑金馬。		
高麗郵 Korean Mail	十二月十七日	十二月十九日
香港郵 HongKong Mail	一月五日	一月七日
常備貨箱爲客服務 直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。		
安武士 Andros	十二月十日	十二月二十日

美國輪船公司
—歐美亞航線—

香港——美國東西岸——歐洲 貨箱貨運服務

	香港	羅省 三藩市	紐約	波的摩	諾福克	☆夏化
美國皇牌號★★★ American Ace	十二月廿一日	祇收東岸貨	一月十六日	一月十八日	一月十九日	一月廿七日
美國自由號 American Liberty	一月二日	祇收東岸貨	一月廿八日	一月卅日	一月卅一日	二月八日
美國靈貓號 American Lynx	一月十日	祇收東岸貨	二月五日	二月七日	二月八日	二月十六日
美國精兵號 American Legion	一月十七日	祇收東岸貨	二月十日	二月十二日	二月十三日	二月廿一日
美國太陽神號 American Apollo	一月廿四日	祇收東岸貨	二月十九日	二月廿一日	二月廿二日	三月一日
美國寶星號 Americag Aquarius	一月卅日	祇收東岸貨	二月廿五日	二月廿七日	二月廿八日	三月七日

一切貨櫃截收時間：★★★十二月十九日晚上十一時
☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經夏化轉運
香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司
九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 貨櫃貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉
"OTOWASAN MARU"★ 陰雨山丸 12月17日截貨(集運) 12月18日截貨(其他)
TRENTON 川頓輪 12月21日截貨(集運) 12月22日截貨(其他)
GRAND NAVIGATOR 航友輪 12月24日截貨(集運) 12月25日截貨(其他)
★接受輪往美國東岸貨物。
美國海陸聯運公司 營業部 香港中環興山大廈二樓 電話：H-250311. 九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

新興行船務有限公司

大寶利 M/S "DAEPORT" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）、門司、名古屋、大阪。 十二月十六日到港 十七日開行
加利沃 M.S. "KALEMYO" 往：仰光。 十二月十七日到港 十七日開行
濟州 M/S "CHEJU" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）、日本。 十二月廿六日到港 廿七日開行
新興行船務有限公司啟 德成大廈九〇三至六號 電話：H二三二七一五七—六〇 收貨人倉貨部永樂街五十號 電話：H438627, 438791.

太古 CN

電話：總行H246191（十一線）

	(開始)	(截貨)
香港——澳洲		
萬流輪（十六日開行乘往砵倫）	已開始	十四下午
貴州輪（廿六日開乘往阿德雷）	十二月十七	廿三下午
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵		
香港——基隆		
台灣輪（十二月十四日上午十一時開行） 客位部電話H232862	已開始	十二月十三下午
太古——大阪三井聯合航線 香港——新畿內亞		
成都輪（二月一日上午開行）	一月廿七	一月廿八

往：新畿內亞、澳尼拉及大溪地

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列裡頓
在海運大廈收貨

	(開始)	(截貨)
HUPEH 湖北（十二月十六日開行）	已開始	十一日
SHANSI 山西（十二月廿九日開行）	十二月二十日	廿六日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡（七二年一月十一日開行）	一月三日	一月八日

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

沙利馬士基 M.S. "SALLY MAERSK" 直往：紐約、費城、波地摩。 十二月十七日落貨 十八日開行
卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 直往：椰加達、三寶壟。 十二月十七日落貨 十八日開行
捷成洋行華人船務部啟 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

"L" LINES

總代理：中國商船企業有限公司
香港渣打銀行大廈一〇一四室 電話H二三三〇四至三三（三條綫）
中美洲 美國東岸 定期航綫
非公會船。專收雜貨。運費特廉
自由貿易商輪 S.S. "LIBERTY TRADER"
直放：波多黎各・波地摩・紐約・ SAN JUAN BALTIMORE NEW YORK
本月十六日落貨 十九日開行
（本航次兼收冷凍貨）
貨艙代理：啟泰行 香港大道中一三七號廣安銀行大廈五〇六室 電話：H431198, H455987, H456824

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・
海丞快輪 M.S. "OCEAN MERCURY" 十二月十六日落貨 十二月十八日開行
艾德禮快輪 M.S. "IDALIA" 直透：亞丁(ADEN)、吉打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擴巴(AQABA)。 十二月廿五日落貨 廿七日開行
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, HODEIDAH.
・歐洲定期航綫・
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦。 一月六日落貨 八日開行
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LIVERPOOL ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 十二月二十日到 廿一日開
香港熊 HONG KONG BEAR 十二月廿五日到 廿六日開
中國熊 CHINA BEAR 十二月卅一日到 一月一日開
直航舊金山、羅省兼收士托頓、溫關、長堤、砵地牙哥貨物
貴客付貨請到敝公司或代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話H237191

長富輪 M.S. "EVER FORTUNE" 船泊A18泡
十二月即日落貨 十四日開行
直放：星加坡、喀拉蚩、科威特、歌林沙、巴連、達文、刁拜
貴客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司 地址：德付道中國銀行大廈15樓 電話：H437055 H431237
接艙處：新盛船務公司 地址：其昌大廈603/4室 電話：H437291 H437583 H247084（三綫）

K LINE 川崎汽船株式會社

比利 M.S. "BRAGERNES" 直航：神戶、大阪、濱橫（兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠）。 一月四日落貨 五日啟行
渦潮丸 M.S. "UZUSHIO MARU" 直航：星嘉坡 十二月十九日落貨 十九日啟行
貴客付貨請移玉步駕臨中大號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：二五〇一四一—七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三十一號永亨銀行大廈303號 電話：五三三七九

山下

純祥丸 M.S. JUNSHO MARU 泊B7泡 十二月十五日由日本抵港卸貨
日高丸 M.S. HITAKA MARU 十二月十九日由日本抵港卸貨
大鵬丸 M.S. TAIHO MARU 十二月十九日由日本抵港卸貨
東安丸 M.S. TOAN MARU 十二月廿三日由日本抵港卸貨
桑光丸 M.S. SOKO MARU 十二月廿三日由日本抵港卸貨
昭伸丸 M.S. SHOSHIN MARU 十二月廿四日由日本抵港卸貨
新利輪 M.S. HSIN LEE 十二月廿七日由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號振興大廈四樓 電話：H四五八一五〇—九（十綫）
赤城山輪 M.S. MOUNT AKAGI 十二月二十日由日本抵港廿二日收貨後開往馬尼拉
興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN（時速十八海浬）26日開往神戶大阪橫濱收冷凍貨
總辦貨處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H444578, 445096.

美國總統輪船公司

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE 往：三藩市、羅省。 十二月廿八日開
晏臣總統 S.S. PRESIDENT JACKSON 往：紐約 七二年一月四日開
太子行三樓 電話H二二七四九三

各國民航當局剴切指出 客貨運量迅速增長 應建更現代化機場

更迅速及有效地疏導日益擠迫空運交通

（時訊）鑒於客運量每年不斷迅速增長，各國民航局爲配合未來發展之需要，紛紛從事擴建機場。

據國際空運協會統計數字顯示：定期航空公司客運量每年以百分之十二速率增長，到一九八〇年時較目前增加三倍半。載客數字方面一九七五年將至五億八千萬人，而一九八〇年則增長七億七千萬人。

貨運方面較客運增長更快，預料每年以百分之二十速率增長，到一九七五年時定期航空公司貨運將較目前增加三倍，及至一九八〇年時高達六百六十億噸里，較目前增加幾達七倍之多。

鑑於客貨運迅速增長，現有之機場如不及時加以擴建，將不足以應今後之局面。有關當局早應及早作好準備，興建更現代化之機場，延長跑道，擴充機場客棧，添置新式儀器，安裝更好的照明和導航設備；此外還須加緊進行研究及發展工作，以便更迅速及有效地疏導日形擠迫的交通。（初）

增配高雅羊皮椅套的紐航機艙一角。

紐西蘭航DC八巨機 增配漂亮羊皮椅套

使舒適機艙益增豪華瑰麗氣氛

（本報訊）紐西蘭航空公司屬下的DC—八型噴射機頭等艙內所有的座椅，現均配上漂亮的羊皮椅套，使該機的頭等客艙，益增豪華的氣氛。這是國際性航空公司中第一家採用羊皮椅套的航空公司。

紐西蘭航空公司的飛行人員深感艙內的座椅前已配用柔軟的椅套。那些飛行人員發現羊皮椅套坐着最爲舒適，是長途飛行中旅客所十分需要的。

該公司爲了選擇可供一百二十張頭等艙用的顏色和毛質均互相配合的羊皮，曾先行研究二十六種品質不同的羊皮，最後選用其中的兩種。負責選擇的人員，自六千張羊皮中反復檢驗、比較，方才找到適合爲機艙椅套之用之羊皮。那些羊皮，羊毛厚度高達一吋，以時製的扣子，扣在椅上。

紐西蘭DC—八型長程噴射客機機艙內的佈置，以能表現紐航以南太平洋爲基地的氣氛爲主，這些羊皮的椅套，無疑增加了機艙的豪華。

（按紐航刻正與本報合辦澳紐旅行團第三團，定期明年二月二日啓程）

民航旅遊急激發展 啓德機場地位重要

有機來往本港航空公司共八十六家

（時訊）香港是東南亞最重要之國際航空站，每日逾百班飛機在啓德機場升降，每年接待以百萬計之旅客。

在亞洲各大城市中，啓德機場之設備堪稱一流，跑道長達八千五百餘呎，是供最大之珍寶民航機使用。客運大廈每小時可疏導出入境旅客二千二百名，貨運大廈每年更可處理七萬五千公噸貨物。停機坪上吊橋甬道，每次可接待廿二班七四七珍寶巨型客機。機場外之停車場足供三百五十一輛汽車停泊。此外導航、通訊設備無一不追上時代。

截至本年三月底，有機來往本港之航空公司達八十六家之多，其中定期航機佔廿八家，包機及非定期者佔五十八家。廿八家定期來往本港之航空公司包括高棉航，法航，印航，新西蘭航，泛遜航，越南航，寰航，英航，加航，國泰航，中華航，東非航，飛虎航，印尼航，日航，韓航，德航，馬星航，西北航，泛美航，菲航，澳航，寮航，瑞士航，泰航，環球航，緬甸航，阿聯航。

據民航處發表之統計數字顯示：一九七〇年度（由去年四月一日起至本年三月卅一日止）國際綫民航機升降達四萬七千七百一十三架次（其中包括來港班機二萬三千八百五十三架次，離港班機二萬三千八百六十架次），較上年度增加百分之十八點三四。至於來往啓德機場與夏慤道間之民航直升機共達一萬一千九百六十六架次。

客運方面：在過去一年內，啓德機場共接待二百三十八萬五千九百七十二名旅客（其中包括入境旅客一百一十七萬三千九百三十五名，出境旅客一百二十一萬二千零三十七名），較上年度增加四十一萬二千一百八十九名，增長率達百分之二十一點八。

貨運方面：去年度共處理六萬二千二百六十四點三四公噸貨物（其中包括出口貨物四萬四千八百八十二點一公噸，入口貨一萬七千三百八十二點一七公噸），較上年度增加九千七百五十二點八八公噸，增長率達百分之十八點五七。

郵遞方面：去年度進出航空郵件達三千八百六十四點五公噸，較上年度增長百分之十二點三四。

啓德機場不單祇是本港對外之重要門戶，而且更帶給港府一筆收入可觀的稅收。一九七〇—七一年度啓德機場總收入達八千一百七十六萬八千五百零二元，較上年度增加百分之四十點三九。上述數字中包括飛機着陸停泊費用四千三百九十萬元，各機構用地租金二千五百六十萬元，旅客服務費一千零九十萬元，及其他各項收入一百四十萬元。

近年來各國大力發展旅遊事業，遊客與年俱增，爲配合今後發展需要，另一項啓德機場擴建計劃經開始着手進行。目前之跑道將延長至一萬一千一百三十呎，足以供超音速飛機降落。客運大廈方面亦將加以擴建，以便能夠在一小時內疏導三千二百名旅客。此外，今後將繼續在九龍灣填海，供建貨運大廈及擴大停機坪之用。（初）

英貿易大臣戴維斯盛讚 和衷式機 性能優越

（本報訊）英國貿易大臣戴維斯於上週乘搭「和衷」超音速飛機返英國後表示：該機是一架難以比擬的機能，證明了這項發展計劃的成功。

英航董事長格維爾表示：吾人現實望於購買這種飛機的可能性，對英國而言，這是一項大的成就。超音速機最近的發展，有待於廠商提供，各項有助於合約討論的會議，因爲英航早已訂立了進入超音速機的政策。

格爾維爾並表示：「英航一直在噴射機時代的先進地位，吾人在進入超音速方面亦亟欲居領導地位。」（澄）

紐約帝國大廈

世界八大奇景之一

紐約的摩天大廈，數量之多，設計之美，眞是舉世無匹，而最高最著名也最使人歎觀止的，就是帝國大廈。

（時訊）直至目前爲止，人類建造的東西最高仍然是紐約的帝國大廈，它離地一千四百七十二呎共有一百零二層高，比巴黎塔更高，故被譽爲現今世界一大奇跡。

凡到美國觀光的人，必定將帝國大廈列作參觀行程的，就算是美國國內的人都不遠千里而走來參觀以登臨此座巍峨的大廈爲榮。

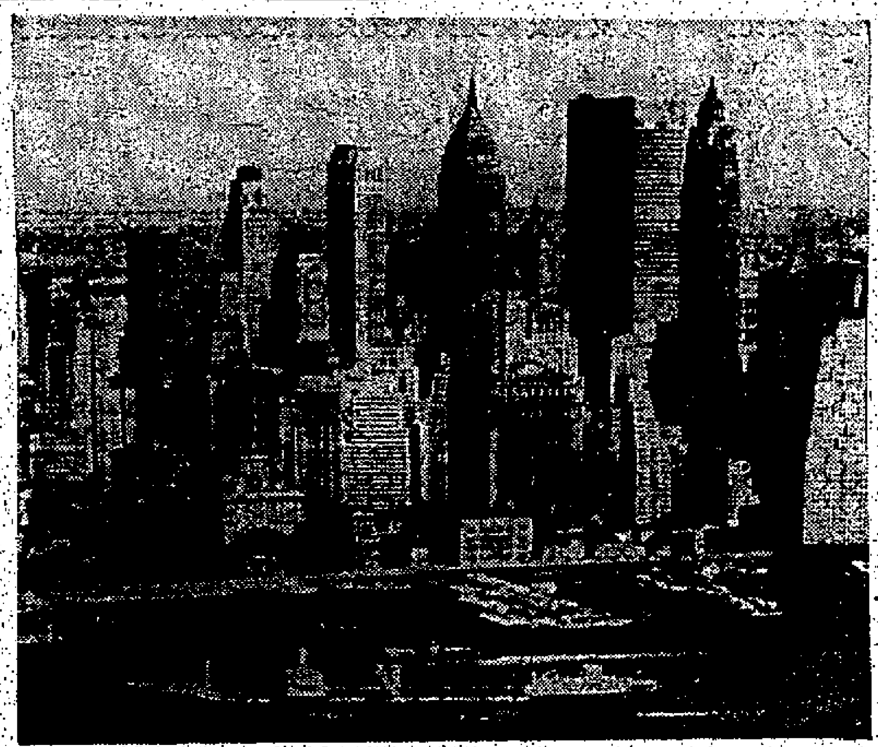
參觀這座摩天大廈是要""門券的，每位內進的人先要花一元五角購買入場券。雖然如此，前赴參觀的卻不乏其人，以至常常出現「人龍」。這座大廈共有十部電梯，每部電梯可乘搭二十人。遊客先由一樓乘電梯至八十樓，至八十層後再換乘另一部電梯至第一百層，其所需的時間祇及兩分鐘。

當我們置身於百層高樓時，彷彿屹立在山峰上，過眼之物盡入眼簾。紐約市街道頗爲齊整，建城之初，早有計劃，所以街道全部使用號碼。「縱」的稱第幾大道，「橫」的稱第幾街，其中以第五大道，及四十二街最爲繁盛。在瞭望台上居高臨下，全市景色，一目了然。

就還不要以爲參觀費每位一元五角不算多，小小的瞭望走廊每年賺取六百萬元收益。大廈據估計，每逢週末，遊覽的人達萬名之多，至於平日也有好幾千名；那麼一個月前赴參觀的人有二三十萬人，一年便達二三百萬人了，因此每人所付出之一元五角參觀費用，積聚起來便達幾百萬元了。

該大廈由早上九時半開放，至午晚才結束，成人收一元五角，小童減半。

（一座名爲世界貿易大廈正在紐約市中心建築中即將落成啓用，其高度比諸帝國大廈還要高。（編者按）



紐約市最繁盛之區城，高樓大廈聳立之曼克頓區。

截郵時間

（今日空郵）

南越、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、日本 十一時

加拿大 十二時

亞丁 一時

夏威夷、台灣、秘魯、

厄瓜多爾 二時

澳洲、紐西蘭、葡萄牙、德國、汶、斐芝、杜拜 三時

希臘、瑞士 四時

菲律賓、印度、波斯灣、敘利亞、意大利、瑞典、尼日利亞、多哈、科威特、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、南非、奧地利、英國、東非、沙地阿拉伯、美國（東岸）巴基斯坦（西部）

新畿內亞、南越、巴西 五時

南韓、美國、北中南美洲（東岸除外）、黎巴嫩、巽浦路斯、約旦、蘇丹、埃及、泰國 六時

（平郵）

厄瓜多爾、秘魯、智利 十二時

英國和歐洲、馬來西亞、星加坡 六時

（明日空郵）

澳門 十時半、一時半、六時

馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 十時

星加坡、沙勝越 十一時

日本、沖繩、關島 十二時

南越 一時

台灣、夏威夷 二時

澳洲、埃及 四時

紐西蘭、菲律賓、墨西哥、美國（東岸）、以色列、伊朗、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、德國、奧地利、羅馬尼亞、東非、泰國、高棉 五時

美國、北中南美洲（東岸除外）、沙巴、婆羅乃、南韓、巴哈馬、寮國、圭亞那、牙買加、荷屬安徠里斯 六時

（平郵）

日本、夏威夷、緬甸、緬甸、泰國 五時

澳門 十時半、二時半、六時

朝中人民並肩戰鬥故事巨片

戰友

今明最後 珠江 南華 南洋

捨身護友驚天動地 衛國殺敵氣壯河山

故事壯烈 感情眞切 氣勢磅礴 場面雄偉

朝鮮藝術電影製片廠攝製 香港北海影業公司發行

銀都 今明放映

飛龍公司出品 俠影彩色寬銀幕

古鐘風雲

鋤奸殲霸英雄豪邁俠義巨片

江漢 梁珊 丁亮 李清 主演

哥倫比亞公司出品

最新 美雅花露

總統 華盛頓 聯邦 不日獻映

華僑日報出版

1971 香港年鑑

每冊十五元

旅遊小叢書

新界風光

今日南丫

每本五毫

吳灞陵著

京都 大華 全冠 下期獻映

華！攝青鬼來了！

德國小生 華迪馬 和法 領銜主演

色情攝青鬼

既恐怖又肉感 兒童不宜

歐洲公司恐怖片

蘇瑪 蘇柏 珊麗 珊歷 杜披 嘉莎 琪芝 蒂羅 蘭

彩色 綜合演

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
提達	TSEDEK	日本	十四	新興行
維文路	VIMINALE	日本	十四	天祥
光榮丸	GLORY MARU	日本	十四	日郵
蒙大那丸	MONTANA MARU	台灣	十四	川崎
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	十四	大三
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十四	川崎
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	十四	渣華
邊連拿士	BENRINNES	英國	十四	邊行
德雅亞	DEGANYA	日本	十四	新興行
亞洲光榮	ASIAN GLORY	日本	十四	三利
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十四	小山
第一熊幸丸	KUMASACHI STAR 1	日本	十四	協成
邊士達	BENSTAC	英國	十四	邊行
百萬金	BARBER MANGAN	新加坡	十四	多利順
順發	FELICITY	金邊	十五	順利
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十五	順昌
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	萬邦
自由貿易商	LIBERTY TRADER	台灣	十五	中商
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	曼谷	十五	港郵
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲新加坡	十五	福來
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十五	金榮
昭光丸	SHOKO MARU	日本	十五	太來
班拿	PANJNAD	卡拉奇新加坡	十五	東海
大寶山	TAIPPOSHAN	新加坡	十五	順昌
星洲凱勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十五	港郵
亞蘭那	ARANYA	歐洲	十五	寶隆
西綠士	CYCLOPS	曼谷	十五	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	十五	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十五	東洋
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	十五	偉岸
海隆	HAI LONG	基隆	十五	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印度	十五	福來
汶萊第一	BRUNEI NO.1	婆羅乃	十五	華通
桃柳士	TOULOUSE	日本	十五	多利順
純祥丸	JUNSHO MARU	名古屋	十五	小山
大寶利	DAEPORI	曼谷	十六	新興行
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	十六	嘉信
榮興	MONICA	西貢	十六	順昌
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	大三
雄瑞丸	YUZUI MARU	新加坡	十六	日郵
海泉	OCEAN MERCURY	日本	十六	泛洋
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	十六	夏利
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非新加坡	十六	渣華
樂蓮達	NORLANDA	日本	十六	沙咩
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	南非	十六	渣華
高士彥	KOSTRENA	天津新加坡	十六	華林
日高丸	HITAKA MARU	神戶	十六	小山
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	十六	嘉信
力加士泰	NECKARSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
加利沃	KALEMYO	日本	十六	新興行
江眞丸	KOSHIN MARU	日本	十六	中央
大偉達	TRAVIATA	加省	十六	多利順
大島丸	TASHIMA MARU	日本	十六	協成
復旦	UNION EAST	台灣	十七	通華
錦山丸	KINZAN MARU	日本	十七	中央
邊德	BENDEARG	高雄	十七	邊行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	十七	總統
嘉羅餘	CLAUDINE	日本	十七	捷成
泰馬	TAIMYR	日本	十七	寶隆
利通	JAGUAR	基隆	十七	利通
新利航	NEW CRONULLA	那霸	十七	利通
萬能	MARON	馬尼拉	十七	太古
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十七	大來
第七東南丸	TONAN MARU 7	神戶	十七	泰山
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	十八	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	英國	十八	邊行
渣拿摩地	JALAMOTI	新加坡	十八	渣林
高麗郵	KOREAN MAIL	美國	十八	福來
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十八	天祥
聖璜	SAN JUAN	美國	十八	海陸
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非新加坡	十八	渣華
安班能	AMPENAN	新加坡	十八	渣華
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十八	日郵
捷德那	GEDERA	新加坡	十八	新興行
威士花利亞	WESTFAEIA	歐洲	十八	捷成
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十九	鐵行
忌連路高	GLENOGLE	日本	十九	怡和
英金	YIN KIM	山打根	十九	港運
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十九	捷成
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣印度	十九	福來
大之加	TIJUCA	西北太平洋	十九	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十九	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海聯
高砂丸	TAKASGO MARU	日本	二十	大三
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	二十	信昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	二十	川崎
奧士文納總統	PRES. OSMENA	三藩市	二十	美邦
大鵬丸	TAIHO MARU	清水	二十	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	二十	太平洋
東安丸	TOAN MARU	橫濱	二十	小山
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	二十	大三
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	二十	太平洋
豐洋丸	HOUYO MARU	日本	二十	協成
汎森峽	PANDO STRAIT	英國	二十	鐵行
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	二十	永泰
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	緯經
坪洲	PING CHAU	新加坡	廿一	太來
亞利曼尼亞	ALEMANIA	馬尼拉	廿一	捷成
美國王牌	AMERICAN ACE	美國	廿一	美輪
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿一	嘉信
維新	VIRGINIA	西貢	廿一	順昌
赤城山	MOUNT AKAGI	神戶	廿一	小山
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	廿一	鐵行
尼信	IXION	英國	廿一	太古
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿一	太古
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿一	渣華
彌和丸	YAWA MARU	日本	廿一	東洋
兵洋丸	KYOYO MARU	日本	廿一	海聯
濟州	CHEJU	曼谷	廿一	新興行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
非洲綫				
德雅亞	DEGANYA	南非	十五	新興行
提達	TSEDEK	西非	十五	新興行
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	羅倫索馬葵士	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
日	山泰丸	SANTAI MARU	東洋	B 4
丹	安來利馬士基	CORNELLA MARU	綿綸	海運橋
日	第19義宗丸	GISO MARU 19	小山	B 1
英	先進康年	STRATHCONON	鐵行	海運橋
英	皮廉	PRIAM	太古	太古橋
瑞	密芝根	MICHIGAN	怡和	A 6
英	航友	GRAND NAVIGATOR	海陸	九龍橋
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
丹	烈打馬士基	RITA MAERSK	捷成	A 4
美	香港熊	H.K.BEAR	太平洋	A21
英	湖北	FUPEH	太古	海運橋
荷	芝萬諾	TJIMANUK	渣華	B11
日	光榮丸	GLORY MARU	日郵	A13
日	協優丸	KYOYU MARU	日郵	A29
挪	芬湖	FERNLAKE	多利順	A 6
日	山根丸	YAMAKIMI MARU	山下	A17
荷	施芝芙吉	STREEFKERK	渣華	九龍橋
英	台灣	TAIWAN	太古	台輪碼頭
希	伊利珍尼斯	EURYGENES	大西洋	A24
英	哥羅拉多	COLORADO	怡和	九龍橋
美	香港熊	H.K.BEAR	太平洋	A21
挪	來利碧琪	LLOYD BAKKE	鐵行	A31
挪	芬景	FERNVIEW	多利順	A27
中	福興	FOO HSING	海昌	油蔴地

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
山君丸	YAMAKIMI MARU	紐約	十四	山下
哥羅拉多	COLORADO	三藩市	十四	怡和
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約	十四	捷成
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	十五	川崎
百萬金	BARBER MANGAN	紐約波士頓	十五	多利順
復龍	UNION COMPANION	查里士頓紐約	十五	通華
伊利珍尼斯	EURYGENES	紐約	十五	大西洋
溫拿拉圖	WONORATO	中南西美洲	十六	渣華
復建	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	十六	通華
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十七	夏利
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	十七	港郵
芬景	FERNVIEW	溫哥華	十七	多利順
克利夫蘭總統	PRES.CLEVLAND	三藩市	十七	總統
聖璜	SAN JUAN	美國西岸	十八	海陸
自由貿易商	LIBERTY TRADER	紐約聖周安	十八	中商
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	紐約	十八	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十八	捷成
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十九	福來
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	二十	渣林
萬能	MARON	基利士多堡沙爾拿	廿一	太古
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	廿一	太平洋
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣華
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	廿二	通華
美國王牌	AMERICAN ACE	加州	廿二	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	廿三	捷成
川頓	TRENTON	美國東岸	廿三	海陸
渣拿加地	JALAKIRTI	紐約	廿六	渣林
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州溫哥華	廿八	東亞
門羅總統	PRES. MONROE	加州	廿八	總統
歐洲綫				
維文路	VIMINALE	意大利	十四	天祥
伊利珍尼斯	EURYGENES	倫敦漢堡	十五	大西洋
邊連尼士	AENRINNES	利物浦鹿特丹	十六	邊行
汎森角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢堡	十六	萬邦
安丹拿士	AYTANAX	利物浦	十七	太古
亞士堤安納	ASTYANAX	利物浦	十七	邊行
樂運達	NORLANDA	地中海	十七	嘉信
西綠士	CYCLOPS	利物浦	十七	太古
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	十八	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	十九	天祥
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿三	緯經
亞利曼尼亞	ALENANNIA	漢堡歐洲	廿三	捷成
汎森峽	PANDO STRAITS	漢堡倫敦	廿四	鐵行
尼信	IXION	利物浦	廿六	太古
威施吉	WISSEHERK	地中海	廿六	渣華
大安	TARN	漢堡歐洲	廿八	寶隆
立端瑪瑙	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿八	福來
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	廿八	沙咩
沙賓士泰	SCHWABESSTEIN	漢堡歐洲	三十	捷成
尼嘉治	NEHAJ	的港來拔加	三十	華林
培剌士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
彭布魯克	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
邊列叮	BENATTOW	利物浦	卅一	邊行
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	卅一	港郵
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	卅一	邊行
加瑞榮	GAZZELLA	意大利	一日	港郵
保馬	BOMA	漢堡歐洲	二日	寶隆
邦加美吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	五日	萬邦
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	五日	日郵
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
芝萬諾	TJIMANUK	澳洲	二十	渣華
安道士	ANDROS	澳洲	廿一	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿五	太古
捷途	CHITRAL	澳洲	廿八	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	廿九	太古
印·巴·中東綫				
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	十四	大信
曙星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十四	福來
光榮丸	GLORIA MARU	波斯灣	十五	日郵
雷地亞	NUDDEA	波斯灣	十五	鐵行
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	十六	多利順
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十六	太來
加利沃	KALEMYO	仰光	十七	新興行
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁達打蘭丹	十七	泛洋
旺星	MONARCH STAR	哥倫布亞丁	十七	永恒
赤洲	CHIK CHAU	紅海	廿一	太來
棒名山丸	HARUNASAN MARU	近東	廿三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	廿三	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿五	福來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	廿八	太平
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	廿八	福來
東南亞綫				
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十四	太平
德仙桃二號	DON JACINTO	馬尼拉古晉	十四	亞林
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	十五	大三
順發	FELICITY	金邊	十五	順利
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	十五	川崎
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	十五	三利
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	十五	亞非
寶德	KARANA III	雅加達泗水	十五	亞非
多麗路	TOLANDO	印尼	十五	通裕
福星	LUCKY STAR	西貢金邊	十五	永恒
明星	BRIGHT STAR	金邊	十五	永恒
若榮山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	十六	嘉信
昭光丸	SHOKO MARU	新加坡巴生	十六	太來
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
福熙	FORBSEES	金邊	十六	海華
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	十七	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十七	順昌
江眞丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	十七	中央
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十七	金榮
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	十七	華通
榮興	MONICA	西貢金邊	十七	順昌
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	十七	嘉信
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡巴生港	十八	泰山
嘉羅餘	CLAUDINE	印尼	十八	捷成
利通	JAGUAR	西貢	十八	利通
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十九	天祥
光榮四號	GLORK 4	金邊	十九	海運
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	海聯
寶偉	KARANA III	雅加達泗水	二十	亞非
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
樹美灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	廿一	信昌
多瑪路	TOBELO	印尼	廿一	通裕
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	廿一	川崎
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	廿一	大三
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	廿一	永泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
水星丸	SUISEI MARU	新加坡巴生港	廿三	天祥
維新	VIRGINIA	西貢金邊	廿三	順昌
赤城山	MOUNT AKAGI	馬尼拉	廿三	小山
伊津和丸	ITKUWA MARU	亞庇納閩	廿三	三利
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿三	海聯
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	廿三	天祥
交和丸	KOWA MARU	新加坡	廿五	東洋
峰鷹丸	MINETAKA MARU	古晉	廿四	東洋
基隆·釜山·日本綫				
大寶利	DAEPORI	釜山日本	十四	新興行
台灣	TAIWAN	基隆	十四	太古
海王	HAI WANG	基隆	十四	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十六	福來
高士彥	KOSTRENA	日本	十七	華林
班拿	PANJNAD	日本	十七	東海
海隆	HAI LONG	基隆	十七	東海

華僑經濟

港產輸銷共同市場 明年仍獲關稅優待
續對發展中國家優待一般化

（港訊）香港製品明年仍獲得歐洲共同市場關稅優待。據布魯塞爾消息：雖因目前世界經濟困難，共同市場仍決定在一九七一年繼續對發展中國家關稅優待一般化。本來今年年中所給予的關稅優待在本月底終止，昨日布魯塞爾消息說：對製造及半製造品的關稅優待計劃，顯示共同市場與發展中國家合作並增加與他們的貿易。

消息稱：限制特別的物品數量輸入共同市場的項目，在明年計劃中會增加，目的是使共同市場向聯合國貿易及發展會議所提出的一致。正式的決定將快公佈。同時，共同市場將在明年上半年，決定那些要求加入關稅優待的國家的請求。

東京股市交投慢 做價普遍見提升
全日成交一億六千萬股

（時訊）野村國際香港有限公司十二月十三日接東京野村證券株式會社電報稱：星期一東京股市平穩，以一般投機股較活躍，上市開市，以松下電器較為活躍，其他普通做價亦較堅挺，下午市況轉為疲弱，大市整日交投緩慢，收市時道瓊斯平均指數為二四九六·七二，較上週六上升三·一五，新市場指數為一八七·三〇，較上週六上升〇·二三，全日成交總額共一億六千萬股。

股票名稱	收市價
小松製作所	一四九
日立製作所	一〇一
日本電器	一五四
富士通訊	二六九
新力收音機	一九二〇
東京電化	五二〇
石川島[illegible]船	八一
三井造船	七七
三菱重工	七七
豐田汽車	四〇三
東洋工業	二三八
本田汽車	三二一
永大產業	四八〇
大日本印刷	三一四
三井物產	一六五
住友銀行	三四一
三和銀行	一五〇
野村證券	一七五
三井不動產	四九五
三光汽船	七二八
藤田觀光	三八五
平和不動產	四三五
松下電器	五一一
味之素	二七九
錦鐘紡	一七五
三越百貨	四二八
東海保險	四三四
三菱地所	二五三
日本郵船	一〇一
帝國石油	七九
鹿島建設	二六三
熊谷組	六二五
大和房屋建設	五〇八
卡路畢士食品	一七〇〇
鐘淵化學	一七〇
武田製藥	一九〇
衛材製藥	四七五
資生堂	一〇五五
日本石油	一四八
國民收銀機	五三五

外匯漸枯竭 智利修滙率

（聖地牙哥十日合衆社電）智利政府宣佈訂立美元多層匯率，以減輕外匯儲備日漸減縮的危機，智利幣對美元匯率，從上週一起計算，分五個水平，以方便不同種類的交易。在此之前大部份出口交易匯率為每一美元兌十一點二八智利幣，遊客匯率為十八點六。在新制率匯制之下，食品和石油入口匯率為十二點二一，工業品為十五點八一，零件為十九，奢侈消費品為一十五，遊客匯率不變。

港巴貨運受阻碍 輪船航喀喇蚩減
中旬前祇二艘收貨開出

（港訊）香港與巴基斯坦的貿易，貨運活動，已因印巴戰爭而大受阻碍。此間巴基斯坦船公司已宣佈，其屬下船隻在今後兩個月內，將只由港口直接開往喀喇蚩，而取消駛往吉大港的航行班期，而且由本月十六日起至一月廿八日止，共有三艘由港開往喀喇蚩的船隻。從今日起到本月十八日止，此間只得兩艘船收貨往喀喇蚩，比正常班期減少一半以上。據調查，此間棉紡廠因巴基斯坦的原棉和棉紗來源而經營困難。歐家巴被迫從上週五起，暫停盤出售港產棉紗期貨。目前，港市巴基斯坦棉紗的實貨買易亦呈一時混亂，入口商手上的大加價一成，預料貨源突然加要一成，買方必然觀望不敢落手。至於販商的零星買賣，普通均要加價百分之五至一成之間，交易不多。

香港金融行情表
（十二月十三日）

九九金每司兩（最高）三二五·七五（最低）三二五·三七五（收市）三二五·五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七七·〇〇
美單	一〇〇	五七五·五〇
美鈔	一〇〇	五七四·五〇
英鎊	一	一四·五五
加拿大圓	一〇〇	五七四·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四六·五〇
西德馬克	一〇〇	一七五·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九四·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七四·五〇
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·八〇
菲律賓披索	一〇〇	八三·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·〇〇
泰國銖	一〇〇	二七·〇〇
印度勞啤	一〇〇	四四·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七二〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

置地購堪富利士股 已超過百分九十五

（時訊）香港置地有限公司及代理有限公司宣佈，截自昨日（十三）下午三時為止，該公司已收購得超過百份之九十五堪富利士實業有限公司所有已發出之股票。因此，置地公司之認購提議變成為無條件。

根據香港公司法例規定，堪富利士股東有必要接受置地公司之收購提議。未接受該項提議之堪富利士股東，應該盡速補辦手續，有關詳情，可向怡富有限公司查詢。

渣打銀行在澳機構 投資二千萬元收購 三家公司控制股權

（港訊）渣打銀行設於澳洲一間姊妹財務機構——MUTUAL ACCEPTANCE LTD經與PHILIPS INDUSTRIES HOLDINGS LTD獲得，澳洲MUTUAL公司收購PHILIPS屬下數間財務公司。

渣打銀行擁有MUTUAL公司之控制股權，而MUTUAL公司以三百二十萬澳元（約為二千萬港元）收購UNIVERSAL GUARANTEE PTY. LTD.，U. G. INSURANCE PTY. LTD.及CALAR ACCEPTANCE CORPORATION LTD.三間公司之股權。

香港渣打銀行經理梅大衛表示，該項收購投資使MUTUAL公司資產總值增加百分之十，同時使該公司在澳洲的分行增多五間，擁有一億五千萬澳元資本。PHILIPS公司將以每股六角之價錢購入MUTUAL公司股票一百萬股，亦即因此而獲得其股份之十四點二，渣打銀行則仍然保有百分之三十四點一股權。

泰適應實際銷情 米貿價全面低跌

（時訊）曼谷航訊：泰為適應新市勢的需要，貿易院米糧小組委會九日重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的國際市況。根據是項標準價，各類米糧均低下跌。泰國米糧外銷標準價FOB價格列如后：

一等百保升白米十五錢十五先令。二等百保升白米十六錢八十五先令。三等百保升白米十五錢八十五先令。三等百保升新米十四錢七十先令。頂上五保升新米十三錢七十五先令。十保升白米三十七錢三十五先令。十五保升白米卅六錢。廿保升白米卅五錢四十先令。廿五保升時別白米三十四錢九十先令。時別上等米碌卅十先令。上等米碌廿八錢〇五先令。時別一號米碎一十七錢四十五先令。普通米碎二十六錢。上等一號碎二十六錢九十先令。時別一號碎二十四錢十先令。普通一號碎二十三錢二十五先令。時別二號碎二十二錢六十五先令。長粒糯米三十錢十先令。短粒糯米無市。一號糯米二十一錢九十先令。二號糯米二十一錢三十先令。一等百保生糙米五十三錢六十先令。二等百波升糙米十七錢七十五先令。五波升糙米四十一錢十先令。頂上糙米碌二十三錢八十先令。百波升蒸米三十一錢十先令。長粒五波升蒸米三十五錢三十先令。細粒五保升蒸米三十五錢九十先令。長粒十保升蒸米三十四錢九十五先令。短粒十保升蒸米三十三錢三十先令。短粒十五保升蒸米三十三錢九十五先令。白米粉二十九錢二十五先令。上等糯米粉卅五錢。普通糯米粉廿九錢五十先令。上等米粉（包紙及裝木箱）六十七錢。（不包裝木箱）六十錢。（包紙不裝木箱）五十二錢五十先令。普通米粉：（包紙及裝木箱）六十二錢。（裝木箱不包紙）五十八錢。（包紙不裝木箱）五十錢。

上述新價，如果每袋一百公斤，裝兩條新袋，每噸增加一錢七十五先令，若是兩條一新袋，每噸增加一錢。

世界汽車生產量 美通用列居首位
首九月四百五十二萬輛 豐田日產分列三及五位

（時訊）東京消息：據工業界消息稱，日本的豐田和日產兩家汽車會社，今年將分別成為世界第三大與第五大的汽車製造廠（去年該兩會社分別為第四與第六位）。

在今年一月至九月期間，豐田的產量為一百四十二萬零三百十三輛；日產為一百一十萬零六十一輛。世界最大的美國通用汽車公司的產量為四百五十二萬五千六百九十一輛，名列第一，其次便是產量二百零八萬三千一百四十一輛的福特公司。列第四位的是西德福斯公司，其產量為一百一十三萬二千五百四十七輛。

在十月與十一月間，豐田的產量為三十六萬八千五百二十四輛，並預計十二月出產十七萬輛，因而豐田今年的年產量將達一百九十五萬輛。日產的產量加上十月與十一月的二十九萬八千九百二十六輛，以及將於十二月出產的十八萬輛，估計今年的產量將達一百五十八萬輛。

迄九月底居於第六位的是美國克萊斯勒（一百一十二萬三千二百一十輛），以下順序為義大利飛雅特（一百零三萬九千四十九輛），法國雷諾（八十三萬三千四百一輛），BLMC（七十九萬輛），奧珀爾（六十三萬二千二百二十五輛）。

巴黎時裝展覽顯示 棉原料製造成品 國際使用率復振

（時訊）最近巴黎時裝展覽，反映出一種值得注意的趨勢，那便是以棉花作為衣料原料的使用率已由低降中回升。

十年前，棉花佔國際纖維使用數量百分之六十五，但去年已降至百分之五十二。在五十年代中對棉花有重大威脅的尼龍，現在已經減少用於製造襯衫，內衣和被單了。

一九六七年，國際棉花協會成立，以促進棉花在主要出口市場（歐洲及日本）的使用。兩年多以前，澳洲羊毛平均價格為每磅約四十五美仙，當時美國的中等棉花在英國的售價為每磅二十八美仙。可是，今天澳洲羊毛的平均價格已降至約為二十九美仙，而美國棉花在英國的售價則升至每磅三十六美仙。

無疑地，棉花的銷路已由頹勢中恢復生機，但棉花價格上漲的主要因素，並非需求增加，而是供應不足。目前世界棉花供應的短缺，已達嚴重程度，沒有人預料今後數年世界棉花價格會回降。目前世界棉花存量比過去二十年為低，而消費量卻每年以差不多百分之五的增長率增加。（愛明）

日決定明年削減米產量

（時訊）東京消息：日本農林省已決定把一九七二年的大米產量削減二百一十五萬噸——比今年的削減數字少十五萬噸，這是由於大米失收。農林省早些時候估計，今年的大米產量為一千〇八十五萬噸，國內需求為一千一百六十五萬噸。日本政府去年推行大米生產調整計劃，以平衡國內大米的供求。日本政府仍有過去數年剩下來的大米。（愛明）

美今年鋼料進口 已超過自動限額
首十月達一五五一萬噸

（時訊）克利夫蘭十一日電：工業週刊今天說，美國今年的鋼料進口已超過了自動限額，進口鋼料總額將比一九六八年所創的紀錄略低。至十月底止，今年已輸入一千五百五十萬零一千五百四十噸的鋼料。

該刊說：英國希望外國自動遵守的限額計劃，要求今年全年輸入美國的鋼料不超過一千四百三十萬五千噸。許多鋼鐵專家目前預測一九七一年美國鋼料進口會接近一千七百十萬噸，比自動限額多百分之十三點四，比一九六八年所創的紀錄一千七百九十五萬九千八百噸，僅少百分之二。（愛明）

運幣報淡 馬克回順

（時訊）加元兌成五七五，即一百加元兌五百七十五元；菲幣比報八二·五，即一百菲幣八十二元五角；法郎兌報一四一·〇，即一百法郎兌一百四十一元；法郎兌報一〇六·二，即一百法郎合港幣一百〇六元二角；克郎兌報七一五·六，即一百克郎合港幣七百一十五元六角；馬克回順，合幣兌成一百七十二元七角五分；合幣報淡，遙幣報淡，一千遙銖兌成二百七十一元。

瑞典零售額增加百分七

（時訊）斯德哥爾摩航訊：據瑞典中央統計局報道，今年第三季瑞典零售總值比去年同期增加了百分之七。如果把汽車，汽油，藥品，酒類包括在零售內，則增加百分之八。百貨公司的糧食銷售增加了百分之十四，其他貨品增加了百分之八。（愛明）

生產牛肉銷美 日商在澳投資

（時訊）東京消息：日本一家主要貿易商行三井公司計劃在澳洲和當地財團聯合投資，生產牛肉，向美國推銷。讀賣新聞上週六報道，澳洲的財團最近和三井公司聯合組成一個名為「北方農業發展公司」的企業，資本額為四百三十萬美元，三井佔百分之九點一。這家公司計劃於一九七一年初生產牛肉及牲口飼料，目標是在一九七五年之前飼養七千頭牛和生產八萬噸蘆粟。讀賣新聞說，新公司生產的牛肉將輸往美國，供製造「漢堡牛扒」之用。（愛明）

士力市片暢 梳打洗粉堅

（時訊）化工原料市況，部份交投頗為活躍，如士力片、梳打洗粉、卅力立德等，各廠家均有採購，但成交價僅屬企穩而已。梳打洗粉市勢好轉，日本廿五公斤包庄貨每噸四一〇元；法國五十公斤紙包庄貨，成交四〇〇元。印度一號士力片市暢，每磅成三八〇元。甘油價穩，每一五〇公斤桶庄貨一元五角；荷蘭貨每磅一元三分；西德貨每磅一元五分。

遠東證券交易所股票成交紀錄表
（七一年十二月十三日）

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
[illegible]	[illegible]	[illegible]

閣下目前電力有問題嗎？
請向 JACKS 詢問
有關0.3至600千伏安發電機
威廉則士（香港）有限公司
電話：K-678151或H-231051

[LIB]RARY

秋決

先哲鑑於：春夏乃萬物滋茂之季，秋冬為萬物蓄藏之時，秋行肅殺秋意蕭索，葉蟋蟲泣，山川寂悲。念上天好生之德，循春長秋實之義，是以官府刑決死囚，必俟秋後。漢丞蕭何，明訂刑律，立秋論決，是謂「秋決」！

（請注意明天「秋決」廣告）

皇都

避免向隅 請早購票

票價六元至廿五元

台期所限 最後三天

今晚兩場 七點半 九點半 週末移師宮樂公演

藝霞歌舞團

藝林娛樂有限公司主辦

廿六個全新精彩節目 大飽眼福

七彩特刊 每冊一元

E SHA SINGING & DANCING GROUP

小咪 陳汝芬 小玲 冉玲 高梅 米青順

編導 王月霞

青春火花

七彩大銀幕

皆大歡喜 闔府統請

東方 凱聲

原班人馬・認真過癮

破晒紀錄 港九無敵

鬼影變幻球 移形換影波

續映五場 12時半 二時半 五時半 七時半 九時半

好波梗係我

"V" IS OUR SIGN 好戲更係我

預售三天戲票

東寶

刺鑾王

聯邦三大至尊寶 韓湘琴 唐威 王靜君 領銜主演

彩色闊銀幕 威盡 緊張！最刺激！

SHE'D HATE RATHER LOVE

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 寶聲 金陵 美麗宮 龍華

聯邦影片參加國際影展代表作

明日 隆重獻映

毒血掌異測奇術陣刺王 辣沙怪難！謀疑巧鑾

華曼英 導演

香港法律彙編

華僑日報出版

全套四百元 長期讀者八折

普慶

連日滿座 購票非常擁擠

今晚仍演

台期祇演七天 請速預訂 最後三天門票

頌新聲劇團

本星期五 修師香港 太平戲院三門

林家聲 吳君麗 譚定坤 寶麒麟 朱少坡 羅艷琴 任冰兒 文千歲

太平戲院 六幕新編 華麗粵劇

朱弁回朝

認真演排 人人讚好

今起預售

票價由三元半至十八元正

勢不兩立

新都 樂都 英京 英華 北河 香港 恒星 太安 柴灣 美麗宮 觀塘 下期

簇新風格大胆創新題材七彩闊幕武俠巨片

點解 仇人見面，份外眼紅，同門兄弟，勢不兩立

故事曲折離奇，結局出人意表

勢不兩立 EXTREME ENEMY

張清清 王戎 易原 領銜主演 秦蜜 特別客串

導演 龍劍

若非好片 張清清 那會推薦

若非新招 台灣上映 那能闖過 百萬大關 午夜場睇過 確係上貨

美麗宮

九龍大坑東道

今天選映

西德七彩大胆作風色情巨片

靈慾相 遍姊妹 花

金巴拉 蘇菲亞 主演

早場 刁蠻女俠（上）

公餘場 七彩 死亡陰影

家麗莎 金比拉

好世界

今天選映

歷史奇情七彩巨片

甘羅拜相

主演

早場十一點正一場 五點九點公餘場

今早明早 九子登科 日月神童

今天明天 雷電雌雄 鐵劍三雄

下期 七彩哀艷巨片 船

國泰

最後兩天

兩部名片 一場映完

轟動世界男女性寶片

男女寶鑑

轟動世界最大胆的驚險片

孽海驚魂

緊張刺激七彩片 快映天後

血案重重

華僑晚報

分類廣告 每天元半 費廉效大

追命槍

皇后 樂聲 文華 新聲 金門 國寶 蘭宮 光華

全綫五場 未看速看

王羽・焦姣 再度攜手主演 轟動遐邇傑作

連滿一週 盛況依然 未看速看

THE DESPERATE CHASE

易原 游龍 楊洋 苗天 江青 小寶 聯合主演

性格巨星 田野 客串主演

監製 柏文祺 女大導演 高寶樹 精心傑作

港九大埸 吐氣揚眉 九女大捧

寶樹影片公司出品

豪俠霍元甲

最後今明兩天 新都 樂都 英京 英華 觀塘 下期加入

霍元甲是好武功 倡體育強民強種 好男兒忠公愛國 兇殺門不敢苟同

歡迎全港學生踴躍參觀

監製 赫吉士 製片 袁美雲

金馬影帝 王引 導演主演

韓湘琴 白嘉莉 唐威 馬驥 葛香亭 曹健 韓江 聯合主演

天南影業公司 國泰影業有限公司 發行

花邊雜文

由香港人情紙一張談起

·立于·

今年我也在聖誕卡上印，我們夫婦的名字，可算學時髦了！起因於一家書店慫恿。我每天到該書店五樓去，也算街坊，而又常在該書店中買寫稿用的筆，有天去買筆時，一位職員要我買些聖誕卡，並稱可以免費印金字，但至少要印一百張，我即印了一百張，取一種較廉的，每張是五毫，共五十元。

我問職員今年聖誕卡亦「銷得」否？答道：「這東西不會差的，因爲香港人愈來愈重交際，這一種交際，代價不貴。」

「秀才人情紙半張，「香港人情紙一張」，誰說香港人少人情？

「工展」又揭幕了，「工展」的口號是「香港人用香港貨」。其實，香港人全靠按自己的經濟能力而購他們認爲「化算」的貨，不論貨的來源，如果香港貨比較來得進步，而與同級的外地貨相比還稍廉，一定大家買香港貨了！我很慚愧，由自己經手的香港貨，本港的祇有聖誕卡而已！家中太太所經手的香港貨當然不少，如果到食肆中吃東西亦屬購貨，則我還買了「三刀」，一「石班」與報攤這些香港貨了，而這些最好的香港貨呢？

香港的聖誕卡也是好貨，我們決不輸於日本，在亞洲，也祇有香港與日本兩地的這東西像樣，台灣與泰國就差得遠，香港貨甚至比英國貨都好。

我有一個朋友服務於英國的一家輪船公司，前些年中，常自英國寄聖誕卡來，有次，我問他怎麼英國的聖誕卡不及香港？答道：「我常然選最好的了！在倫敦也有美國的聖誕卡買，很好，而他很貴，我但並不嫌其貴，因爲聖誕卡應有其地方性，我選英國貨。在香港，我們看到非常高貴的英國出品店所用的，例如恤衫，皮鞋，這些東西在英國，祇是極少數的人買得起，在我們看來，英國的男裝用品祇有高級與低級，沒有中級，我腳上穿的皮鞋是低級，在倫敦買三磅，英國貨運銷香港，祇有高級，本來沒有中級，低級是不會銷香港的，因爲無人要，大家要買香港貨與大陸貨了，我們船上的二副，他的弟弟在香港一家銀行中做事，船到香港，一定代他弟弟買許多東西，還代他的弟弟的同事，買了許多英國貨，因爲他們沒有力量來負担香港的英國高級貨，比較上，英國之皮鞋還有中級了，香港也有例如鴉仔牌，恤衫呢！

我因此得到了些知識，香港的英國貨男裝用品，都是很貴的，譬如以恤衫言，美國與歐洲貨，五十元的可以穿了！英國貨至少要加一十元呢？

新的時代

·何行·

穆人傑苦笑說：「在床上運動，不知有沒有效果？你在起身之前，當做柔操好了。」

史瑞笑了起來說：「聽你說在床上運動，我以爲你是下流起來了，原來是指柔軟體操，一個人有時思想偏差起來，便會偏到歪處去的？」

穆人傑笑了起來說：「在床上運動，我爲甚麼要明裏說得下流，其實我實際做好了，我們不應做的事，早已做過了，在我們之間，還有甚麼下流不下流的？」

這是使史瑞笑了起來的，她笑說：「你有不少日子沒有來看我了。我以爲是琳達不放過你，後來想想，張美西是變滿月了，有半年這樣久沒有和她親近，你們是應當要親近的。」

「這又不是吃東西，要快高長大一樣。」穆人傑笑說：「即使半年沒有親近，一次就可感到滿足了，張美西是較爲矜持，不像你那樣的熱情，最近就爲了琳達和老太太鬥氣，使我心煩得多。」

「以前你是聽到琳達說過的，張美西是專去附和老太太，現在老太太對張美西特別好，可是琳達心中不舒服，就要把張美西放在身邊了。」

「目前是張美西在跟琳達了，琳達有不少事都托付在張美西手中了，目前連老太太身邊，亦不許她去，那是妒忌，好在老太太一心一意在孫子身上，否則早已正面衝突了，琳達有時是不顧一切的。」

「這樣心煩，我就少來看你，並不是爲了和張美西親近關係，你現在比以前肥了不少。」他在說時，手卻在她身上輕輕撫摸。

史瑞把杯放下，讓她了穆人傑，在他耳畔輕輕的說了，穆人傑用手指刮她的臉，史瑞反到是格格而笑，說甚麼那是屬於私人的秘密，但穆人傑這樣羞她，樣不是正正氣氣的話，一定是猥褻或是穢褻的。

他們把酒喝掉，穆人傑坐的沙發是老式的，十分寬大，他躺了下來，史瑞躺在他身邊，這沙發仍有餘地，他們是又吻又摸，終是穆人傑爲史瑞挑動了，他是隨伴把她身上的衫脫掉，在家中，史瑞是沒有太多衫，內裏是真空的，穆人傑笑說：「你內裏沒有穿甚麼，是爲了方便是不是，你眞有心。」

「聽到你要來，我若不是還顧忌一點，我早就一點不穿甚麼了。」史瑞說：「我們初次在一起時，不是一直沒有穿甚麼？目前我住處得多了，不穿甚麼，你會忍耐不住，那末這一餐晚飯吃不成功了。」

「我不如以前，」穆人傑笑說：「以前，我是沒有忍耐功夫，現在有了，不會衝動。」

（五八七）

白虎山莊

文：董華信　圖：楚子

一五九．半月爲期

對方已說出，是黃常的前輩了，這使黃常更驚，剛才避了黃常三招，乃是前輩讓後讓，黃常不禁又退了一步，「前輩是誰？」那人哈哈大笑道：「黃常，你要是硬拚下去，只怕難以逃得出這個地方。」黃常道：「只是我們白虎山莊師兄弟失陷在此，如不能把他們救出，我們死不回。」那人笑道：「這都是你們自討苦吃之故，要是說我那人頭，事還可說，你們到此地則不然，要管到薛家莊的事情來了，你們爲甚麼要插手這件事。」

他這一問，黃常不知如何作答，薛家莊本來與他風馬牛不相及，只爲了白虎莊一同薛家有關，聽到了薛家莊被破，要來弄個究竟，此乃他個人之事，與別人無關，而今他們幾個人也到這兒來了，倒似是要來一次大屠殺。

那人笑道：「你們只管來此幹麼，你們的莊主，倒忘記了薛家莊與我們的恩怨，實有頭債有主，我們幹我們的，我們破了薛家莊，總算是了卻這一筆了，可是你們再要來，那便是硬要把事情拖下去。」他歇一歇，但又笑道：「既然，你們硬要如此，那末我們只好奉陪到底了。」黃常道：「此是的，我們來接應我們的莊主與師弟，只要他們無恙出來，我們便不管此事。」

那人道：「事情並不如此，你們的師弟倒沒有甚麼，莊主卻一心要與我們爲難，是替薛家的人算賬。」黃常道：「那末莊主在何處？」那人笑道：「不在此地。」黃常知道前輩高人從不說謊，他說不在此地，不會騙人，黃常道：「實在何處。」那人笑道：「在到黑龍山的道上，所以我教你們到那裏去，你們不聽，卻找到這地方來。」

原來如此，他說未曾離莊，莊主既然有了下落，白衣郎君兩人又如何，他另有去處，那人道：「至於其他兩人，也另有去處，我再一遍，你們如爲了薛家莊，替他們報甚麼仇，那只好我們在此奉陪你們幾招，要一然，你們只爲了人頭而來，那末，你們去黑龍山吧，在那兒大家來一次總清算，若果今後白虎山莊強，還是黑龍山強，在天下人之前，來一個明明白白，到那時候，那皮肉不存的人頭也沒有甚麼用了。」

這一個前輩說得清清楚楚，是要拚個明白，好讓天下人都知道那一個強，黃常道：「好，一言爲定，我們就在黑龍山見。」

那人笑道：「這樣才是個英雄漢，我們十五天之內，在黑龍山見。」他說完，人已不見了，笑聲再起，漸漸的遠去，山頭回復了寂然，柏公與黃常兩人呆了好一會，柏公道：「他說得明明白白的了，要來一次決戰。」黃常道：「是的，薛家莊與他們可能另有仇怨，他們破了莊，這一筆仇怨便勾消了，假如我們又插手下去，那末日後的事情便必定更多了，我們還是不管爲妙，當然要管，也得聽聽大哥的吩咐。」

他們兩人也不走進去了，他知道一個以黑布蒙頭的前輩，不會騙人，百花仙與白衣郎君兩人不會在此，雖然在莊河上留下了一塊衣袖。

柏公道：「他們相約半月，到黑龍山去，不用半個月時光，其中必有道理。」黃常道：「他們說要在天下人之前見個高下，這半個月，他是要請武林人士到來。」柏公道：「是的，說不定請高手助陣。」

牛公車傳

火氣十足

香港竹枝詞

香烟

男女吸香烟，臉上多摺紋。

正是：

莫道姑娘多老態
只因烟仔吸多年
從今戒掉眞難了
每日餐完吸口烟

·半個詩人·

西洋怪異錄

·稚名·

求鬼破案

卜．維羅亞弓起了背坐在一張桌子的旁邊，汗水從他的鼻頭吊下來。他閉上了眼睛，說出了一連串可以幫忙警方去把那樣屍的兇手捉拿歸案的人名和地名。

這個由十九歲的阿卜主持的降神會就在熙爾硃他家裏的前廳舉行，警務人員都得認真的參加。當他唸着那些人名的時候，他的太太迅疾就替他記下來。

一共是十四個人名。

今年三月，一名廿九歲的男子被發現給人埋在隴西布頓——吐倫興公路旁莫一叫的河邊，屍體是坐着的，雙手給反綁住，像是被一條粗大的繩綑綁住。同樣是給警方找到之後，馬上開個偵查死者的身份，都得不到任何的結果。

倫敦佳斯醫院的醫務犯罪人員根據死者的頭顱，繪就一道串的面孔，仍然沒有一個人前來指出他的身份。

現在，警方只好向阿卜求助了。

阿卜是個巫術藝術家，自稱他的通靈術可以協助他們。

他解釋說：「我相信有些幽靈可以告訴我這個死者的名字或老他的兇手的。當我和幽靈接觸的時候，我是無法控制我的嘴唇會說出一些什麼來的。我目前還不知道會有怎樣的成就。不過，我絕對不會隨口開河，我會對這件事特別認真的。「如果有誰要對我批評的話，請他們在我給肯定了無法幫忙警方之後，纔說出來好了。」

阿卜已經到死者埋屍的地方觀察過，希望警方能夠准許他接觸那死者手上的金戒指，這樣可以使死者的冤魂附他說出了兇手。

彼得．霍探長是負責調查這椿命案的。他說：「我們會盡量答應阿卜的要求。」

「雖然我們還不知道維羅亞先生的功力究竟是怎樣，但這是值得嘗試的。」

「越多的人聽到了這椿命案，我們便有更多的機會可以知道死者的名字。」

霍探長說死者是在一九六九年夏天給人謀殺了埋葬在那裏的。他身上只戴着一隻金戒指，和一條芥黃色的褲子。這椿懸案已經持續了中年，最近總算得到了一點眉目，是他們能夠給予他們一點幫助的另一條線索，最近纔發現的，那就是死者的一位牙醫，但警方卻無法查出是那一位假牙的醫生替他造的。

這椿求神禮佛希望破案的怪事，是「人民報」在本月五日報導的，並且有圖爲證。

尋妻啟事

·翠螢·

五．隔天的約會

「我想請你替我補習，我的數理化糟透了，這你辦得來吧！誰人不知你是高材生呢？」

「請別這樣說，我會面紅的，不要嚇退了我！」江彬也跟着輕鬆起來。

「這可是事實呀！全學校誰人不知道那大名的劉江彬，連校長先生也特別喜歡你的。」

「不要說那些了，我們在甚麼時候把功課互相研究一下？」

「每天或隔一天，我們放學之後好嗎？」她泛出如花怒放的笑容。

「好吧！等回下課我在車站等你。」

他倆約好了一切，便隨着人們，擠上了公共汽車。

他的心像飄到一種難以形容的安慰，他不禁又痴痴地偷望了對面的她一眼。湊巧她明眸的眼珠射了過來，他不覺面紅耳赤地羞澀。

「嗤！」碧青見了他的傻態再又發笑。

這一來把江彬弄得尷尬不堪，他連頭也不敢抬起來。

其實，他平時不但聰明，而且應對十分靈活的，別小覷他爽長的身軀，在校裏他是同學們的偶像，風頭甚勁的體育健將，憑他替學校爭取回來的榮譽宿衡，也不知多少次。

可是當他每次見了碧青，就會變成呆笨怕羞小姑娘似的，這或者就是真正愛情的開始吧！

若論年紀，碧青不過比他大一歲。但論智慧卻遠勝他，事無大小，一切要由她主動，尤完份使用少女的嬌嬈。這在江彬是百份之百情願的，因爲他明白碧青已經開始欣賞自己了。

一個是期日下午。

「唔，不來了！我對着這一堆的數字，已經頭昏了，歇歇吧！」攤在碧青面前的數字難題，使她感到厭煩。

「別急！妳先將這數字代進去求那個數字的總和，然後怎樣？妳再用腦筋想想看？」碧青柔和純循循善誘。

「不，我煩死了！」她使性子。

「妳該要耐心靜氣想多一次，包管妳就明白的。」

「江彬，陪我到外邊走走吧！」她轉過臉來對着他。

「做完這條數，陪妳去就是了！」

「不，我，現在！」

「那讓我解給妳看吧！」

「唔，不要，我不耐煩了！」

「妳這樣要耐煩，明天又要從頭來了！」

「我嫌喜嘛！我們到外邊逛逛去。」

「我不贊成！」他在搖頭。

「我要你贊成！」她故意裝出生氣的樣子。

「……」他微笑着她沒有做聲。

「你不贊成是嗎？」她瞪了他一眼，把身子別過。

「好的，好的！我贊成就是了！」

謀殺

·西門穆·

李小姐喜歡唱歌吊嗓子，使鄰居對她埋怨，所以，李小姐只有遷居了。

李小姐遷到郊外她的一個親戚的小別墅去居住了。這一帶，只有幾間小別墅，而且又不是相連的，每一間相距離很遠。故此，李小姐認爲，在這個環境吊嗓子練歌，就不怕吵着了鄰居了。

附近有一間別墅，住着的是一個中年婦人王太太。

王太太一天在路上遇到李小姐，她向李小姐招呼。

「我們是鄰居呢！」

「王太太說：「我是王太太，住在前邊的屋子中的。」

「我是李小姐。」李小姐說。

「李小姐是丁太太的親戚吧？」王太太問。

因爲李小姐所住的小別墅，是丁太太的，而丁太太去了澳洲，別墅丟空了，故此讓李小姐住下來。李小姐點頭道：

「丁太太是我的姨媽呢！」

「啊！」王太太笑着點點頭，她道：「這裏是郊區。你又是一個人居住，你有什麼困難，向我通知一聲，我會幫你的忙的。」

「謝謝你，王太太。」李小姐說。

「還有。」王太太說：「說不定，有什麼特別的事情發生時，你那裏沒有電話，你可以大聲呼叫，我便會照應的了！」

「謝謝你，王太太。」李小姐說。

李小姐到了晚上，又吊嗓子練歌了，她覺得這一帶，眞是一個理想的地方了，晚上吊嗓子，不怕吵了鄰人了。

她在大聲吊嗓子，半小時後，傳來警車的汽笛聲，這一輛警車，駛到她的門前停下來。有幾個警察，匆匆來敲門了。

李小姐詫異地把屋門打開。

有四個警察走進來，一個警察道：

「這裏有女人被謀殺嗎？」

「沒有呀！」李小姐說。

「我們接到前面的王太太的電話，她說這裏有一位李小姐被人謀殺呢！」

僑樂村

風暴

·甘豐聽·

一〇七．蛇蠍心腸

鄧安娜從衛珍家中出來，卻見自己的汽車停在門口。

鄧安娜返到父親家中，只見鄧仲衡面色灰白，雙手放在背後，在小廳上來回踱步。她氣呼呼地正要向父親說給衛容攔車救追的事。不料鄧仲衡見她走進來，可敬局蕭頭問女兒是不是從于晴的別墅來？

「是！我給衛容硬挾持到他的姑媽家中。」鄧安娜一怔答。「發生了甚麼事？」

「阿晴給逮捕了！」鄧仲衡聲音緊張地說。

「誰逮捕他？」鄧安娜也吃了一驚，忙問。

「還有誰，是警方。」鄧仲衡說：「你留在家中，甚麼地方也不要去了，知道嗎？」

「我也沒有甚麼地方好去的。」鄧安娜答完問于晴被捕的地方。

「在貨倉被捕的，我不明白他爲甚麼要上貨倉，豈有此理，明知那地方是不能去的。」

「那末貨倉的貨？」

「那幾倉有！」

父女談話間，電話鈴響了。鄧仲衡接聽過後，悒悒地對女兒說：「阿晴是因爲女人誤了大事。」

「干我甚麼事？」鄧安娜委屈地說。

「我接到消息說，他們買用你的名字，去貨倉賜貨，來賺捕阿晴的。」鄧仲衡說。

「賜貨？」鄧安娜惶惑地瞪大眼睛：「賜誰的貨？」

鄧仲衡將蛆怪女兒的懊惱挑開了。告訴她是那個石小娟與于晴有染，想不到于晴這東西不堪抬舉，亂搞女人，誤了大事。」

「石小娟？」鄧安娜這才想出這個少女的形像。「我不知道！要不是給衛容挾持着我，我沒到郊外別墅，也許沒有這事。」

「看來衛容與警方有關。」鄧仲衡說。

「是的！可惜我們沒有殺掉他。」鄧安娜又問爸爸有沒有干係？

縱使于晴供出我，警方亦沒有證據逮捕我。

「我們除掉于晴好嗎？」鄧仲衡抬頭看了女兒一眼，然後低頭沉思。

你是一隻袋鼠

「媽，我沒有生出來以前，我在什麼地方？」四歲的雅雅問。

「在我的肚子裏。」她的母親答道。

「媽！你是不是說你是一隻袋鼠？」

（梁）

偵探小說

一隻失蹤的鴨子

天風

摩利醒爲這時他應該說幾句話了，因此他便對他們說道：「是的，這隻鴨子的確是新列起來的，因爲我從未見過它。探長，你知道他本來是一個魔術家，所以他平常就喜歡玩弄這些玩意兒。」

那時突有一個探員在那張枱子上檢起一張白紙，口裏念道：「失蹤的鴨子——鑼鼓．荷舞戲」他邊看過念，然又嚷道：「探長，你快來看這說明書。」

史蒂芬自那探員手裏接過這張用鉛筆寫成的說明書，口裏念道：「任何玩魔術的人，都能夠很容易地把這小小的鴨子藏在掌心裏，因此，它便可以隨時失蹤了。

「不過，這個玩意兒的技巧，是在你怎樣能夠以極敏捷的手法操縱這小鴨子，使那被玩弄的人不會發覺你早已開始你的手法。要達到這個目的，你得……」史蒂芬念到這裏，突然把聲音沉下去，不再出聲了。

他們念完這說明書以後，彼此對望了一眼，然後互相耳語。

史蒂芬喃喃地說道：「它一定不在這裏，我已仔細地搜過了。」

摩利心裏暗忖：「他們到底在找甚麼東西？他們爲甚麼要互相耳語？他們爲甚麼不斷地對着我看？難道這裏面有甚麼文章麼？」

因此，他喃喃地問道：「探長，你們現在所討論的是甚麼，是一種有趣的東方嗎？還是有甚麼東西找不到嗎？」

一個探員答道：「這當然是很有趣的，因爲他在說明書裏，告訴我們，他可能把這東西擱在甚麼地方。」

接下去，史蒂芬便對摩利說道：「乾脆地講，在這個玩意兒裏，他一共備有兩隻鴨子，而不祇一隻。所以假如你今晚曾經到過這書房的話，他一定會對你玩弄過他的手法！」

這時候，摩利突然記起剛才的事情來了。當他走到這枱子旁邊的時候，羅拔曾經遞給他一枝香烟，並在他的身旁擦過。難道就在這一剎那間，他已把這第二隻鴨子裁進他的袋裏不成！」

這時史蒂芬已毫不遲疑地把他的手伸到摩利的一個衣袋裏，口裏念念有詞道：「我們需要使這失蹤鴨子重新發現，哈！這不是那隻鴨子麼？你這十惡不赦的殺人犯，現在還有甚麼話可說？」

摩利無詞可答了，他抬起頭來，看那鴨子果然和那隻在枱子上的一隻一般無二。它似乎在對摩利揶揄道：「我是失蹤了，這對於你有甚麼關係麼？」

的確，對於摩利，這隻鴨子的失蹤，關係卻夠大了！（完）

澳洲諜影

·司馬紅·

五〇．特工人員先知先覺

我照實回答，經常都有和白麗絲見面，彼德緊張地瞧着我說：「我勸你還是少和她見面最好。」

「爲甚麼？」我是一半好奇，一半試探：「你可以告訴我嗎？」

「老實說，你最好撇掉她。」彼德正色說：「她對你一點沒有好處。」

「白麗絲究竟是甚麼人？」我又問。

「我早已調查過了。」彼德說：「她所講自己的身世和背景，大部份是虛構的。」

我吃了一驚，據我所知，白麗絲的父親在莫斯科是很有來頭的官員，難道都是假的？

「她說她的父親在莫斯科。」彼德說下去：「還告訴他的地址。」

「後來怎樣？」我追問說：

「後來我調查過了，並無此人。」

我沉默下來，心裏泛起了疑惑，這個神秘的白麗絲究竟是何許人呢！

「醫生，你要對她特別小心。」彼德警告我說：「我懷疑她和蘇聯的反共組織互有勾結。」

「如果你查到有關她的事，請告訴我。」

我答：「彼德，我們要互相合作。」

我所以這樣回答，並且裝出既驚詫而又憤怒的樣子，是有作用的。

假使彼德這一番話是真的，我這種反應足以令他滿意，倘若是藉此假話向我試探，我的反應也是合乎情理，非常自然。

以後，隨着事態的發展，我在彼德面前做成一種印象，那便是表示我接受他善意的警告。

其實，即使沒有他的警告，我也清楚少與白麗絲來往了。因爲，她的一舉一止，往往令人十分可疑，許多時也叫我不用心思，也接到可靠消息，她在俄人圈子裏已失去地位了。

在情報工作上來說，既然已失去利用價值，立即便變得一文不值，這種例子屢見不鮮，如果我繼續和她來往，只有堵塞了其他情報的來源，對工作一無好處。

許流落實的一點，是要我時別注意謹慎，在大使館的一切動態，他發出這一項命令時，我早已進行了一年多，一個優秀的特工人員，是應該預料到上司的動向，而早爲之計的。

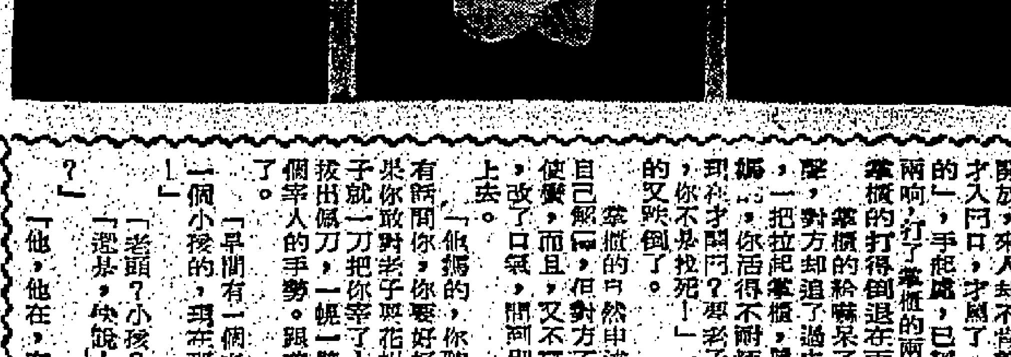
花鳥蟲魚集

洋水仙在中國

圖：翼

據開月曆，已是臘月尾，還有一個月時間，便開始浸水仙了。

說起水仙，大致來說有中國水仙和外國水仙，外國水仙花大，雖然花頭比較大，但卻不爲我國人所歡迎。[illegible]



村中人語

淡風

商場吹淡風。人們只希望不要吹風太久。

車牌費

私家車牌費將調整。不要就心，只會加，不會減。

四〇三

守望相助，才能改善治安。只怕得一個望字。

香港貨

香港人用香港貨。香港人加工之貨。並不一定香港原料也。

嗚中州

文：賈原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

歐陽龍在夢中爲駿騎聲吵醒，更聽到打響四下，他正感奇怪，來人已勒停了馬，大力擂打客棧的門。深更夜靜，其聲更加響亮，把全客棧的人都驚醒了，歐陽龍微了一下眉頭，對來人未見面便先產生反感了。

客棧的掌櫃是一個有經驗的人，他聽到擂門如雷，又大聲呼喝，就知道來了不平常的人，當下急急起床趕去開門，還要大聲打着招呼說：「來啦！來啦，是那一位大爺來了？請多多包涵！多多包涵！」

掌櫃的一邊扣鈕，一邊急急走向門口，話聲落，門已開，一個滿臉堆笑，躬身叫客；一個氣在頭上，滿臉怒容，自露兇光，只一看，失措，不自禁的退後了兩步，讓開了門口通過，任憑來人進入客棧去。

但是，掌櫃的雖然門戶開放，來人卻不肯善罷干休，才入門口，手起處，已經「劈拍」的一聲，「他媽的，才開門？」罵了一聲，兩響，打得掌櫃倒退在兩三步外，把掌櫃的給嚇呆了，不敢出聲，對方卻追了過去，搴下腰，一把拉起掌櫃，罵道：「他媽的，你活得不耐煩了？怎麼現在才開門？要老子等上半天，你不是找死！」一推，掌櫃的又跌倒了。

掌櫃的自然申述理由，爲自己解釋，但對方不理，只是使壞，而且，又不再出這一筆，改了口氣，問到別一個問題上去。

「他媽的，你聽着，老子有話問你，你要好好的答，如果你敢對老子要花招，老子就一刀把你宰了！」他拔出佩刀，一幌一幌，作了一個宰人的手勢。跟着，他就問了：

「早間有一個老頭，帶了一個小孩的，現在那裏？快說！」

「老頭？小孩？」

「還是，快說！他在那裏？」

「他，他在，在……」

就嚇壞了掌櫃，嚇得掌櫃驚惶，「他媽的，你找死！怎麼不說？」手起處，又是一掌打到掌櫃臉上，打得掌櫃的口角流血，眼淚直流。他本來已給嚇壞了，說話口顫顫，說不成句了，再給對方這一下，更加說不清楚了。

不過，似乎來人也看出了這一點，讓他安靜片刻才再問他，於是，掌櫃的說出了老人租住的房間。

來人抓着掌櫃的那路，並要掌櫃的帶門。沒有人回答，用力一推，門開了，房內一片漆黑，掌櫃的在來人威脅之下，一邊叫一邊燃上了火。火光之下，一切都看清楚了，那裏有人？來人一氣，正要把掌櫃的殺了，忽然聽得留在客棧外面監視的人叫起來：「喂喲，黃大哥，他跑啦！快出來追呀！」

黃大哥就是威迫掌櫃那個人，聽得同伴這樣說，顧不得掌櫃，匆匆出去了。

「你看到他？眞的跑了！」

「我祇看到有個人影，上馬跑了！」

「他向那邊走？」

「這一邊，那八追上去了！」

「你爲甚麼不追，快！我們也追去！」

「我們走了，便可知方向！」

「唔，快跑！」

兩個追上去，但不到半里路，那八的屍體被發現了，跟着，他們也莫名其妙的死去，只留下兩具屍體！

在另一方面，那個老頭也並未脫險，他逃到河邊，敵人追在後面，前無去路，後有追兵，危急可見了。（三四五）

女飛衛

·滄海客·

十七．千里走嬋娟

柯朗說：「你是第四個。」但那話說得硬，腳下可不敢慢，但那林子太密，要快也快不了，他要躲閃橫枝樹椏，生面佛可不管三七廿一，他皮粗肉厚，渾身又刀槍不入，硬衝直撲，自是快得多，再加洪英亦自側趕來，柯朗更是心慌，心道：「這可不行，若不把洪英這小子打發了，今晚祇怕不妙。」

他心頭一轉，故意向生面佛那面過去，呼的一轉身，閃到一株樹後，生面佛飛撲過去，祇聽嚓啦一聲暴響，那比碗口更大的樹身，應杖而折。

柯朗正是誘他如此，啊呀叫了半聲，卻早斜刺裏竄出，穩到了生面佛身後！

祇見洪英撲了過去，用劍向枝葉亂打，生面佛更又一杖劈落。

洪英叫道：「好小子，大師，我們受騙了，又被他逃了。」

那樹林中甚暗，冷月祇有一縷清光洒下，再又深，柯朗一頓，卻也不敢出聲，伏在草叢，祇聽洪英道：「大師，我們分頭搜，千萬別放過這小子。」

生面佛說：「小子，你在那裏哇，」拖由禪杖，四下裏張望。

洪英道：「快向上搜，別讓他跑了，你打左面追。」兩人一分，排搜上山。

妙極，柯朗正是要兩人分開，他反而着跡在洪英身後，祇要洪英離開生面佛遠些，就不得，即對他來個暴襲，惟有三兩招放倒他，才能對付得了生面佛，他不敢怠慢，怕稍遲兩人又再會合，而且洪英來到此間，更就不再有人來，不料他才長身，陡見一條白影一晃而沒。

柯朗趕緊一伏身，不敢動彈，但過了片刻，也不見動靜，洪英倒也出去更遠了，心想：「難道是我看錯了？」那月下林中之地，枝搖陰影，看來也似人影一晃而沒，但柯朗知道對方高手太多，別的不說，那白頭翁也就是行動如來，祇見白影，是以敢不小心。

他不見動靜，再又長身出來，祇聽洪英在遠處問道：「大師，你見到那小子麼？」

生面佛行動極爲極速，老遠亦知他到了何處，聽聲響，已在十數丈外了，忽聽那和尚啊哇一聲，說：「小子哇，你……」

柯朗心道：「原來這和尚對人都是這麼個稱呼，對洪英也不例外。」

（五四九）

健力

梁錦沼主編 四六〇

第二屆東南亞國術邀請賽 本月十一日在星隆重開幕

鐵壇舊侶

新加坡共和國自一九六九年舉辦東南亞國術邀請賽後，到如今，香港中國國術總會，新界國術界聯誼會與武林各宗派之總會相繼成立，健身院如雨後春筍，本港武風大盛，直追昔年之廣東與佛山，海外武林同道咸以香港為武術中心，無可諱言，國術由式微而今中興，是班全國國術總會及人民協會功不可沒。而香港國術總會長邵生、主席陳漢宗及各宗派名老領導有方，厥功至偉。

東南亞第二屆國術邀請賽，原定兩年一屆，分由東南亞各地區輪流主辦，惟各地或因環境，或格於當地法例問題，難付實施，故今屆仍由新加坡主辦，已於本（十二）月十一日至十八日一連八天假座世界體育館舉行，中以擂台必最為世人觸目，這次舉辦之擂台大賽，其特色處在不戴面罩及手套，此舉可使各武林高手發揮本身所屬門派的絕招，指、啄、拳、腳肘均可施用，但因無戴面罩，故不准攻擊對方頭部。今屆本港應邀赴星參賽凡十三隊，擂台選手共三十七人，宗派有蔡李佛、周家、詠春、龍形、洪拳、大聖、螳螂門、六合八法、拳擊道、三展等。各隊名單如下：

總領隊：邵生。總幹事：鄭宏剛。軍醫：黃日雄。

蔡李佛何牛健身院 領隊：梁奮芬 教練：何牛 裁判：陳煜堯 選手：陳洪溥（輕甲）、杜偉泉（中丙）。隊員、幹事：區開、趙岡良、劉笑眉。

蔡李佛江安健身院 領隊：潘少洪 教練：江安 裁判：陳秋宏 幹事：張沃林 選手：王漢森（輕乙）、江貝（輕乙）、樊鴻光（輕甲）、黃健武（重乙）。

周家李牛健身院 領隊：何榮民 教練：李牛 幹事：周萬 裁判：鄧堯熙 選手：柯秋坤（輕乙）、杜伯寧（輕乙）、任樹勳（輕甲）、杜仲星（輕甲）、于家耀（中丙）、梁能評（中丙）、李承宗（中乙）。

蔡李佛潘洪生健身院 領隊：潘洪生 副領隊：袁輝 教練：蘇金福 裁判：曾枝 選手：潘偉英（輕甲）、胡家聲（輕甲）。

蔡李佛李洪健身院 領隊：李洪 裁判：潘譽 幹事：歐陽江 選手：梁焯明（輕丙）、李揚九（中乙）、王志強（中乙）。

選手：任樹勳

選手：杜伯寧

選手：柯秋坤

幹事：鄧堯熙

周家李牛健身院 教練：李牛

選手：李承宗

選手：梁能評

選手：于家耀

選手：杜仲星

黑帶小武士黎艾芬與李慈表演自衛術

軍醫：蘇金福

蔡李佛潘洪生健身院 領隊：潘洪生

女青年會康樂日盛況

中華基督教女青年會對於會員之康樂活動，異常注重，該會一年一度之康樂日，於上月廿七日下午三時在麥當奴道總會舉行，到有中外籍會員及來賓甚衆，濟濟一堂，極一時之盛，表演項目有瑜珈術，民族舞，土風舞，芭蕾舞，日本劍道及由李振戒教練領導該會之空手道班男女隊員表演空手道，各項表演異常精彩，獲得在座觀衆一致讚美，最後是抽獎及茶會，到下午六時才盡歡而散。

選手：潘偉英

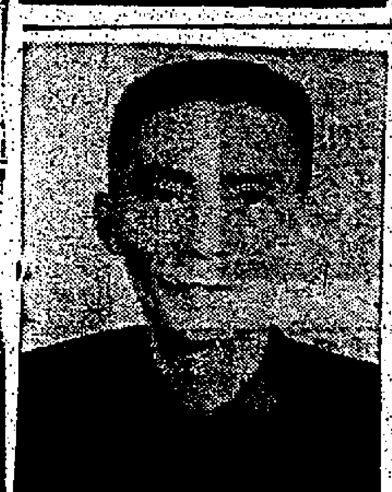
選手：胡家聲

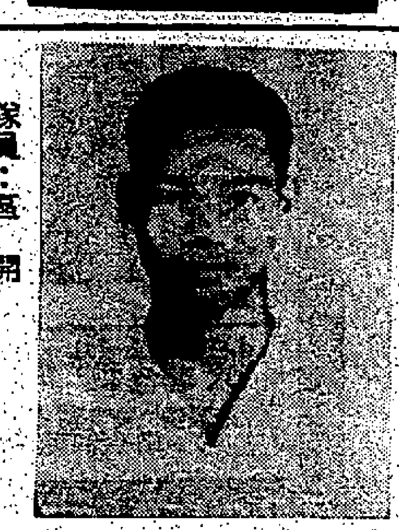
幹事：曾枝

裁判：陳煜堯

教練：何牛

蔡李佛何牛健身院 領隊：梁奮芬


隊員：區開


隊員：趙岡良

隊員：劉笑眉

選手：陳洪溥

十二月十一晚

第一場 星洲勝大馬

輕丙一三號余紹昌（星）對六〇號陳強光（大馬金棟），余紹昌一百〇五磅，為中國術館的會員，習南拳武術多年，氣力充沛，今被選為新加坡輕丙代表，陳強光一百〇三磅，馬來西亞徐金棟隊之選手，南拳五祖之後起之秀。結果星洲余紹昌勝大馬陳強光。

第二場 港擊敗大馬

輕乙級黃文龍（大馬金棟）對潘偉英（港潘洪生隊）。第二場登場者，為輕乙五九號黃文龍（大馬金棟）對一〇號潘偉英（港潘洪生），兩位選手，都是南拳，技手馬步，有良好基礎。結果，大馬金棟黃文龍敗于港潘洪生隊潘偉英。

第三場 大馬隊內鬨

輕乙級黃志成（大馬金棟）對陸國強（大馬興華隊）。第三場為輕乙五八號黃志成（大馬金棟）對六八號陸國強（大馬興華隊），前者為五祖拳能手，後者則為太極拳能手。結果，大馬金棟隊黃志成勝大馬興華隊陸國強。

第四場 江安勝洪生

輕甲級樊鴻光（港江安）對胡家聲（港潘洪生隊）。第四場為輕甲四號樊鴻光（港江安隊）對八號胡家聲（港潘洪生隊），兩位同是香港的選手，不過猛龍不過江，結果，港江安隊樊鴻光勝港潘洪生隊胡家聲。樊鴻光在搏鬥中，打出新風格，新水準，由頭到尾，他都沉着應戰，出招奇準。

第五場 鄧林勝詠春

輕甲級鄧廣森（港鄧林隊）對麥帆（港詠春隊）。第五場為輕甲九號鄧廣森（港鄧林）對三一號麥帆（港詠春），兩位都是港隊選手。結果，港鄧林隊鄧廣森勝港詠春隊麥帆。

第六場 港選手傷鼻

輕甲級顏展雄（印尼玉明派）對林仲星（港周家李牛隊）。第六場為輕甲四一號顏展雄（印尼玉明）對一六號林仲星（港周家李牛隊），兩位都是南拳能手。結果，印尼顏展雄勝港周家李牛隊林仲星，（因為林打至第二回合，鼻部嚴重受傷，遂宣佈棄權）。

第七場 港隊勝大馬

中丙級謝丕添（大馬金棟隊）對余堪洪（港鄧林隊）。第七場為中丙五六號謝丕添（金棟）對七號余堪洪（港鄧林），港鄧林隊余堪洪勝大馬金棟謝丕添，謝打至第二回合，棄權，因體力不支。

第八場 台灣勝港隊

第八場為中乙九二號李鴻志（台灣）對二四號王志強（港李洪），李鴻志卅五歲，廿三屆台灣省運中乙亞軍，五九年台北市運中甲亞軍，六十年台北市運中乙級冠軍，六十年海外邀請賽冠軍，廿六屆省運中乙級冠軍，港隊選手王志強，亦非弱者，結果台灣選手李鴻志勝港李洪隊王志強，李鴻志素有台灣「黑馬」之稱，對王戰略，初以守為攻，鎮定防守，擊傷敵方左額，並打傷其右唇。

第九場 台灣勝大馬

第九場中甲九一號謝聰明（台灣）對七三號沈雙武（古晉）。謝聰明廿二歲，廿六屆台灣省運會重乙級冠軍，主席杯重乙亞軍，年紀雖輕，卻是一位有搏鬥經驗的高手，沈雙武廿五歲，是古晉武術體育會的選手，身手矯捷不凡，是武林新秀。台灣謝聰明勝大馬沈雙武。（沈雙武至第一回合，即宣佈棄權。）在搏鬥中，謝出招快，乃沙場老將，其特出地方，以膝頭阻止對方進攻，且用膝頭打對方腰部並使用柔術打對方。

十二月十二日

第一場 星洲勝金棟

太馬輕丙六一號陳忠源（大馬金棟）對一四號黃錫漢（星），兩人都是南拳中的好手，擺馬身手都很硬，可稱得上是一對硬漢。結果陳忠源敗于黃錫漢。

第二場 港隊勝大馬

輕乙六九號黃自立（大馬興華）對三〇號陳少川（港陳秀中隊），兩位都是優秀選手，結果，黃自立敗於陳少川。

第三場 港詠春隊勝

輕乙三四號曾約翰（港詠春）對一七號陳志強（港鄧林隊）。曾約翰勝陳志強，曾開場第一回合起飛腳，踢中陳胸部，陳受重傷，不能反擊，遂宣佈棄權。

第四場 港李牛隊勝

輕甲一三號馮翔（港陳漢宗隊）對一七號任樹勳（港周家李牛隊），同是港隊選手中之姣姣者，結果馮敗于任。

第五場 興華勝古晉

輕甲七七號黃勝興（古晉）對六七號李偉權（大馬興華），黃為太極拳之能手，李為鶴拳驍將，當晚拳腳來往，旗鼓相當，精采好看，結果，黃敗於李。

第六場 詠春勝大馬

輕甲八四號李國泉（大馬冷岳）對三三號梁岳賢（港詠春），這一場龍虎會，大家都以拳腳見真章，結果李敗於梁。

第七場 台灣勝港隊

中丙一五號于家耀（港周家李牛隊）對九四號許欽佩（台灣），許今年卅五歲，是台灣省運會第廿一、廿二、廿三、廿四、廿五和廿六運動大會國術比賽的各屆亞軍，五九年主席杯的亞軍，身經百戰，于君是港地武林中的高手。結果，于敗於許。

第八場 星洲勝香港

中丙三一號李健國（港詠春）對一〇七號黃福全（星），兩人都是南拳高手，但拳路不同，黃今年才廿一歲，體重一百三十磅，這一番的龍爭虎鬥，的確激烈精采。李健國敗於黃福全；李一開始，由於求勝心切，第一回合未完，把對方面部打到血流披面，錯手打到對方眼部及頸部，而被大會判犯規兩次，至第三回合，李再取攻勢，向黃反攻，又錯手打到黃頭部，再被大會判犯規，因犯規超過三次，為大會判自動棄權，故此李因勝而敗於黃。

第九場 大馬隊內鬨

中乙四三號謝興良（大馬冷岳）對八號戴沛林（大馬馬口），兩人都是代表馬來西亞的選手，擂台相見，出手來往，激烈緊張，結果謝勝林。

第十場 星洲勝大馬

中乙一〇六號胡成才（星）對五四號楊普財（大馬金棟）。胡今年廿三歲，擅北拳，楊是南拳中好手。胡勝楊，楊因受傷自動棄權，胡不勞而獲。

第十一場 玉明勝金棟

印尼中甲三九號胡俊文（印尼玉明）對五一號李國祥（大馬金棟），兩人拳路同宗，鶴手太祖腳，八九不離譜，結果，胡勝李。

第十二場 星洲勝大馬

重丙一〇二號劉國財（星）對五〇號陳國華（大馬金棟），均擅南拳，結果劉勝陳。

第十三場 星洲勝大馬

重丙一〇一號李文勝（星）對八二號林清三（大馬冷岳），兩人同是南拳高手，結果，李勝林。

第十四場 星洲勝印尼

重乙三七號盧紹華（印尼玉明）對九九號黃有益（星），前者來自印尼，後者是上屆代表新加坡的選手，各逞威風，大展身手，結果盧敗於黃。

第十五場 台灣勝星洲

重乙一〇〇號張岩源（星）對八七號陳幟落（台灣），張擅北拳，功力雄厚，陳是六十一年度台灣省主席杯國術對賽重乙級冠軍，廿六屆台灣省全省運會國術比賽中乙級冠軍，廿一屆省運會國術比賽中乙級第四名，這兩位南北拳高手，當晚勢必在拳腳上比個高低來，結果，張敗于陳。

這場來得如下：陳猛烈攻勢，張不甘示弱，予以反攻，成為當晚擂台最緊張之決鬥，由於陳體力充沛，且出手快，急，狠，將對方打得絕無還手之力，至第二回合，張受傷過度，乃體力不支，而宣佈棄權。

陳勝這一場，成為重乙級奪標最有希望的一人。

第十六場 港隊打快拳

重甲一〇號，梅添一號孫家強（港六合八法隊）對（港江安），均來自香港，當晚在擂台相遇，拳來腳往，印證武功，但見打得痛快淋漓，結果：周敗於孫。

香港十三隊中以參加輕乙級（體重一〇五又四份之三磅至一一四又三份之一磅），輕甲級（體重一一四又三份之一磅至一二三又二份之一磅）。中丙級（體重一二三又二份之一磅至一三二又四份之一磅）者為多，對中甲級（一四三又四份之一磅至一五四又三份之一磅），重丙級（一五四又三份之一磅至一六五又三份之一磅），重甲級（一七八又二份之一磅以上），此三級參加無人，港隊既集中輕乙、輕甲、中丙此三級，將來難免互相淘汰，削減實力，賀之高明：未悉以為然否？

根據本屆規則第七章「犯規與罰則」第一條第八則「攻擊對方頭部、頸項、膝蓋及陰部者」，吾人再對該章第二條說則第一條「選手在比賽中觸犯上述規定者，每犯予以警告，並扣三分，被警告者將被取消比賽資格，包括所有比賽」，此點觀之，預習各選手將來參加將犯規頻頻，舉例言，甲以右直拳攻乙胸部，乙以左手上鏟來拳，甲乃沉肘壓乙肩，連環施右鞭捶，誤中乙頭或頸，試問此最普通之連環救式，亦算犯規否？

洪家三展鄧林隊 領隊兼教練：鄧廣森 選手：鄧廣森（中丙）、溫培、徐洪（中丙）、溫旋（輕乙）。

六合八法拳會 領隊：蘇偉志，教練：甘錫光，重乙：龍鄒、周梅添，中乙：蔡忠麟，中丙：陳寶泥、表演者：龐紹。

大聖劈掛門陳秀中 領隊：黃德才，教練：陳秀中，幹事：李仲鋤，中丙：耿德毅，輕甲：蒲宏堅，輕乙：陳少川、陸國生。

詠春體育會 領隊：黃浩，教練：陳健熙，幹事：何金銘，中丙：李健國，輕甲：麥帆、梁岳賢，輕乙：曾約翰。

洪家陳漢宗隊 領隊：陳漢宗。輕甲選手：馮翔。

龍形楊世源隊 領隊：楊世源，輕乙選手黃振聲。

柔功門羅天福隊 領隊：羅天福。輕甲選手：陳志強。

陳有倫拳擊道館 領隊：陳有倫，輕丙選手何偉德。

新加坡全國國術總會 選手隊重甲組祖永、……寶、吳坤江，重乙：黃有益、張岩源，重丙：李文勝、劉國財，中甲：胡成才，中乙：趙鴻、劉國財，中甲：沈牧平，中乙：……，中丙：黃福全、胡成才……、黃鯨智，輕甲：何麗儀、劉金龍，輕乙組：溫帶森、蔡利，輕丙：余紹昌、黃錫漢。

馬來西亞古晉武英健身社選手隊 領隊：王國添，教練：李飛源，幹事：李乾佳，裁判：林國勝，表演員：沈總發，林國銘，COPALD HORA TION ZINANG，午葵黃新節參加大會表演精彩節目。

玉明派盧萬定屬下國術選手隊 顧問：陳存澤，領隊：李亮生，教練：林木苞。裁判：蔡廣克，幹事：呂淮，黃永月，重乙：梁手盧紹華，重丙：游健邦，中甲：胡俊文，中乙：柳昭保，輕甲：顏展雄

徐金棟健身社選手隊 正副領隊：陳文彬，徐文尚，教練：徐金棟，裁判：余淼真、黃樹標，重甲：陳國強，中甲：李國祥，中乙：林國財，中甲：陳泳光，中甲：鄺仁光，中乙：黃漢榮，王莉平，中丙：楊善財，中丙：謝丕添，輕甲：林宗發，輕乙：黃志成，黃文龍，輕丙：陳強光，陳忠源，表演：葉振殿，李輝、馮德添，郭正潘，林冠雄、楊榮水、陳忠明、余芸良（女）

古晉武術體育會選手隊 教練：王一興，裁判：李延銘，幹事：劉家居，重丙：王毓祥，中甲：丟森、沈雙武，中乙：張國茂、林源新，中丙：劉培虎、李水清，輕甲：黃勝興、翁微春，輕乙：鄧添萬、輕丙：吳石玉、黃錫添，黃約翰、李坤山、許瑞欽，陳和順、鄧有福、王寧健、陳兩權、林日秀、黃木眷、吳金才、林光興。

興華太極學院選手隊 院長：曾興譚，領隊：朱兆棠，教練：鍾……

馬口體育會國術組選手隊 領隊：容錫清，教練：胡德宗，裁判：陳思彬，幹事：賴君竟，重甲：盧亞南，田福金，中乙：李樹銘，中丙：鄭子忠，鍾炳榮，輕乙：黃志堅，葉觀順，表演：蔡銘森，賬秋明，莊瑞俊，王美德。

烏魯冷岳福建會館選手隊 領隊：黃魯，王連成，教練：謝順助，幹事：陳啟文，重丙：葉盛平，林清三，中甲：林良海，輕甲：李國泉，輕乙：洪偉福，劉弟，表演：李清海，蔡合，盧云庭，王兵飛。

志達健身院 增設青少年健美速成班

本港最負時譽之健身學府志達健身院（香港德輔道西爹爹〇號安樂樓，電話：H四七三七二六），永遠名譽院長周有、曹達明、潘大樑、周炳榮、李法致、高麗雲、吳伯端、蔡飛凌、院長梁錦沼、副院長陳迪夫、陳啟、健力系統教練李應聰、漱耀團、黃兆文、張渭泉、鄭邦偉、柳桂南、萬煒光、廖明、周保平為華人羣學子，養成高尚品德，鍛成強壯體格，特開設「男女青少年健美速成班」全日上課，由上述院長已選訂最新之健美課程，以適合青少年為主，能於最短期間收效，有益身心健康。該院之國術系，螳螂拳逢星期之一、三、五下午八時至十時上課，白鶴派拳術系，上課時間為每星期之二、四、六下午七時至十時，不分性別年齡，隨時均可報名參加，簡章備索。

女青年會空手道男女班員表演基本操

香港強人 「香港節健美先生」表演，由港九各港身界聯合舉辦，十二月一日晚在卑士公園舉行，圖由左起：周源根、陳永保平、李炳源、梁大衛、李漢華、謝漢寧、鍾汝東、古應、邵兆堅、黃源根。各人的肌肉健碩，線條優美，姿勢雄壯，有男士美，獲得在卑士公園的嘉賓及四面的觀衆熱烈的掌聲。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者優待八折

麗聲 京華 新聲

今晚九點半 特別介紹
一九七二年新綫第一炮
泰倫斯楊（大金剛導演）傑作
大劍客初會神槍手，穿心劍惡鬥奪命槍
CHARLES BRONSON · URSULA ANDRESS · TOSHIRO MIFUNE · ALAIN DELON
京華 為北九龍獅子會籌款善場祇映一場

龍虎群英
阿倫狄龍·查理士布朗遜 三船敏郎·烏蘇拉安德絲
四皇携手 萬丈光芒
RED SUN

最後今天

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華 寶聲 金陵
片約所限·未看從速
彩色闊幕 國語對白
女人爽到神 男人落有人味嗒
三屆亞洲最佳導演 申相玉
文姬 申榮均 申星一 主演

利舞臺 海運

悲壯戰鬥巨片
下期獻映！

六大寇
VENGEANCE IS MINE
英偉巨星 佐治希爾頓
繼「辣手情狂」最新代表作
金像影帝 喧尼斯鮑寧 領銜主演
伊士曼七彩闊銀幕

紐約 大世界

派拉蒙公司再版發行戰爭片王
今天五場 盛大獻映
時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九
優待學生收二元四
美國大文豪 海明威 不朽巨著
戰地鐘聲
"FOR WHOM THE BELL TOLLS"
加利谷巴 英格烈褒曼 主演
特藝七彩 全新印本
大時代最悲壯的故事！
銀壇上最偉大的製作！
百看不厭
TECHNICOLOR A Paramount Picture

麗聲·京華·皇宮
最後今明兩天（皇宮最後兩天）
愛瑪姬 森 · 希維納 合演 七十年代有味喜劇
香艷抵死 座片巨實
鹹濕先生
第二春 PERCY
宜風趣夠而 兒淫樂 不不晒
七彩闊銀幕·不宜兒童觀看
明晚九點半先映 夜夜換新巢 不宜兒童

紐約·大世界
今天五場獻映
特別時間 十二點半 兩點三 五點半 七點 九點
優待學生二元四
戰地鐘聲 FOR WHOM THE BELL TOLLS
全部特藝七彩
加利谷巴·英格烈褒曼 兩大巨星主演

東方·凱聲
每天五場
香港人個個都熟悉 個個都觀 電視意
"V" IS OUR SIGN
青春火花
東寶巨片

京都·大華·金冠
第十一天五場
歐洲公司七彩神秘恐怖片
吸血女伯爵 Countess Dracula
英格烈比提 主演
今天五場
美國公司四無名片
伊莉莎白泰萊 羅拔泰萊 鍾芳婷 主演
封後英雄傳
下期聯映：色情攝青鬼 兒童不宜
金冠今早場十點半 蓋世刀王

華盛頓·總統·域多利
安樂公司繼「鹹濕先生」後又一巨獻
場場滿瀉 請早定座
羅賓漢打得 女主角脫得 觀眾話了得 此片睇得
色情羅賓漢
祗合成人欣賞 絕對不宜兒童

金陵·寶聲
今天兩院盛大聯映
第一公司榮譽發行 七彩宮廷性典巨片
宮女
文姬 申榮均 申星一
三屆亞洲最佳導演 申相玉 傑作
彩色闊幕 國語對白
今天五點半

百樂·油蔴地
K849612 H702412
今天五場首輪獻映
神槍俠大戰群雄
"A MAN CALLED 'AMEN'"
特麗七彩
下期獻映 同仇敵愾

樂聲·新聲
今天五場 新聲內部裝修早場停映
寶樹公司出品七彩武俠巨片
追命槍
王羽 焦姣 領銜主演
女導演 高寶樹 傑作
今晚樂聲午夜場

東城·百樂門
滿！今五場 加開十二時半早場
聯美公司奇情鬥智七彩名片
史提夫麥昆 菲丹娜慧 主演
龍鳳鬥智
Steve McQueen Faye Dunaway
The Thomas Crown Affair

豪華·快樂·金門
今天四場獻映
電影國際公司槍戰新傑作巨片
SHOOT OUT
神槍手勇救小張飛
追命槍
王羽 焦姣
今天金門四場
豪華快樂明晚七點半、九點半 迷離春色芙蓉帳

聯邦
K719314
只映今天五場
鐵金剛勇破雪山堡
明天映天一 古裝歌唱傳奇巨片 西廂記
下期首映紀錄巨片 動物性愛奇觀

樂宮
絕早爆滿 今晚兩場 七點 九點
國寶特技綜合藝術團
高梯驚險 特技空中打大車輪

新華·利舞臺·海運
新華五場 利舞臺加開早場 海運四場
無敵雄師
六大寇
伊士曼七彩 闊銀幕
下期新映 動物奇觀

皇后·文華·皇都
皇都最後三天 今天仍演兩場 七點半 九點半
藝霞歌舞劇團
小淑 陳芬咪 小丹 高玲玲 梅玲
今天四場 文華五場
寶樹公司出品武俠片王牌
追命槍
THE DESPERATE CHASE
王羽 焦姣 領銜主演
下期兩院獻映 猛鬼追魂

普慶·珠江
今晚八時續演
頌新聲劇團
朱弁回朝
長期獻演 新班戲霸
今明最後 朝鮮出品 香港北海公司發行
戰友
故事感情 真壯切烈 氣勢場面 偉大磅礴

新舞台·國民·國都
H708861 H721504 K862123
最後今天五場 七彩打鬥 萬箭穿心
只映今天四場 七彩打鬥 報仇
只映今天五場 七彩打鬥 死角

倫敦·黃金·亞洲
國華·國都·太平·觀塘聯映
今天繼續獻映 好評興論
打得殘忍！殺得犀利
萬箭穿心
欲報仇深不惜毀容 為展輕功忍痛截足

翡翠·荷李活·娛樂
翡翠·荷李活加映午夜場
今天五場獻映 觀塘喝采
輕功蓋世！武藝超凡！
萬箭穿心
救郡主作假虎！誘弟媳！逞獸慾！

寶石·觀塘·紫灣
H690151 K429997 K657116
今天四場 七彩文藝巨片
婉君表妹 唐寶雲 主演
明天映 大漢英雄傳
今天五場 萬箭穿心
羅田章 烈豐弘
下期映 豪俠霍元甲
今天五場 七彩宮闈巨片
宮女 文姬 申榮均 申星一
今早十點半 探花夫狀元妻

麗斯
今天四場獻映
連環桃色血案
今早十二點半七彩片 吸血女殭屍

新都·樂都·英京·英華
最後五場
王引導演武俠巨片
豪俠霍元甲

國際（九龍城）
今天選映
招新激打巨片 法顯烈門片
一夫「當關」
下期 「鐵掌穿腸腿」
今早十點半 雙決惡村 「龍門虎」

華樂·北河
華樂今選映 時來運轉
北河今明最後 七彩出品 武俠片
追命槍 王羽 焦姣 易原 苗天 主演

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論開口與否。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

待聘

港大文科 二年英文及英文中文… 可小學中教各科 電K八九… 二港升中 九均及…

小學補習 小學各級 各經驗 富… 電英文 K二… 一九中 六…

高級數理 多年經驗 教師熱心 富… 預科中數… F5會考… 電H7463939 文苑

會計兼職 富經驗 日… 各行業 年… 電K4585…

經驗補習 經驗 熱心 小女 各級 有學生 電…

廠或商行 留日本… 英文文件… 主 工商… 十年… 職約 商廠…

聖類斯 預科生 願替 中四或以下 同學補習各科 電H六二三六七

司機求職 男25 具有電單車 及汽車牌照 誠求 司機或跟車 工作 電K 225853 請洽

經驗補習 現職教師 各級補習 經驗 心… 願替小學生 進步快 電H七一一二六一一 郭洽

伊中浸會 伊利沙伯F6及浸會中三以下各級同學願替補習各科 電K九三一七六… 林

經驗補習 浸會學生願替中三以下各級同學補習各科 時間請晚上七時後 電K二六八三六 林洽

午晚補習 中學同學願替小學生補習 …… 電H七… 九…

補習英文 英中文… 男女 小學生 中學生… 電K八六…

職員待聘 男 會計 女文員 書記 … 電K640925

陳昭烹飪 請… 班址 … 三十… 電H…

小學補習 英中… 各科 電H603188 洽

中文大學 理學院學生 願替中學生補習 電K306153 洽 …

到府補習 女教師 幼兒至小學各科 六時後 電…

新數補習 聖保羅 男女 中四以下 各科 電K…

小學補習 各級 … 請電K929972 黎君洽

狗病百貓 古氏獸醫 診所 北角 電話H617042 H617620

名校師資 二人升中 多年經驗 成績好 電K807734

會考英文 精補 …… 電話K…

大衆秘書 主理中英文信件 … 電…

學留 修預組 程課工理 … 電H765997

新數 理化 會考 …

純應數 倫敦大學 …

專門報稅做數 工商報稅 申請CO …

周氏服務 專理 … 電H701753

工專浸會 工專大專 … 電…

經驗補習 各級 … 電…

180元會計 工商業省費 月付180元 結帳報稅 … 電H249031 馮洽

專代理帳 代客整理賬目 … 電…

補習 金文泰 男生 專替 … 電H737053

珠寶售貨員 聘請…

樂都戲院 聘請 …

聘請櫃面 誠聘 …

聘女助理 …

聘請護士 …

請女外勤 有責任心 … 電…

津校教師 九龍津校 女中… 電話…

津校書記 九龍津校 … 華僑日報994號信箱

聘請教師 小學一至六年級 … 華僑日報185箱

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，但如用一角五分收銀印花亦可），利便各戶，不用往來處辦理。又本報刊登法律性聲明啟事，仍照常接受登記。總社或各分處辦理，垂注是幸。惠顧諸君新登分類廣告：

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號

（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下

（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

招電視片藝員

本公司擬攝七彩古裝武俠片集，需主角多名，男女各…… 任角配… 凡有演藝… 年齡16至30歲，近照… 九龍安… 合則通函約見，否則恕不… 截止報名本月底。

招請訪問員 某市場研究公司招請十八至廿五歲中學程度青年為外勤訪問員，在學或在職人均可申請，函華僑日報853號箱

招請 JUNIOR FIELD SUPERVISOR 某市場研究公司招請廿五至卅五歲中學程度之女性 JUNIOR SUPERVISOR 月薪四百元，能適應不定時之外勤工作者，請函華僑日報854號箱

請練習生 中…

外勤收賬 中…

誠聘教員 …

招請後生 …

聘請 識英文 … 三英人…

聘請文員 中學女文員 …

珠寶售貨員見習生 …

退休書記

香港區誠意聘請社團書記一位

某大商會社團高薪聘請一位男性書記工作清閒但必須要有社團經驗忠誠老實四五拾歲以上更佳待遇優厚略識英語誠意者請詳列履歷及近照函華僑報信箱861號

請練習生 中區某行請男性…

男女練習生 尖沙咀各華僑數位 … 九四日號

飾櫃陳列員 要有陳列百貨及繪寫 … 美術部…

聘請司機 大機廠聘請… 經驗… 華僑報…

請大廈管理 …

醫院聘女病房助理 …

看更員 某公司請看更員多名，年齡50以下 … 每月… 四百元 … 函郵箱16096號

女收銀員 學歷… 2518…

小學補習 …

男女職員 …

聘請教師 …

誠聘教員 …

誠聘教師 …

夜校教員 …

女打字員 …

請售貨員 …

聘請教員 …

誠聘教員 …

急聘 …

聘請教師 …

請女職員 …

日語珠寶售貨 尖沙咀珠寶公司誠聘大專能說日語女售貨員，具經驗者優先…

招請什工 …

洋行請 …

出口文員 …

PVC廠 …

高薪誠聘 …

聘女護士 …

聘國文教師

中區某中學聘請中一至中三國文教師，請函詳列學歷經驗及寄華僑日報第壹肆號箱以便約晤

聘請女傭 …

招請女傭 …

高薪女傭 …

高薪招請 …

九龍律師行招請後生中文信須英文無期七百用試經驗四月薪三式經錄十五元用後月薪學歷百元詳九龍郵寄箱K2541號

聘請職員 …

聘女職員 …

兼職女秘 …

請售貨員 …

請女傭

本宅請廚一名，要有經驗，月薪五百元，起成和道74一樓洽

聘什工 …

請男文員 …

誠聘專門技術人材

某大廠商誠聘具有產製日用品化粧品藥品等實際經驗技能者不論全職兼職或論件計酬均所歡迎有意應聘者請函華僑報一八二號信箱洽絕對守秘

電氣學技工 …

聘請後生 …

大廈 …

請練習生 …

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 電話H四五三一…

營業 PABX …

洗潔精 …

物業買賣設計裝修 …

漏水 …

電視 …

要錢週轉 手續簡便 電K300352 H748314 謝或張

修理打字機 …

送禮貼士 …

褸皮年賣

料質於勝・式款於優

定做選購一律歡迎

德輔道720號三樓（旺角道口索索樓大廈）電話：K945615 K944759

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 貨真價實 保證 香港德輔道中…

油印平靚 …

元旦特平 …

裝修工程 …

雪櫃翻新 …

商社註冊 …

油印 …

廢紙 …

抹窗打蠟 …

特種電話錄音機 當閣下使用時方知其妙！歡迎試用・備有說明書・適合出口 電話NT-214133

註冊 …

寶石批發 …

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為媒介

打字機 …

毛衫大平賣

尖沙咀金巴利道21號美麗華商場地下國寶百貨公司批名廠毛衫平價大清倉每件一元起

快捷電視 工程行 修理電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證 快廉妥當 H445461

冷氣暖氣 …

上海冷氣工程 …

雪櫃噴油 …

金英道壇 …

中日文件 …

借錢 …

平打字機 …

美國名廠高級錄音帶 audiotape 特價發售 1,200呎 $9.00 900呎 $6.50 850呎 $6.00 雅典公司・中建大廈926室・H-229348

追債 …

熨金 …

地毡窗簾 …

請帖 …

尼龍繩草 日本代理 …

總匯膠珠 永翔塑膠廠出品 電話K-863401・865741

軒麗專改男女西裝女褸 …

金藝裝飾 …

黎氏燙金 …

清潔打臘 …

乾洗地毡 …

萬能角鋼 百葉窗簾 …

美國洗地毡專家 ServiceMASTER OF U.S.A. 遠東總代理：太平洋清潔有限公司 電話：H246586 H225428 H224307

明豐牌不銹鋼針毛線縫盤機 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠

出國雪褸

世界公司 現沽各樣廣皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇・六六七一四九

洋服醫院 改款 活衣 有術 改新 電841305 旺角…

大條財路 …

專改西裝 …

雪櫃噴油 …

高級樓宇裝飾材料

新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花砌面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新頴取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇一至七號 電話七五四三〇四…

莫昌德

加拿大溫哥華買樓搵我 住宅電話 321—1009

SIDNEY C.T. MOK

BLOCK BROS. REALTY

CAKRIDGE, VANCOUVER, B.C.

CANADA

海外投資 指導置僑

聖誕咭月曆

精設心計 最新款多 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應・零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號榮德大廈 送貨電話：H236382 H238537

三多商行有限公司 意大利改良新製料經已到港 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港 德輔道中 廣東銀行大廈五〇一室 電話 H222281・228528・240622・238490

電視中心 修理 彩色黑白・收錄播機 天線安裝・快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 H724644

遠東打臘 …

漏水 …

訪尋 …

尋趙維芳 …

尋趙維芳 …

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

19	149	223
47	151	232
99	152	278
107	153	279
111	158	290
115	161	292
116	162	372
118	164	
119	166	
125	169	
126	170	
128	175	
130	176	
134	181	
136	182	
140	183	
141	189	
142	190	
143	202	
145	208	
146	216	
147	218	

中區辦事處信箱號碼

667	722	784
668	731	785
669	734	786
677	747	788
678	743	791
680	751	792
681	752	793
687	754	796
688	760	798
691	762	799
692	763	803
693	765	804
695	768	808
698	769	815
700	771	817
702	776	818
704	778	819
708	777	835
711	780	839
712	781	840
713	782	
716	783	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902	950
904	951
905	974
911	976
912	980
915	982
923	986
925	987
928	992
929	993
930	
931	
932	
933	
935	
938	
940	
941	
943	
947	
948	
949	

旺角辦事處信箱號碼

1035
1041
1048
1052
1054
1058
1062
1068
1072
1083
1084
1092
1441
1094
1115
1116
1120
1122
1128

洗衣場停業通告並廉讓機器 …

遺失聲明 …

頂舖聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

啟事 …

尋人 …

尋鄺立全 …

尚有分類廣告刊在第二八頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處砵甸乍街上海銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告‧請打電話：H221583

出售

商業二樓

洋樓出售

中區新建六層洋樓分層出售有入伙紙

英皇道海景新樓 991

海外信託大廈

吉樓平賣

窩打老道山豪華洋樓平賣

新建樓宇分層出售

售吉舖連閣旺 香港荷里活道六十七號 約一千呎 請洽電話：K660266‧663940

千德道洋樓吉售

唐樓出售

售吉舖旺 九龍砵蘭街412—414號 約二千餘呎 接洽電話：K660266—7‧K663940

元朗廠房出售

青山道樓

油蔴地樓

大埔 高尚 向南 住宅

美孚三期向南海港

借錢

洋樓租售

吉樓萬陸

荃灣唐樓

快63意年

洋樓出售

花園洋房廉售

洋樓廉售

樓宇廉售

洋樓急售

出國平售

堅道洋樓

唐樓出售

西區平樓

唐樓出售

售廉舖旺 北角馬寶道77至87號地下一連六間南北 約一萬三千餘尺適合酒樓及各行商業近碼頭巴士總站交通便利電76 6869洽

吉樓急售

靚唐樓出售

洋樓出售

道寶峰園

平價好樓

廠房租售

唐樓出售

新蒲崗旺舖

靚樓平售

鏡記 最的確平

高尚洋樓

北角鴻福

山村道

旺舖廉售

舖位出售 尖沙咀敦道五十號八號美麗都大厦第六十樓四號舖位出售租約四個尚餘三期月面積約三百尺二十方七千價售五千元請電K六六二八七〇 MR. BOB 洽

新建住宅出售 H458046

西區現成新建唐樓

廠樓出售

吉樓出售

南昌街172號 新建現貨唐樓 樓高六層‧面積特大‧即買即住 洽購處：億澤有限公司 電話：K660266‧663940

銅鑼灣舖

羅素街

吉唐樓平售年期長

尖沙咀豐樂大廈交吉出售

太子道花園

洋樓交吉售

靚樓吉售

旺舖廉售

車房出售

樓宇廉售

樓宇廉售

洋樓出售

新樓出售

大角咀道旺舖吉售 一連三間4800尺 999年期有意請 電：K674241洽

太子道 嘉華閣花園洋樓 設計完善 一流設備 所餘無多 欲購從速 洽購處 協建置業有限公司 業興大廈808室 H249671K637119

三成入伙 電話：H248429‧H241511

洋樓出售

天后廟道

旺舖租售

廠地廠房

窩打老山

洋樓出售

山道旺舖

昌順樓 荃灣大河道（西樓角新路） 西式唐樓交通便利房房有窗 旺中帶靜理想住宅，即將入伙，分期付款，平過交租 尚餘數伙‧特價優待 洽購處：㊀昌生有限公司香港士丹利街16號號利大廈302室 H222277 H231840 ㊁雅典公司香港畢打街中建大廈926室H223600 ㊂地盤辦事處N T407975

澳洲雪梨墨爾砵樓宇出售 ‧由本港律師經辦手續 ‧代業主按月收租 ‧年期永久 函九龍中央郵箱K—1632

培記

樓宇代售 香港區

九龍區

樓宇代租 香港區

九龍區

嘉年物業管理有限公司 詳情請撥電話：K三〇〇二〇三 九龍文苑樓23號地下

中環唐樓★土瓜灣美利大廈

西輔道206 新樓租售 九九九年期 一梯兩伙 電話H468002 H438246

旺舖廉售

北角英皇道310號雲華大厦 商業樓宇面積2500尺租售廉 宜高尚住宅尚餘壹層交吉廉售 金興建業有限公司電話：H七二九一〇四 雲華大厦管理處電話：H七一一八〇六

勝利道 洽購處 鴻星營造有限公司 電話：K八五二四〇〇一

錦茂工業大厦 西環卑路乍街44號 明年三月完成 樓面四正 全無柱位 分層出售 光猛涼爽 每單位由2,000呎至5,700呎 洽購處：錦茂建築有限公司 中環大道中74號506室H二三六〇四九

樂信工廠大厦現貨 租售

旺角靚樓

鏡記舖樓

頂廠品紙 某中型紙品廠全部招頂 機器歡迎零售請 電K二一〇七八七洽

怡安樓售

英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦平過港九 正月可入伙 分層租售 電：H248429‧241511

青山道通州街 安泰工業大厦 面積7,000—13,000呎 租售電話H448711—3

香港仔黃竹坑道 怡安工業大厦 已有入伙紙 分層租售 電話H248429‧H241511

廠房廉售

北角英皇道康福園23樓 高尚洋樓出售 三面單邊海景1200尺兩廳3房3厠 內兩浴室兩入牆櫃價175,000元 首期付55,000元餘可分期 72年入伙電H701878黃錫洽

商業樓宇平售

吉舖出售

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期 電話：H248429‧241511

灣仔洛克道414至430號 偉德大厦分層平售 銅鑼灣旺地、圖則新型、戶戶南窗 十弍年付款、上蓋完成、可將入伙 三二樓商業樓宇每層七千餘呎適合酒樓用途 租售處

唐樓出售

吉舖出售

旺舖出售

唐樓出售

銅鑼灣樓

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙 地點旺盛交通便利商住均可分層出售分期付款樓層無多欲購從速 鴻星營造有限公司 電話K八五二四〇〇一

堅道洋樓

吉樓廉售

交吉唐樓 窩打老道一梯兩伙 775呎 平售可分期 電話H248429‧H249349

尖沙咀諾士佛台13號 樂福大厦 分層出售 高尚住宅‧材料上乘 年期長久‧快將完成 洽購處：正記建築公司

九龍鳳凰新村飛鳳街37-39-41 正鳳樓 旺舖租售 有入伙紙 正記公司

新邨

松栢

高尚洋樓 交吉出售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

恒登舖位

交吉出售

洋樓廉售

讀者諸君：尊處如需要列登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

茲函附支票郵票計港幣＿元將請下列稿件由＿月＿日起刊登華僑日報經濟小廣告

為荷 此致 華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七一年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請附面額五仙或一角者為荷）

葵涌東亞工業大厦 經已入伙祇餘12500呎出售 接洽處：東亞企業有限公司K671151

油麻地旺舖

鴻運閣

尖沙咀吉樓租售

工場批發

新樓平售

旺舖連閣

尚有分類廣告 刊在 第八張第三頁

痔瘺 葉柏衡

女醫李瑞英

洪冠洲 醫藥

唐樓吉售

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳交，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務。本欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以免刊戶往來跋涉。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

各刊戶請垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三（每日由上午九時至下午五時止）

立美教授 中西西 菜餅 燒點嘴 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）歡迎參觀簡章備索

結他民歌 新名曲專家 標準手法 兩月速成 每月30元別 電話H741231

學士上門教 英語會話 各級英文 國語 文法 拼音 每月50元 電話K729237

李瑞安娜 授舞 初學五元 高級深造 科

鋼琴樂理 近滿樓K八八八〇元

教授鋼琴 子老師 留學 K六五七一三元

學 17年教市經驗 H739916何

學 各區 K210886林君

招生 K239183 新大發 收費 T5—8時

結他入門 能使初學者一學即會彈唱民歌流行曲不論男女老少全無音樂知識者均可速成基礎好結他弍代買平價 30小組20時任擇另（特組小組班20元速週日下午上課滿額即止 中環荷利街七號式樓211894

斯華裁剪 專科任授 男女裝 各個別教授

鍋爐考試 考試包試 60元

中文打字 成人速成 K312288

國語 北平教師分班或個別教授 九龍平安大廈12樓15號 K301408

英日小國語語姐語 北平教師 新加坡大廈 H774490

英美會話 德法國語 日文 英專 代譯各國文件 立案國際語文學校 日本教師 尼詩道五號六式樓

會話 拼音三月速成 旺角彌敦道717號二樓 電K945543

授舞文蕭 頭道八十號四樓

青年謀生出路 金峰廣告公司 速成訓練美術 設計時裝 短期保成 任設計工作 七九九〇九下 電話H七

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話858440 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文 GEC班・打字・簿記・德文・國語・珠算出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・信扎 旺角彌敦道607號新興大廈三樓大人公司對面 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364

五元教舞會保

香港婦女分科學校 十二月中日夜校新班十五日開課 裁縫 編織 美容 服裝 設計 製衣 鋼琴 花 烹飪 週末裁縫十八日開課 彌敦道751—753號・電話806223

裁剪美容 九龍砵蘭街

油畫 廣告首飾 名畫家個別三月成發證 中英水彩 人像風景 廣告 旺角 H741231

留美女師

藝品鋼琴學院

歡迎參觀

育嬰院

健民

英語 英婦 北角 只收女生 城大廈新都 教授 電H706058

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

佩蘭書苑

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

原子粒 AM FM

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院 立案 保全 入口文件 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

立案 香港工科學校 K305075 H708115 九龍旺角彌敦道601號創興銀行3樓 香港北角英皇道37至39號（近北角碼頭） 新班開課 12月16日 機械 建築 廣告 電子 航海 冷氣 電機

郭彬授舞 英國皇家教師

五元學舞 丹良李 聖誕速成 流行舞 國際交誼

日語 留日 經驗

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

英人教授 法語 會話 C880233

手風琴 結他 二月速成 K679407

謝照書法

德信烹飪學校 專科大廚元位長庭訓練下列厨師 粵菜 西餐・燒烤 點心 配酒（電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

旺角商場舖位出租
位於彌敦道地點旺，裝修完備，適合各行商業，有意者辦公時間內電H458028轉內綫26張先生洽

九龍 尖沙咀樓上寫字樓
地點適中，內部裝修，堂皇，面積一千二百呎，有意者辦公時間內電H 458028轉內綫26張先生洽

地王平租

全層平租（九龍）

租賃

攝影 教授 黑白彩色冲曬放大影樓人像 修底修相 廣告攝影 中國速成 租用影樓 電H722183

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各科日夜班電858440 英文專修班・中英會計班・商業全科 教師全科・英文速記・劍橋大學英文文憑班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面） 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

加籍教師 MR. EDWARD

五元學舞 聖誕速成 尖沙咀

聖心 英文中學

舖位分租 **廠房租售** **吉舖招租** **廠房連天台** **唐樓旺舖** **油麻地** **中耀樓** **樓廳房** **又一村** **闊大地下** **荃灣全新樓** **五金工場** **旺舖出租** **高尚洋樓** **唐樓招租** **工廠大廈** **俊慧園**

廠房出租 **尖沙咀 旺舖出租**

工廠出租
九龍荔枝角道777號田氏工廠大廈九樓招租面積B座4200平方尺D座4100平方尺電K663396K669380

巨型樓房 **工廠租售** **唐樓出租** **地王舖位出租 尖沙咀**

九龍 旺舖招租 油麻地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

砵蘭街 旺舖租

星洲工業大廈 十二樓招租 **招租** **商業樓** **窩打老山** **廠房出租** **新樓出租**

旺舖廉租 樂道凱悅酒店右隣 450呎只租三千元 電話：H249834

尖沙咀 地下出租 **寫字樓分租** **吉樓租售** **吉樓招租** **九龍商業樓租**

洋樓分租 **地下連閣樓** **黃大仙鳳凰** **寫字樓** **別墅洋樓** **吉舖出租** **洋樓租售** **洋房租售**

工廠出租 官塘敬業街 工廠樓 永康街38/40 青山道53 萬昌工廠

廠房租售 新蒲崗大有街現成廠房弍萬尺三面單邊交通便利工人充足即可入伙如需要壹萬尺者亦可分割有意請電K四三四二七七鄭君洽

工業用樓

彌敦道旺舖招租 彌敦道440、442、442A號地下及閣樓總共面積7,000尺廉租 H447862 K362171接洽

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

惠風工業大廈 分層出租 官塘道394號 每兩層有外降機一部，停車位多 中國冷氣有限公司 電話H:233334

葵涌現貨廠房 石建街建興工業大廈快將入伙廉售每呎卅餘元租四毫起三千餘呎起地下兩層光綫充足起卸便捷合大少工廠貨倉亦佳 華懋H二二九〇六〇

尖沙咀舖 **王舖 租售 王樓** **尖沙咀 舖分租**

彌敦道寫字樓廉租

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大廈 每層一單位三千餘呎起 電梯兩部・柱位特小・即可入伙 洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K444010

旺舖合作 **製衣廠頂** **徙置工廠** **靚地出讓** **光明士多** **唐樓廉讓** **AG喜臨門IMP** **古錢廉讓** **香港花園** **ABS廠** **托嬰院** **工廠出讓** **塑膠廠房** **西醫診所** **出讓**

工廠廉價租售 新蒲崗六合街九號實用面積7,000呎大型貨梯，客梯兩部，光綫充足，獨立廠房，前後樓梯甚闊 廠租售有意請電八六六九六六三接洽

徵求 舊琴 H746502李先生洽 **各國男友** **徵求**

香港花園 西摩道六號香港花園十六樓C座全部正面向海業主出國連套裝車房照舊價讓比市價平三萬餘元請寄華僑報箱八二九號洽經紀免問

洋樓轉讓 **鋼琴廉讓** **別墅廉讓** **新樓出讓** **半山洋樓**

萬能磨床・六尺3/16剪床
英國JONES & SHIPMAN 8"×20" 萬能磨床 7,500元
英國六尺×分半新式電動剪鈑機11,000元
各碼14,16,18,20,24,26寸新式橫刨15副
各碼4尺5尺6尺7尺8尺10尺14尺車床20副
英國倍行5尺搖臂鑽床5,800元
元洲街269.K866051・H723759洽

美國10尺龍門刨萬八元
美國FOSDICK・JIGBORER 12,000元
美國36"×36"×12尺四刀龍門刨床 22,000元
KEARNS3寸模軸全牙式搪床 13,000元
英國24寸全牙新座模刨 5,000元
美國8頭16幅力曲軸冲床兩副共 3,600元
元洲街269K866051H723759洽

出國徵伴 **誠徵男友** **婚姻** 彌敦道298號聯豐大廈2樓J 裕華國貨公司樓上K313409 **誠意徵婚** **聖誕舞伴** **徵求** **製餐市機** **誠徵伴侶** **誠徵女友** **徵求貨倉** **徵購** **業主佳音** **誠徵女友** **誠徵**

領長壽金 **鳴謝** 瑞生隆五金行 **美善婚姻服務公司** **收購酸枝** **徵求女伴** **徵吉廠地** **誠徵女友** **徵求鋼琴** **清靜洋樓** **徵城砦屋** **矮人** **誠意徵友**

領福慰金 **為安公司** **友聯公司** **領長壽金** **領福慰金**

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，四季春，百鳥朝凰，雲裳曲，十五分，歌星選唱：春風吹來一陣雨，小雨，馬利亞，愛情生了根，默默祝福你（尤雅），三十分，天氣報告，時代曲選唱，小鳥唱出了黎明，鮮花一束（韋秀嫻），人間天堂（顧媚），並蒂花（合唱），花田長等待，趕不走的影（麥韻），妮娜，寶貝（李小梅），林中戀歌（張清珍），竹籬笆，昂首向前走（美黛）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」常識解答節目，三個王四十一分，時代曲選唱，溜走了的愛情，三個王老五（崔萍），阿里山姑娘（王菘），女朋友，快樂逍遙阿哥哥（姚如），五十二分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港警察員時別報告，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「時代歌聲」時代曲，你是偷心人，誤是笑一笑（鄧麗君），山還不如哥兒遠，聽你的聲音（潘秀瓊），誰能禁止我的愛，幾時再回頭（青山），要和你在一起，別說我瘋狂（張露），祈求，多少話兒留在心上（駱玲），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場餓粢價格概況報導」，十分，「爐邊簷下」，十五分，「科學與你」，二十分，音樂小曲，流水行雲，漢宮秋月，三十分，「兒童節目」，四十五分，兒童歌曲，理想多美麗（合唱），推車過橋，歡迎歌（合唱），同歡唱，我們唱得好，採菱謠（合唱），南風吹（李紅珠）。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「藍烟」十五回大結局（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，「粵語新談」第四三二講，三十分，米高瑪的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今歲馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣豬房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，談情時候，三百六十五朵玫瑰（潘秀瓊），春之花，長多一點點（劉韻），明月幾時有，往事似雲（鄧小萍），你能愛我多少天（黃清元），三十分，漁民天氣預告，不堪回首幾多回「春雷」第八回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，今夜太神秘，舞伴淚影，大江東去（姚莉），迷魂酒，多少柔情多少淚（潘灼光），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，無綫亦情深之「冰點」十五回，三十分，因風寄有情（鍾笑山、李芬芳）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，空間，民間故事「小翠」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，唐鐘（芳艷芬、文千歲），五分，轉播足球。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，兒童節目，兒童歌曲三十分，時代曲選唱，春風曲（姚莉），三人行（合唱），夢裏的新娘，我對你何嘗不愛，醒來吧情夢娜（舒雲），五十分，我的阿哥哥，相見不恨晚（姚蘇蓉），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，新聞，十分，「空中問答」，二十分，歌星演唱，蝴蝶夫人，有人探問，我的眼睛朦糊了，蘇州河邊（潘迪華），三十分，入游情潮「最後一個音符」第四回。

七時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，「時事實錄」，五十六分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「引古証今」，十五分，連續廣播劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，「時代曲及歐西音樂介紹」，三十分，「爐邊簷下」，四十五分，粵語新聞簡報，「世界幻奇」。

十時，粵語新聞簡報，四十五分，「一闋人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍，探索「石林」第一回，三十分，「愛曲夜眠選」，時代曲，夜深沉，自從別後（王波），江南之夜（吳鶯音），夫妻相罵（合唱），心曲，三年（李香蘭），梅花夢（雨絲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞簡報，全日廣播完畢。

超短波節目：上午八時，時代曲，消息的太陽（包娜娜），浪漫，十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，海棠花（陸聽），開心的話（包娜娜），三十分，笑的花，跳吧跳吧，喜樂，伸縮的人生，任劍輝，白雪仙，吉樂，伸縮的舞曲。下午八時，輕鬆音樂，倫敦國語新聞，二十分，時代曲，十五分，國語新談「四三二講」，十分，時代曲，夜來香（陳芬蘭），三十分，醉人的音樂。九時，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，美麗紅玫瑰（徐小鳳），人間天堂（顧媚），我一見你就笑（徐小鳳），流水不回頭（顧媚），十五分，絲竹之音，瀟湘夜雨，夢江的雪，雨打芭蕉，三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，上樓梯，傍妝台，雙飛蝴蝶，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，歌唱今天（孫麗君），北風吹（潘雪雯），三十分，天氣預測，時代曲，消失的愛情（金燕），愛你，愛你（洪鐘），你不要走（甄秀儀），可必當初遇到你（姚蘇蓉）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，無情風雨（陳芬蘭），初戀的回憶（鮑培莉），配對成雙（趙曉君），花蹤（尤彬、謝順成），幸福的人兒就是你（崔萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱（祝壽祝婚及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，周瑜歸天（新馬師曾），陳妙姿（崔妙芝），三十分，倫理小說「歡樂禍家」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，十一分，洛水神仙之私會（文千歲、鄧碧雲），三十分，時代曲，身世飄零（李香蘭），一見鍾情（姚莉、江宏），離上一朵玫瑰（吳鶯音），烏鴉配鳳凰（李香蘭），隔壁的鏡中人（姚莉），斷腸紅（吳鶯音）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，十一分，洛水神仙，時代曲，情小說「瘋狂聖誕夜」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況。

二時，倫理小說「苦兒不肖」，三十分，「通俗成語」。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，相會小河邊（周聰、梁靜），雨打梨花（呂紅），一八佳人（周聰），可愛的小翠（呂紅），癡情（譚炳文），鄭幗寶，口裡罵時心裡愛（冼劍麗），春天的戀情（譚炳文），三十分，寒衣曲（冼劍麗），春雨瀟瀟（陳均能）。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，零三分，俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，誰要你看我（鄧小萍），春來人不來（鄧小萍），十五分，天羅地網之「抗議喋血」，四十五分，賽馬有嫌節目。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，神秘之夜。

十時，新聞簡報，時代曲，夜深人靜時（潘秀瓊），小山歌（方逸），昨夜我夢見你（潘秀瓊），丟不了的情（雪山），山前山後百花開（張萊萊），夕陽西沉（陳芬蘭），瑪拉娜娜（張萊萊），三十分，文藝小說「追求」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜雨，美麗的晚上，三十分，時代曲，年輕姑娘（姚蘇蓉），晶晶（姚蘇蓉），何處尋（謝順成），靜靜的等待（莫小玫），請君莫忘記（李芷玲），莫負好時光（莫小玫），楊柳搖風（李芷玲），麥浪（崔萍），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

十時，升中會考指導，英文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，月滿西樓（鳴茜），無限相思無限愁（鄭錦昌），桃花樹下晚情郎（鳴茜），昨晚的風波（譚炳文），快車裡的相思（鄭錦昌），我願做人（潘濤寶）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，港你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，社會活動報道，十分，情感的價（鄭錦昌），十二時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，遠東交易所今日上午股市行情報道，愛人（鄭錦昌），舊夢心（貝聰），有個女孩（鄭錦昌），時代曲，等待著你（森森），晶晶，一個愛心，一顆紅心。

麗的銀台

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，憶鄉曲，三十分，重播唱時代曲歷國語。

四時，天氣報告，時代曲，我的心裡只有你（張小英），再來吧懷念的人（葉麗儀），吉戀花（葉麗儀），你像一陣風（姚蘇蓉），我流淚（張少英），十五分，寶地轉播花墟警察球場甲組足球聯賽「元朗對愉園」下半場比賽過程。

五時十五分，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導英文科。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，愛的歌聲（凌雲），我祝福他（鍾玲玲），三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，四十五分，口琴音樂，五十分，重播座右銘。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報，夜夜笙歌。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，國語會話，三十分，祝君早安。

八時三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情。

九時，五十分，空中問答。

十時，粵語名曲選「火雁嘀鶯」。

十一時，小常識，十五分，衛生常識「眼睛與眼鏡」，三十分，聽眾點播小說：千面金剛「怪潛艇」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「銀色的愛戀」，（天氣報告），三十分，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

一時，股市行情報導，三十五分，粵劇選播「一點靈犀化彩虹」（上）。

二時，短篇趣劇「出言不善」，三十分，時事實錄，三十分，股市行情報導，三十五分，粵曲點唱。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「大鬧之家」，三十五分，粵曲點唱。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，五十分，喜事重重，金台下午節目報告，三十分，武俠故事「九毒血仇」。

五時，兒童長篇小說「天方夜譚」，三十分，粵曲。

六時，重播小常識，（金價報告），三十分，偵小說「罪惡風雲」。

七時，歐西流行曲，三十分，歌唱戲劇小說「錢嫚姑娘」，三十分。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，時事實錄。

九時，民間故事「七俠五義」，三十分，粵劇生涯「訪問吳回」，四十五分，茶餘飯後「汽車的前途」。

十時，世界名著「甘寶王國」，三十分，國語時代曲比較欣賞情況。

十一時，新聞報導，天氣報告，晚育消息，十二時，時代曲，五十五分，新聞摘要。

十二時，時代曲，完畢曲。

明日節目預告，十分，夜半奇談「翡翠玉瓶」。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，時代曲。

十時，潮語祝壽祝婚，五十分，（中文電視下午節目報告），三十分，全套京劇「四郎探母」（上）。

十一時，（中文電視）曲精選「趙盼兒」（下）。

十二時，潮語通俗故事「粉妝樓」，（天氣報告），四十五分，時代曲。

一時，電影歌曲「梁山伯與祝英台」（上卷），三十分，潮語短篇趣劇「義務推銷員」。

二時，潮州曲「三鳳求凰」。

三時，潮語廣播劇「江湖豪俠」，三十分，現代潮曲「劉明珠，鳳儀亭」。

五時，（金價報告），三十分，彈詞「紅顏與白髮」。

六時，新聞報導，十五分，最新時代曲，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「戰地春夢」，三十分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，潮州曲「瀟湘秋雨」，一時，潮州化小說「玉宿剛」。

九時，戲曲介紹「洞房花燭夜」（上），三十分，潮州戲曲「孟姜女哭倒長城」。

十時，潮語社會小說「陣陣寒風」。

十一時，新聞報導，天氣預測，潮語晚間消息，十五分，潮語晚間消息。

十二時，金台明日節目預告，四十五分，國樂。潮語奇異談夜話「分屍」。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，媽媽愛人（巫美珍），情歌（李小萍），愛情的魅力（姚蘇蓉），愛情像個（森森），我愛你（鍾玲玲）（吳秀蘭），紅豆相思（陳秀蘭）。

八時，節目預告，天氣報告，輕音樂，愛情像個夢（張露），請快離開我（舒雲），媽媽送我一個吉他（林美娜），扁担阿哥（張露）。

九時，漁民天氣，綜合點唱節目。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，牡丹亭（江平），夢芳，劉善初，李銳祖，何倩兒，朱頂鶴）。

十一時，喜事重重，十分，時代曲，陌生人（賀愛），我的郎（方漁），那是什麼聲音（姚蘇蓉），小夜曲（陳情），我愛了（雪山），回頭我也不要你（陳依齡），茉莉香（李彩英），三十分，粵曲，鄭成功之送別（梁金城、蟾宮女），彩鳳重飛（何非凡）。

十二時，中篇小說，三十分，寶狗排湖。

一時，粵曲，光緒皇偷會珍妃（梁無相、余麗珍），王女懷胎十八年之追媳罷子（梁醒波、鄭碧影）。

二時，時代曲，明月照正娶（梁薇），丑（張露），印度情歌（凌雲），櫻花戀（許豔秋）。

三時，粵語流行曲，今天要回家（蔡城），十里（斑雲芳），沙沙再會吧（張露），美麗的新娘（蔡雲），相見不恨晚（梁薇），鍾妙芬，戀愛你愛你，四時，阿麗遊世界，桃花吹落百花香（梁超），寄生蟲（王愛明），森森門氣夫妻（鄭君綿、林艷），鴛鴦六（高蘿），說謊的妝童（蕭芳芳），假正經，姐（鄭幗寶），歡樂的週末（薛家燕），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童故事，四十五分，藝術歌曲（林祥園、丁潔）。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，粵曲，賀心聲，十五分，鳳儀亭（小明星）。

八時，明日節目預告，十分，我和他，九時，教育消息，三十分，海洋天氣，寶狗消息，妙生，十五分，粵曲，情場結伴侶，紅與黑（鄭碧影），十時，時代曲，等待著你，伴侶那裏找（鄭婷），十時，輕鬆音樂，三十分，海洋天氣，你不要離開我（鄭婷），他還是永在我心上，負心的人（賀炳君），我為你灑下一把淚（鄭婷），永遠分不開（王愛明），十一時，輕音樂，三十分，時代曲，為你淚南音演唱「五虎平西」。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣，零五分，健身操，十五分，卡通，三十分，新聞摘要，三十五分，實業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：社會科，三十分，教育電視：英文科，四十五分，新聞摘要。

九時，清歌妙韻，十五分，教育電視：英文科，三十分，小樂園。

十時，教育電視：社會科，十分，新聞報導及節目簡報，零五分，教育電視：中文科，五十分，實業及服務，四十分，卡通劇場。

十一時，日用英語，三十分，教育電視：英文科，四十五分，清歌妙韻。

十二時，十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片「藏海歌」，秋希姬斯，柯德利杜德主演。

一時，十五分，今日菜譜，十五分，粵語長片「狗轎鸞鸞之」，羅劍郎，鄧碧雲主演。

四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇連劇「會審孩姑案」（下），三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，清歌妙韻，六時，十五分，衛生與健康，五十一分，三司利浦寶舞會「蝴蝶小姐破產」。

七時，世界新聞及天氣，三十分，麗的幸運花園。

八時零五分，銀色新聞，三十五分，胎粉雙雄「千上千」。

九時零五分，美齡晚會，十五分，自由汪日記。

十時零五分，今日新聞摘要，二十分，麗的幸運花園，十二十五分，中國武術觀摩大會「第二輯」。

十一時五十分，最後新聞，五十五分，完播。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視：社會科，四十分，教育電視：社會科。

二時，教育電視：英文科，十五分，教育電視：職業。二十五分，海洋與人，三十分，教育電視：中文科，四十五分，教育電視：英文科，五十五分，教育電視：普通物理學，四十分，教育電視：英文科，五十分，五時零五分，兒童節目，五十五分，神貓卡通片集，五時，日場電影，十分，少年世界，五十分。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「滄港風雲」，四十分，「中午新聞」。

一時，「前鋒突擊隊」片集，五十分，生物趣談。

二時五分，「港九新聞」，二時五分，「深淵蹤跡」片集，五十分，女子盜「雲峰魔女」，十分，「雲峰魔女」。

四時，片集，三十分，粵語長片，由梁素秋，蕭芳芳主演。

五時，「鑽石王牌」片集，三十分，「足球小將」片集。

六時，粵語長片「一帆風順」由白燕、張英、吳楚帆主演。

七時三十分，「佳偶天成」，八時，「歡樂今宵」。

四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童劇」。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時十五分，「香港電視教育節目」，十五分，「香港電視教育節目」——社會，四十分，「香港電視教育節目」——中文。

十一時二十分，「香港電視教育節目」——英文。

二時十五分，「香港電視教育節目」——社會。

二十分，「香港電視教育節目」——中文，四十分，「香港電視教育節目」——英文。

三時五分，「香港電視教育節目」——中文。

四時，「芝麻街」片集。

五時，「五月情歌」由安娜妮高、米高華主演。

六時三十五分，「海洋探秘」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「世界遊蹤」片集，五十五分，首映名片「美才俊傑」由積遜艾倫斯易士拉譚主演。

九時五十分，「每週一星」片集。

十時，最後新聞報導，十五分，「時事漫談」，二十五分，「冷暖人間」片集。

十一時十分，全日播映完畢。

翡翠台（中文）

六時十五分，運動，三十分，新聞簡報及節目預告，三十分，保齡球賽，三十分，利浦寶舞會，五十分，飛侯，三十分，「郎妮與珠」。

七時，「鄧妮與珠」片集，三十分，「明爭暗鬥」片集。

八時，「中午新聞」片集。

九時，世界新聞，三十分，天氣報告，「嘉賓資料」劇集。

十時二十五分，「有罪的無辜者」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

怡和街40號閣樓平租
適合商用
電話：H248429・241511

香港中環大寫字樓
面積：千四百呎，全新裝修，即可營業，有意者，辦公時間內電H458028轉內綫26張生先洽

有樓租賣
德輔道中一百四十四號大樓二十七至二十九號，利源東街三十八號

寫字樓招租
中環德輔道中永安一百呎，每呎租五元，...電話H229067

洋樓出租
跑馬地黃泥涌道...電H七四九六三一二

全層平租
九龍渡船角......

出租
英皇道294號地下（H座）（即五洲大廈）約330尺高度18尺，月租壹千元適合各行業（總經理洽）電H723151或H445013

全座商業樓宇招租（香港）
皇后大道中二十七號...

租貸

華僑日報分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費二元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）
大字四個 細字四十 每天二元
賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇九號 ㈡中環分處德輔道中一六七號二樓 ㈢九龍旺角辦事處彌敦道六一〇號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭側

大單邊旺舖招租
大道東...號，即灣仔街市對面，洽H五四三九八五六

商業大廈
大道中世界...

山頂高尚洋樓租售

港九旺舖平租
香港：中區寫字樓一百餘呎至千餘呎；灣仔莊士敦道位閣樓土庫共六千餘呎；旺角嘉尾道舖位三百呎至千餘呎；紅磡曲街舖位連閣樓；嘉尾道住宅平租
洽租處：K八一〇三一一

半山區洋樓出租
設備豪華，全部地氈，空氣調節，冷暖氣，喉管新型傢俬，爐灶電話，入廳月租二千五百蚊，電話H四四二六九四洽

潮州會館大廈寫字樓招租
德輔道西81—85
請電：H四七五〇一九H四七八六〇六洽

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓全層2400呎
德祐大廈管理處洽看或電式二七七六五

新樓出租

工廠大廈分層租賃
黃竹坑近香港仔警署
啓時工業大廈
每層由八千至一萬尺十二月入伙，光綫充足，柱位少
洽租處：太子大厦1914室 啓時有限公司電話H226553

大房出租
近香港大學，光猛清靜，交通方便，設備齊全，存平租式，電話H240633陳洽

旺舖招租
連大閣，舖面深闊，合各行用，請到上址看
灣仔洛克道327號樓下

旺中至旺

餘房分租

洋樓租售

地下出租

廠房出租

商業樓租
德輔道中...

寫字樓
德輔道中
面積八百餘呎，裝修全有，意承租請電H二三八〇五五陳洽

寫字樓代租

寫字樓及舖位出租
香港威靈頓街160—164號渣打銀行二樓及鴨巴甸街之華安里1—3號地下旺盛舖位招租
接洽處：德輔道中161號二樓
電話：H四四六三二二・四五〇三〇七

吉樓招租

有樓租售

商業樓租

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次
第一次 正午發售
第二次 四時發售

中區寫字樓出租
皇后大道中四十一號聯成大廈（即中華百貨公司對面由利源東街口入）
面積 460尺 500尺 1000尺 即可入伙（有冷暖氣設備）
租價廉有意請在辦公時間電H式三四式七七二黃或H式四五四一六一七鄧接洽

一房一廳

商業樓租

寫字樓租

吉舖租售

軒尼詩道

寫字樓租

吉樓招租

華僑日報出版
今日南了
每本五毫